

La Seguridad Social destina 17 millones a las pensiones

El número de afiliados al sistema subió en cerca de 1.750 segovianos **PÁG. 7**



Los V Encuentros de Entidades de Educación Ambiental finalizaron ayer en el CENEAM de Valsaín

JUAN MARTÍN

La educación ambiental, compromiso de todos

Los profesionales reclaman un mayor apoyo social

La actividad de los educadores ambientales debe ser más reconocida y valorada por la sociedad, ya que los valores de respeto y protección por el entorno que promueven son un patrimonio común que debe impulsar-

se de una forma reglada y homogénea. Esta fue una de las principales conclusiones de los V Encuentros de Entidades de Educación Ambiental, que concluyeron ayer en el CENEAM de Valsaín. **PÁG. 13**

TECNOR ESPIRAL
Residencial La Alalaya
Montaños de Eresma (Segovia)
Visite para piloto
precios sin competencia
Oficina Comercial
C/ Cervantes, 30 1º SEGOVIA
Tlf. 921 466 180
www.tecnor-espiral.com

GMS INMOBILIARIA
OFICINA SEGOVIA
Plaza de Santa Eulalia, 10
Tel: 921 41 32 32
OFICINA ÁVILA
Plaza de Santa Ana, 4
Tel: 920 35 29 79
FINCAS URBANAS EL SOTILLO
DESDE 500 MTS²
INFORMACIÓN PERSONAL:
GMS INMOBILIARIA
Consulte nuestras ofertas en pág. Interiores

ADEMÁS



25/INTERNACIONAL

Las facciones armadas y la ANP acuerdan el primer plan de seguridad sin Arafat

18/PROVINCIA

El Ayuntamiento de Abades pide a la Junta el restablecimiento del servicio de autobuses

20/REGIÓN

El Partido Popular centrará su Congreso Regional en la persona y el territorio

HOY CON EL ADELANTADO

El Buzón Semanal

magazine



Pida hoy domingo 7 con El Adelantado
Precio al público ~~15€~~
GRATIS
EL ADELANTADO
El diario de los segovianos

TRIBUNA

JOSÉ CAVERO

La lucha
Iglesia-Gobierno

HAY ANALISTAS POLÍTICOS que entienden que en ningún propósito está tan interesado y está resultando tan beligerante Rodríguez Zapatero y su Gobierno como en el firme propósito de avanzar en la laicidad o laicización de la sociedad española, uno de los objetivos que el propio jefe del Gobierno ha expresado repetidamente. No se trata de perseguir a la Iglesia, como algunos llegan a entender. Se trata, sencillamente, de que cada uno de los poderes, los gubernamentales y los originados en cualquier tipo de creencia religiosa, tengan su propia y distinta realización.

Por ejemplo, hace pocos días reiteraban medios del Gobierno la firme voluntad de lograr que la Iglesia católica española, de una vez, llegue a la meta de la autofinanciación. Lo deseable, dicen los referidos medios, es que la propia Iglesia recaude sus propios fondos, provenientes de su feligresía. Puede que haya un tiempo intermedio para el que el Gobierno se ofrece a seguir actuando como recaudador de esos "diezmos y primicias a la Iglesia" de los que hablaban antiguos catecismos. Ahora mismo sucede algo de eso: los católicos determinan en la declaración de la renta a qué destino y propósito religioso, la Iglesia Católica, desean que se encauce una parte de ese impuesto. Pero parece lógico que se avance en esa casilla y se dé la oportunidad de abrir el espectro de tales donaciones a otras iglesias y creencias.

Es evidente que a la Iglesia no le complacen esos propósitos del Gobierno, que observa con creciente preocupación, al igual que cualesquiera otras iniciativas como la simplificación de los trámites del divorcio, las bodas-matrimonios de homosexuales, que socavan y echan por tierra los supuestos religiosos de cientos de años.

Ahora se nos anuncia que la Conferencia Episcopal lanza una campaña contra la eutanasia, en la primera de una serie de actuaciones antigubernamentales, pese a que el Ejecutivo ha descartado despenalizar la llamada muerte digna en esta legislatura. Nos anuncian que siete millones de folletos, repartidos en misa, difundirán la opinión de que la eutanasia es "siempre una forma de homicidio". Diversas organizaciones católicas preparan para diciembre manifestaciones contra el matrimonio de homosexuales, la reforma educativa o la agilización del divorcio, en ese mismo propósito de frenar las metas laicistas del Gobierno, una revolución sin precedentes y de profundísimo calado y efectos en la sociedad española, según distintos analistas...

LORENZO BERNALDO DE QUIRÓS

¿Busheconomics?

LA APABULLANTE VICTORIA electoral de George W. Bush en las elecciones presidenciales y la consolidación de la mayoría republicana en las dos Cámaras proporcionar al Presidente de los EE.UU. los medios necesarios para desarrollar su programa económico. La economía estadounidense va bien. El PIB crecerá alrededor de un 4 por 100 este año y el paro ha comenzado a descender. Sin embargo, la recuperación tiene dos flancos frágiles: los abultados déficit público y por cuenta corriente. Su corrección es imprescindible para que América se mantenga en la senda de un crecimiento estable y sostenido, así como para sostener la coyuntura global. En su segundo mandato, Bush deberá prestar más atención a la economía de lo que lo hizo en el período 2000-2004.

El deterioro de las cuentas federales ha sido inevitable por tres causas básicas: Primera, el fuerte aumento del gasto en defensa y seguridad tras los acontecimientos del 11-S; segunda, la intensa bajada de impuestos; tercera, la recesión de 2001. El gobierno Bush consideró

que la combinación de una política fiscal y monetaria laxas eran necesarias para evitar la depresión. Esta forma de keynesianismo intuitivo es inviable en un horizonte no muy largo. Ahora Bush tiene la oportunidad de realizar las reformas que la economía norteamericana necesita y, la imposibilidad de reelección, le permite acometerlas. La cuestión es si la agenda política internacional va a primar de nuevo sobre la de la economía.

La única manera de hacer compatible la reducción de impuestos con la del déficit presupuestario es introducir recortes en el gasto público. De lo contrario, el desequilibrio de las finanzas estatales se disparará, forzará una subida de tipos de interés más fuerte de la esperada y de la necesaria y terminará por abortar la expansión. Confiar al dinamismo de la actividad productiva la mejora del saldo fiscal es utópico y, en cualquier caso, es imposible de conciliar con el deseo presidencial de hacer permanentes las rebajas tributarias. En este sentido, la privatización parcial de las pensiones, una de las propuestas este-

lares de la plataforma republicana, contribuye a la solvencia de las cuentas federales porque ayudará a disminuir la presión sobre el binomio gasto-déficit que se producirá cuando la generación del baby boom se jubile.

Por lo que se refiere al agujero exterior, su sostenibilidad está ligada de manera clara a la rebaja del déficit federal. EE.UU. vive del crédito exterior que financia sus desequilibrios macroeconómicos. Si éstos no se reducen, los mercados se pondrán nerviosos, los inversores extranjeros perderán confianza en la continuidad de la expansión y el dólar sufrirá una aguda depreciación con consecuencias muy negativas sobre la escena económica global por dos razones: Primera, porque la FED subirá las tasas de interés deprimiendo el consumo y la inversión y porque los activos exteriores invertidos en dólares sufrirán una severa corrección bajista que puede crear problemas en los sistemas financieros asiáticos que son los principales tenedores de la deuda estadounidense. El Imperio debe de poner la casa en orden.

DESDE EL PARQUE

CARMEN TOMÁS

Decíamos hace tres años

LA BOLSA ESTÁ QUE LO TIRA. La semana se salda con un máximo en casi tres años y muy cerca de los 8.600 puntos de Ibex, aunque en la jornada llegó a superar esa cota ampliamente. También fue el día del euro, que cerró por encima de las 1,29 unidades. Varios han sido los factores que han influido en la excelente jornada de viernes. Por un lado, el precio del petróleo, que desde los máximos alcanzados en 52 dólares el barril, ha caído un 12 por ciento, situándose por debajo de los 46 dólares. Parece que la especulación ha dejado de actuar masivamente y desde luego las menores tensiones que se aprecian en el suministro. También hay que anotar el buen dato

de empleo en Estados Unidos, que creció en octubre al mejor ritmo en siete meses. Han sido casi 340.000 nuevos empleos, que, aunque dejan la tasa prácticamente igual por la incorporación de nuevas personas a la población activa, es un buen dato que ha mejorado claramente las expectativas. En todo caso, los 71.000 puestos de trabajo que ha crecido la construcción se deben a la reconstrucción del sureste del país tras el paso de cuatro huracanes entre agosto y septiembre.

Una semana gloriosa para el mercado madrileño que sube casi un 2 por ciento, con una jornada festiva, y cada una de ellas cerrando en máximo anual. Parece que el dinero ya

no le tiene miedo a casi nada y está volviendo en masa al parque. Se acerca el cierre del año y ya casi nadie apuesta por un empeoramiento. Parece que hay consenso en torno a que el ejercicio cerrará con una subida similar a la que hay ahora, es decir, alrededor del 10 por ciento. Cerrado además el capítulo de las elecciones norteamericanas, esta semana que entra habrá que estar atentos a la reunión de la Reserva Federal norteamericana. Los analistas no descartan una nueva subida del precio del dinero, en otro cuarto de punto, lo que evidenciaría que en Estados Unidos no hay miedo ni a la inflación ni a una ralentización en el crecimiento económico.

EDITORIALES DE PRENSA

EL MUNDO

En "La ofensiva por el laicismo pone a la Iglesia a la defensiva", EL MUNDO opina que "es evidente que no se puede criticar al Gobierno por cumplir su programa, y muchas de las iniciativas emprendidas responden a lo prometido. Pero tanto la urgencia como la abundancia de medidas encaminadas en la misma dirección permiten cuestionar, cuanto menos, su inteligencia política.

LA VANGUARDIA

El primero de sus editoriales, titulado "La unidad del catalán", señala que "el Gobierno español ha actuado de forma confusa, cuando menos, al hacer llegar a Bruselas el mismo texto bajo los epígrafes de catalán y valenciano, como si la simple denominación implicara la existencia de dos idiomas distintos".

EL PAÍS

En "Cita a ciegas", EL PAÍS comenta que "el cambio de tres comisarios que ha llevado a cabo el presidente de la próxima Comisión Europea, Durao Barroso, debería permitir la aprobación en bloque de este Colegio por el Parlamento Europeo a mediados de noviembre. Pero ha faltado un cambio más radical".

LA RAZÓN

En "Sainete lingüístico", LA RAZÓN dice que "tiene mucha razón" el socialista, "pero de la rama sensata", Francisco Vázquez, "cuando dice que la verdadera lengua oprimida hoy en España es el castellano. Porque es un vínculo que une a los españoles, y eso parece disgustar a muchos aspirantes al neofeudalismo o, cuando menos, envidiosos de la Nación".

ABC

En "Nuevos raíles para la Comisión de Barroso", ABC dice que "el presidente designado de la Comisión Europea, José Manuel Durao Barroso, ha recuperado la iniciativa en menos de una semana y ha presentado una Comisión Europea con cambios mínimos pero suficientes para recabar el respaldo de una cómoda mayoría en el Parlamento Europeo".

el Periodico

En su editorial titulado "Desconcierto europeo", el rotativo señala que "pocas veces una cumbre de la UE se ha visto tan condicionada por la actualidad internacional, desde la reelección de George Bush a la incertidumbre sobre Palestina mientras Arafat agoniza".

NUESTRA OPINIÓN

El Ayuntamiento marea la perdiz

EL AYUNTAMIENTO ESTÁ mareando la perdiz con el tema del edificio de la antigua Unión Previsora y el posible acuerdo con la empresa que lo construye, para que elimine una planta, reduciendo así el impacto de la construcción en una de las zonas de más valor monumental de Segovia, como es el entorno del Acueduc-to.

Además de dar vueltas al asunto, unas recientes declaraciones del alcalde, Pedro Arahuetes, a raíz de una encuesta de "El Adelantado", suenan más a tomadura de pelo a los ciudadanos cuando dice que no hay acuerdo definitivo porque su equipo de gobierno "está a la espera de varios informes técnicos". O el presidente de la corporación municipal trata de dejar en ridículo a los funcionarios, haciendo creer a la opinión pública que no son capaces de elaborar un documento en cinco meses, o busca argumentos falsos de cara a la galería, pero en la creencia profunda de que se va a quedar todo como está, es decir sin hacer nada para impedir el desastre urbanístico.

Lo que puede comprobar cualquiera que pase cerca de las obras estos días es que los trabajos continúan con la colocación de la estructura de la cubierta, cuando habían quedado paralizados en junio, coincidiendo con el inicio de las conversaciones. Blanco y en botella... No hay acuerdo, la obra sigue, pero el alcalde no lo

reconoce públicamente.

Lleva razón Pedro Arahuetes cuando subraya que es un problema heredado, pero de sobra sabe que su obligación ahora es tratar de resolverlo y, de paso, aprovechar para dar una muestra a la sociedad segoviana sobre cuál es su política en cuanto a la protección del patrimonio histórico-artístico, una oportunidad de oro que va a desaprovechar.

La Asociación de Amigos del Patrimonio, aunque alarmada por las demandas económicas de la empresa, lo ha dicho claramente a través de su presidente, Luis Miguel Yuste: "Si hay que pagar se debe hacer, a ver si así aprendemos (...) los errores hay que pagarlos".

De la consulta realizada en la ciudad por este periódico, después de que se conocieran al detalle los extremos de la negociación —un millón de euros por 175 metros cuadrados—, se desprende que una mayoría de los segovianos, el 63%, rechaza la construcción tal y como fue autorizada en su momento, y un 64% consideró conveniente el derribo de la última planta del inmueble, requiriendo al Ayuntamiento a que continúe negociando con la propiedad.

Sin embargo Arahuetes y su equipo no se deciden a dar el pa-

so, que no tiene por qué resolverse con dinero en efectivo sino que podría abordarse a través de una permuta de terrenos municipales. El alcalde prefiere la dilación y se escuda en que el acuerdo debe realizarse con el consenso de todos los grupos políticos, dado el importante montante económico que supone para las arcas municipales.

Por su parte, la oposición del PP no sabe o no contesta, se sigue amparando en que quiere conocer los informes técnicos pero se mantiene bloqueada ante el problema dentro de su política de rechazo a todo lo que venga del gobierno local, sin pararse al menos a separar la paja del trigo. El grupo popular, con su portavoz Francisco Vázquez a la cabeza, debería replantearse seriamente el papel que llevan a cabo en la Casa Consistorial, sin apoyar siquiera propuestas que beneficien a la ciudad, y sin alternativas.

En resumen, los políticos llevan seis meses mirando al cielo, sin dar respuesta, el edificio se va a terminar y la Comisión de Patrimonio, que algo tendría que haber dicho de todo esto, está más preocupada por rechazar las marquesinas de los autobuses en el caso antiguo —que, como mal menor y si no gustan, se podrían retirar—, que por los grandes temas que terminan por cambiar la fisonomía y el paisaje de la ciudad histórica. Así, siempre se mojan los mismos.

Por su parte, la oposición del PP no sabe o no contesta

CARTAS AL DIRECTOR

MIGUEL A. HERRERO GARCÍA

Vandalismo nocturno

Sr. director:

En su "Carta abierta a Juan Luis Gordo" uno de los muchos vecinos afectados por el vandalismo nocturno lamenta las manifestaciones del subdelegado del Gobierno negando la existencia de esas alteraciones del orden público. La reacción de la autoridad gubernamental, como no podía ser de otra manera, está muy en la línea de la política imperante: se niega la realidad incluso la evidencia y se sustituye por la propaganda; en ocasiones por la descalificación. La Administración eficaz al servicio del ciudadano y de los problemas reales cede terreno frente a las manifestaciones publicitarias. O sea, el método más seguro para no atajar los problemas, y el que señala en su artículo el señor Peña existe. Vaya si existe, como las competencias y responsabilidad gubernamental en ese terreno. Se comprende la frustración de este vecino víctima, como muchos otros, de la permisividad social y de la falta de eficacia de las autoridades.

La Administración eficaz al servicio del ciudadano y de los problemas reales cede terreno frente a las manifestaciones publicitarias

IGNACIO SANZ

Como en los circos romanos

Sr. director:

Hace bien la Diputación precindiendo e Antonia Arranz al frente del Teatro Juan Bravo pese a una trayectoria profesional impecable. ¡A la calle! ¡Que busque trabajo en otra parte! ¡Que se largue! Hay que poner caras nuevas, renovar. Vivimos en una balsa de aceite y de vez en cuando conviene echar a alguien en la sartén para que el pueblo se solace. Como se hacía en los circos romanos o, más tarde, la Santa Inquisición de nuestra celebrada reina. ¡Hurra por los políticos que nos ofrecen escena memorables!

VISTO Y NO VISTO

Un vertedero monumental

¿Y ahora qué hacemos con tanta basura? Parece que el encargado de la limpieza de la plaza de la Alhóndiga escogió un carrito demasiado pequeño para introducir tantas cosas como los vecinos y locales de la zona han depositado dentro y fuera de los contenedores habilitados. Una pena, sin duda, la imagen que contemplan los turistas que pasean por esta céntrica zona donde, por otra parte, también se observa que los usuarios no son muy amigos del Medio Ambiente. ¿Qué dicen de esos cartones tirados en la calle? Señores, los contenedores de reciclaje están para utilizarlos, una importante lección para garantizar un mundo, un poco más limpio, para las generaciones venideras.

(Foto: Fernando Peñalosa)



EL ADELANTADO

DE SEGOVIA

Edita

EL ADELANTADO DE SEGOVIA, S.L.
D.L. SG.7 1958

Editor-Director

Carlos Herranz Cano

Subdirector

Aurelio Martín González

Redactor Jefe

Jesús Martínez Calle

Jefes de Sección

Marcelo Galindo Miranda y

Florentino Descalzo San Frutos

Director Gerente

Javier Hernando Domingo

Administración

Carlos Rebollar Herranz

Publicidad y Marketing

David Matarranz Casado

Administración de Publicidad

Pilar Chousa Rincón

Redacción, Administración y

Talleres

C/ Peñalara, 3 (Pol. Ind. El Cerro)

40006 Segovia

Teléfono: 921 437 261

Fax 921 442 432

Oficina Comercial: Plaza Mayor, 3, 2º

Teléfono: 921 461 212

40001 Segovia

Correo electrónico de redacción

adelantado@eladelantado.com

Difusión controlada por la OJD

TELÉFONOS DE URGENCIA

SERVICIOS DE SEGURIDAD

POLICÍA LOCAL

SEGOVIA: 921 43 12 12
COMISARÍA DE POLICÍA:

921 41 47 00

GUARDIA CIVIL:

062 y 921 42 63 63

PROTECCIÓN CIVIL:

921 75 91 15

INFORMACIÓN

CARRETERAS: 921 41 71 31

BOMBEROS

SEGOVIA: 921 42 22 22

COCA: 921 58 61 32

SEPÚLVEDA: 921 54 00 00

SERVICIOS SANITARIOS

EMERGENCIAS: 061

HOSPITAL GENERAL:

921 41 91 00

HOSP. POLICLINICO:

921 41 91 00

CRUZ ROJA: 921 44 02 02
Urgencias: 921 44 07 02

INFOCÁNCER (24 horas).
900100036 (llamada gratuita)

TRANSPORTES

RADIO TAXI: 921 44 50 00
ESTACIÓN RENFE:

902 24 02 02

ESTACIÓN DE AUTOBUSES:

921 42 77 07

OTROS

EMERGENCIAS: 112

INFORMACIÓN TURÍSTICA:

921 46 03 34

OFICINA DE CORREOS:
921 46 19 49.

INFORMACIÓN DE AYUDAS A LA VIVIENDA (JUNTA):
902 22 88 88.

INSTITUCIONES

SUBDELEGACIÓN DEL

**GOBIERNO (CENTRAL-
TA):**

921 75 90 00

JUNTA DE CASTILLA Y

LEÓN: 921 41 73 84

DIPUTACIÓN: 921 113300

AYUNTAMIENTOS

SEGOVIA: 921 41 98 00

PROVINCIA:

Ayllón: 921 55 30 00.

Cantalejo: 921 52 00 01.

Cantimpalos: 921 49 60 09.

Carbonero el Mayor:

921 56 00 02.

Coca: 921 58 60 11.

El Espinar: 921 18 17 00.

Fuentepeelayo: 921 57 40 00.

Mozoncillo: 921 57 73 92.

Nava de la Asunción:

921 58 00 36.

Navalmanzano: 921 575002

Navas de Oro: 921 59 10 00

Palazuelos de Eresma:

921 44 93 54.

Riaza: 921 55 10 16.

San Ildefonso: 921 47 00 18

EXPOSICIONES

Bar Santana

— Ilustraciones de Zulema Ceca hasta el 15 de noviembre.

Café de San Millán

— Obras de Juan Pedro Fariás. Hasta el 18 de noviembre.

Casino de La Unión

— Pinturas de Jovita Sitek en la Sala Unturbe. Hasta el 15 de noviembre.

Centro Cultural San José

— “¡Tierra! ¡Tierra!. Comprender para actuar”. Muestra bilingüe (francés y español) de paneles y manipulaciones interactivas para conocer los sistemas naturales y las relaciones culturales de la investigación científica en países ricos y en vías de desarrollo. Hasta el 24 de noviembre.

Claustro Galería de Arte

— Collages y serigrafía de Carlos Codes.

Fundación Nicomedes García Gómez

— Muestra de las obras participantes en el VI Certamen de Pintura convocado por la Fundación. Hasta el 15 de diciembre. (Obispo Quesada, 13). Laborables, de 11 a 13 y de 18.30 a 20,30 h..

Galería Pau d'arara

— “Homo marítimo”, pinturas hasta el 19 de noviembre. (C/ San Frutos).

Horizonte Cultural

— Dibujos de Diego Etcheverry Silva. Hasta el 30 de noviembre.

La Alhóndiga

— “Como una coqueta con un velo. Segovia, hace 100 años”, fotografías de Alois Beer. Hasta el 21 de noviembre.

Librería Diagonal

— Obras de Jesús Navarro Blanco. Hasta el 30 de noviembre. (Conde Sepúlveda, 1).

Montón de Trigo, Montón de Paja

— “Prohibido fijar carteles”, obras de la pintora burgalesa Paula Sampelayo. Hasta el 30 de noviembre.

Museo Zuloaga

— “La carta ininterrumpida”, de Mon Montoya.

Museo Esteban Vicente

— “El pop español. Los años sesenta. El tiempo reencontrado”. Hasta el 9 de enero.

Museo Rodera Robles

— “Segovia, viaje y recuerdo.

Postales antiguas de la ciudad”. De martes a sábado de 10,30 a 14,00 h., y de 15,00 a 19,00 h. Domingos de 10,30 a 14,00 h.

Nélida

— Obras de Pablo Caballero hasta el 11 de diciembre. (San Vicente Ferrer, 10).

Sala de fotografía J.L. Misís

— “Cuba”, fotografías de Juan Martín. Hasta el 20 de diciembre. (Plz. Somorrostro, 11).

Torreón de Lozoya

— “La luz de Segovia en los pinceles de Lope Tablada”. Hasta hoy, 7 de noviembre.

— Isabel I, reina de Castilla. Hasta el 30 de noviembre. Salas del Palacio.

CABAÑAS DE POLENOS

Las Caravas

— Artesanía: vidrio, metal, madera, orfebrería, cerámica, grabado... Viernes de 17,00 a 20,00 h; fines de semana y festivos de 12,00 a 15,00 y de 17,00 a 20,00 h.

CANTALEJO

Centro C. José Rodao

— “Cruz Roja a través de un objetivo”, muestra de fotografías hasta hoy. De 16,00 a 21,00 h.

MADRONA

Rte. El Molino

— “Accidentes taurinos”, óleos de Alfonso Muñoz hasta el 30 de noviembre.

PARADINAS

Centro Arqueológico

— Visitas todos los días. Deberán ser concertadas en el tlf.: 921-594354.

PEDRAZA

Petraría

— Tablas medievales de Marta Duere Menéndez-Pidal. Hasta hoy, día 7.

SAN ILDEFONSO

Museo Nacional del Vidrio

— Visitas al horno, de martes a viernes de 10,00 horas a 14,45 horas; sábados, domingos y festivos, de 11 a 14 h. y de 16 a 17,45 h.

— “Retrospectiva y encuentro 2004”, pinturas y esculturas de Eduardo Osimani.

Galería Garajarte

— “Paisajes y esculturas”, colectiva de pinturas y esculturas. Hasta el 11 de noviembre.

Galería Zaca

— Acuarelas de Elena Rego. Hasta el 28 de noviembre.



AGENDA SOCIAL

▼ CUMPLEAÑOS



Carlos ha cumplido dos añitos y su familia de Cuéllar quiere felicitarle esperando que siga tan rico como hasta ahora.

▼ CUMPLEAÑOS



Muchas felicidades para **Fran** que hoy cumple 25 añitos. Te lo desea toda tu familia y que pases un buen día.

▼ DESPEDIDA



Los trabajadores de **Canal 4** compartieron una cena para despedir a dos de sus compañeros. **Carlos** dejó la tele para dedicar más tiempo al pequeño **Hugo** mientras que **Eva** continúa con su formación.. Aún así todavía quedan muchas horas por compartir, aunque no sean de trabajo. ¡¡¡Mucha suerte a los dos y un abrazo!!!

Calart Actual

— Colectiva de pinturas y grabados. Hasta el día 18 de diciembre.

SEPÚLVEDA

Figuras de Juguete

— Colección Allendesalazar de figuras de juguete antiguas. Del 1 al 15 de cada mes, sábados y domingos de 11,00 a 14,00 h. y de 17,00 a 19,00 h. Tlf.: 921-540417.

VALSAÍN

CENEAM

— “Paseando por ahí. Los descubrimientos de un naturalista”, de Jorge Martínez Huelves. Hasta el 19 de diciembre.

TORRELODONES (MADRID)

Sala XIII

— “Apocalipsis”, del segoviano Luis Moro. Hasta el día 14 de noviembre.



CONVOCATORIAS

HOY

◆ **Teatro:** A las 19,00 horas, tendrá lugar el estreno nacional "Viaje al centro de la Tierra", de Julio Verne representado por la compañía Rayuela Producciones Teatrales, en el Teatro Juan Bravo.

◆ **Risoterapia:** A las 12,00 h., conferencia sobre risoterapia y presentación del libro "Reir para vivir mejor", de Juan Antonio López Benedí, en la Huerta de San Lorenzo. Además, todos los jueves, curso de risoterapia de 19,30 a 21,30 h. en el mismo escenario.

◆ **Medio Ambiente:** Pa-

seo micológico con iniciación al reconocimiento, recolección y conservación de los hongos de Valsain. Organiza el CENEAM.

MAÑANA

◆ **Cine:** Ciclo Isabel la Católica y su época organizado por Caja Segovia. Mañana, lunes, día 8, a las 20,00 h., proyección de "La espada negra", de Francisco Rovira-Veleta (1976). Sala Caja Segovia.

◆ **Formación:** Curso de Análisis de riesgos y gestión ambiental en la Universidad SEK. Mañana, a partir de las 16 horas, "Residuos: tipos, valoración y gestión. Ley de residuos" y "Aguas residuales. Procedimientos de depuración".

◆ **Toros:** XX Ciclo Taurino Cultural organizado por la peña taurina "El Espontáneo". A las 20,00 h., en la residencia Emperador Teodosio, el ganadero de

bravo Justo Hernández Escolar hablará sobre "El encaste Dommeq".

PRÓXIMOS DÍAS

◆ **Música:** El martes, día 9, a las 22,00 h., concierto de Viagrass (soul-blues) en el bar Santana. Entrada libre.

◆ **Santo Tomás:** La asociación de mujeres de este barrio organiza para el miércoles, día 10, una charla sobre la osteoporosis y sus complicaciones que impartirá el dr. Antonio Lorente. A las 18,00 h. en la residencia Emperador Teodosio.

◆ **Pop español:** Ciclo de conferencias paralelo a la exposición en el Museo Esteban Vicente. El día 10, a las 20,00 h., el catedrático de Historia del Arte en la Universidad Complutense de Madrid Valeriano Bozal hablará sobre "Silencios y diálogos en el arte de los sesenta".



FIESTAS DE LOS PUEBLOS

El día 11 festejan a San Martín en las localidades de Alconada de Maderuelo, Membibre de la Hoz y Prádena. A este santo le honran en Martín Muñoz de Ayllón el día 12, viernes.



Donantes de Sangre

◆ El próximo miércoles, día 10, de 17,30h. a 21,00 h., se efectuarán donaciones de sangre en las instalaciones del Centro de Salud de El Espinar a cargo del equipo de extracciones del Centro de Hemoterapia y Hemodonación de Castilla y León.



FARMACIAS DE GUARDIA

■ SEGOVIA

HOY: Día y noche: Dr. Ramos. Ctra. Villacastín, 10. (Frente la estación del ferrocarril).

De 09,45 a 22,00 h.: Gallego Llaguno. Juan Bravo, 31.

MAÑANA: Día y noche: Piñuela Martín. Avda. Vicente Aleixandre, 13. (Nueva Segovia).

■ EL ESPINAR

Hoy está de guardia el despacho situado en la c/ Marqués Perales.

■ OTRAS LOCALIDADES

Además, hoy están de guardia de 10,00 a 22,00 h., los establecimientos de Fuentesueña, Fuentepeyayo, Santa Mª la Real de Nieva, Maello (Ávila) y La Granja; y las 24 horas, Cantalejo, Ayllón y Arcones.



HORARIO DE MONUMENTOS Y MUSEOS

ALCÁZAR - Tlf. 921 46 07 59: De octubre a marzo, de 10,00 a 18,00 h. De abril a septiembre, de 10,00 a 19,00 horas.

CATEDRAL - Tlf. 921 46 22 05: De noviembre a marzo de 9,00h a 17,30h. De Abril-octubre de 9,00 a 18,30h.

CONVENTO SAN ANTONIO DEL REAL - Tlf. 921 42 02 28: De 10,00 a 14,00 h. y de 16,00 a 18,00 h. Domingo tarde y lunes, cerrado.

IGLESIA DE LA VERACRUZ - Tlf. 921 43 14 75. De martes a domingos de 10,30 a 13,30 h. y de 15,30 a 19,00 h.

MONASTERIO DEL PARRAL - Tlf. 921 43 12 98: Abierto todos los días de 10,00 a 12,30 h. y de 16,00 a 18,30 h.

PALACIO EPISCOPAL - Tlf. 921 46 09 63: Sábados, de 10,00 a 18,00 h.

TORREÓN DE LOZOYA - Tlf. 921 46 24 61: Exposiciones, laborales de 17,00 a 21,00 horas. Sábados, domingos y festivos de 12,00 a 14,00 h. y de 17,00 a 21,00 h. Siempre y cuando haya exposición.

MUSEO DE ARTE CONTEMPORÁNEO ESTEBAN VICENTE - Tlf. 921 46 20 10: De martes a viernes de 11,00 a 14,00 y de 16,00 a 18,00 h.; sábado, de 11,00 a 18,00 h.; domingo, de 11,00 a 14,00 h. Lunes cerrado.

MUSEO DE SEGOVIA - Tlf. 921 46 06 13: Cerrado por obras.

MUSEO ZULOAGA - San Juan de los Caballeros. Tlfs. 921 46 33 48/46 06 13: Martes a sábados: 10,00 a 14,00 y 16,00 a 19,00 horas. Domingos: 10,00 a 14,00 horas. Cerrado lunes y festivos.

CASA-MUSEO ANTONIO MACHADO. -Tlf. 921 46 03 77. C/ Desamparados, 5. De miércoles a domingo y festivos, de 11,00 a 14,00 h. y de 16,30 a 19,30 h. Miércoles gratis. Visita guiada.

MUSEO RODERA-ROLES. -Martes a sábado, de 10,30 a 14,00 y de 17,00 a 18,00 h.; domingo, de 10,00 a 14,15 h.; lunes, cerrado. c/ San Agustín, 12.

ANTIGUO MUSEO DE BRUJERÍA. -Calle Dadoz, nº 9 (Casa Encantada). Todos los días de 11,00 a 14,30 h. y de 16,30 a 20,00 h.

PALACIO DE LA GRANJA Y RÍOFRIO. Tlf. 921 47 00 19 y 921 48 01 42: Hasta el 31 de marzo de 2005: lunes, cerrado; de martes a sábado, de 10,00 a 13,30 h. y de 15,00 a 17,00 h.; domingos y festivos, de 10,00 a 14,00 h. Ermita de San Ildefonso, Jardines de la Partida de la Reina, Piscifactoría y Jardín de la Real Botica, cerrados hasta el 15 de junio de 2005. Información en los tlf.: 921 470019 y 921 470020. Museo de Tapices, cerrado por obras de reforma.

REAL FÁBRICA DE CRISTALES DE LA GRANJA. MUSEO DEL VIDRIO. Tl. 921 010700. De martes a sábados, de 10,00 a 18,00 horas, ininterrumpidamente. Domingos y festivos, de 10,00 a 15,00 horas. HORNOS: De martes a viernes y domingos, de 10,00 a 15,00 horas. Sábados, de 11,00 a 14,00 y de 16,00 a 18,00 h.

AULA ARQUEOLÓGICA DE AGUILAFUENTE. De miércoles a domingo, mañana

y tarde, en la iglesia de San Juan Bautista. Cita en el teléfono 605842481.

MUSEO DE ARTE CONTEMPORÁNEO DE ZARZUELA DEL MONTE - Tel. 921 198435. De martes a viernes, de 11,00 a 14,00 h.; sábados y domingos, de 12,00 a 14,00 h. y de 16,00 a 18,00 h. Visitas guiadas con cita previa.

CASTILLO DE COCA - Tlf. 921 58 06 22: Laborables, de 10,30 a 13,00 h.; de 16,30 a 19,00 h. Sábados-festivos: de 11,00 a 13,00 h. y de 16,30 a 19,00 horas. Cerrado primer martes de cada mes.

CASTILLO DE CUÉLLAR - Tlf. 921 44 22 03. Visitas teatralizadas y Centro de Interpretación del Mudéjar sábados y domingos y festivos, pasa a las 12,00 h. y 17,00 y 18,00 h. Martes, jueves y viernes de 10,30 a 14,00 y de 16,30 a 19,30 h. Sábados, domingos y festivos de 10,30 a 14,00 y de 16,00 a 19,30.

CARCEL DE LA VILLA DE PEDRAZA - Visitas los sábados, domingos y festivos de 11,30 a 14,00 y de 16,30 a 19,00 h. Grupos concertar visitas en los tlf.: 921-509960 y 921-509955.

CASTILLO DE PEDRAZA MUSEO IGNACIO ZULOAGA - Tlf. 921 50 98 25: Cerrado lunes y martes; resto, de 11,00 a 14,00 h. y de 17,00 a 20,00 h.

CASTILLO DE CASTILNOVO - Tlf. 921 53 11 33: Visitas concertadas previa cita por tlf.

CENTRO INTERPRETACIÓN ARQUEOLÓGICO DE PARADINAS - Tlf. 609 11 43 06: Visitas todos los días previa cita por tlf.

CENTRO INTERPRETACIÓN DE BOCA DEL ASNO EN VALSAIN. Tlf.: 921-120013. Abierto todos los días del año de 10,00 a 14,00 y de 16,00 a 18,00 h.

CUEVA DE LOS ENEBRALES DE PRÁDENNA - De martes a viernes, de 11,00 a 14,00 h. y de 16,30 a 19,30 h.; sábado, domingo y festivos, de 11,00 a 14,00 h. y de 15,30 a 19,30 h. Lunes cerrado.

ENTORNO ARTÍSTICO DE MARTÍN MUÑOZ DE LAS POSADAS - Iglesia de Nuestra Señora de la Asunción y Palacio del Cardenal de Espinosa. Previa cita en los tlf.: 920-311004 y 920-311190.

CASTILLO DE TURÉGANO: Visitas guiadas. Sábados, de 11,00 a 14,00 h. y de 16,00 a 19,30 h.; domingos y festivos, de 11,00 a 14,00 h.; entre semana, visita concertada para grupos en el tlf.: 92500000.

MUSEO DE LOS ÁNGELES DE TURÉGANO: De miércoles a domingo de 11,00 a 19,00 horas.

MUSEO PEDAGÓGICO "LA ÚLTIMA ESCUELA" DE OTONES DE BENUJEA. Visitas todos los días, previa cita en los teléfonos 921434750 y 921501038.

MUSEO DE ARTE CONTEMPORÁNEO OBISPO VELLOSILO. AYLLÓN. Lunes cerrado. Domingo hasta 14,00 h. Obras de Lucio Muñoz, Genovés, Alcorlo... Tlfs.: 660-881702 y 921-553000.

CENTRO DE PETROGLIFOS DE DOMINGO GARCÍA. Sábados y domingos de 12,00 a 14,00 horas.

VARIOS

◆ **Premio Santa Cecilia:** El 15 de noviembre finaliza el plazo de inscripción en la VIII edición de este premio infantil de piano que convoca la Fundación Don Juan de Borbón. En este premio pueden participar los jóvenes de hasta 14 años. Más información: www.fundaciondonjuandeborbon.org y en el Conservatorio de Música de Segovia.

◆ **Vialidad inerval:** La Concejalía de Medio Ambiente y Protección Civil del Ayuntamiento de Segovia, a través de la sociedad FCC Medio Ambiente SA, inicia la campaña preventiva de nevadas 2004 a través de la entrega de productos fundentes. Más información, tlf.: 921-412700.

◆ **Investigación oncológica:** La Fundación científica de la Asociación Española Contra el Cáncer convoca las becas anuales para proyectos de investigación oncológica 2004-2005 con una dotación económica de 300.000 euros. Más información en la Junta Provincial de la AECC de Segovia, c/ Marqués de Mondéjar, 3 - 1º D.

◆ **Formación de emprendedores:** Los días 8 y 9 de noviembre, de 17,00 a 20,00 h., "Planificación y gestión económico-financiera de Pymes promovidas por emprendedores/as", actividad organizada por el Ayuntamiento de La Granja y cofinanciada por el Fondo Social Europeo y la Junta de Cas-

tila y León. Los interesados, pueden solicitar más información en el tlf.: 921470018.

◆ **Salas de estudio:** El Ayuntamiento de Segovia, en colaboración con los centros educativos Elena Fortún, Martín Chico y Eresma, pone a disposición de los interesados tres salas de estudio en dichos centros, de 17,30 a 21,30 h. en el primer y segundo caso, y de 18,00 a 22,00 h. en el tercero.

◆ **Itinerarios con encanto:** Caja Segovia organiza itinerarios ambientales para dar a conocer espacios atractivos de la geografía de la provincia de Segovia y fomentar en los jóvenes hábitos de respeto hacia el medio ambiente y la naturaleza. Estos itinerarios están dirigidos principalmente a alumnos del Tercer Ciclo de Educación Primaria y Enseñanza Secundaria (ESO, Bachillerato y Formación Profesional) de centros escolares de Segovia capital y provincia. La actividad se desarrolla hasta el 30 de noviembre y la participación en la misma puede solicitarse en la Obra Social y Cultural de Caja Segovia, tlf.: 921463418, de 08,00 a 15,00 h., o por correo electrónico en coordinacion1@cajasegovia.es

◆ **Escuela Diocesana:** Curso monográfico de animación en centros escolares y coeducación: la diferencia sexual y la igualdad de oportunidades. Más información en el tlf.: 921461177.

Servicio Oficial de Postventa Audi
Núñez Automoción

En Núñez Automoción encontrará los profesionales mejor preparados, la última tecnología, los Recambios y Accesorios Originales Audi y el mejor servicio postventa para su Audi.



Núñez Automoción
Parralera, 34 - 40006 Segovia
e-mail: postventa@nunezautomocion.audi.es

Servicio Oficial de Postventa Audi

JARDINERÍA y
BRICOLAJE

SERVICIO TÉCNICO ESPECIALIZADO

C/Guadarrama, 8 y 11. Pol. Ind. "El Cerro". 40006 SEGOVIA
Teléfonos: 921 42 31 62, 921 42 50 15 y 609 901 732. Fax: 921 44 03 77.

HERRAMIENTAS
PARA LA MADERA

EN ESPAÑA



SOLEADO



CLAROS



CUBIERTO



CHUBASCOS



LLUVIA



TORMENTA



NIEBLA



GRANIZO



NIEVE



EN CASTILLA Y LEÓN

HOY

Soleado y fresco. La semana va a acabar con cielos cada vez menos nubosos en el este, mientras que por poniente el día no presenta cambios y el cielo despejado o poco nuboso volverá a imponerse. A pesar del sol se inicia un descenso térmico que hoy todavía no va a ser notable.

AYER EN SEGOVIA

TEMPERATURA

15,3
máxima
6,2
mínima
07,30

HUMEDAD: 50%

VIENTO: NE

*LLUVIA: 0 L/M2

*DESDE LAS 14:00 DE ANTEAYER A LAS 14:00 DE AYER.

TEMPERATURAS

CASTILLA Y LEÓN	Máx.	Min.
Burgos	11	4
Ávila	13	2
León	14	1
Palencia	11	4
Salamanca	14	1
Segovia	13	2
Soria	11	1
Valladolid	13	5
Zamora	14	4

ESPAÑA	Máx.	Min.
Coruña	16	11
Lugo	15	5
Orense	20	6
Pontevedra	21	10
Santiago	17	10
Oviedo	15	7
Santander	14	11
Bilbao	15	10
San Sebastián	14	10
Vitoria	11	6
Pamplona	12	6
Huesca	14	5
Teruel	13	1
Zaragoza	15	7
Logroño	13	5
Barcelona	19	11
Lleida	15	4
Girona	18	6
Tarragona	19	11
Albacete	16	9
Ciudad Real	16	8
Cuenca	14	4
Guadalajara	14	4
Toledo	16	6
Madrid	17	8
Badajoz	21	9
Cáceres	22	9
Alicante	21	14
Castellón	21	13
Valencia	21	13
Murcia	21	13
Almería	21	15
Cádiz	22	16
Huelva	24	13
Granada	22	9
Jaén	19	11
Málaga	21	14

HOY

Menos lluvias. Las precipitaciones que todavía descendieron ayer en el sudeste de la Península van a ir perdiendo fuerza a lo largo de la jornada, ya que el centro del anticiclón se mueve ligeramente hasta el este, por lo que los vientos pasarán a soplar de levante y nordeste a noroeste. En el resto del país, salvo en las Canarias las nubes van a ir a menos.

MAÑANA

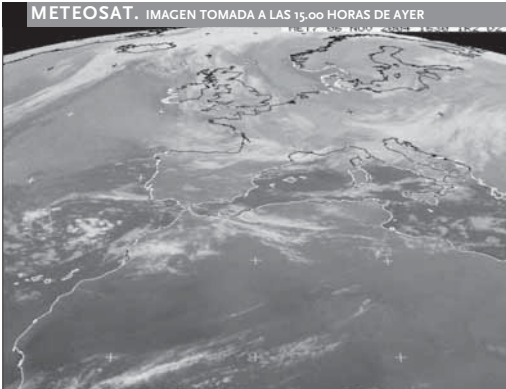
Cambios de vientos. La semana va a comenzar con un cambio de vientos. La transición se inicia hoy y del nordeste y levante dominantes con los que comenzó el fin de semana, se va a pasar al noroeste, por lo que las nubes más abundantes y la precipitaciones se habrán trasladado en dos días del sudeste al este del Cantábrico.



EN SEGOVIA

Calma anticiclónica. La presencia del anticiclón al norte de la Península asegura pocos movimientos meteorológicos, y salvo las nieblas matinales no se esperan nubes destacables en toda la provincia. En cuanto a las temperaturas, ya se notó ayer, y hoy continuará el lento descenso térmico.

METEOSAT. IMAGEN TOMADA A LAS 15.00 HORAS DE AYER



LUNES



Algo más de nubes en el norte. El movimiento del anticiclón hacia el oeste va a dejar la entrada de vientos algo más húmedos, que acabarán por descargar precipitaciones al norte de Burgos. En el resto de la región, pocas novedades. Ambiente más fresco y nieblas matinales.

MARTES



Repite la misma situación. Volverán a verse nubes en el nordeste y algunas precipitaciones, cuanto más al oeste y más al sur algunas más soleado. Ojo al descenso térmico que dejará nevadas a cotas alrededor de los 1.500 metros en el nordeste.

ONCE

Víernes 5 de noviembre	Serie 051	80705
Jueves 4 de noviembre		56359
Miércoles 3 de noviembre		60668
Martes 2 de noviembre		78035
Lunes 1 de noviembre		-----
Domingo 31 de octubre		33197

EL COMBO

Sábado 6 de noviembre		
Reintegro ...	7	COMBOLA 11
Doble	4 - 4	
Triple	5 - 8 - 5	

Atalaya
Avda. Fernández Ladreda, 20
Telfs. 921 46 17 52 - 921 46 17 54
40002 SEGOVIA

MARFIL DE MAMUT

CERTIFICADO DE AUTENTICIDAD DEL MINISTERIO DE ECONOMIA

RELOJERÍA ZUSAN - 6 JOYERÍA
Avda. Fernández Ladreda, 14
Teléfono 921 46 16 85 40001 SEGOVIA

SORTEOS

BOLOLOTO	BOLOLOTO	BOLOLOTO	BOLOLOTO	LOTERÍA PRIMITIVA	LOTERÍA PRIMITIVA	GORDO PRIMITIVA	EURO MILLONES
Lunes, 1 de noviembre	Martes, 2 de noviembre	Miércoles, 3 de noviembre	Viernes 5 de noviembre	Jueves 4 de noviembre	Sábado 6 de noviembre	Domingo 31 de octubre	Viernes 5 de noviembre
8 21 26 29 36 49	4 9 11 13 36 38	10 14 15 27 30 40	8 18 22 34 39 41	17 18 21 27 34 42	2 8 28 32 33 45	7 11 21 32 38 40	6 19 25 42 49
Complej. 33 Reintegro 3	Complej. 43 Reintegro 7	Complej. 35 Reintegro 5	Complej. 44 Reintegro 8	Complej. 23 Reintegro 3	Complej. 24 Reintegro 6	Complej. 6 Reintegro 4	Estrellas 1 7

■ **LABORAL** LA ADMINISTRACIÓN CENTRAL INVIERTE UNOS 238 MILLONES EN ESTE CONCEPTO AL AÑO EN LA PROVINCIA DE SEGOVIA

La Seguridad Social destina casi 17 millones al pago de pensiones

La cifra de perceptores sufre una pequeña disminución y se coloca en los 31.612

CONCHI GARCÍA QUINTANA
Segovia

La Seguridad Social destina unos 17 millones de euros mensuales al pago de las pensiones de los segovianos, ya sean por jubilación, incapacidad, viudedad, orfandad o favor de familiares. Según explicó el director provincial del Instituto Nacional de la Seguridad Social (Inss) y de la Tesorería General, Juan Francisco Rodríguez, en septiembre pasado el montante en este concepto se colocó en los 16.931.672 euros, "una cuantía que tiene una variación de un dos por ciento de más o de menos dependiendo de cada mes", con excepción de junio y diciembre, cuando la cantidad se duplica por el abono de las pagas extraordinarias.

En total, en septiembre pasado fueron 31.612 los pensionistas en activo en la provincia de Segovia, cifra que sufrió una pequeña disminución, comparando los datos con los del mes anterior, cuando se encontraban inscritos en la Seguridad Social un global de 31.635 pensionistas. Esta reducción, en esta ocasión de 23 personas, se debe, matizó Rodríguez, principalmente al fallecimiento de los beneficiarios de este tipo de prestaciones.

Mientras, a finales del tercer trimestre de este año, el número de pensionistas pertenecientes al Régimen Especial Agrario fue de 9.488 segovianos.



Segovia continúa registrando la proporción de un trabajador y medio por cada pensionista F. PEÑALOSA

En cualquier caso, y teniendo en cuenta que en septiembre pasado se contabilizaron 56.741 afiliados a la Seguridad Social, la

proporción de pensionistas y de trabajadores en la provincia se mantiene estancada desde hace años.

Así, por cada pensionista registrado en la provincia hay un 1,5 afiliados que cotizan al Sistema de la Seguridad Social.

AFILIACIÓN

Unos 1.750 trabajadores más en un mes

El número de afiliados a la Seguridad Social se incrementó en Segovia en 1.744 a lo largo del pasado mes. Así, según los datos de los que dispone la Tesorería General, la provincia contó con 58.585 trabajadores a finales de octubre. La mayor parte de esta subida de la afiliación al sistema se concentró en el Régimen Especial Agrario por cuenta ajena, que subió el número de sus integrantes en 1.371. Hay que recordar que en el pasado mes de octubre se desarrolló en la provincia la campaña de la fresa, con lo que este aumento de trabajadores se limitaría a esta situación temporal. Sin embargo, la práctica totalidad de los regímenes se beneficiaron de ascensos en la afiliación a la Seguridad Social, con excepción del colectivo de trabajadores por cuenta propia del Régimen Especial Agrario, que terminó con 2.980 segovianos, seis menos que a finales de septiembre. Esta reducción fue absorbida por el aumento en el grupo de empleados del hogar, que sumó seis personas y sumó 548. Por lo que se refiere al Régimen General, continuó siendo el mayoritario en la provincia e incluyó a 39.593, cifra que supuso un ascenso de 637 trabajadores pertenecientes a esta modalidad de afiliación. Por último, el colectivo de trabajadores autónomos incorporó a 34 segovianos más a lo largo del mes de octubre, con lo que sumó 12.371. Desde que comenzase el año y hasta finales de octubre, la afiliación a la Seguridad Social aumentó en 4.874 segovianos (si bien hay que tener en cuenta que en el pasado mes se desarrolló la citada campaña de la fresa, que aumentó el número de trabajadores en la provincia, aunque la temporada ya ha concluido).

INFORMACIÓN

Campaña para distinguir las funciones del Inss y de la Tesorería

El director provincial del Instituto Nacional de la Seguridad Social (Inss) y de la Tesorería General, Juan Francisco Rodríguez, adelantó que estudia la fórmula para "llevar al ciudadano la información sobre las diferencias" entre ambos departamentos. En este sentido, apuntó que algunos usuarios confunden los cometidos del Inss y de la Tesorería, situación que puede conllevar molestias, principalmente para los ciudadanos, al dirigirse a un departamento

para tener que ir luego al correcto, con la pérdida de tiempo consiguiente. Rodríguez también comentó que algunos usuarios confunden la Seguridad Social (Inss y Tesorería General) con Sanidad, lo que puede provocar incidencias aún mayores. Así las cosas, señaló la posibilidad de que la Dirección Provincial del Inss y de la Tesorería inicie una campaña informativa dirigida a los segovianos, con el fin de definir claramente las competencias de estos departamentos,

que, por otro lado, en otros puntos del territorio español "no se encuentran unidos como aquí, sino que están totalmente separados".

COMPETENCIAS

Mientras, Rodríguez recordó que el Inss es una entidad con competencias sobre el reconocimiento y el control del derecho a las prestaciones económicas del Sistema de la Seguridad Social (por jubilación, incapacidad, viudedad, orfandad o favor de familiares), con

excepción de las percepciones por desempleo. El Instituto Nacional de la Seguridad Social también se encarga del reconocimiento del derecho a la asistencia sanitaria, entre otros. Por su parte, la Tesorería de la Seguridad Social tiene entre sus cometidos la inscripción de las empresas, la afiliación de los trabajadores, la gestión y el control de las cotizaciones y la recaudación de cuotas a la Seguridad Social y demás recursos de financiación.



AZULEJOS TABANERA

Nueva gran exposición: Avda. Principal Polígono de Hontoria. Tel: 921 44 18 18
Exposición: José Zorrilla 40 Tel: 921 42 01 84

Hidromasaje - Muebles de baño - Accesorios - Mamparas - Sanitarios



■ **CULTURA** LUQUERO RECONOCIÓ QUE NÉMER SALAMÚN NUNCA SE SINTIÓ ACEPTADO POR LA SOCIEDAD

El curso en el Taller de Teatro comenzará a finales de año

La concejala de Cultura confirmó que se ultiman los detalles del concurso público que permita seleccionar el nuevo responsable de la dirección

M.C.H.
Segovia

La concejala de Cultura, Clara Luquero, confirmó que en estos momentos la actividad en el Taller Municipal de Teatro está paralizada a la espera de contratar un nuevo director para el centro, persona que será seleccionada a través de un concurso público cuyas bases se están ultimando estos días.

Según detalló, el contrato de Némer Salamún es vigente hasta mañana lunes por lo que, añadió, "nos pareció lo más coherente que el nuevo responsable se encargue de exponer su proyecto y de la matriculación de los alumnos". En este sentido explicó que una de las variaciones del futuro contrato será, precisamente, que éste concluya durante el mes de agosto porque "así podremos empezar siempre los cursos según están programados", es decir, en el mes de octubre.

Clara Luquero valoró el trabajo del todavía director que "ha tenido un gran nivel y ha hecho creaciones propias y adaptaciones muy interesantes". Sin embargo, la concejala sí que destacó que Salamún nunca se sintió integrado en la ciudad. "Tenía la sensación de no ser aceptado por la sociedad", matizó y explicó que el público segoviano estaba muy acostumbrado a la gestión de los anteriores responsables pero, aún



Representación de la obra "El payaso introspectivo", en mayo de 2003

FERNANDO PENALOSA

así, aseguró que los espectáculos, en la Iglesia de San Nicolás, contaban con una importante participación. Sobre ello, mostró su intención de que el próximo responsable "participe más activamente en la vida ciudadana

porque el taller es muy importante para Segovia".

Respecto a las críticas del sirio sobre el escaso presupuesto, la concejala dijo "todos los colectivos piden más dinero pero debemos ajustarnos a lo que hay".

Así, en los próximos días se publicarán las bases del concurso público. Más tarde, una comisión de técnicos elegirá el proyecto más interesante: "Nosotros, ahora mismo, estamos abiertos a todo", dijo.

■ AYUNTAMIENTO

El PP insiste en culpar al alcalde de la paralización de las obras en los patios de San José

EL ADELANTADO
Segovia

El concejal del Partido Popular en el Ayuntamiento de Segovia, José María Sanz, afirmó ayer en una nota de prensa que el alcalde, Pedro Arahuetes, es el culpable de la paralización de las obras de mejora de los patios del barrio de San José, ya que los informes remitidos a la Junta de Castilla y León son, según su versión, incompletos.

El Partido Popular se reafirma así en su postura sobre este polémico asunto y contradice las declaraciones efectuadas el viernes por Arahuetes, en las que el alcalde sostuvo que el Ayuntamiento había enviado a la Dirección General de Vivienda de la Junta la memoria valorada que se había solicitado, agregando que lleva más de dos meses esperando a que este departamento le remita una propuesta de convenio para resolver este asunto.

José María Sanz subraya en su nota que el alcalde envió un documento incompleto con una valoración aproximada, "claramente insuficiente", para que la Junta de Castilla y León elabore el solicitado convenio; ante esta situación la Consejería de Fomento, siempre según la versión del PP, instó al Ayuntamiento a que enviara la memoria detallada de las obras a ejecutar.

La Consejería de Fomento continuará a la espera de recibir el citado documento, "sin el que es imposible elaborar convenio alguno, pese a que la Junta de Castilla y León ha mostrado inequívocamente su plena disposición para hacer la aportación que le corresponde según el citado acuerdo", dice Sanz.

José María Sanz pide al alcalde "que no falte a la verdad y que asuma las responsabilidades que sólo él tiene y que si tiene que pedir explicaciones a alguna de las partes puede solicitárselas al subdelegado del Gobierno [el también socialista Juan Luis Gordo], de quien se desconoce qué gestiones ha realizado en torno a este tema hasta la fecha y a quien no se ha referido Arahuetes hasta el momento".

PROMOCIÓN EL ADELANTADO DE SEGOVIA

8 SALAS DE CINE
C.C. LUZ DE CASTILLA

¡Ven al Cine!

CENTRO COMERCIAL LUZ DE CASTILLA (JUNTO A EROSKI) • SEGOVIA

CINEBOX LUZ DE CASTILLA

Envía un mensaje de móvil (SMS) al 5558 con la palabra CINEBOX

Coste del mensaje 0,90 € (+ IVA)
Desarrollado por DIGITAL CENTURY

Con la colaboración de **B.O.X. FORUM**

Entre todos los mensajes recibidos, sorteamos 15 entradas dobles* para asistir a la proyección que desees en las Salas de Cinebox Luz de Castilla, de lunes a viernes, excepto festivos, hasta el 30 de noviembre de 2004. El sorteo se celebrará el 11 de noviembre a partir de las 12 horas. A los agraciados se les comunicará a su teléfono por un mensaje SMS.

(*) Dos entradas para cada ganador

PROMOCIÓN EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Reincidentes
Grupo invitado **Klangör**

Sorteamos **10 entradas (*)** para asistir en directo, en la Sala KYBER al concierto de

Viernes 12 de noviembre 21,00 horas

Envía un mensaje de móvil (SMS) al 5558 con la palabra ADELANTADO REINCIDENTES

Coste del mensaje 0,90 € (+ IVA)
Desarrollado por DIGITAL CENTURY

Organiza **EL ADELANTADO DE SEGOVIA**

Concierto recomendado por

Entre todos los mensajes recibidos, sorteamos 10 entradas. El sorteo se celebrará el 11 de noviembre a partir de las 12 horas. A los agraciados se les comunicará a su teléfono por un mensaje SMS.

(*) Una entrada para cada ganador



■ **SOCIEDAD** EL INICIO DE LA TEMPORADA DEPENDERÁ DE LA NIEVE QUE CAIGA Y DE LA TEMPERATURA

La Pinilla y Navacerrada prevén abrir en el puente de la Constitución

La estación de Cerezo participa en el XIX Salón de Esquí y Montaña de Madrid

JUANA HITIA
Segovia

Las estaciones de esquí de la provincia de Segovia, La Pinilla y Navacerrada, tienen previsto iniciar la próxima temporada invernal el 4 de diciembre, en el puente de la Constitución. Responsables de ambos complejos reconocieron que a pesar de haberse establecido una fecha fija, la apertura dependerá de la nieve que caiga estos días y de la temperatura.

El gerente de la empresa pública Deporte y Montaña que gestiona la estación de Navacerrada, Manuel Rodríguez, explicó que el año pasado sí se pudo iniciar la campaña de esquí en el mismo puente. "Sin embargo, este año las temperaturas están muy irregulares y se está registrando mucha humedad. Nuestra idea es poner en marcha los cañones de nieve artificial para mantener la que haya caído y abrir la zona baja de la estación, las pistas de Escapate y Telégrafo", señaló.

La estación de Navacerrada cuenta con nueve pistas destinadas al esquí, superando los 8.000 metros de superficie esquiable.

En cuanto a las actividades programadas por la empresa, Manuel Rodríguez aseguró que este año no se ha realizado ninguna inversión, debido a las previsiones del Gobierno de la Comunidad de Madrid, que proyecta la privatización de la estación de Navacerrada. "Este año se prestará un servicio similar al de otras temporadas después de haber realizado las labores de mantenimiento de la estación, pero no se prevé ampliar las actividades", apuntó.

Por otro lado, el responsable de La Pinilla, Ramón Valle, informó que la estación segoviana está presente este fin de semana en la decimonoventa edición del Salón de Esquí y Montaña que se está celebrando en el recinto fe-



Africanados a la nieve el año pasado en la estación de Navacerrada

EL ADELANTADO

PRIVATIZACIÓN

La estación de Navacerrada está pendiente de su privatización por parte de la Comunidad de Madrid

rial Juan Carlos I de Madrid. Este salón marca el punto de partida de la nueva temporada invernal 2004-05, de cara a la fecha oficial de apertura prevista para el 4 de diciembre.

El Salón de Esquí es la referencia directa de los aficionados a la nieve y la montaña del centro de España y se calculan en más de 25.000 los aficionados que lo

AVENTURA

La Pinilla proyecta carreras de trineos, descensos en bicicleta por la nieve, raids multiaventura y carreras con raquetas

visitarán en la presente edición. Participan estaciones de España, Andorra, Francia y del continente americano.

La estación de La Pinilla tiene previsto de cara a la próxima temporada diferentes actividades como carreras de trineos tirados por perros, descensos vertiginosos en bicicleta de montaña por la nieve, raids de multiaventura y ca-

rreras con raquetas de nieve.

El stand de La Pinilla en Madrid ha sido reconocido como uno de los mejores de la feria por su diseño. Esquiadores y profesionales del ramo obtienen la información de la estación, así como su calendario de eventos deportivos, que ofrece actividades, aventura y eventos espectaculares durante todo el año.

La estación de La Pinilla, ubicada en Cerezo de Arriba, cuenta con una superficie esquiable de unos 18 kilómetros, repartida en veinte pistas. Como estación invernal, sus montañas y el valle de Riiza, está considerado como uno de los más completos productos de naturaleza, turismo activo, ocio y deporte del Sistema Central.

■ **MEDIO AMBIENTE**

Centaurea pide a la Junta que impida la "ciudad de Valdeprados"

EL ADELANTADO
Segovia

La asociación ecologista Centaurea se ha dirigido al recientemente designado Consejero de Medio Ambiente de la Junta de Castilla y León, Carlos Fernández Carriedo, para que manifieste su oposición a "actuaciones urbanísticas aberrantes". Así, citan a la macrourbanización proyectada en los municipios segovianos de Valdeprados, Vegas de Matute y Zarzuela del Monte.

El proyecto de macrourbanización denominado "Valdeprados Ciencia y Tecnología", promovido por las constructoras Sacresa y Kent, plantea la construcción, en una superficie de 700 hectáreas de 10.000 viviendas, la creación de dos grandes campos de golf, y hasta un posible embalse en el río Moros con fines de abastecimiento, que originarán según las previsiones entre 8.000 y 10.000 puestos de trabajo.

Los municipios están ubicados dentro de la ZEPA (Zona de Especial Protección para Aves) y LIC (Lugar de Interés Comunitario) denominada "Valles del Voltoya y el Zorita", espacio perteneciente a la Red Natura 2000 de la Unión Europea.

El portavoz de Centaurea asegura que todas estas instalaciones y edificaciones "provocarán la destrucción irreversible de un hábitat de importancia vital para el águila imperial ibérica, indispensable para asegurar la supervivencia de esta especie en peligro de extinción".

Además, precisa que esta ZEPA está íntegramente incorporada en el ámbito territorial del Plan de Recuperación del Águila Imperial Ibérica de Castilla y León, elaborado precisamente para asegurar la supervivencia de esta emblemática ave.

Un implante es la colocación de raíces atornilladas de titanio, este material es totalmente biocompatible y va dentro de los huesos maxilares, sobre las que luego se construyen coronas o puentes de porcelana. Un implante es para siempre y reemplaza a tu propia dentadura.

Consulta sobre tu caso especial sin compromisos y te haremos la mejor propuesta para que vivas con una dentadura propia, sana y firme.

CARNADENT

Clinica y Laboratorio Dental

Tenga sus dientes el mismo día.

C/ Ávila, nº 9 — Teléfono 921 42 84 54 — 40004 SEGOVIA

San Francisco 19
921412090

C0279 -
San Cristóbal.
Chalets pareados
en finca de 2.700m2, 10
dormitorios, 2 salones, 4
baños completos, 2 cocinas,
amplísima zona ajardinada.

GESTIÓN 10
INCREÍBLE PISO EN LA
ZONA DE SANTA EULALIA,
3 dormit., 2 baños, armarios
empotrados. Muy buen estado.
amplias habitaciones. Terraza.
NO DEJE ESCAPAR ESTA
OPORTUNIDAD
INFORMACIÓN
Teléfono 921 44 50 77

C/ Curtidores 4. Bajo. (40002). Segovia. Telef./Fax: 921 43 73 90

SERVICIO LLAVE EN MANO PARA SU VIVIENDA

AHORA LE REGALAMOS LA COCINA !!!
NO DEJE ESCAPAR ESTA OPORTUNIDAD

**CONSTRUIMOS SU CASA
EN UN TIEMPO DETERMINADO
Y CON UN PRECIO CERRADO
DE ANTEMANO**

Ahorra hasta un 30%
de lo que costaría su vivienda
si la compra acabada

REGISTRO NOTARIO E
IMPUESTOS INCLUIDOS

VENGA A CONOCERNOS Y LE
HAREMOS UN PRESUPUESTO
SIN COMPROMISO ALGUNO

www.gruphogar.com. e-mail: segovia@gruphogar.com

■ MUNICIPIO

El Ayuntamiento reinicia la actividad de las salas de estudio de tres colegios

EL ADELANTADO
Segovia

El departamento de Cultura del Ayuntamiento ha anunciado la apertura de las tres salas de estudio que, durante el año pasado, se pusieron en marcha en varios colegios de la capital, en concreto, en los centros educativos "Elena Fortún", de Nueva Segovia, "Eresma" de La Albuera y el "Martín Chico" de San Lorenzo.

Dichas instalaciones permanecerán abiertas en horario de tarde. Así los colegios "Elena Fortún" y "Martín Chico" acogerán a estudiantes de 17,30 horas a 21,30 h., mientras que el centro "Eresma" abre sus puertas de 18,00 a 22,00 horas.

La responsable de Cultura, Clara Luquero, justificó con anterioridad la iniciativa en la demanda de salas de estudio que existe en la ciudad, dado que la única dependencia habilita a tal fin se encuentran en el centro cultural del barrio de San José.

■ CULTURA LA EXPOSICIÓN RECOGE CERCA DE 60 OBRAS DEL PINTOR CONQUENSE

Claustro Galería acoge una muestra de Carlos Codes

El artista exhibe trabajos de collage y técnica mixta

C.G.O.
Segovia

Claustro Galería de Arte inauguró ayer una muestra del pintor Carlos Codes (Cuenca, 1958). La exposición recoge cerca de 60 obras del artista, que lleva un cuarto de siglo en el mundo de la pintura. Carlos Codes presenta en esta muestra obras realizadas en collage y técnica mixta. El artista, "mira hacia el expresionismo abstracto norteamericano", según explicó la directora de Claustro Galería, Begoña Vega, quien incidió en que "esa es la base de su pintura", que después incluye serigrafía y collage. Recortes de periódicos o botellas son algunos de los elementos con los que trabaja, y forman parte de la exposición que exhibe la sala segoviana. Vega añadió que "el arte pop también le encanta" y deja huella en su obras; de ahí que integre "cultura popular, la decoración de botellas y cajas", añadió la directora de Claustro Galería de Arte. El conservador de la Fundación Antonio Pérez de Cuenca, Miguel López, quien se ha encargado de la introducción del catálogo de la exposición, explica en el texto que "si bien es cierto que en los trabajos de Carlos Codes aparecen múltiples niveles de expresión visual, tales como la representacionalidad o el simbolismo, en todos ellos aparecen formatos que por su propia naturaleza son abstractos". Añade que con la fusión de diversos elementos "ha creado su propia caligrafía".



Claustro Galería de Arte inauguró la muestra ayer

FERNANDO PEÑALOSA

BASE

Begoña Vega asegura que la base de la pintura de Carlos Codes está en el expresionismo abstracto americano

CALIGRAFÍA

El artista conquense crea su propia caligrafía con la fusión de diversos elementos, explica Miguel López

■ SOCIEDAD

Los fotógrafos segovianos obtienen altas calificaciones en Granada

EL ADELANTADO
Segovia

Varios profesionales segovianos participaron en el VIII certamen de calificación de obras fotográficas y el II certamen de calificación de obras audiovisuales que del 1 al 3 del presente mes se celebró en la ciudad de Granada.

Por primera vez en un evento de estas características, organizado anualmente por la Federación Española de Profesionales de la Fotografía y de la Imagen (FEPFI), un profesional segoviano, Tomás Hernanz, ha obtenido la calificación de mérito en el apartado de boda en dentro de la categoría de obras audiovisuales.

En cuanto a las obras fotográficas, una de las obras de Javier Román fue calificada como excelente en el apartado de libre creación entrado a formar parte de la colección de honor de la FEPFI, también dos recibieron la categoría de mérito. Por su parte, Enrique Madroño obtuvo cuatro méritos, repartidos dos de ellos con una obra de boda (que pasó a formar parte de la Colección de Honor); otro en el apartado de retrato y el último en el apartado de reportaje gráfico. Por último, Juan Luis Misis obtuvo dos méritos con dos obras calificadas como muy buenas en el apartado de libre creación y en el de reportaje gráfico.

Triángulo Inmobiliario San Francisco 19
921412090

P0986 -
SAN LORENZO:
piso de dos
dormitorios todo
exterior con ascensor y
trastero, la cocina amueblada,
dos terrazas.

Reca, multinacional alemana líder en Europa, siendo uno de los principales distribuidores de venta directa en productos de fijación, herramientas, normalizados, abrasivos técnicos para profesionales del metal, instaladores, construcción etc.

En la actualidad comercializamos más de 15.000 artículos a 17.000 clientes en España lo que nos permite un crecimiento de más del 100%.

Nuestra rápida expansión y los resultados conseguidos nos permiten ofrecer varios puestos.

Por eso buscamos a los mejores...

VENDEDORES/AS

PARA LA PROVINCIA DE SEGOVIA

SI DESEAS EMPEZAR UNA CARRERA PROFESIONAL CON GRAN FUTURO, Y TIENES:

- Menos de 33 años.
- Vocación comercial.
- Carnet B1.

TE OFRECEMOS INCORPORARTE A UNA EMPRESA CON UN FUERTE CRECIMIENTO:

- Formación continuada a cargo de la empresa.
- Incorporación inmediata.
- Posibilidades de promoción y desarrollo profesional.
- Contrato laboral desde el primer día.
- Retribución atractiva, compuesta por sueldo fijo + comisiones + incentivos + dietas.
- Vehículo y teléfono de empresa.

POSIBILIDADES DE CARRERA PROFESIONAL EN UNA EMPRESA JOVEN Y DINÁMICA.

Si reúnes estos requisitos y eres una persona ambiciosa y dinámica, ponte en contacto con nosotros, envíanos tu Currículum Vitae por correo urgente indicando la provincia de referencia a la siguiente dirección: **RECA Hispania S.A. Apartado de Correos 60 - 46.960 Aldaya (Valencia)** o por e-mail a: **rrhh@recahispania.com**

SUBASTA DE ARTE
HOTEL ACUEDUCTO
Avda. Padre Claret, n° 10. SEGOVIA

EXPOSICIÓN DEL MIÉRCOLES 3 AL LUNES 8 DE NOVIEMBRE
SALDRÁN A SUBASTA 400 LOTES DE ÓLEOS, ACUARELAS, BOMBES, RELOJES, MUEBLES, PORCELANAS, MARFILES Y OBJETOS DE ARTE Y DECORACIÓN

SUBASTA

HOY DOMINGO

7 DE NOVIEMBRE A LAS 19:00 H.

POST-VENTA: LUNES 8
De 10.00 a 14.00 y de 17.00 a 22.00 horas.

HORAS DE VISITA: De 10.00 a 14.00 y de 17.00 a 22.00 horas.

UNA INVERSIÓN EN ARTE ES UNA RENTA SEGURA
ORGANIZA: ARTE EXPOVILL, S.L.

■ **MUNICIPIO** EL DOCUMENTO FUE APOYADO POR LA COMISIÓN DE PARTICIPACIÓN Y LA JUNTA DE GOBIERNO

El Ayuntamiento aprueba las bases de las ayudas a las Ongs

El Consistorio destina unos 70.000 euros en 2004 a este tipo de subvenciones

C.G.O.
Segovia

El Ayuntamiento aprobó las bases de las ayudas a las organizaciones no gubernamentales (Ongs), un documento que primero fue apoyado en la última comisión de Participación Ciudadana y después ratificado en la última junta de Gobierno local. En total, son 70.000 euros los que el Ayuntamiento destinará este año a las ayudas a proyectos de cooperación internacional.

Según explicó la concejala de Participación Ciudadana, Blanca Valverde, la diferencia de estas bases recientemente aprobadas con otras convocadas con anterioridad reside en que este documento se ajusta al contenido del Plan Municipal de Cooperación Internacional, que fue aprobado en el pleno del Ayuntamiento celebrado a finales de octubre.

Este plan se convierte "en el marco de referencia que el Ayuntamiento se ha marcado para la

PLAN COOPERACIÓN

Las bases de las ayudas se ajustan al Plan Municipal de Cooperación Internacional aprobado en pleno

CONSENSO

Participación Ciudadana ha logrado consensuar las bases y el Plan de Cooperación con las Ongs

PORCENTAJE

El cinco por ciento de la partida se destinará a campañas de sensibilización y el 15, a acciones de cooperación directa

concesión de subvenciones a los proyectos de cooperación, que define los criterios que seguiremos", matizó Valverde. La concejala comentó que en un principio, y por si "no nos daba tiempo" a elaborar las bases para acceder a las ayudas, a finales de mayo pasado la comisión de Servicios Sociales aportó un documento para que no se sufriese un vacío en este asunto. Sin embargo, y dado que "sí nos ha dado tiempo" tanto para la redacción del Plan Municipal de Cooperación Internacional como para las bases, se han tomado en cuenta los nuevos criterios.

Valverde incidió en que para definir los criterios para la entrega de las ayudas, Participación Ciudadana ha mantenido distintas reuniones con las Ongs, con el fin de "consensuar" el documento. Así, en el Foro de Cooperación Internacional, que se creó en septiembre pasado las organizaciones aportaron sus propuestas, a través de una comisión de Ongs que previamente eligieron.

CRITERIOS

Entre los criterios de selección para la entrega de las ayudas que contemplan las bases, se encuen-

tra que las organizaciones que lo soliciten tengan su sede en Segovia, así como el tipo de programa que vayan a desarrollar.

Valverde señaló que el cinco por ciento de los 70.000 euros se destinará a campañas de sensibilización que propongan las Ongs; el 15 por ciento, a acciones de cooperación directa; y el resto a ayudas a las organizaciones.

"La idea es que con el tiempo se dé una mayor partida a la cooperación directa", con programas que lideren Ongs que conlleven una proyección de la ciudad de Segovia en el extranjero.

■ **SOCIEDAD**

La Diputación ampliará su web para beneficiar a la juventud y los empresarios

EL ADELANTADO
Segovia

La Diputación Provincial de Segovia ampliará el servicio de acceso a internet, correo electrónico y el servicio de hospedaje de la página web corporativa, con el fin de dotar a la juventud de la provincia de un espacio específico en dicha web e incluir en la misma la guía de creación de empresas desarrollada por la Unidad de Promoción y Desarrollo (UPD) de la institución provincial.

La inversión que se efectuará para estas mejoras alcanzará los 7.263 euros y la adjudicataria del proyecto es la empresa Retecal, sociedad de telecomunicaciones que puso en marcha en el 2002 la página de la Diputación y mantiene el servicio de hospedaje, acceso a internet y el correo electrónico. El primer año de contrato, los servicios supusieron una inversión de 46.600 euros, y el segundo año, 17.500 euros, según ha informado la Diputación.

Por otro lado se está trabajando en la modificación puntual de la página y su adaptación para que sea más ágil y operativa, así como en su actualización.

De esta manera la Diputación Provincial de Segovia pretende dar un mayor servicio, dotando a su web de nuevos contenidos, dirigidos a públicos que, por un lado son usuarios habituales de las nuevas tecnologías y que por otro necesitan de esta herramienta en su trabajo diario, como son los jóvenes y los nuevos empresarios. El público en general podrá utilizar este nuevo servicio, una herramienta útil de consulta, sobre todo la guía de creación de empresas desarrollada por la UPD.

■ **CULTURA** SEGÚN ACUERDO DEL COMITÉ INTERNACIONAL PARA LA CONSERVACIÓN DEL PATRIMONIO INDUSTRIAL

La Casa de la Moneda, declarada el elemento de arquitectura industrial más antiguo de España

EL ADELANTADO
Segovia

La asamblea española del Comité Internacional para la Conservación del Patrimonio Industrial, que recientemente ha celebrado en Tarra las IV Jornadas Españolas de Patrimonio Industrial, ha declarado a la Casa de la Moneda de Segovia como el elemento de arquitectura industrial más antiguo que se conserva en España, con los datos que a fecha de hoy se conocen. Asimismo, la asamblea española eleva al Comité Internacional la propuesta de reconocimiento para que lleve esta consideración a las instancias internacionales que procedan, como una de las muestras de arquitectura industrial mecanizada más antiguas en el orbe.

Entre las características más notables que avalan esta propues-

ta, el comité destaca el hecho de su fundación en 1583 como fábrica de moneda particular de Felipe II; y que constituye un ejemplo único, "no sólo por sus características arquitectónicas y tecnológicas, sino por su magnífico emplazamiento junto al río Eresma, en un enclave de gran relevancia cultural y paisajística para la ciudad de Segovia".

Asimismo se reseña que el Re-

al Ingenio segoviano es "una planta industrial compleja, distribuida en departamentos, con plantilla de expertos y técnicos altamente especializados y con criterios avanzados de diversificación" y que fue diseñado y construido por Juan de Herrera, autor entre otros elementos de El Escorial, en este caso construido con ayuda de técnicos austríacos.

En la Casa de la Moneda, des-

de 1586, se fabrican millones de piezas idénticas en serie, a través de una cadena de producción completamente mecanizada, con especificaciones exactas reglamentadas estrictamente por el Gobierno de la nación. Tiene también tres distintas marcas de garantía colocadas en cada pieza fabricada (marca de ceca, sigla del ensayador y el año de fabricación).

Triangulo Inmobiliaria

PISO

P0935 - Casco antiguo: 3 dormitorios, baño y trastero. Exterior. Calefacción individual.

San Francisco 19 Tfno 921 412090.

EMPRESA DE ÁMBITO NACIONAL

PRECISA

PARA SUS OBRAS EN CASTILLA Y LEÓN

► **ARQUITECTO TÉCNICO**

[Con experiencia]

INTERESADOS ENVIAR CURRÍCULUM VITAE A:
APARTADO DE CORREOS 640 DE VALLADOLID
[REF: ARQUITECTO]

DIHOSE S.L.

DISTRIBUIDORA

HOSTELERA

SEGOVIANA

LOS ARCOS

ACEITE DE OLIVA

Aceites - Conservas - Vinos - Licores

C/Atalaya, 12 - SEGOVIA

Telf. 921 430 618

Fax: 921 430 589

VIAJAR EN OTOÑO ESTÁ DE MODA

COMPRA TUS VACACIONES Y APROVÉCHATE DE LOS MEJORES PRECIOS



OFERTAS PARA NOVIEMBRE

	NOVIEMBRE
Mallorca • 8 Días	
Hotel Linda 3* • PC	180
Hotel Playa Calamayor 4* • AD	239
Ibiza • 8 Días	
Hotel Florida 2* • AD	187
Hotel Club Els Pins 3* • MP	221
Tenerife • 8 Días	
Hotel Xibana Park 3* • MP	280
Hotel Orotava Palace 4* • MP	385
Lanzarote • 8 Días	
Aptos. Don Paco Castilla 2* • SA	230
Hotel Paradise Island 3* • TI	388
París • 5 Días	
Hotel Montmartois 2* • AD	291
Milán • 5 Días	
Hotel Alexander 4* • AD	330
Venecia • 5 Días	
Hotel Delfino 3* • AD	379
Amsterdam • 5 Días	
Hotel Hem 3* • AD	409
Túnez • 8 Días	
Hotel Sindbad Center 3* • MP	216
Crucero Mediterráneo • 8 Días	
Buque Flamenco • Camarote Exterior • PC	199
Barcelona, Niza, Civitavecchia (Roma), Nápoles, Malta y Túnez.	
Punta Cana (R. Dominicana) • 9 Días	
Hotel Punta Cana Princess 4* ^{sup} • TI	655
Cancún (México) • 9 Días	
Hotel Cancún Palace 5* • TI	1.177
Thailandia • 12 Días	
Bangkok - Triángulo del Oro - Mujeres Jirafa	
Hotel Narai ^{Princess/Luxury} / Hoteles ^{Princess/Luxury} • SP	1.295

PUENTE DE LA CONSTITUCION

	5 DÍAS	6 DÍAS
Mallorca		
Hotel Balmes 3* • MP	233	259
Hotel Gran Fiesta 4* • MP	269	305
Tenerife		
Aptos. Seguro de Sol 2* • SA	258	268
Hotel Marte 3* • AD	278	294
Lanzarote		
Aptos. Siroco 2* • SA	294	314
Hotel Hesperia Playa Dorada 4* • MP	425	472
Gran Canaria		
Hotel Buenaventura 3* • AD	375	402
Hotel Caserio 4* • MP	408	443
París		
Hotel Montmartois 2* • AD	418	463
Roma		
Hotel American Palace 3* • AD	488	511
Londres		
Hotel Hyde Park West ^{Junior} • AD	495	515
Praga		
Hotel Juno 3* • AD	554	577
Túnez		
Hotel Globalia Savana 4* • MP	499	---
		9 DÍAS
La Habana (Cuba)		
Hotel Kohly 3* ^{sup} • AD		710
Salvador de Bahía (Brasil)		
Hotel Vila Gale 4* ^{sup} • AD		797
Punta Cana (R. Dominicana)		
Hotel Punta Cana Princess 4* ^{sup} • TI		830
Riviera Maya (México)		
H. Grand Palladium Kantenah & Spa 5* • TI		1.042

Incluye: avión ida y vuelta desde Madrid (excepto crucero salida desde Barcelona), traslados y hotel. Precios por persona en habitación doble y válidos para determinadas fechas de noviembre y/o para el Puente de la Constitución. Tasas, visados y gastos de gestión, por persona, no incluidos. Consultar suplemento por incremento de carburante. Plazas limitadas. Consulta otros hoteles y condiciones de esta promoción. PRECIOS DESDE: Sñ: Solo Alojamiento, AD: Alojamiento y Desayuno, MP: Media Pensión, PC: Pensión Completa, TI: Todo Incluido.

PAGO EN
6
MESES SIN INTERÉS

■ **SOCIEDAD** EL CENEAM DE VALSAÍN REUNIÓ A PROFESIONALES DE TODA ESPAÑA EN LOS V ENCUENTROS NACIONALES

La educación ambiental busca más apoyo social

La integración en el sistema educativo, una posibilidad real

M.G.
Segovia

La actividad de los educadores ambientales debe ser más reconocida y valorada por la sociedad, ya que los valores de respeto y protección por el entorno que promueven son un patrimonio común que debe impulsarse de una forma reglada y homogénea.

Esta fue una de las principales conclusiones de los V Encuentros de Entidades de Educación Ambiental, que concluyeron ayer en el Centro Nacional de Educación Ambiental (CENEAM) de Valsain en los que han participado cerca de una treintena de representantes de asociaciones de Educadores Ambientales de todo el territorio nacional.

El coordinador de estas jornadas, David Rubio, explicó que su objetivo "es poner en común las líneas de trabajo que se están desarrollando desde cada asociación y diseñar estrategias de actuación conjuntas para todo el año".

Asimismo, los profesionales han analizado la situación de la educación ambiental en la actualidad, así como el diseño de un marco de actuación conjunto para estas entidades, que agrupan y representan a gran parte del sector de los educadores ambientales en sus respectivas áreas de actuación; integrado por voluntarios y profesionales que trabajan en administraciones públicas, empresas, equipamientos, centros educativos o espacios naturales".

Rubio señaló que los poderes públicos deben apoyar e impulsar el desarrollo de programas de sensibilización medioambiental y trabajar por la incorporación de esta materia en los currículos académicos de Educación Primaria y Secundaria; ya que actualmente su implantación en los colegios e institutos se realiza como una materia transversal a través de programas y proyectos puntuales.

De este modo, y a través de es-

ta iniciativa, la educación ambiental podrá tener el deseado reconocimiento social que demandan los profesionales, ya que actualmente la sociedad "tiene una cada vez mayor concienciación sobre los problemas medioam-

bientales, pero paradójicamente, el colectivo de educadores medioambientales no tiene el reconocimiento y el apoyo social y político que precisa para el desarrollo de programas sobre esta materia", aseguró Rubio.



Los educadores, en un momento de la reunión de ayer

JUAN MARTÍN

Triángulo Inmobiliaria San Francisco 19
921412090

C0273 -
EL SOTILLO.

Chalet de 180 metros
cuadrados distribuidos en
4 dormitorios, 2 baños y
1 aseo, 90 metros de parcela.

Ven a por más información.

**EMPRESA CONSTRUCTORA
PRECISA**

**OFICIALES 1ª
DE ALBAÑIL**

Interesados llamar al
Telf. **67 69 78 738**,
preguntar por **Joaquín Valverde**

MAXI
MULTI
GRAN
ULTRA
HIPER

1 MEGA

Internet de banda ancha a 1 Mega
por sólo **39,95 €/mes**

ONO
Llama al 1400
o acude a tu tienda ONO
más cercana.

www.ono.es

Cuenta de alta: 45,95€. Precios sin IVA.

■ **TOROS** EL MÍTICO CRIADOR DE GANADO DE LIDIA DISPONE YA PARA 2005 DE 16 CORRIDAS CONTRATADAS

“La historia dirá si he sido el mejor ganadero de siempre”

Una jornada con Victorino Martín

P. P.
Segovia

Fuí invitado a pasar una jornada en tierras extremeñas, concretamente en la finca Las Tiesas, dehesa matriz del ganadero de bravo Victorino Martín, donde pastan y se crían las famosas reses puro Saltillo que tanto prestigio han otorgado al de Galapagar. Fuí acompañado por Julio Misis provisto de una cámara de vídeo y del novillero Alberto Román. Se iba a celebrar un tentadero con el colombiano Luis Bolívar y nuestro torero paisano. Seis uteras esperan el encuentro con picador y diestros. El agua caída sobre la zona la noche anterior, dejó el ruedo impracticable y aplazado el tentadero. Una dilatada y exhaustiva visita por las fincas que conforman el hábitat natural de más de 3.000 hectáreas, compensó el fiasco.

Esas hectáreas aludidas abarcan las fincas de Las Tiesas de Santa María, Hinojales, Zaurda, El Agujero y La Casita. Siete kilómetros del pantano de Alcántara ocupan terreno de esa propiedad. Rinden tributo las aguas de los ríos Tajo y Almonte. Se encuentran en término municipal de Portezuelo. Encinas y olivares configuran una orografía hermosa, natural y casi selvática, con estradiciones de monte bajo, donde las reses pacen tranquilamente y a su albedrío.

En la finca, reses bravas, caballos y perros. El aspecto humano está formado por el mayoral Modesto Baila, un hijo y un nieto de éste y seis capataces.

El ganado bravo perteneciente a los dos hierros del ganadero titular, el propio que lleva su nom-

bre y el de Monteviejo, los famosos "patas blancas". El hierro de Victorino Martín, dispone de 380 vacas de vientre, doce sementales, dentro de poco cuatro o cinco más, pues se van a tentar quince o veinte erales al estilo personal de Victorino, vara y caballo; 112 uteros de saca, al año próximo cuatro para lidiar en unas 16 corridas de toros, 141 erales, 17 cincheños para lidiar en 21 2005, allá donde deseen esa concreta edad del toro, algunos ejemplares sobrantes de la reciente temporada taurina y un buen número de añojos.

LAS TIESAS DE SANTA MARIA

Determinados los cercados en terreno sinuoso, paraje de espectacular belleza, de perfil quebrado y abundante agua que propicia el inminente pantano y las lagunas naturales, buenos forrajes y praderías. Hábitat ideal para el toro de lidia.

La plaza de tientas, con todos los servicios que requiere un inmueble de esta naturaleza, pero mejorado y aumentado. Adyacentes y las viviendas de Victorino y el mayoral.

EL ALMUERZO, LA TERTULIA Y LA ENTREVISTA

Victorino, Modesto, Julio, Alberto y un servidor, fuimos cumplimentados con unas especiales lentejas con chorizo -repetimos la mayoría-, came de lomo de toro bravo, de los lidiados el 12 de octubre en Las Ventas, fruta y café de puchero.

Después tertulia y una entrevista que resultó más o menos coloquial.

—¿Eres el mejor ganadero de



Dos magníficos ejemplares puro Saltillo, en la finca del ganadero

JULIO MISIS

la historia?

—Eso el tiempo y la propia historia lo determinará. Yo he formado una ganadería de bravo a mi modo de entender esta cuestión. El encaste Saltillo tiene sus complicaciones y hay que hacer las cosas casi perfectas para lograr buenos resultados.

—¿Tus toreros favoritos para lidiar tus toros?

—No quiero nombras a muchos, porque puedo omitir alguno. De antes, Ruiz Miguel; de ahora El Cid, quién la lidiado trece corridas más este año. Por recordar, como no, la famosa corrida de Las Ventas con Esplá, Palomar y Ruiz Miguel, pero estos últimos años están saliendo toros muy importantes y grandes faenas, como por poner un sólo ejemplo, la realizada por El Cid en Nîmes, donde cortó dos orejas a cada toro mío.

—Sueles lidiar en plazas del máximo nivel, pero algunas corridas tuyas también se lidian en plazas de menor entidad. En plazas segovianas, pocas, ¿verdad?

—Son las circunstancias, pero como sabes a mí me tira mucho la tierra segoviana, por razones de amistad sobre todo. Yo recuerdo muy bien los gratos momentos que pasé en tu tierra como confeccionante en Segovia, Carbonero el Mayor, La Granja y algunas co-



Victorino Martín, durante la entrevista

JULIO MISIS

midas contigo en forma de simple amistad.

—Apoderado de toreros, ¿por qué?

—Por simple ilusión, sin ánimo lucrativo. He apoderado a José Tomás, Miguel Abellán, César Jiménez y ahora a Luis Bolívar.

—Y mantienes el hierro de Monteviejo. ¿Con qué deseo fundamentalmente?

—Con el deseo de conseguir prestigiar ese hierro que anuncia unos toros realmente hermosos y

que pueden llegar a muy altas cotas en el futuro. Tenemos 100 vacas de vientre, tres sementales, cinco corridas para 2005 y 141 erales.

—Alberto Román, el novillero segoviano que me acompaña, se marcha maravillado por todo lo visto y por el trato tuyo, pero decepcionado por la suspensión del tentadero. ¿Queda invitado para el próximo?

—Queda invitado y tu también.

GMS INMOBILIARIA SOMOS LOS PRIMEROS EN OFERTAS AL MEJOR PRECIO			Plaza de Santa Eulalia, 10 Tel: 921 41 32 32 Fax: 921 43 32 86		PISOS EN VENTA	
PROMOCIONES LA GRANJA LA CALANDRIA ÚLTIMOS PISOS DE 1 Y 2 DORMITORIOS, GARAJE Y TRASTERO EN EL CENTRO DE LA GRANJA OBRAS YA EMPEZADAS		PROMOCIONES SARGENTO PROVISIONAL ÚLTIMAS VIVIENDAS DUPLEX DE 3 Y 4 DORMITORIOS ASCENSOR, GARAJE OPCIONAL OBRAS YA INICIADAS ENTREGA APROX EN 10 MESES VEA PLANOS		PROMOCIONES OTERO DE HERREROS 4 DORM, 2 BAÑOS Y ASEO GARAJE Y TRASTERO 265 MTS CONSTRUIDOS, 400 MTS DE PARCELA, BODEGA. ENTREGA EN AGOSTO DE 2004		PUEBLO HIERRO 3 DORM, BAÑO, 95 MTS, GARAJE, PARQUET REFORMADO REF. P2993
TORRECABALLEROS ESTUDIOS, GARAJES Y TRASTEROS, A ESTREÑAR, EN CONSTRUCCIÓN, 1 DORM, BAÑO, JARDÍN, DESDE 65,38 MTS CONSTRUIDOS HAGA SU RESERVA POR 5.000 €		EL SOTILLO CHALETS EN CONSTRUCCIÓN 4 DORM, 2 BAÑOS, 201 A 207 MTS CONSTRUIDOS PARCELAS DE 208 A 300 MTS ENTREGA OCTUBRE DEL 2005		ESPIRDO PROMOCIÓN DE PISOS DE 2 DORM, CON BAÑO Y ASEO, GARAJE Y TRASTERO OPCIONAL ENTREGA EN AGOSTO DE 2005 HAGA SU RESERVA POR 3000 €		SAN CRISTÓBAL 3 DORM, BAÑO Y ASEO, 73 MTS CONSTRUIDOS, TERRAZA, CALEFACCIÓN INDIVIDUAL, VISTAS REF. P2979
				NUEVA SEGOVIA 3 DORM, BAÑO, 81 MTS ÚTILES, GARAJE, ARMARIOS EMPOTRADOS, REFORMADO REF. P2995		OBISPO QUESADA 3 DORM, BAÑO, 64,37 MTS, CALEFACCIÓN CENTRAL, ASCENSOR, COCINA AMUEBLADA REF. P2981

Soluciones ADSL » Equipos



Equipos PC

Esta es la oportunidad de poner todas tus máquinas a punto.

Ahora puedes tener un equipo de profesionales encargado de controlar los ordenadores de tu empresa. Aprovecha esta oferta, porque sólo durante 15 días **Telefónica regala una PDA valorada en 458 €**** al contratar un alta nueva de Soluciones ADSL Equipos PC, que incluye:

- Los portátiles, PC's y PDA's de HP que necesites.
- Acceso ADSL a 512 Kb/s por sólo 9,9 €/mes* y alta gratis.
- Red de Área Local.
- La instalación, conexión, configuración y mantenimiento en 24 ó 48 h.

Llama hoy mismo al **900 555 022** o acude a tu distribuidor.



Solución ADSL »

Conexión de 512 Kb/s
y Alta Gratis

~~39,07€/mes~~
9,9€/mes*



A elegir entre varios modelos de PC's y portátiles con
mantenimiento, configuración e instalación incluida.

-22% dto.



HP iPAQ
con Wi-Fi



~~458€~~
Gratis**



Soluciones ADSL Empresas.
La Banda Ancha equipada para competir.

*IVA no incluido. Solución ADSL desde 9,9 €/mes y alta gratis (desde el 30 de octubre hasta el 30 de enero de 2005, si contrata hasta el 7 de enero).

**Sólo para altas nuevas de Soluciones ADSL, al contratar una Solución ADSL Equipos PC que incluya dos o más portátiles o PC's en la modalidad de pago al contado.

telefonicaonline.com/solucionesadsl

Telefonica

 AUDITORIO. CICLO DE MÚSICA CONTEMPORÁNEA

Chaviano y la guitarra actual

FICHA ARTÍSTICA

FECHA

Viernes, 5 de noviembre de 2004

LUGAR

Museo Esteban Vicente

INTERPRETE

Flores Chaviano, guitarra

OBRAS DE

F. Chaviano, C. Cruz de Castro, A. Rivero y S. Barroso

ORGANIZA

Ayuntamiento de Segovia

RAFAEL AZNAR
Segovia

En este concierto del ciclo de música contemporánea que organiza por estas fechas año tras año el Ayuntamiento de Segovia con la colaboración de Flores Chaviano, le ha tocado el turno al colaborador, en una actuación desinteresada por su parte, el traernos unas obras, a través de su guitarra, y con acompañamiento de unas cintas electroacústicas pasadas a CD y con una loable limpieza de ruidos, que nos sugieren muchos comentarios.

El primero de ellos el hablar del tiempo transcurrido, para los jóvenes treinta años pueden suponer una eternidad y sin embargo, hay obras frescas y rompedoras que nos hablan de la frescura de aquellos años para los que ya peinamos canas. El concierto se basó en la interpretación a la guitarra de la parte principal sobre la parte de fondo en cinta ya pregrabada, en ocasiones históricas, como fondo.

La primera obra que abrió el programa fue un homenaje de Flores Chaviano a Heitor Villalobos, el fabuloso personaje de la música brasileña, que con su ganas de vivir y de llevar la música popular de su país a las salas de concierto, logró un reconocimiento mundial. Es una obra con parte de percusión, que fue bien llevada por el autor en su lenguaje para trasladar al público su impulso vital.

Siguió Flores Chaviano con una obra del conocido compositor Carlos Cruz de Castro para guitarra y percusión, que podríamos decir que explota los mil sonidos posibles del instrumento desde sonidos de las cuerdas en zonas próximas al puente hasta en zonas ya dentro del clavijero, en realidad una búsqueda de la riqueza natural sonora del instrumento. De Adolfo Rivero, se presentó una obra adaptada por Flores Chaviano con el título "En cada sombra los animales aparecen y desaparecen", el misterio del bosque y de los animales se presta aquí a ser el vehículo para trasladarnos unas vivencias sonoras muy claras.

El programa se cerró con dos obras importantes y que parecen escritas ayer aunque tengan treinta y un años. Son de Sergio Barroso y están dedicadas al instrumentista, que las estrenó en 1973 en la Biblioteca Nacional de la Habana. Las obras, con el título de Yantra III y I, describen un cosmograma, gráfico del universo revelado por una divinidad antigua. Es una obra que empieza y finaliza con un aire de los canarios de Gaspar Sanz, música barroca y danzante que goza de mucha popularidad.

No es casualidad que el autor haya incluido tan barroca obra como preludio y conclusión, el mensaje claro es que toda la música contemporánea se incardina en los movimientos barrocos de la historia del arte, como fueron en su caso el Renacimiento y Neoclásico, lejos del romanticismo del Románico y del propio del repertorio musical del siglo XIX, que tanto conocemos. Las dos obras fueron el mejor broche para concluir tan interesante programa.

El público respondió con su asistencia al cartel que tiene y que dejó por su paso en el Conservatorio de Segovia Flores Chaviano, maestro y compañero de muchos de los asistentes.



Flores Chaviano, en un momento de su actuación del viernes, en el Museo Esteban Vicente FERNANDO PEÑALOSA

Productos de agricultura integrada

- Zanahorias
- Papas
- Puerros
- Garbanzos
- Ajos
- Lechugas
- Otros
- Endivias
- Maíz dulce
- Judión de La Granja
- Remolacha de mesa

hortícolas

Tortillas de patata

Platos tradicionales

Sandwiches

Bocadillos

precocinados

alimentos de Segovia

embutidos miel

cochinillos

hortícolas

quesos

pasadizos

vinos



DIPUTACIÓN PROVINCIAL
DE SEGOVIA

AREA DE DESARROLLO RURAL
Y MEDIO AMBIENTE

San Francisco 19
921 41 20 90

Triángulo Inmobiliaria

L0200 -
JUNTO ACUEDUCTO.
Oportunidad única,
negocio de hostelería,
bar-restaurante, 15 mesas,
160 m2, perfecto funcionamiento.
alquiler de 1.200 € + PEQUEÑO TRASPASO.

GESTIÓN 10
CASA UNIFAMILIAR,
CÉNTRICA

4 dorm., 3 baños, cocina, salón,
garaje, patio.

Armarios empotrados. Parquet.

EXCELENTE CALIDADES

INFORMACIÓN
Teléfono 921 44 50 77

SEGOVIA
CASCO HISTÓRICO

SE ALQUILA SALA DE CINE
(300 plazas)

Teléfono 626 44 87 04

Si te gusta la Caza,
a partir de ahora
esta va a ser
tu arma favorita



COLECCIÓN DVD **PASIÓN POR LA CAZA**



1	Todo sobre montería	10 noviembre
2	La perdiz roja	17 noviembre
3	Todo sobre rececho	24 noviembre
4	Caza de Antílopes en Argentina Caza de conejos con Pointer	1 diciembre
5	El conejo y su caza	8 diciembre
6	El reclamo de perdiz Perdices a mano en Argentina	15 diciembre
7	Perros de muestra La espera del Jabalí	22 diciembre
8	Cazar en Guinea-Bissau	29 diciembre

Cada miércoles
en tu quiosco
por solo 3,95 €

EL ADELANTADO
DE SEGOVIA

El diario de los segovianos

Teléfono de información a suscriptores: 921 43 72 61
de lunes a viernes, de 9,00 a 14,00 y de 17,00 a 19,00 horas.
Promoción válida hasta fin de existencias

■ **ABADES** SI LA LÍNEA DE AUTOBÚS NO SE RECUPERA, SE REALIZARÁ UNA RECOGIDA DE FIRMAS EXIGIENDO SU FUNCIONAMIENTO

El Consistorio pide a Fomento que restablezca el transporte público

Mario de Sousa será la empresa que redactará las normas urbanísticas del pueblo

ÁLVARO PINELA
Abades

El Ayuntamiento de Abades ha solicitado a la Consejería de Fomento de la Junta de Castilla y León el restablecimiento del servicio de transporte público de la línea de autobús Segovia-Labajos a su paso por la localidad, en el horario de las 17,30 horas, como consecuencia de la desaparición de ese servicio desde el pasado mes de agosto.

Desde el Ayuntamiento, al igual que la población, se ha mostrado un gran descontento por la situación. El Consistorio, en este sentido, preguntó en la citada circular, por los motivos que han dado lugar a la desaparición o retirada de esa parada, sin que hasta el momento se haya recibido ningún tipo de contestación.

La alcaldesa Magdalena Rodríguez ha señalado que también se deberían estudiar las posibilidades de que parara el autobús de las 8,10 horas de la mañana, "que tan sólo pasa por el municipio, pero no para", insistiendo, en que el objetivo que persigue el Ayuntamiento es que todos los usuarios dispongan del servicio, por lo que se tratará de que todos los autobuses que pasen por el municipio, a ser posible, tengan una parada en Abades.

De no obtener una solución próximamente, "realizaremos una recogida de firmas exigiendo el restablecimiento de una línea regular".

En un repaso a la actualidad municipal, la alcaldesa Magdalena Rodríguez explicó que en estos momentos se está procediendo a realizar los pagos de los terrenos de propiedad particular que fueron expropiados para la cesión y construcción de la estación depuradora de aguas residuales (Edar). La estación, desde el pasado mes de marzo, es gestionada por el Ayuntamiento, una vez concluido el periodo de un año en prácticas en el que ha sido gestionado por la Consejería de Medio Ambiente de la Junta de Castilla y León.

La empresa Socamex es la encargada del mantenimiento de la misma. Los resultados obtenidos hasta estos momentos "han sido buenos, la calidad del agua obtenida es buena", precisa Rodríguez.

En el capítulo de obras y mejoras, recientemente la Diputación Provincial de Segovia ha acondicionado el camino de Los Lecheros, situado entre Abades y Sangarcía.

En el área deportiva, un año más, el municipio participa en las escuelas deportivas organizadas por la Diputación Provincial. En esta ocasión, se han formado dos grupos, uno polideportivo y otro de fútbol sala. A cargo de los mismos están dos monitores, Miguel Ángel Pedraza, y César Arcones. En las modalidades vienen participando en torno a los 35 niños.

El Ayuntamiento de Abades ha adjudicado en pleno la redacción

de las normas urbanísticas a la empresa Mario de Sousa Sancho, por una cantidad de 29.995 euros, y un plazo de ejecución de cinco meses y medio.

La redacción de las mismas fue solicitada inicialmente en concurso

público en 36.000 euros. Además a dicho concurso también presentaron propuesta otras tres empresas: Julián Bermejo Muñoz, Urbanismo y Planificación Territorial S.L., y Manuel Rodríguez Pérez. Los trabajos, explicó la alcaldesa Magda-

lena Rodríguez, comenzarán la semana que viene, casi con toda seguridad.

El municipio, para el inicio del proyecto, ya cuenta desde hace dos años con un estudio cartográfico. En el estudio y asesora-

ramiento de las normas colaborarán la empresa adjudicataria, el arquitecto municipal y el propio Consistorio, que próximamente iniciarán las reuniones oportunas para decidir la línea a seguir. La alcaldesa considera esta figura como necesaria para poder construir. Las pretensiones de la corporación son que el pueblo crezca en la medida de lo posible, no desordenadamente y de forma exagerada. Por otro lado, en el aspecto urbanístico, se ha comenzado a construir una nueva urbanización en la calle Los Caños formada por diez chalets adosados.

Hace un año fue noticia ...



Gratis
Resérvelo
en su quiosco

*Hoy tenemos el libro
Y El Adelantado el domingo 7 de noviembre
te lo regala al comprar tu periódico*

EL ADELANTADO
DE SEGOVIA
El diario de los segovianos

■ CUÉLLAR INCLUYE UNA VISITA A LAS INSTALACIONES DE LA PLANTA DE BIOMASA Y LA PISCINA CUBIERTA

La villa celebra la Semana de la Ciencia y la Tecnología

La biomasa y la demanda de alimentos ecológicos centrarán las ponencias

NURIA PASCUAL MAYO
Cuéllar

Por segundo año consecutivo la villa acogerá actividades vinculadas a la Semana de la Ciencia y la Tecnología que se desarrolla a nivel nacional hasta el próximo 14 de noviembre.

Será el martes 9 de noviembre cuando se desarrollen estas actividades que en concreto serán dos conferencias y dos visitas: a la planta de biomasa y a la piscina climatizada. A las 11.00 horas dará comienzo la primera de las conferencias que bajo el título "El funcionamiento de la planta de biomasa de Cuéllar" será pronunciada por el concejal de Cultura, Eduardo Marcos en el salón de actos del Ayuntamiento. A las 12.00 horas cuando concluya la ponencia tendrá lugar una visita guiada a la planta de biomasa, con plazas limitadas, que se prolongará hasta las 13.30 horas. A las 12.00 horas se realizará también una visita guiada a las instalaciones de la piscina climatizada de la villa con plazas también limitadas.

Las actividades de la jornada se cerrarán por la tarde a las 17.00 horas con otra conferencia en el salón de actos del Ayuntamiento, en este caso a cargo de Gregorio Antolín, en representación del CARTIF, que versará sobre la "Producción y demanda por la sociedad de alimentos ecológicos".

Los actos previstos en la villa dentro de esta Semana de la Ciencia



Gregorio Antolín durante la conferencia impartida en la anterior edición de esta Semana

GABRIEL GÓMEZ

ya y la Tecnología están organizados por la Junta de Castilla y León con la colaboración de la Fundación Universidad de Verano regional, del CARTIF y del Ayuntamiento de Cuéllar.

La Semana de la Ciencia y la Tecnología pretende acercar los resultados de la investigación científica y el desarrollo tecnoló-

gico a la sociedad española. Otro de los principales objetivos que se buscan es que estimule el interés por el saber científico del ciudadano mediante una información actualizada y dando a conocer las aplicaciones prácticas de la investigación. En definitiva, se persigue que la sociedad participe de los temas científicos y que,

se consiga un necesario apoyo a la investigación, abriendo debates sobre los nuevos retos y límites de la ciencia.

La Granja de San Ildefonso y Segovia serán los otros puntos de la provincia donde se celebren actividades incluidas en esta programación de la Semana de la Ciencia y la Tecnología.

■ CUÉLLAR DENTRO DE LA CAMPAÑA 2004

La Diputación acerca a los alumnos de Primaria la música y el teatro

N.P.
Cuéllar

La Diputación provincial ha puesto en marcha la "Campaña provincial de música y teatro 2004" con la que acerca a los alumnos de Primaria de la provincia estas artes. El teatro llegará a Cuéllar, a la Iglesia de San Martín, de la mano de la compañía Ay, Ay, Ay Calidoscopio los días 9, 10 y 12 de noviembre a las 11.00 horas y el jueves 11 de noviembre a las 10.00 y a las 12.00 horas. La obra que representarán será "El fabricante de sombras", una historia en la que el fabricante es el narrador y las sombras sus personajes. Los personajes escenificarán tres cuentos procedentes de diferentes tradiciones: "La sabia doncella" narrado en oriente próximo, "El rey melón", cuento oriental posiblemente originario de Afga-

nistán y "Tagasueños", historia europea, adaptación de un cuento de M. Ende.

La música llegará hasta la villa cuatro días, será el 30 de noviembre, 1 y 3 de diciembre a las 11.00 horas y el jueves 2 de diciembre a las 10.00 y a las 12.00 horas. La actuación consistirá en un concierto didáctico a cargo del dúo de guitarras compuesto por Javier Gigos y Eduardo Daro. El concierto trata de ofrecer una visión de la guitarra que permita a los escolares conocer parte de su historia y de sus recursos y posibilidades sonoras, mostrando un resumen de sus características a través de un repertorio formado por piezas tanto solistas como a dúo. Estas actividades llegarán a otros puntos como Fuentepelayo, El Espinar, Riaza, Coca, Cantalejo y La Granja de San Ildefonso.

BREVES

MUNICIPAL

El pleno analizará mañana el problema de los lodos depositados en la escombrera

Mañana lunes 8 de noviembre a las 11.00 horas tendrá lugar el pleno extraordinario en el que a petición de los grupos de la oposición, SPC y PP, se abordará el "estudio y conocimiento de las características de los lodos depositados en la escombrera de Cuéllar procedentes de la depuradora de Segovia". Antes del pleno a las 10.00 horas tendrá lugar una sesión de la junta de gobierno local en la que se tratarán principalmente asuntos relacionados con las áreas

OBRAS

La Diputación adjudica la obra de mejora de la carretera de Arroyo de Cuéllar a Chañe

La Diputación ha adjudicado la segunda fase de las obras de ensanche y mejora de la carretera nº 33 de Arroyo de Cuéllar a Chañe. El proyecto, financiado con cargo a remanentes del plan Provincial de Cooperación a las obras de servicios de competencia municipal y carreteras 2004, será ejecutado por la empresa ASFALTOP, SL de la localidad vallisoletana de Cabezón de Pisuerga, por un importe de 30.000 euros IVA incluido. Con esta segunda fase se completa el arreglo y ensanche de este tramo de carretera.

AGENDA CULTURAL DE CUÉLLAR Y COMARCA

FARMACIA DE GUARDIA

♦ **F. Redondo Montoro**
(Avda. Camilo José Cela hasta el 7 de noviembre)

CONVOCATORIAS

Diviértete por un euro.
Domingo 7 de noviembre
Juegos en la piscina para niños de 3 a 12 años de 11.00 a 13.00 horas.
Inscripciones en la Casa Joven de martes a viernes.
Precio: 1 euro.
II Concurso de Dibujo Infantil "Sonrisas en Navidad" convocado por la Clínica Dental de la doctora Belén Esteban. Dos categorías de 3 a 6 años y de 7 a 11 años. El plazo de presentación permanecerá abierto hasta el 23 de noviembre a las 14.00 horas. Los dibujos deberán entregarse en la propia clínica.

MONUMENTOS Y MUSEOS

Oficina de Turismo: Plaza de San Gil, 12

Castillo de Cuéllar. Visitas teatralizadas sábados y domingos a las 11.00, 12.00, 17.00 y 18.00 horas.

Centro de Interpretación del Arte Mudéjar. Iglesia de San Martín: Sábados, domingos y festivos pases de 11.30 a 16.30. Grupos concertar visitas. Nos ofrece un paseo por la sociedad medieval mediante la imagen y el sonido.

Centro de Interpretación de los Encierros. Iglesia de San Francisco: Visitas a las 13.00, 16.30 y 17.30 horas. Este centro es una invitación para disfrutar todo el año del sabor de los encierros. Las modernas tecnologías van llevando de la mano, por el mundo del toro.

Muestras mudéjares: Iglesias de San Martín, San Andrés, San Esteban, El Salvador, Santa Mª de la Cuesta, Ábside de Santiago, Torre de Santa Marina.

TELÉFONOS DE INTERÉS

Policía Local: 921 141685 /140002
Guardia Civil: 921 143420
Bomberos: 921 14 02 74
Juzgado: 921 14 0004
Ayuntamiento: 921 140014
Oficina de Turismo: 921 1422 03
Punto de Información Turística en el Castillo: 921 142597
Centro Encierros: 921 142540
Estación de Autobuses: 921 141513
Centro de Salud: 921 142245
Urgencias: 921 14 08 20
Cruz Roja: 921 14 08 69
Correos: 921 14 08 17
Polideportivo: 921 140910
Piscinas: 921 140520
Club de Golf: 921 142158

MÁS INFORMACIÓN
www.aytocuellar.es

■ **PARTIDOS** EL DÍA 20 SE DEBATIRÁ "CASTILLA Y LEÓN: INICIATIVAS PARA UNA COMUNIDAD MODERNA Y PLURAL"

El congreso del PP se centrará en la persona y el territorio

Ruiz y Villanueva presentaron la ponencia que se debatirá en Salamanca

EFE
Valladolid

La persona y el territorio centran el contenido de la ponencia "Castilla y León: iniciativas para una Comunidad moderna y plural", que debatirá el próximo congreso regional del PP el próximo día 20 en Salamanca. La ponencia la presentaron ayer, en rueda de prensa en Valladolid, la vicepresidenta primera de la Junta de Castilla y León, María Jesús Ruiz, y el vicepresidente segundo, Tomás Villanueva, acompañados, entre otros, por el presidente del comité organizador del congreso, Francisco Vázquez.

Tomás Villanueva destacó entre los "retos" de la Comunidad sobre los que hace incidencia esta ponencia los referentes al pleno empleo, la industrialización, la investigación, desarrollo e innovación (I+D+I) y el desarrollo agrario. Villanueva subrayó también el apoyo a las zonas periféricas, la descentralización en favor de la Administración local, la vertebración de la Comunidad Autónoma mediante las infraestructuras y la familia como "eje central de la acción política", teniendo en cuenta también "las nuevas realidades sociales".

Otros de estos retos se refieren al apoyo a los jóvenes, los ancianos, discapacitados y a sectores que encabeza Castilla y León, como el turismo rural, la enseñanza del castellano y la puesta en valor del medio natural.



De izq. a dcha., Martínez Maíllo, Ruiz, Vázquez, Villanueva y Ángeles Armisen

EFE

Por su parte, María Jesús Ruiz aseguró que para afrontar estos retos, la ponencia propone una serie de iniciativas, unas noventa, en las que el PP trabajará tanto en las instituciones que gobierna como en las que están en la oposición en Castilla y León. Estas iniciativas se centran en "dos grandes áreas", según Ruiz, como son "la persona y el territorio", que son "el elemento clave" de cualquier región y país.

La ponencia apuesta por una "política social integral" en beneficio de los ciudadanos "a lo largo de toda su vida", desde su infancia a su ancianidad, según explicó la vicepresidenta. Esta política pretende una "igualdad total de oportunidades", tanto para quienes son originarios de Castilla y León como para quienes vienen a vivir a la Comunidad, para los castellanos y leoneses que emigran y para los inmigrantes que llegan a la región.

El PP debe "dar un paso más" para conseguir una "igualdad plena", comentó María Jesús Ruiz.

Respecto al territorio, el partido debe trabajar para propiciar "un reequilibrio territorial" y una "igualdad" entre todos los territorios. Al respecto, defendió la necesidad de que el Plan Viario de Infraestructuras no solo se cumpla por parte del Gobierno, sino que "se amplíe" en vez de "pararlo".

LABORAL

Fallece uno de los operarios heridos en Simancas

EFE
Valladolid

Uno de los tres trabajadores que el viernes resultaron heridos al caerles encima hormigón cuando trabajaban en la construcción de nuevo puente sobre el río Duero en Simancas (Valladolid), falleció ayer en un hospital en la capital vallisoletana. A.D.A.P., de 35 años, natural de Ponferrada (León), falleció al mediodía en la UVI del Hospital Del Río Hortega, donde estaba ingresado. Los otros dos trabajadores se encuentran ingresados con pronóstico reservado en el mismo centro sanitario.

El suceso se produjo el viernes hacia las 13.00 horas cuando el servicio 112 recibió una llamada informando de que tres trabajadores estaban heridos, uno de ellos atrapado, por el material de la hormigonera que manipulaban.

PATRIMONIO



Firmas en apoyo de la unidad del Archivo de la Guerra Civil

El alcalde de Salamanca, Julián Lanzarote (PP), entregó ayer en el Delegación del Gobierno en Castilla y León en Valladolid las 84.975 firmas recogidas en apoyo a la unidad del Archivo de la Guerra Civil con sede en la capital salmantina. Además, entregó otro caja con doscientas "adhesiones" de instituciones, entidades, colegios profesionales,

asociaciones culturales y otros colectivos de Salamanca y del resto de Castilla y León, en apoyo a la unidad del archivo. Desde Barcelona, el consejero de Relaciones Institucionales y Participación de la Generalitat, Joan Saura, ha insistido en que una parte de los documentos del Archivo es un "botín de guerra", por lo que "tiene que volver a Cataluña".

EFE

BREVES

CUMBRE BILATERAL

Schroeder se alegra de "visitar por fin León"

La cumbre hispano-alemana que se celebra mañana, lunes, en León tendrá también carácter de reunión amistosa y el canciller Gerhard Schroeder se alegra, según aseguró "de visitar por fin León", la "patría chica del presidente del Gobierno español", José Luis Rodríguez Zapatero. "Me alegro mucho de visitar por fin León. Sé que la ciudad fue durante mucho tiempo capital de un reino que puede considerarse precursor del actual Reino de España y que fue y es una de las principales etapas del Camino de Santiago", contó Schroeder en una entrevista con Efe. El canciller alemán destacó que las relaciones con Zapatero son "excelentes", tanto en lo político como en lo personal.

JUVENTUD

La Junta facilitará viajes a los jóvenes por España

La Junta de Castilla y León pondrá en marcha a partir del próximo mes de marzo un programa pionero en España centrado en potenciar los viajes de los jóvenes de la Comunidad por el país y el resto de Europa a precios asequibles y con mayor facilidades. El director general de Juventud del Gobierno autonómico, Borja Suárez, anunció ayer en Salamanca durante su asistencia al Congreso de la Juventud de Castilla y León, que se trata de un proyecto destinado a personas con edades entre los 18 y los 30 años.

DESARROLLO

Compromiso del Gobierno con Soria

El Gobierno se ha comprometido a iniciar las obras de construcción de los tres tramos de la autovía entre Soria y Almazán durante el próximo año y a aprobar, en 2005, el proyecto del tramo Almazán-Medina de la Ribera, según recoge el documento que ha sido remitido a la plataforma Soria Ya. Este compromiso supone que, a los 70 millones de euros que el Ejecutivo anunció que invertiría en la autovía Soria Medina de la Ribera durante el próximo año, se suman también otros 30 millones de euros para el inicio de obras en el tramo Cubo de la Solana-Almazán, el más retrasado en tramitación de los tres tramos en los que se ha dividido este recorrido.



El presidente del PP, Mariano Rajoy, durante su intervención en el XI Congreso Regional del partido en el País Vasco, celebrado en San Sebastián. / J. ECHEZARRETA (EFE)

Rajoy acusa a Zapatero de buscar enemigos en la Iglesia y en EEUU

El presidente del Partido Popular tacha al jefe del Ejecutivo de irresponsable por «buscar grescas con enemigos» para encubrir sus propias carencias y como forma de lograr votos

• EL dirigente 'popular' asegura, en la clausura del XI Congreso Regional del PP vasco, que España tiene «un mal Gobierno sin criterios en los grandes temas que importan».

AGENCIAS / SAN SEBASTIÁN
El presidente del PP, Mariano Rajoy, criticó ayer en San Sebastián al presidente del Gobierno, José Luis Rodríguez Zapatero, por buscar «grescas» con «enemigos» como la Iglesia, los jueces y los EE.UU., como forma de conseguir votos, algo que consideró «una enorme irresponsabilidad».

Rajoy respondió de esta manera, durante la clausura del XI Congreso Regional del PP vasco

a unas declaraciones en las que Zapatero advirtió ayer a las fuerzas políticas y a las instituciones de que «las diferencias y las discrepancias no tienen por qué manifestarse como grescas continuas».

Rajoy dijo que detrás de las «grescas» del Gobierno se encuentra la necesidad de «encubrir sus propias carencias, su falta de ideas y de capacidad para gobernar».

Para el dirigente 'popular' «España tiene un mal Gobierno sin criterios claros en los grandes temas que importan a los españoles», entre los que citó la reforma de la Constitución, la reforma de los Estatutos de Autonomía, y la políticas económica o de inmigración. Junto a estos reproches al Ejecutivo, el presidente del PP

Iturza se despide

El presidente saliente del PP del País Vasco, Carlos Iturza, se despidió ayer de su cargo con agradecimientos a compañeros y un recuerdo «especial» a las víctimas de ETA, al tiempo que acusó al nacionalismo vasco de haber intentado «exterminar» a su partido, «unos políticamente» y «otros físicamente». Iturza pronunció su último discurso como presidente del PP vasco «desde el corazón» y con una emoción que hizo que no pudiera contener en varias ocasiones las lágrimas. Agradeció su colaboración a Alfonso Alonso, Carmelo Barrio, Ángel Acebes y a Jaime Mayor, del que dijo ser «hijo político».

centró su discurso en la defensa del Estatuto de Gernika como «seña de identidad» de su partido en el País Vasco, e hizo de las críticas al nacionalismo y de la firmeza democrática ante el terrorismo los ejes del resto de su intervención.

Explicó que la lucha contra ETA «va mejor», porque a la organización terrorista se le ha «evaporado» la confianza en el triunfo, se ha dado cuenta de que los asesinatos «no ayudan a sus fines» y sabe que su derrota «es cuestión de tiempo». Aclaró que esto no es una «casualidad» porque, desde la democracia, se ha hecho contra ETA «todo lo posible», con el único «límite» de la Ley, al tiempo que citó entre estas acciones la ilegalización de Batasuna o el aumento de la cooperación internacional.

COMITÉ FEDERAL PSOE

Izquierda Socialista solicita al Gobierno que no conceda el indulto a Vera

AGENCIAS / MADRID

El portavoz de Izquierda socialista, Juan Antonio Barrio, afirmó ayer que no es partidario de que el Gobierno conceda el indulto a Rafael Vera porque «no podemos dar la sensación de que tenemos una actitud de privilegio», aunque expresó su «solidaridad» con el ex secretario de Estado de Seguridad.

Barrio explicó que ésta ha sido la postura que ha mantenido en la reunión del Comité Federal del PSOE en relación a este asunto, donde añadió que comparte la postura expresada por el presidente del Gobierno, José Luis Rodríguez Zapatero, acerca de que «ningún hombre puede estar por encima de la ley».

Al no mencionarlo de forma expresa, el secretario de Organización del PSOE, José Blanco, aseguró tras la reunión que el indulto a Vera «ni se ha tratado» ni «se va a tratar nunca» en un órgano socialista.

Cuando se le preguntó por las palabras de Barrio aseguró que «nada me ha sonado a indulto». «Sé que hay un rumor de que un compañero de Izquierda Socialista hizo algún comentario, pero yo he preguntado reiteradas veces a los miembros del Comité y, créanme, si se ha dicho no nos hemos enterado, incluida la Mesa del Comité», sentenció.

Rodríguez Zapatero, en cualquier caso, no hizo mención alguna a este asunto, ni durante la primera intervención ni durante la que cerró la reunión.

PAÍS VASCO

El PNV pide al PSOE que avance en los derechos de los presos

EFE / AREATZA (VIZCAYA)

El presidente del PNV en Vizcaya, Iñigo Urkullu, emplazó ayer al PSOE a dar «pasos» en favor del respeto de los derechos de los presos, lo que redundará, según dijo, en beneficio de la normalización de la sociedad vasca.

En un mitin ofrecido ayer en Areatza (Vizcaya) en el que intervino el presidente del Parlamento vasco, Juan María Atutxa, Urkullu manifestó que el PSOE «sabe que los pasos que en ese sentido pueda dar en positivo tiene el colchón de la sociedad vasca», que lo aceptará como vía para normalizar la convivencia.

María San Gil, elegida nueva presidenta del PP vasco con el 88% de los votos

EFE / SAN SEBASTIÁN

La nueva presidenta del PP vasco, María San Gil, aseguró ayer que su partido aspira a convertirse «en el referente político de miles de vascos» que tienen como prioridades la defensa de «la democracia, la libertad, el Estado de Derecho, la libertad y la derrota de ETA».

San Gil hizo esta afirmación tras ser proclamada nueva presi-

dentada del PP en Euskadi con el 88% de los votos de los 500 compromisarios que han participado en el XI Congreso Regional de esta formación, celebrado en San Sebastián.

Durante su intervención, la dirigente popular insistió en que tras la celebración de este congreso se abre para su formación «la posibilidad real de sustituir al PNV al

frente del Gobierno Vasco y confirmarse como alternativa» en el Ejecutivo autonómico.

San Gil criticó «la deriva del PNV» y «la escapada al monte que empezó» este partido «en 1998 con el frente de Estella y el pacto firmado con ETA, que ha culminado con la presentación del plan Ibarretxe». «El siguiente paso que van a dar es presentar las próximas

elecciones vascas como un plebiscito de su plan independentista y tratar de conseguir el cierre de filas del mundo nacionalista, incluidos la izquierda abertzale y ETA».

Reprochó al PSOE haber «renunciado» a ser alternativa al nacionalismo y le acusó de haberse «mimetizado con él hasta el extremo de presentar un plan para contrarrestar el del lehendakari».

► GUERRA DE IRAQ

El Pentágono exculpa a las tropas de EEUU de la muerte de José Couso

EFE / NUEVA YORK

El informe definitivo del Pentágono sobre la muerte en Bagdad de los cámaras José Couso, español, y Taras Protsyuk, ucraniano, concluye que las tropas de EEUU no cometieron «negligencia» alguna ni tuvieron «culpa» del incidente.

Lo anterior lo expuso el Comité para la Protección de los Periodistas, que recibió una copia del informe de 52 páginas, hasta ahora confidencial, en respuesta a una reclamación oficial que presentó esa organización civil hace 19 meses bajo la Ley de Libertad de Información.

Hasta ahora, el Pentágono se había limitado a hacer público en agosto de 2003 un breve resumen con las conclusiones del informe, en el que afirmaba que los soldados de EEUU se comportaron «de manera adecuada» cuando abrieron fuego.

El informe, según indica un comunicado, refuerza sus propias conclusiones de que la muerte de Couso y Protsyuk «no fue deliberada, pero sí pudo haberse evitado». Couso y Protsyuk murieron el 8 de abril de 2003, cuando un tanque estadounidense abrió fuego contra el hotel Palestina de Bagdad, en el que se alojaban numerosos periodistas, durante la guerra en Iraq.

BALAS DESDE EL HOTEL. El informe del Pentágono reitera declaraciones previas acerca de que los soldados abrieron fuego para responder a disparos enemigos que provenían del hotel.

«Eso se contradice con nuestra propia investigación, basada en entrevistas con cerca de una docena de reporteros que se encontraban presentes en el lugar de los hechos. Ninguno de esos periodistas declaró que se hubiera producido fuego hostil que proviniera del hotel», explica el Comité. Los mandos estadounidenses, continúa la organización, sabían que el hotel estaba lleno de periodistas, pero «aparentemente no comunicaron esa información a las tropas desplegadas sobre el terreno».

Por su parte, la familia de José Couso, insistió ayer en que el informe definitivo del Pentágono sobre la muerte del camarógrafo es «una mentira para justificar un asesinato» y exigió que las responsabilidades por su muerte sean depuradas en los tribunales. Javier Couso, hermano del periodista, explicó que el informe del mando militar, no es más que una «coartada» más y recordó que este país ya ha difundido cuatro versiones diferentes.

► CONSTITUCIÓN EUROPEA

El Gobierno fomentará un acuerdo para zanjar la disputa lingüística

Francisco Camps asegura que no está dispuesto a negociar con Pasqual Maragall sobre la existencia de dos versiones, una en catalán y otra en valenciano, del texto constitucional

• El presidente de la Generalitat de Cataluña afirma que en España no hay cinco lenguas, «sino cuatro», una general (castellano) y tres propias (gallego, catalán y euskera).

OTR/PRESS / MADRID

Difícil papeleta tiene sobre la mesa el presidente del Gobierno, José Luis Rodríguez Zapatero, con la disputa lingüística que mantienen Cataluña y la Comunidad Valenciana. Aunque el Ejecutivo está dispuesto a promover un acuerdo entre ambas partes, el presidente de la Generalitat Valenciana, Francisco Camps, aseguró ayer que no está dispuesto a dialogar con el presidente de la Generalitat catalana, Pasqual Maragall, sobre este asunto. Camps dijo además que no quiere mediador alguno.

Rodríguez Zapatero se refirió a la polémica lingüística en su intervención final, la que no pudieron seguir en directo los medios de comunicación, en la reunión del Comité Federal del PSOE. Allí asumió el reto de fomentar un acuerdo que dramatice una situación que su partido considera «anecdótica» en comparación con el histórico reconocimiento del catalán en la Unión Europea que se busca.

Maragall, que reaccionó airado tras presentar el Gobierno ante la UE dos volúmenes distintos de la traducción de la Constitución europea en catalán y en valenciano, también intervino en esta reunión. Y lo hizo para dejar claro que en España no hay cinco lenguas, sino cuatro, una general (el castellano) y tres propias (gallego, catalán y euskera). El secretario general de los socialistas valencianos, Ignasi Pla, también dijo que «hay que buscar juntos una salida política» a este asunto.



José Blanco (l), José Luis Rodríguez Zapatero (c) y Manuel Chaves. / SERGIO BARRENECHEA (EFE)

Pero la Comunidad Valenciana no está dispuesta a dar facilidades. El presidente valenciano, Francisco Camps, aseguró que no va a permi-

tir que se juegue con una lengua que reconoce su Estatuto de Autonomía, que no cederá «ni un solo milímetro» en la defensa del «acervo cultural e

histórico». «En la Comunidad Valenciana se habla el valenciano, que es nuestra lengua y una señal fundamental y esencial para entender cuál es nuestra personalidad», dijo.

Por su parte, el secretario general de ERC, Josep Lluís Carod Rovira, solicitó ayer al presidente del Gobierno «que rectifique» y «que acabe con el espectáculo impresentable que se ha generado alrededor de la unidad científica de la lengua catalana».

Carod solicitó al presidente que retire una de las versiones de la Constitución Europea y señaló en relación a José Luis Rodríguez Zapatero que «quién se haya equivocado que rectifique», añadiendo que «el que no se ha equivocado es la Generalitat».

Una versión en «auténtico valenciano»

El presidente de Coalició Valenciana, Juan García Sentandreu, anunció ayer su intención de presentar en Bruselas un texto de Constitución Europea escrito en «auténtico valenciano popular», que ha encargado a la Sociedad de Filología Valenciana y a los filólogos de la Real Academia de Cultura Valenciana.

Sentandreu mostró su disconformidad con el texto enviado por la Generalitat Valenciana pues, según dijo, está «totalmente redactado siguiendo las normas del Instituto de Estudios Catalanes, homologadas por la Academia Valenciana de la Lengua (AVL)».

Así, dijo, el texto enviado a Bruselas por la Generalitat Valenciana «está lleno de catalanismos, como por ejemplo las palabras 'desenvolupar', 'petita', o 'servei', y «otras de origen fabriano», que son «ajenas al valenciano».

De la Vega cree que el texto devuelve a España a la condición de motor europeísta

La vicepresidenta del Ejecutivo vaticina que si se vota el 'no', la crisis paralizaría el proceso

EUROPA PRESS / MADRID

La vicepresidenta primera del Gobierno y ministra de la Presidencia, María Teresa Fernández de la Vega, declaró ayer que la Constitución Europea devuelve a España a la condición de «motor europeísta», al tiempo que refuerza la Carta Magna aprobada por los españoles en 1978.

Fernández de la Vega subrayó que la Constitución Europea «reconoce y cuida» intereses que son muy importantes para España, «como la cohesión económica, so-

cial y territorial, el estatuto de las regiones periféricas y la profundización del espacio de libertad, seguridad y justicia». «Nos ha devuelto a la condición de motor europeísta», añadió.

Durante la clausura de las jornadas sobre *La Constitución de la Unión Europea y el Futuro de Europa* del Centro de Estudios Políticos y Constitucionales, la vicepresidenta del Gobierno aseveró que el texto europeo «refuerza» la Constitución Europea de 1978, «porque acoge los mismos valo-

res de libertad, igualdad, justicia y pluralismo, refuerza la protección sobre las diversidades regionales o lingüísticas y el modelo social».

MÁXIMO CONSENSO. Asimismo, resaltó que el Gobierno «tiene la voluntad» de que todos los pasos de la Constitución Europea «se den con el más amplio consenso posible», como ha hecho «hasta ahora».

En este sentido, recordó que el Ejecutivo está dispuesto a «poner en común las principales líneas de

la campaña para el referéndum». A su juicio, la Constitución exige el apoyo de los europeos, porque «si se vota no, la crisis no permitiría hacer una mejor, sino que paralizaría el proceso», dijo Fernández de la Vega haciendo suyas las palabras de Michel Rocard.

Para de la Vega, la Constitución Europea es «un paso cualificado porque ganan los valores de la política, la laicidad y la colaboración» y «avanzan en ella la participación democrática, el Parlamento y las decisiones por mayoría».

Narbona alerta de las muertes por sustancias cancerígenas

La ministra afirma que los fallecidos por exponerse a productos tóxicos cuadruplican a los que pierden la vida en siniestros laborales

• La titular de Medio Ambiente recordó la catástrofe de Bhopal (India), en la que murieron unas 30.000 personas por las emanaciones de una fábrica de plaguicidas.

EUROPA PRESS / MADRID

La cifra de personas fallecidas al año por exposición a sustancias cancerígenas cuadruplica a la de muertes por accidentes laborales, alertó ayer la ministra de Medio Ambiente, Cristina Narbona, tras lamentar que aún se repite hoy, día a día «de forma silenciosa», la tragedia de Bhopal, que cumple ya veinte años.

Con motivo de ese vigésimo aniversario de la catástrofe de Bhopal (La India), en la que se calcula que murieron unas 30.000 personas tras las emanaciones de una fábrica de plaguicidas, Narbona recordó el suceso con «dolor» e «indignación», tras advertir de que aún en la actualidad, se repiten «día a día» ese tipo de tragedias, aunque «de forma silenciosa».

Durante una rueda de prensa en la Feria Biocultura que se celebra en Madrid entre los días 5 y 8 de noviembre, la ministra lamentó el número de muertes por cáncer que se registra cada año asociado a sustancias nocivas.

Asimismo denunció los daños que están provocando ciertos productos «que entran en nuestras vidas» en la salud de las personas y en especial en las mujeres, desde el punto de vista reproductivo y hormonal. En su opinión, eso también son «armas de destrucción masiva» y están «en todas partes», indicó la ministra, para quien «una buena parte de la humanidad está

obsesionada con el terrorismo».

Eso precisamente pudo hacer «volver a dar el poder en Estados Unidos a quien ha tenido una forma muy concreta de abordarlo», dijo, con «una guerra tan funesta y tan ilegal» como la de Iraq, a partir de la excusa de un armamento que nunca encontró.

El problema de las sustancias tóxicas que flotan en el ambiente y que afecta a toda la sociedad tanto presente como futura, señaló la ministra, es «lo suficientemente importante» como para que «todos asumamos responsabilidades», añadió la ministra.

Narbona lamentó la cultura de «ricos pronto» entre los españoles que, en su opinión, puede deberse a un desarrollo económico e instauración de la democracia más reciente que en otros países europeos, como los nórdicos, que están precisamente a la cabeza en protección ambiental, recordó.

En Europa, lamentó, «somos el país que más utiliza el automóvil para trayectos cortos», lo que, en su opinión, refleja un tipo de mentalidad aún poco consciente de la importancia del respeto al medio ambiente.

ESCALA INFORMACIÓN. Asimismo, la ministra advirtió de la escasa información medioambiental en los medios de comunicación y del reducido peso que tiene en la agenda política de los países con más posibilidades de solucionar esa situación, y en la que España tendrá que involucrarse más «para trabajar también por el resto del mundo».

Entre las iniciativas que pretende desarrollar su ministerio, Narbona se refirió a la creación de un Observatorio de política ambiental en donde se involucren las universidades para cooperar con



La ministra de Medio Ambiente, Cristina Narbona. / EFE

el medio ambiente y en ese sentido, anunció la firma «en breve» de un convenio de colaboración con Alcalá de Henares. La ministra recordó además, que, en Europa hay

una Ley que obliga a todas las fábricas que trabajan con ciertas sustancias a dotarse de planes de emergencia, aunque precisó que «hay que ir mucho más allá».

Disminución de la calidad del esperma

La ministra de Medio Ambiente añadió que actualmente muchas mujeres se están viendo afectadas en su sistema reproductivo por sustancias que son «disruptores endocrinos» que hacen que sean menos fértiles, lo que está comprometiendo la capacidad de tener hijos de las parejas jóvenes, al producirse también una disminución de la calidad del esperma.

Además, agregó, a escala internacional ya existe el Convenio de Estocolmo, que entró en vigor hace muy poco y España lo ratificó en mayo pasado, relativo a las doce sustancias más dañinas entre las que existen también las que han intervenido en las grandes catástrofes, así como en las «silenciosas» que se siguen produciendo «todos los días». Durante la jornada «20 años de Bhopal: la tragedia», aseguró que accidentes químicos como el ocurrido en esta localidad india «han seguido pasando y pasan en nuestro día a día aunque sea quizás de forma más silenciosa».

► GASTRONOMÍA

España promociona la utilización del aceite de oliva en la comida china

EFE / PEKÍN

España promocionó este fin de semana en Pekín la utilización de aceite de oliva en la comida china, en una campaña que bien pudo tener como eslogan «los escorpiones saben mejor fritos con aceite de oliva español».

La Asociación Gastronómica de China y la de Productores y Envasadores de Aceite de Oliva (Asoliva) celebraron un seminario para el fomento del consumo de este producto en la comida china, una de las más variadas y prestigiosas del mundo.

En el seminario, no faltó una cena en la que se demostró que platos tan orientales como unos escorpiones fritos (con aguijón incluido), un pato laqueado, un pescado «a la mandarina» o unos nidos de golondrina, combinan perfectamente con aceite de aceituna. «El aceite de oliva frite lentamente, dejando el escorpión crujiente por fuera y tierno por dentro», destacó uno de los comensales de la cena, que agrupó a expertos aceiteros españoles y chinos y empresarios distribuidores del producto en el país. El seminario se abrió con la intervención de expertos chinos, como la veterinaria catedrática de 89 años Xu Weiyang. Xu, que hace 30 años introdujo los primeros olivos en China, habló ante prestigiosos cocineros de los beneficios que el jugo de la aceituna tiene para el colesterol, la prevención del cáncer, los problemas gástricos o la diabetes.

► JUEGOS DE AZAR

El Reino Unido celebra el décimo aniversario de la Lotería Nacional

EFE / LONDRES

El Reino Unido celebró ayer el décimo aniversario de la Lotería Nacional, un juego que ha repartido más de 30.000 millones de euros en premios, ha creado 1.700 millones y ha recaudado dinero para proyectos como la galería Tate Modern.

Como parte de la celebración, más de 150 centros que se han visto beneficiados por la lotería abrieron ayer sus puertas al público, entre ellos la Tate Modern de Londres, una antigua central eléctrica a orillas del Támesis convertida en museo y considerado el centro de arte moderno más popular del mundo, donde hubo ayer un espectáculo con luces al aire libre.

Piden tres años de cárcel para empresarios por espiar y grabar a una de sus empleadas

EFE / SEVILLA

La acusación particular pedirá el miércoles tres años de cárcel para tres empresarios, acusados de instalar un mecanismo de escucha y grabación para conocer las conversaciones que mantenía su empleada en una fábrica de muebles de cocina de Sevilla.

Los empresarios, según el escrito de acusación instalaron en sep-

tiembre de 1997 un mecanismo de escuchas disimulado junto al aparato de fax de la oficina y durante dos años escucharon, grabaron y conservaron las conversaciones de su empleada.

La acusación particular llegó a imputarles un segundo delito de abuso sexual por haber practicado en el cuarto de baño un agujero por el que espiaban el «aseo íntimo» de

la empleada, si bien este hecho no fue incluido en el auto de procesamiento dictado por el juez instructor.

Los acusados R.G.D., J.M.R.C. y A.M.G., que serán enjuiciados en el juzgado penal 1 de Sevilla, presuntamente instalaron el mecanismo de escuchas «con el fin de indagar en la vida privada» de la trabajadora «y descubrir sus secretos y

su intimidad». Cuando en marzo de 1999 la mujer descubrió el micrófono, según la acusación, los tres socios de la empresa «insistieron en que aquello era simplemente un amplificador del fax». La acusación les imputa un delito de revelación de secretos, por el que pide tres años de prisión a cada uno, mientras que la Fiscalía reclama para ellos un año de cárcel.

La violencia de las mafias convierte a Nápoles en una ciudad fuera de control

La mayoría de los motociclistas no lleva casco pese a ser obligado, ya que temen ser confundidos con un sicario y que les disparen

• El recrudecimiento de las hostilidades se produce en un momento en que no hay jefes mafiosos de relieve, como la famosa María Licciardi, la 'Piccola', detenida en 2001.

EFE / NÁPOLES (ITALIA)

Las guerras mafiosas han convertido a Nápoles en una ciudad fuera de control, con un centenar de muertos en los últimos diez meses, lo que ha llevado al ministro del Interior italiano a lanzar una desesperada voz de alarma.

«Nápoles está viviendo una situación dramática y no se salvará si los honestos, demasiados veces resignados e inertes, no se alinean con las instituciones y reaccionan contra la violencia», denuncia el ministro del Interior, Giuseppe Pisanu. Este clamor pone el dedo en

la llaga de un problema endémico, que se reproduce de forma cíclica en la capital del sur de Italia, en la que la mafia local, la Camorra, opera en medio de un paisaje urbano azotado por los índices de paro más altos del país.

Pese a los antecedentes, la oleada actual de criminalidad tiene muy preocupadas a las autoridades, como el jefe de la Policía, Franco Malvano, que opina que «se ha entrado en una fase crítica y particularmente agresiva».

ELEVADA AGRESIVIDAD. Lo de la agresividad tampoco es particularmente nuevo en la vieja, ruidosa, caótica y bella Nápoles, aunque el grado que se ha alcanzado en la actualidad llama de forma poderosa la atención de las personas que viajan allí con cierta frecuencia.

Como llama la atención ver que la mayoría de los motociclistas no lleva casco, pese a que es obligatorio, ya que temen ser confundi-

dos con un sicario -que se mueven siempre en este medio de transporte y con el rostro cubierto- y que alguien les dispare.

Después del verano se ha detectado un aumento significativo de la violencia callejera y de los robos de coches, que la mayoría de afectados no denuncia sino que intenta recuperar negociando directamente con los ladrones, según reconoce la propia Policía.

Este escenario de 'ciudad sin ley', que ha llevado a afirmar al ministro Pisanu que «la ilegalidad sin límites está corroyendo la convivencia civil», se relaciona directamente con las «guerras» entre los clanes de la Camorra por el control del territorio. El recrudecimiento de las hostilidades se produce en un momento en que no hay jefes mafiosos de relieve, como la famosa María Licciardi, la 'Piccola', detenida en 2001 y que reunía bajo su liderazgo a los cinco principales clanes de la zona.



La boda inglesa del año. La reina Isabel II y los príncipes Guillermo y Enrique fueron los principales invitados a la boda social del año, la de lady Tamara Grosvenor, hija del duque de Westminster, con Eduardo van Cutsem, que se celebró ayer en Chester. /EFE

		SORTEO DEL DÍA 06 DE NOVIEMBRE DE 2004 Diez series de 100.000 billetes cada una				SORTEO 90 04		Lista acumulada de las cantidades que han correspondido a los números premiados, clasificados por su cifra final Estos premios podrán cobrarse hasta el día 7 de febrero de 2005, INCLUSIVE			
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9		
Números	Euros	Números	Euros	Números	Euros	Números	Euros	Números	Euros	Números	Euros
20200....1.560	20201....1.800	20202....1.200	20203....1.200	20204....16.800	20205...960.000	20206....16.920	20207....1.200	20208....1.200	20209....1.200	20210....1.200	20211....1.200
20210....1.320	20211....1.200	20212....1.200	20213....1.200	20214....1.200	20215....1.320	20216....1.320	20217....1.200	20218....1.200	20219....1.200	20220....1.320	20221....1.800
20220....1.320	20221....1.800	20222....1.200	20223....1.200	20224....1.440	20225....1.320	20226....1.320	20227....1.200	20228....1.200	20229....1.200	20230....1.320	20231....1.200
20230....1.320	20231....1.200	20232....1.200	20233....1.200	20234....1.200	20235....1.320	20236....1.320	20237....1.200	20238....1.200	20239....1.440	20240....1.320	20241....1.200
20240....1.320	20241....1.200	20242....1.200	20243....1.200	20244....1.200	20245....1.320	20246....1.320	20247....1.200	20248....1.200	20249....1.200	20250....1.320	20251....1.200
20250....1.320	20251....1.200	20252....1.200	20253....1.200	20254....1.440	20255....1.320	20256....1.320	20257....1.200	20258....1.200	20259....1.800	20260....1.320	20261....1.200
20260....1.320	20261....1.200	20262....1.200	20263....1.200	20264....1.200	20265....1.320	20266....1.320	20267....1.200	20268....1.200	20269....1.200	20270....1.320	20271....1.200
20270....1.320	20271....1.200	20272....1.200	20273....1.200	20274....1.200	20275....1.320	20276....1.320	20277....1.200	20278....1.200	20279....1.200	20280....1.320	20281....1.200
20280....1.320	20281....1.200	20282....1.200	20283....1.200	20284....1.200	20285....1.320	20286....1.320	20287....1.200	20288....1.440	20289....1.200	20290....1.320	20291....1.200
20290....1.320	20291....1.200	20292....1.200	20293....1.200	20294....1.200	20295....1.320	20296....1.320	20297....1.200	20298....1.200	20299....1.200	53900.....960	53901.....600
										53902.....600	53903.....600
										53904.....600	53905....1.320
										53906.....720	53907.....600
										53908.....600	53909.....600
										53910.....720	53911.....600
										53912.....600	53913.....600
										53914.....600	53915....720
										53916.....720	53917.....600
										53918.....600	53919.....600
										53920.....720	53921.....600
										53922.....600	53923.....600
										53924.....840	53925....720
										53926.....720	53927.....600
										53928.....600	53929.....600
										53930.....720	53931.....600
										53932.....600	53933.....600
										53934.....600	53935....720
										53936.....720	53937.....600
										53938.....600	53939...840
										53940.....720	53941.....600
										53942.....600	53943.....600
										53944.....600	53945....720
										53946.....720	53947.....600
										53948.....600	53949.....600
										53950.....720	53951.....600
										53952.....600	53953.....600
										53954.....840	53955....720
										53956.....720	53957.....600
										53958.....600	53959....600
										53960.....720	53961.....600
										53962.....600	53963.....600
										53964.....600	53965....720
										53966.....720	53967.....600
										53968.....600	53969.....600
										53970.....720	53971.....600
										53972.....600	53973.....600
										53974.....600	53975....720
										53976.....720	53977.....600
										53978.....600	53979....600
										53980.....720	53981.....600
										53982.....600	53983.....600
										53984.....600	53985....720
										53986.....720	53987.....600
										53988....840	53989.....600
										53990.....720	53991.....600
										53992.....600	53993.....600
										53994....8.160	53995...240.120
										53996....8.280	53997.....600
										53998....600	53999....600
Terminaciones	Terminaciones	Terminaciones	Terminaciones	Terminaciones	Terminaciones	Terminaciones	Terminaciones	Terminaciones	Terminaciones	Terminaciones	Terminaciones
00.....360	9321...3.000	2202...3.000		084.....600	0205...4.920	6.....120	1807...3.000	1308...3.000	5709...3.000	0.....120	201.....600
				844.....600	205...1.920		7697...3.600	8858...3.000	8479...3.000		221.....600
				24.....240	05.....720		567.....600	458.....600	259.....600		481.....600
				54.....240	5.....120		697.....600	88.....240	39.....240		491.....600
							847.....600				511.....600
ESTE SORTEO ADJUDICA 3.789.000 DÉCIMOS PREMIADOS POR UN IMPORTE TOTAL DE 84.000.000 DE EUROS											
PREMIO ESPECIAL			FRACCIÓN		SERIE		PREMIO ACUMULADO				
2.904.000 € Núm. 20205 PRIMER PREMIO			6. ^a		6. ^a		3.000.000 €				

Los datos relativos a premios incluidos en esta página tienen carácter meramente informativo. En consecuencia, deberá consultar la Lista Oficial de Premios de la Lotería Nacional, o bien acudir a los puntos de venta autorizados de L.A.E., para conocer los resultados oficiales de los sorteos y concursos de pronósticos en los que se haya participado.

Ecología

EL ADELANTADO

DE SEGOVIA

La Consejería prevé 300.000 euros para cumplir con el Protocolo de Kioto

Medio Ambiente destinará a inversiones el 80% del presupuesto

El ciclo del agua, los residuos y los montes acaparan las mayores partidas presupuestarias

Miguel J. Tré

► El consejero de Medio Ambiente, Carlos Fernández Carriedo, ha comparecido ante la Comisión de Hacienda de las Cortes de Castilla y León para dar a conocer el presupuesto de su Departamento para el año 2005, que asciende a 401.470.840 euros, lo que supone un incremento del 7,7% con relación al ejercicio anterior. Para la Dirección General de Calidad Ambiental se destina el 42,5% del montante total (170,5 millones de euros), mientras que el 40,7% (163,2 millones) será gestionado por la Dirección General de Medio Natural. Por su parte, en la Secretaría General se distribuirá el 16,8% restante (67,6 millones).

Según afirmó Fernández Carriedo durante su intervención, «se trata de un presupuesto netamente inversor, ya que el 80% (320,4 millones), es decir, 4 de cada 5 euros, se dedicará a inversiones. Además, el 90,2% de ellos se concentrarán en 960 actuaciones medioambientales destinadas al ámbito rural».

Mejorar el ciclo del agua, la gestión de los residuos, la calidad del aire, el control del ruido, conservar la biodiversidad, potenciar la multifuncionalidad de los montes y fomentar la creación de empleo rural, son las líneas de actuación más significativas.

Agua y residuos

Los presupuestos contemplan la necesidad de alcanzar una gestión eficiente del agua destinándose 108 millones de euros con más de 150 actuaciones destinadas a que los municipios de la Comunidad dispongan del agua necesaria y con la mejor calidad. Una de las prioridades será la depuración, lo que supondrá realizar 50 actuaciones inversoras por importe de 46 millones de euros que beneficiarán a más de 300.000 habitantes equivalentes. Además, continuarán depurándose las aguas de los espacios naturales recogiendo actuaciones por más de 4,3 millones para las Hoces del Duratón, Cañón del río Lobos, Lago de Sanabria, Las Batuecas y Ojo Guareña.

La segunda línea de actuación prioritaria hace referencia al tratamiento de los residuos para el



MIGUEL

La lucha contra los incendios forestales será una de las prioridades



MIGUEL

Se destinarán 8,8 millones de euros para inversiones en 16 Casas del Parque

que se presupuestan 46,1 millones de euros, 30 de los cuales se invertirán en completar los sistemas provinciales de Ávila-Sur, Burgos, Palencia y Salamanca, que incluyen 3 centros de tratamiento de residuos, 2 plantas de compostaje y 7 plantas de transferencia. El presupuesto contempla, además, 23 actuaciones por importe de 9,3

millones de euros para el sellado de vertederos y 11,3 millones para la protección y mejora de la calidad ambiental, destacando que, por primera vez, se incluye una partida de 300.000 euros a campañas de sensibilización y educación ambiental destinadas a cumplir con el Protocolo de Kioto.

Otra de las actuaciones en ma-

teria de calidad ambiental es la Ciudad del Medio Ambiente, una iniciativa pionera de edificación y construcción sostenible a la que se destinarán 3 millones de euros y que en palabras del consejero, «consolida a la ciudad de Soria como referente principal de España en materia de desarrollo compatible con el medio ambiente».

Gestión del agua

Inversión

108 millones

► Los presupuestos del año 2005 dedican 108 millones de euros en más de 150 actuaciones destinadas a que los municipios dispongan del agua necesaria y con la mejor calidad. Una de las prioridades será la depuración de aguas residuales, lo que supondrá 50 actuaciones inversoras por importe de 46 millones de euros que beneficiarán a más de 300.000 habitantes equivalentes.

Medio Natural

30 millones de árboles

► Las actuaciones en Medio Natural también ocupan un lugar preferente en los presupuestos, destinándose 163,3 millones de euros destinados a la planificación, gestión, ordenación, protección y conservación del medio natural. Durante el próximo año se dedicarán 63 millones, de los que 42,5 corresponden a medidas de carácter preventivo y, el resto, al operativo de detección y extinción. Según adelantó el consejero de Medio Ambiente, las medidas de carácter preventivo serán de tres clases: de carácter social como el Plan 42 (al que se destinan 7 millones y que se ampliará a Salamanca y norte de la Sierra de Gredos), medidas dirigidas a reducir el combustible en los montes (tratamientos silvícolas y desbroces) y medidas dirigidas a su puesta en valor, especialmente mediante la ordenación forestal.

En este sentido, Fernández Carriedo afirmó que «durante el próximo año se pretenden realizar tratamientos silvícolas en más de 22.000 hectáreas y abordar la ordenación forestal de otras 60.000, se concluirá el Centro para la Defensa contra el Fuego, en la ciudad de León y se invertirán 40,5 millones en restauración de la vegetación, lo que permitirá la repoblación de 30 millones de árboles en 17.000 nuevas hectáreas». Se destinarán 24 millones de euros al Programa Parques Naturales de Castilla y León, de los que 8,8 se invertirán en 16 Casas del Parque, 3,6 a la conservación de la biodiversidad y 10,5 a las actividades cinegéticas y piscícolas. Por último, cabe destacar que para educación ambiental será de 4,4 millones de euros para avanzar en la creación del Centro de Recursos Medioambientales y consolidar los programas de educación ambiental suscritos con las diputaciones y ayuntamientos de más de 20.000 habitantes.

Se calcula que desde la década de 1980 han podido desaparecer más de 122 especies

La tercera parte de los anfibios se encuentra en peligro de extinción

Enfermedades, mala calidad del agua y contaminación, principales amenazas

T. Fernández

► Un equipo de más de 500 investigadores de todo el planeta, dirigidos por Simon Stuart, director de la Unidad de Evaluación de la Biodiversidad de la Unión Mundial para la Naturaleza (UICN) ha elaborado la «Evaluación Mundial de Anfibios», cuyos resultados aparecen publicados en la revista Science. Tras estudiar durante tres años la distribución y estado de conservación de las 5.743 especies conocidas, los científicos concluyen que 1.856 (el 32%) están en declive global, lo que significa que 427 de ellas están en «peligro crítico», 761 «en peligro» y 668 en la categoría de «vulnerable» según la clasificación de la Lista Roja de UICN.

Además, el 43% de las especies están en regresión, el 27% estable y menos del 1% en crecimiento. Al menos nueve especies se han extinguido desde 1980 y otras 113 no han sido localizadas en estado salvaje durante los últimos años, con lo que podrían elevarse a 122 el número de extintas. Del resto de las especies se desconoce su estado.

El resultado de estas dramáticas cifras refleja que la situación de los anfibios es mucho peor que la de las aves y los mamíferos, en los que la amenaza de extinción afecta al 12 y al 23% de sus especies, respectivamente. Los datos que maneja UICN reflejan que el mayor número de especies en peligro se produce en Hispanoamérica. Colombia

tiene 208, seguida de Méjico con 191, Ecuador con 163 y Brasil con 110. Haití tiene el porcentaje más alto (92%) de anfibios en peligro de extinción, seguido de República Dominicana, Cuba y Jamaica (las tres con más del 80%). En América del Norte y del Sur, el Caribe y Australia, una enfermedad altamente infecciosa llamada «chytridiomycosis» ha afectado en gran medida a estos animales. Nuevas investigaciones muestran que, en regiones, los brotes de la enfermedad pueden estar vinculados a los años de sequías, que

La Cifra

Especies en declive

1.856

► De las de las 5.743 especies de anfibios conocidas, 1.856 están en declive global, lo que significa que 427 de ellas están en «peligro crítico», 761 «en peligro» y 668 en la categoría de «vulnerable» según la clasificación de la Lista Roja de la UICN.

los científicos atribuyen de manera creciente a los efectos del cambio climático. Pero en la mayor par-

te del planeta, incluyendo Europa, Asia y África, esta enfermedad no es un problema tan grave. Entre las amenazas más importantes están la destrucción del hábitat, la contaminación del aire y del agua y el incremento de la demanda de los consumidores.

Sin embargo, los autores del estudio afirman que podría revertirse la tendencia negativa con la creación de áreas protegidas, la cría en cautiverio, un mayor compromiso por parte de la sociedad y la protección de los ecosistemas de agua dulce. Hay que tener en cuenta que los anfibios dependen en gran medida del agua dulce y sienten la contaminación antes que otras formas de vida, lo que les convierte en los mejores indicadores de la salud ambiental. Por eso, y según se indica desde UICN, el hecho de que la tercera parte esté en declive refleja que se está produciendo una

extinción potencialmente epidémica.

La dependencia del agua dulce les hace sensibles a los cambios medioambientales



C. GRAFI

Inversión de dos millones de euros para restaurar 11 lagunas alpinas

G. del Campo

► Después de varios años de haberse iniciado el proyecto, retrasado por problemas burocráticos al tener que intervenir varias administraciones, el acuerdo alcanzado entre la compañía eléctrica Endesa, el Gobierno de Aragón, la Confederación Hidrográfica del Ebro e IberCaja permitirá restaurar paisajísticamente un total de 11 lagunas de origen glaciar ubicadas en el pirineo oscense. Durante el siglo pasado, la falta de sensibilidad ambiental fomentó la realización de múltiples intervenciones en esos enclaves. El resultado fue un impacto paisajístico desastroso en el que se pueden observar muros de hormigón, pistas, túneles y otras infraestructuras que han degradado una zona prácticamente virgen ubicada a más de 2.000 metros de altura.

La recuperación de buena parte del esplendor natural de esas montañas, que pertenecen a seis municipios de Huesca, supondrá una inversión de dos millones de euros, estará concluida dentro de dos años y se centrará en la retirada de cables, la restauración de las orillas de los humedales y la eliminación de todas aquellas construcciones que carezcan de utilidad. Desgraciadamente, no sucederá lo mismo con los muros de los embalses, que seguirán en pie, al tratarse de una fuente de energía sostenible cuya producción de electricidad es muy importante y ayuda a equilibrar el consumo de la empresa.

Más de 450.000 euros para la conservación del urogallo cantábrico y del águila perdicera

T. Gómez

► El Ministerio de Medio Ambiente y la Generalidad de Cataluña han suscrito un convenio de colaboración destinado a la conservación del águila perdicera y el urogallo pirenaico cuyo coste total asciende a 381.000 euros de los que el Ministerio aportará 260.000 y, el resto, el gobierno catalán.

El urogallo pirenaico (*Tetrao urogallus aquitanicus*) y el águila perdicera (*Hieraaetus fasciatus*) son dos especies de la fauna española que están inmersas en un grave proceso de regresión debido a la pérdida de hábitat de calidad y el descenso de su productividad y mortalidad no natural, por lo que están incluidas en el Catálogo Nacional de Especies Amenazadas con la categoría de «vulnerables». Esa Comunidad Autónoma, que cuenta con las poblaciones más

importantes a nivel nacional de ambas especies, está desarrollando proyectos y actuaciones, enmarcados en Planes de Conservación, por lo que tiene identificados los principales problemas de ambas especies que ven peligrar su expansión a regiones adyacentes, Navarra y Aragón, donde sus poblaciones se consideran en situación crítica.

Entre las actuaciones que se llevarán a cabo se puede destacar para el águila perdicera la modificación de los tendidos eléctricos en donde se ha detectado un mayor riesgo de mortalidad, y en el caso del urogallo pirenaico la captura de hembras y pollos para proceder a su cría en cautividad.

En cuanto a las poblaciones de urogallo cantábrico, La Junta de Castilla y León ha aprobado un gasto de 70.180 euros para el seguimiento de las poblaciones en la provincia de León, al haber



C. M. Ambiente

El urogallo cantábrico se verá beneficiado por medidas de conservación

experimentado igualmente un importante decrecimiento tanto en número de efectivos como en la superficie ocupada.

Los trabajos se realizarán dentro del ámbito geográfico del Parque Regional de Picos de Europa y en las comarcas de Omaña y Alto Sil.

Además, se realizarán prospecciones en las comarcas limítrofes para detectar la presencia de esta gallinácea.



EL Buzón

RESUMEN DE NOTICIAS • ANUNCIOS GRATUITOS • PUBLICIDAD • CONSEJOS

Año VII
Número 345

SUPLEMENTO GRATUITO
para la compra - venta entre particulares

Domingo
7 de Noviembre de 2004

Edita : F. J.H.L.

Maquetación : SyP Publicidad

Impresión : El Adelantado de Segovia

Publicidad : SyP Publicidad

Depósito Legal SG. 112/01

Noticias Nacional - Local - Economía - Tecnología - Sanidad - Corazón - Contactos

Dietética - Terápias
Vehículos de Ocasión

Anuncios  Gratuitos
921 43 44 56

Obra Social y Cultural
Información de Interés

RESUMEN DE NOTICIAS

Pág 3

Local

Pág 4

Nacional

Pág 5

Economía

Pág 6

Buzón amigos

Pág 7

Caja Segovia

Pág 8

Sanidad

Pág 10

Corazón

*Un
lugar
tranquilo*



*En un Entorno
Incomparable*



HOTEL ***
Los LINAJES

C/ Dr. Velasco, 9
SEGOVIA
Telf.- 921 46 04 75

www.loslinajes.com



ANUNCIOS

**CÓMO PONER
UN ANUNCIO**

**DIETETICA
FARMACIAS**

MOTOR

INMOBILIARIA

HOGAR

ENSEÑANZA

HABITACIONES

OPORTUNIDADES

TRABAJO

SERVICIOS

ANIMALES

VARIOS

**PROMOCIONES
VARIAS**

BUSCA AMIGOS



**Tu guía de juguetes
Gratis**



José Zorrilla, 80



OFERTAS

Mueble Baño
desde
239€

Funda
Nordica
135 cm desde
21,90€

Alfombras
desde
28€

Colchón
90x1,90
desde
72€



**MILAR
SEGOVIA**

Avd. Constitución, 33
(junto Hipersol)

Tel 921 437935

¿Cómo poner un anuncio en El Buzón?



**921
43 44 56
24
HORAS**

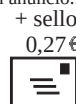
ANUNCIOS GRATIS SOLO ENTRE PARTICULARES - SI OBSERVAMOS QUE ES UNA EMPRESA RELACIONADA CON EL PRODUCTO NO SE PUBLICARÁ, YA QUE LAS EMPRESAS PUEDEN ANUNCIARSE CON PUBLICIDAD EN MÓDULOS.

1) NORMAS DE REDACCIÓN DE ANUNCIOS GRATIS

- * Complete todos los apartados del cupón (adjunto)
- * Clasifique su anuncio en la sección correspondiente. (según sumario)
- * Escriba con LETRAS MAYUSCULAS.
- * Utilice un máximo de 20 palabras por anuncio.
- * AUTOMOVILES : Escriba : Marca, modelo, año/matricula, color, kms
- * INMOBILIARIAS : Escriba: Calle, zona, metros cuadrados, habitaciones ...

2) NORMAS DE PUBLICACIÓN DE ANUNCIOS GRATIS

- * Los anuncios son sólo para particulares.
- * Una vez haya conseguido su objetivo de venta o compra, indíquenoslo para dar de baja su anuncio..
- * No se publicaran anuncios fotocopiados o escritos en cupones fotocopiados.
- * Los anuncios a publicar EN NEGRITA ó DESTACADO, no se publicarán hasta tener en nuestro poder el cupón y original de impreso del ingreso bancario.
- * El Buzón no se responsabiliza de la procedencia ni veracidad de los anuncios.
- * El Buzón se reserva el derecho de transformar los textos o no publicar algún anuncio.



**Apartado
Correos
376**

40080

SEGOVIA

SI SU ANUNCIO NO HA SALIDO PUBLICADO LO SERA LA SIGUIENTE SEMANA, SI HA CONSEGUIDO SU OBJETIVO, POR FAVOR LLAME PARA RETIRAR SU ANUNCIO



ANUNCIO GRATIS

Fecha _____
Sección _____

Adjunte en el envío + sello
0,27 €

Si no adjunta el sello no se publicará.
No pegar los sellos



Texto (máximo 14 palabras) LETRAS MAYUSCULAS Y CLARAS

ENVIAR A :

El Buzón
Semanal
APARTADO
CORREOS
376

40080 SEGOVIA

Los siguientes datos no se publicaran: NOMBRE Y APELLIDOS - TELEFONO - NIF - DIRECCION - C.P.- FIRMA



ANUNCIO ESPECIAL

Fecha _____
Sección _____

ANUNCIO ESPECIAL :
Módulo tamaño 45 x 25 mm
PRECIO : 6,01 euros
2 Ediciones
FORMA DE PAGO :
Acompañó original impreso
Ingreso en La Caixa :
a favor de EL BUZON
2100 2164 5 8 0200118809

ENVIAR A :

El Buzón
Semanal
APARTADO
CORREOS
376

40080 SEGOVIA

Texto (máximo 20 palabras) LETRAS MAYUSCULAS Y CLARAS

Los siguientes datos no se publicaran: NOMBRE Y APELLIDOS - TELEFONO - NIF - DIRECCION - C.P.- FIRMA

Dietética Descubre tu belleza

aprende a cuidar tu piel

**DEMOSTRACIÓN GRATUITA
15 MINUTOS - REGALO MUESTRAS**

PREVIA PETICIÓN DE HORA
Ponte en buenas manos
Información sin compromiso



DIETETICA Y SALUD

Plaza de los Espejos, 3 Telf.- 921 46 24 47
José Zorrilla, 100

Terapias

mares



CENTRO DE TERAPIAS

- FISIOTERAPIA · REHABILITACIÓN · MASAJE DEPORTIVO ·
- ELECTROTERAPIA · HIDROTERAPIA · GIMNASIA TERAPÉUTICA ·
- CIRCUITOS ANTISTRÉS · HIDRO-JET (Bañera en seco) ·
- DUCHA ESCOCESA · MASAJE RELAJACIÓN ·



· **MEDICINA ESTÉTICA**
Obesidad · Celulitis · Rejuvenecimiento facial
Depilación Láser · Peeling · Acné · Manchas

C/ EL RANCHO, 14 · TEL. 921 44 21 93

NOTICIAS LOCALES

Un 63% de los encuestados rechaza el edificio en el solar de Unión Previsora

Los ganaderos critican el 'pacto de precios' de los mataderos

La sociedad de mataderos del grupo Proinserga, Primayor, incorpora nuevos socios

La renta de los segovianos subió un 33% en el último lustro

El Torreón de Lozoya acogerá la reunión del consejo territorial del PSOE

Elevada afluencia de visitantes a los cementerios segovianos

Segovia será sede este mes del tercer Foro Sanitario

El tercer túnel de Guadarrama entrará en servicio en 2007



PERUCHO2 S.L.

Alquila

LOCALES

Totalmente Acondicionados
Diferentes medidas

Fachadas acristaladas
Buen aparcamiento

LA LASTRILLA

A 100 mts entrada al Parador
Junto Gasolinera - Nueva Edificación

Ideal comercios, consultas, profesionales...

Precio interesante - OCASIÓN



921 42 25 97

629 149641

ANUNCIOS GRATIS SOLO ENTRE PARTICULARES - SI OBSERVAMOS QUE ES UNA EMPRESA RELACIONADA CON EL PRODUCTO NO SE PUBLICARÁ, YA QUE LAS EMPRESAS PUEDEN ANUNCIARSE CON PUBLICIDAD EN MÓDULOS.

MOTOR

Coches, Motos, Bicicletas, Maquinaria Industrial

* COCHES *

WV lupo sdi, año 99, 93.000km,c.c,d.a, e.e, doble airbag. Tel 635578720

Audi 100 2.2 i, año90, full equip, 1.500eu salpicadero/madera.Tel 616231775

Opel vectra 2.0, 12 años, negro,a.a,c.c,e.e llantas, regalo porta ski l Tel 686075220

Opel vectra 2.0, 16v, gt, full equip,control tracción, 5p, rojo. Tel 921406698

Renault clio, full equip, 125.000 kms, 1.000 eu. Tel 619513278

Mercedes 380 aut,carrocería 500,2juegos ruedas,2 j llantas.Tel 620888998

Seat toledo 1.9td, año 93,en garaje, itv 05 cambiada correa, Tel 625807167

Bmw 318 i, rojo,como nuevo,,recién pintado,c.c, llantas, Tel 619111215

Seat león tdi 110, año 00,por cambio, casi nuevo, 10.900 eu. Tel 676128838

Renault megane coupe, 1.9 tdi, todos los extras.9.800 eu.Tel 659484377

Mitsubishi space star 1.3, 6LX,pocos kms 5.500eu, Tel 921463906

Mercedes 2.2 aut,todos los extras, negro, Impeable, Tel 921443532

Ford orion 16v,gasolina,año 92, en buen estado. 2.000eu. Tel 630025399

Audi 100, 2.2, año87, climatizador, e.e, c.c,1.500eu, Tel 653562590

Patrol 6 cilindros,ruedas nuevas,enganche remolque,itv, Tel 921401195

Bmw 525tds,con cuero,todos los extras, 6.600 eu. Tel 609025195.

Opel kadet 1.8 i, revisiones recientes,itv, económico. Tel 616065914

Audi a-6, 2.5 tdi, 150cv, 70.000km,extras año 00, 20.000eu.Tel 921412426

Fiat uno, muy barato.Tel 696917017

Chrysler stratus,2.5, año 96,13.000kms, 4.200 eu. Tel 617278357

Ford orion 1.8d, ruedas nuevas,itv 09/05, 1.300eu, Tel 620954370

Kia bride ranchera,1.3, todos los extras, año99, motor honda. Tel 616253625

205, 3p, gasolina, año 91, se vende para piezas. Tel 650701828

Renault 19 txe,e.e,c.c, 5p, granate, radio cassett,900eu, Tel 658316476

Opel astra 16v, año94, 120.000km,buen estado, gasolina,3.000eu Tel 620143976

406 hdi,110cv,mod sta,año 01,libro mantenimiento, pocos km Tel 600441893

Bmw 523i, 170cv,impeable, con extras, Tel 678526090

Renault megane,1.9dci,expresión, 105cv, Año 01,extras, Tel 921479141

Peugeot 306 td familiar, a.a, cd, año 98, Tel 921142137 - 678607133

Bmw 320 tourign año 01, llantas,volante multifunción..... Tel 626880175

MERCEDES ML 320
115.000 Km
revisiones oficiales
cuero,a.a, extras
impeable
Tel 609826082

MINI 850 cc
clásico, año 72
completamente restaurado
cuero, ruedas nuevas grandes
salpicadero/volante madera
llantas..... IMPECABLE
3.600 euros
Tel 610 44 32 85

MERCEDES E-220
automático, full equip
airbag, techo eléctrico
en garaje, perfecto estado
120.000 km - 7.500 euros
Tel 667565855

MERCEDES SLK 200
Kompresor cabrio
cuero bicolor, navegador
climatizador, full equip
año 2002, como nuevo
un año garantía mercedes
26.500 euros
Tel 661311533

ESPECTACULAR
DEPORTIVO
Chevrolet Camaro, año 98
77.000kms, techo targa,
lector multiple cd, full equip
impeable estado
14.500 euros
Tel 670067849

* MOTOS *

Bmw k-100 rs, perfecto estado, a toda prueba. Tel 676820885

Suzuki address 50cc, en garaje, 8.000km, regalo casco, matriculada.Tel 677790475

Moto 5, 50cc, regalo casco y pitón,semi-nueva . Tel 921 462008 - 921110648

Vendo para piezas,vespa 150 s, horario oficina. Tel 921443448

Kawasaki zsr600, negra/gris, excelente estado. Tel 620862226

Suzuki gs,azul met, ruedas nuevas, pocos km, Tel 651920882

Honda scooter 49cc, 500km, como nueva Tel 921433594

Suzuki 500e,gs,1.680 eu. Tel 655823087

Aprillia rs 125, 7.500 km, en perfecto estado, Tel 620106292

Honda cr 94,250cc, traje seminuevo,cross buen estado, 4.200eu.Tel 618876284.

Piaggio tifon, 2 años,en garaje,buen estado Tel 620738864

Vendo ciclomotor antiguo, rueda grande y pequeña, hierro/cuero, Tel 921460602

Vendo pontiak ferry y montesa cota 123, Tel 653045441

Yamaha majestic,125cc,tipo scooter, solo 6.000km, a convenir. Tel 630129140

*** BICICLETAS ***

Vendo bicicleta trial y otra de montaña y compro bici carreras.Tel 649070797

Vendo bicicleta carreras,campagnolo auto máticos talla50. 700 eu. Tel 655579248

VENDO bicicleta carreras, grupo simano dro forma trebol. Tel 921522183

Bicicleta carretera ,aluminio,grupo ultra, 600eu,regalo extras.Tel 654175043

Bicicleta monty mod217,blanca, 120 eu. Seminueva. Tel 921171112

Montainbike,económica.Tel 686666848

* MAQ. AGRICOLA *

Vendo banco de taller mecanico con bastantes herramientas, soldadura elect, radial, todo nuevo. Tel 921433894

Aperos labranza, abonadora,sembradora, cultivadores,arados..Tel 607825965

Vendo tractor barreiros funcionando, sólo 1.000 euros. Tel 921432813 noches

2 coches para finca ganadera,Mercedesmil CitroenAK400,itv. Tel 921430393 22h.

Prensa para hacer vino Tel 635319447

Cosechadoras, new holland 1530, j o h n deere 960/965/940. Tel 921 490584

Camion man basculante y grua 20 tm land rover cabina caja , nissan patrol 6 cil.Tel 921 490584

Combinada trifásica,sierra de cinta mono grapadora y pistola grapa.Tel 616685149

Vendo Dumper ausa y hormigonera.Telf 607834999

Vendo tractor ebros 6090 con pala, en buen estado 7.000 eu.Tel 619426291

Vendo maquina sembrar y abonadora, en buen estado.Tel 921 437948

Tractor fiat 780dt, 9.000eu y remolque galagri nuevo 3.000eu. Tel 677463030

Vendo piezas land rover 6c,puetamarcha bomba iny,caja cambios.Tel 669791725

Tractor ebros 160, remolque espaciador, dado alta, 4.000eu. Tel 676997920

Sembradora precision john deere, 8 lineas válida siembre directa.Tel 620862278

Ruedas con llantas para tractor agrícola, 12,4 11-36-6br. Tel 921570644

A. Matesanz

En A. Matesanz, todos los Vehículos de Ocasión están en perfecto estado. Incluso los BMW.

Nuestros Vehículos de Ocasión cuentan con unas condiciones únicas de financiación que incluyen el compromiso de recompra a través de nuestro programa Select de Vehículos de Ocasión.* Además, disponen de garantía EUROPLUS con cobertura de asistencia en cualquier punto de Europa y servicio permanente durante las 24 horas sin exclusión de averías mecánicas o eléctricas. Infórmese en nuestras instalaciones.

Modelo	Año	Equipo	Garantía	Precio
AUDI A6	VENDIDO		12 meses	9.000 €
BMW 323	2000	ti compact full equip	12 meses	16.200€
BMW 750 i A/L	VENDIDO		12 meses	6.600€
NISSAN maxin	VENDIDO		12 meses	5.500€

Modelo	Año	Equipo	Garantía	Precio
MINI ONE diesel	mayo 2004	completo km.0	24 meses	16.300 €
BMW 735 aut i	1998	todos los extras	12 meses	22.000 €
BMW 323 i c	VENDIDO		12 meses	21.000 €
BMW 316 i/4	VENDIDO		12 meses	6.500 €

A.A: Aire Acondicionado, ABS, A.E.: Asientos Eléctricos, AIRBAG, Alarma, C.C.: Cierre centralizado, C.D.: Compact Disc, CLIM.: Climatizador, CUERO, D.A.: Dirección Asistida, E.E.: Elevadores Eléctricos, FE.: Full Equip, LLAN.: Llantas, Otros, PM.: Pintura Metalizada, TECHO, DE SERIE.

Navacerrada, 20
Pol. Ind. El Cerro
Tel: 921 43 39 71 - 921 44 19 18
Segovia

www.bmw.es/matesanz

* La garantía de recompra queda fijada en el contrato siempre que la antigüedad del vehículo no supere los 5 años o los 200.000 kms. Financiación ofrecida por BMW Financial Services Ibérica EFC S.A.

Concesionario
Oficial BMW



A. Matesanz, S.A.

¿Le gusta conducir?

NOTICIAS NACIONALES

CEOE dice que es prematuro indicar si las relaciones con Estados Unidos condicionarán la economía española

Doce comunidades presentarán sus productos de calidad en el Salón de Denominaciones de Origen y Delicatessen en Vigo

La Audiencia de Sevilla delibera sobre los recursos por el proceso por injurias a Benjumea en el 'caso del espionaje'

El Gobierno central llevará a cabo una política de dispersión para los presos implicados en el terrorismo islamista

Moratinos garantiza la mejor relación gane quien gane en EEUU

Un total de siete galerías valencianas participarán en la XXIV edición de la Feria de Arte Contemporáneo ARCO (

EE.UU.- López Aguilar expresa su "respeto y felicitación" al ganador de las elecciones porque es decisión del ciudadano

Camps y Pla acuerdan que el nuevo Estatuto asuma el Título I y Preámbulo del texto y la disolución plena de las Cortes

El PP califica la reforma en el CGPJ de "golpe de estado" y López Aguilar dice que obligará a consensuar nombramientos

Detenida un decimocuarto presunto miembro del grupo islamista

Inmobiliaria J.P.

EDIFICIO SAN ROQUE

Pº Ezequiel Gonzalez, 24 - BAJO A - SEGOVIA

921 432 381

PROMOCIONES

TABANERA

viviendas y apartamentos de 2 y 3 dormitorios bajos con jardín individual zonas comunes con piscina

PALAZUELOS

DE 2 A 3 DORMITORIOS

**12 Viviendas
18 Apartamentos
DESDE 68.000 €**

LA LASTRILLA

Residencial Vistas de Segovia chalet adosados, excelentes calidades, 280 m, semisotano, garaje 2 coches bodega con chimenea

ANUNCIOS GRATIS SOLO ENTRE PARTICULARES - SI OBSERVAMOS QUE ES UNA EMPRESA RELACIONADA CON EL PRODUCTO NO SE PUBLICARÁ, YA QUE LAS EMPRESAS PUEDEN ANUNCIARSE CON PUBLICIDAD EN MÓDULOS.

INMOBILIARIA

Pisos venta, Locales-Naves, Traspasos, Locales alquiler

* PISOS *

Vendo piso 4 dormitorios, 2 baños, calef y agua central, garaje, Tel 696277878

Vendo piso en Cuellar, seminuevo, calef indiv, 4 dormitorios, 2 baños, exterior, armarios emp. Tel 619179610

Vendo atico en Cantalejo, 3 dormitorios, 2 baños, terraza 72m, ascensor, a estrenar. Tel 609923471

Vendo piso 90m, esq Río Rosas Madrid, 280.000eu. Metro, Tel 636795720

Vendo piso S.Cristobal 2 dormitorios, con baño, aseo, garaje, trastero, jardín priv 73m Tel 921406426

Vendo piso Avd Constitución, 3 dormit, refoermado, ascensor, con/sin muebles, Tel 609406248

Vendo piso La Granja, j.Plaza, 74 m, 2 dormitorios, a estrenar. Tel 635551310

Vendo piso en construcción en Espirido, garaje, trastero. Tel 626171400

Dúplex a estrenar, 106m, 3 dormit, 1enbaja 2 baños/aseo, ascensor, trastero, garaje, excelente ocasión. Tel 609366217

Vendo piso en Madrid, Tetuan, 65m, 3 habitaciones, 205.000eu Tel 607562591

Estudio en Tabanera, garaje, ascensor, con vistas, piscina. Tel 609027019 no agen.

Vendo piso S.José, para restaurar, 70m Tel 921437239.

Vendo piso La Granja, en la plaza, nuevo Tel 620224757

Vendo piso j.Acueducto, a estrenar, buenas calidades, Tel 626171400

Vendo piso S.José, carpintería metálica, 3 dormitorios, calef gas natural, exterior Tel 609941327

Compro piso o casa accesible silla ruedas Segovia capital. Tel 921423134 noche

Vendo piso 4 dormitorios, 2 baños, en Aguilafuente, Tel 913062815

Vendo piso La Granja, 86m, 3 dormitorios baño, aseo, 2 terrazas. Tel 921434648 no ag

Vendo piso seminuevo, baño, aseo, 3 dormit z.Renfe, 220.000eu. Tel 685880260 no ag

Vendo/alquilo piso ctra.Villacastín, no agencias. Tel 916947879 - 921495594

Vendo piso S.José, exterior, 3 dormitorios gas ciudad. Tel 921428818 mañanas

San Cristobal, 3 dormit, baño, aseo, terraza garaje, calef indiv, piscina. Tel 921406421

Piso z.Conde Sepulveda, 2 dormitorios, Tel 618934939 - 921443769

Vendo piso z.S.Lorenzo, 105m, 4 dormit, calef gas, 2 plazas garaje, Tel 680197528

Piso con jardín S.Cristobal, bodega, garaje 3 dormit, piscina/tenis. Tel 696015617

Vendo piso La Lastrilla en la plaza, 3 dor, 2 baños, trastero, Tel 616621988

Vendo piso N.Segovia, frente feria, 3 dorm baño, 2 terrazas, cocina, Tel 680440070

Compro piso en Segovia, Tel 606406380

Vendo piso nuevo Palazuelos, 2 dormitorios, cocina amueblada, garaje, trastero. Tel 629113732

* LOCALES/NAVES*

Vendo, alquiler, traspaso, tienda de lencería Avd Constitución. Tel 921420912

Alquilo nave Pol Hontoria, 500m, muelle Tel 619287654

Nave 400 m, en parcela 5.000 m vallada, con agua/luz, a 17km. Tel 921485206

Vendo local C/Real, Ccial Almuzara, planta calle Tel 635692653

Vendo local 87m, C/guadalajara, 6 Albuera no agencias. Tel 921440176

Compro nave 100m, Tel 921444357

Alquilo local en Fuentemilanos, 30m, Tel 666201776

Alquilo nave a 13 km de Segovia, 100 eu mes, Tel 659286780

Local 50 m, z.El Carmen, Tel 921420698

Alquilo terreno cercado y cerrado, sin tejado. Tel 921433770

Alquilo nave 250m con parcela 6.000m, en Vegas de Matute. Tel 620927447

Alquilo nave industrial con camara frigorífica, a 29km de Segovia. Tel 921577209

Local en S.Rafael, 180m, Tel 921171605

Vendo nave 450m, Cobos de Fuentidueña, agua/luz. Tel 921529152

Alquilo local 27m planta y sobre techo 14m, bado, luz/agua. Tel 921433975.

Alquilo local acondicionado, 36m+sótano C/Ramón y Cajal. Tel 609161729

* TRASPASOS *

Traspaso bar en Cuéllar, funcionando, económico. Tel 652088656

Traspaso local Tel 620870015

Traspaso local 25m, como peluquería B' el Salvador, 300eu. Tel 610254411

Traspaso discoteca Broadway, Los A.San Rafael, funcionando. Tel 652927416

Se traspasa bar/rte, céntrico, 1 año de actividad. Tel 921428525

Traspaso locutorio, instalado, buena situación. Tel 921434587

LOCALES ALQUILER

Compro cuarto trastero, de 12 a 15 m, Tel 921426472

Alquilo local La Lastrilla, 65m, servicio y patio. Tel 609175041

Alquilo local frente J.Botánico, 36 m en planta+ 36m sótano. Tel 609161729

Alquilo local Torrecaballeros, j.carretera 200 m2, acondicionado. Tel 921429155

Alquilo oficina Madrid, 100m Pta Sol, 70m, exterior, vigilado, Tel 921460602

Alquilo local para grupo musical en el centro de Segovia. Tel 610521339

Alquilo pescadería instalada. Tel 436373

Alquilo local muy céntrico 50m, z. José Zorrilla. Tel 921422796 - 699449642

Alquilo despacho Fdez Ladreda, 12 en primera planta. Tel 921462487 Julián

Alquilo local 500m, con licencia, lavado y taller mecánico, en Conde Sepulveda Tel 609790389

Alquilo despacho con recepcionista, sala espera y todos los servicios, preferible personal sanitario. Tel 620954370

Alquilo local comercial en C Ccial Almuzara, Tel 639047186

Alquilo local ccial céntrico, semiacondicionado, 34m, 360 eu. Tel 921438654

Alquilo vivero en Segovia, Tel 629555142

Alquilo local ideal oficina/academia..instaldado, Fdez Ladreda, Tel 921461596

Alquilo local apto para cualquier negocio En Tres Casas. Tel 676302291

Alquilo local 21m, C/Real, buen precio. Tel 626470533

Alquilo con posibilidad de venta local de 120m, C/Somosierra, Polígono El Cerro Tel 921429462 - 646989396

Alquilo local de negocios en Sepúlveda, buena situación. Tel 921425044

Alquilo local por horas para profesionales zona Plaza Mayor. Tel 921460775

Alquilo local 69m, z.El Salvador, buen precio. Tel 921424272

Alquilo local para almacén. El Salvador, Tel 921438040 - 655186493

Alquilo local acondicionado, 150m, para carnicería, frutería, supermercado..etc Tel 921437935 no agencias.

Alquilo local Pol El Cerro, 100m, oficina servicio, entrada furgones. Tel 921429462

Alquilo local 15m S.Lorenzo, junto plaza, acondicionado. Telf 921434587

Alquilo local pequeño junto a J. Zorrilla Tel 921425052

Alquilo local 120m, buen pueblo, en plaza mayor, acondicionado, Tel 921580379

NAVES EN POLIGONOS Alquiler y Venta

Oficinas para su Negocio

VENTA NAVES en Valverde

Locales en cualquier zona de Segovia

En CUÉLLAR Locales y Naves en venta y alquiler

NEGOCIOS en funcionamiento Kiosco / Peluquería Bar / Restaurante



Avda. de la Constitución, 6, bajo Telf. 921 443 014

www.localesdesegovia.com
email: localesdesegovia@empresas.retecal.es

¡OPORTUNIDAD! Alquiler de locales en La Lastrilla junto carretera acondicionados

ECONOMÍA

Economía/Telecos.- Industria convoca ayudas a empresas para formar a los trabajadores en las nuevas tecnologías

Economía/Empresas.- Pernod Ricard aumentó sus ingresos un 2,6% en los primeros nueve meses del año, hasta 2.375 millones

Economía/Motor.- Los empleados de Delphi en Puerto Real (Cádiz) rechazan la auditoría que recomienda más despidos

Economía/Macro.- Prodi denuncia "oposición activa" dentro de la UE a la hora de aplicar la estrategia de Lisboa

RSC.- Ibercaja abre una línea de microcréditos para promover el autoempleo de personas desfavorecidas

Economía/Vivienda.- Trujillo niega haber presentado su dimisión a Zapatero

Economía/Empresas.- Bombardier se adjudica el suministro de ocho trenes de metro a China por 56 millones

Economía/Consumo.- El Congreso remite al Senado la Ley de Horarios Comerciales que reforzará la lucha contra el botellón

Economía/Empresas.- Presur mantiene el acuerdo con el comité de empresa para aplicar el ERE este año

Economía/Empresas.- Pepsico mantiene su previsión de beneficio por acción para 2004 en 2,35 dólares



Residencial Costa Formentera

PLAYAS DE GUARDAMAR

Viviendas de 2 dormitorios **por 99.500€**

zonas comunes con Piscina, Solarium, etc.
Viviendas para entrar a vivir
Totalmente equipadas

☎ 965724444

Móvil: 629732010

ANUNCIOS GRATIS SOLO ENTRE PARTICULARES - SI OBSERVAMOS QUE ES UNA EMPRESA RELACIONADA CON EL PRODUCTO NO SE PUBLICARÁ, YA QUE LAS EMPRESAS PUEDEN ANUNCIARSE CON PUBLICIDAD EN MÓDULOS.

INMOBILIARIA

* CASAS *

Vendo casa de piedra para rehabilitar a 30km de Segovia, 287m, patio grande, buenas condiciones. Tel 606969809

Vendo casa S.Cristobal Vega, a restaurar, 2 construcciones, jardín, garaje, 7 dormit. Baño, aseo, 24.000eu. Tel 914315834

Vendo casa piedra, habitable, Espirido, 2 plantas, 450m2, jardín, patio, huerto, garaje, j.Iglesia, 915705372 para ver a diario.

Casa 2 plantas, ático, sótano, 360m, 16 hab 6 baños, salón, cocina, a 100m Azoguejo, Tel 658186467

Vendo casa Carbonero M,a 2 calles, 200m sótano, garaje, patio... Tel 658893755

Vendo casa baja con torreón. La Albuera, 140m, patio, 318.000eu. Tel 647456422

Alquilo casa Torrecaballeros, 5 dormit, 3 baños, calef, vistas. Tel 921429155

Vendo casa S.Lorenzo, 3 plantas, 180m, 6 dormitorios, patio 100m, calef indiv, garaje Tel 9215454222

* CHALET *

Adosado nuevo Valseca, 3 habitaciones, cocina amueblada, 2 baños, aseo, 2 patios, trastero, garaje. Tel 680334829

Vendo vivienda unifamiliar Mozoncillo, Tel 921426778

Vendo chalet Palazuelos, 200m, 100m de parcela, 3 dormit, baño, aseo, cocina amueb, garaje, trastero. Tel 639479488

Vendo chalet en Ortigosa, parcela 700m, 4 habit, 3 baños, gran porche, garaje, Tel 921461229 h comercio.

Vendo chalet adosado, Trescasas, 3 habit 2 baños, aseo, jardín 30m, Tel 656559050

* GARAJES *

Vendo plaza garaje j. Mercado Albuera, coche pequeño. Tel 609869680

Vendo garaje cerrado Urb San Luis 18.600eu. Tel 921460518

Vendo plaza garaje S.Cristobal, entrada fácil, Tel 921406459

Compro plaza garaje Alfonso VI, edificio pastelería/cercano. Tel 615981084

Vendo/alquilo plaza garaje, en C/Agapito Marazuela, 34. Tel 626020127

Vendo plazas de garaje Obispo Quesada, Tel 921449439

* PARCELAS

Vendo terreno para edificar 10.000 m2 en El Cubillo Tel 921 44 04 17

Solar urbano, Turégano, 478m vallado, en buena situación. Tel 921500329

Vendo finca urbana, 450m, en Armuña, Tel 689895447

Vendo 100 obradas de regadío en 2 parcelas, Sta M^{la} Real, Tel 617921335

Vendo finca, todos los servicios, 670 m, Torrecaballeros, vistas. Tel 921406914

Vendo finca urbana. Tel 921440268
Vendo terreno urbano 1.000m, en Etreros Tel 677990678

Vendo prado en Carrascal de la Cuesta, 18.000m, 500 edificables. Tel 921437239

Vendo en Turégano parcelas 343 y 246m auténtico dueño. Tel 696617715.

Vendo parcela urbana, 1.000m, Sotosalbos Tel 670911708.

Vendo parcela 3.579m, Muñoveros, pinar, alameda, piscinas, Tel 639144507

Vendo finca rústica Otones de Benjumea, Tel 921426695 - 606194025

* PISOS ALQUILER *

Madrid, Pta Toledo, 4 dormit, 3 baños, aire acond, piscina, 1.250eu. Tel 916331447

Alquilo piso amueblado, nuevo, 3 dormit, garaje opc, N.Segovia. Tel 921432452

Alquilo apart Bernuy, a estrenar, amueblado, Tel 921434968 - 679167727

Alquilo apart suizo, amueblado exterior, z.Via americana, tel 921434968

Alquilo piso z.Plz Mayor, amueblado, con buenas calidades. Tel 639024051

Alquilo estudio amueblado, ascensor, con calef central, z.centro, Tel 679832032

Alquilo piso z.Renfe, amueblado, garaje, 3 habitaciones, trastero. Tel 639305098 noag

Alquilo apartamento j.Acueducto, garaje, 2 habit, jardín prv. 800eu Tel 646659699

Piso S.Cristobal, amueblado, baño aseo, 3 dormitorios, garaje, trastero, Tel 921406347

Torrecaballeros, 2 dormitorios, salón/chim amueblado, baño, aseo. Tel 983802856

Alquilo estudio amueblado, j.Plz Mayor, parquet, calef central. Tel 639752875

Alquilo piso La Lastrilla, cocina amuebl, 3 dormitorios, estrenar, Tel 639718298

Alquilo piso amueblado N.Segovia, gran salón, 2 dormit, calef indiv, gas, garaje, Telf 636218667

Alquilo pisito, 2 habitaciones, luminoso, Ctra Valdevilla, amueblado. Tel 479155

Alquilo piso amueblado, 4 dormit, 2 baños 2 terrazas, garaje opc, Tel 921198125

Alquilo piso amueblado, La Albuera, calef central, acogedor, Tel 921433865

Alquilo apart, amplio, amueblado, exterior C/Gascos, Tel 686872057

Alquilo apart j.Acueducto calef central, amueblado, 1 dormit, Tel 655186493

Alquilo piso El Carmen, j. Instituto, 2 baño calef indiv, 4 dormit. Tel 675261250

Alquilo piso, 2 dormitorios, calef central, C/Donantes Sangre. Tel 921463113

Alquilo estudio, Los A.S.Rafael, 200eu/m Tel 639744437

Alquilo ático La Granja, 2 dormitorios, amueblado, garaje. Tel 616764518

Alquilo piso céntrico, 3 habitaciones, exterior, Tel 921420372

Alquilo piso La Lastrilla, nuevo, 3 dorm 2 baños, amueblado, 480eu. Tel 616760288

Alquilo piso por habitaciones, profesores o estudiantes. Tel 921449508 696766085

Alquilo piso amueblado, 3 dormitorios, calef central, Taray, 9 pt8, junto magisterio Tel 607976541

Alquilo piso céntrico. Tel 921462091

Piso 80m, Casco Antiguo, reformado, 3

dormitorios, calef central, no estudiantes, 670eu. Tel 655493904

Piso 160m, 3 dormit, vestidor, star 2 baños garaje, Altos S.Tomás. Tel 637855091

Alquilo piso S.Cristobal, 3 habit, garaje, trastero, amueblado, Tel 628571977

Alquilo piso 4 dormit, baño, cocina, barrio S.Lorenzo, amueblado, Tel 651745439

Alquilo piso amueblado, Sto Tomás, 3 dor, salón, baño, calef indiv, Tel 606715877

Alquilo piso Judería, 2 dormitorios calef indiv reformado, amueblado, baño /hidromasaje, cocina/electrodomesticos Tel 630020090 no agencias.

Piso amueblado, 4 dormitorios, zona El Carmen, calef indiv. Tel 921430222

Alquilo piso J.Zorrilla, 60m, calef indiv, amueblado, Tel 658625757

Alquilo piso Madrona, 3 habitaciones, z. Deportiva, 450eu. Tel 646370926

Alquilo apart La Lastrilla, 2 dormitorios, garaje, nuevo, Tel 620790307

VACACIONES

Vendo bungalow Peñíscola, 2 hb, 1 baño, aseo, cocina/comedor, Tel 921401260

Alquilo piso Torre vieja, para todo el año Tel 921426227

Vendo apart en Benidorm, 2 dormitorios, amueblado, aire, vistas, piscina cubierta, Tel 649190494

Vendo apart en Torre vieja, cerca playa, Tel 921427763



ALZADO PRINCIPAL

ZONA STA. EULALIA

2 y 3 Dormitorios
Todas Exteriores
Ascensor

Garaje y Trastero opcional
Inmejorables Calidades

"CONOZCA EL PROYECTO"

ugarte[®]
agencia inmobiliaria

Gobernador Fdez. Jiménez, 20
www.ugarte-inmobiliaria.com

☎ y fax 921/44 46 47 ☎ 921/ 44 54 55

NOTICIAS DEL CORAZÓN

Raquel Morillas, feliz con su novia Marta -

Raquel Morillas acudió ayer al aeropuerto de Barcelona para comprar un billete de avión, momento que los periodistas aprovecharon para hablar con ella.

Nacho Duato y Sara Baras, Premios Nacionales de Danza -

Ayer se entregaron los Premios Nacionales de Música, Danza, Teatro y Circo, que en esta edición han recaído, entre otros, en el barítono Carlos Álvarez, en los bailarines Nacho Duato y Sara Baras y en el director teatral Gustavo Pérez Puig.

Testigos presenciales confirman la supuesta pelea de Paquirrín con unos chicos en Sevilla

Unos testigos narraron ayer los hechos que ocurrieron en La Algaba, en Sevilla, donde se rumorea que Paquirrín se peleó con unos chicos.

La bailaora María Rosa celebra su cumpleaños entre amigos -

María Rosa celebró ayer su cumpleaños en un conocido restaurante de Madrid, donde la bailaora estuvo rodeada de amigos.

Carmen Martínez Bordiú viaja a la República Dominicana para asistir a la boda de su hijo, Luis Alfonso de Borbón -

Ya ha comenzado la cuenta atrás para la que será una de las bodas del año.

Carlos Fernández: "A lo mejor para Julián Muñoz es poca cosa tener 60 causas pendientes" -

El viernes el Ayuntamiento de Marbella celebró un nuevo pleno.

María Luisa Merlo se arrepiente de haber ido a un programa de televisión a hablar de Carlos Larrañaga -

María Luisa Merlo dejó claro este fin de semana que no volverá a hablar del tema de Carlos Larrañaga.

Joan Marc, el hijo de Eva Nasarre, se niega a hacer declaraciones sobre un posible reencuentro con su madre

El hijo de Eva Nasarre, Joan Marc, y su ex marido, José Manuel, se mostraron distantes con la prensa cuando abandonaron el sábado su domicilio para dirigirse a un programa de televisión.

Habitaciones - Garajes alquiler - Hogar - Enseñanza - Oportunidades

*** HABITACIONES ***

Alquilo habitación Srta piso compartido z.José Zorrilla, Tel 620733023

Se alquilan habitaciones a estudiantes y profesores, P.C. Tel 921406950

Alquilo 2 habitaciones, a chicas,Plz,alto los Leones, piso comp., tel 620 22 47 65

Alquilo piso por habitaciones,profesores estudiantes,4 dormitorios, Plaza Merced Tel 921460844 - 913193606

Alquilo habitación piso compartido,con cocina,La Albuera.Tel 653961160

Alquilo piso por habitaciones, estudiantes céntrico,cocina ...Tel 627004853

Alquilo habitaciones,piso compartido,j. Acueducto,sólo chicas.Tel 921443001

Habitación con baño,tv, estudiantes o funcionarios,z.Renfe.Tel 652799880

Habitación c/real,j biblioteca,limpieza,tv frigo,adsl, etc..Tel 616755363

Se necesitan chicas para compartir piso z Los Castillos,175eu.Tel 921431359

Alquilo piso por habitaciones, chicos serios, N.Segovia.Tel 921425580 noches

Alquilo 2 habitaciones,a chicas,en piso compartido,z.Sta Eulalia.Tel 630063040

Busco chica para completar piso,en zona tranquila,166eu.Tel 680492686 tardes

Busco chico/a para compartir piso, con 2 universitarios. Tel 696766085-921449508

GARAJES ALQUILER

Alquilo plaza garaje z.Sta. Eulalia, 60eu, Tel 921 420512

Plaza garaje Vía Roma.Tel 609923471

Alquilo plaza garaje, z.El Salvador,planta calle . Tel 655186493

Alquilo plaza garaje C/Lirio,50euros/mes Tel 669796310

Alquilo plaza garaje N.Segovia,Tirso de Molina/Damaso Alonso Tel 921433415

Alquilo plaza garaje.Tel 921423979

Amplia plaza garaje, Obispo Quesada,24 30 eu, Tel 699004039

Alquilo plaza de garaje Cmel. Rexach, 6 Tel 921 442328 (½ día, noches)

Plaza garaje La Albuera Tel 600011989

Plazas de garaje unidas, 28m,Juan Carlos I, 24. Tel 916517176

Alquilo plaza garaje Ctra Villacastin,10, Tel 921461044

Alquilo plaza garaje amplia.C Sepulveda 50 eu. Tel 670792916

Alquilo plaza garaje,en Ezequiel Glez,32, doble/individual.Tel 661334564

Alquilo plaza garaje frente estación renfe Tel 649239755

Plaza garaje Av del SotilloTel 607932310

Alquilo plaza garaje,j.Inst La Albuera Telf 921 422401

Alquilo plaza de garaje zona Mahonías, Tel 921461248

Alquilo plaza garaje amplia,z.Champion Tel 921466874

*** HOGAR ***

Vendo placa cocina elect, 2 fuegos, 60eu, fagor. Tel 650787559

Vendo muebles salon,mesa,sillas y otros de dormitorio, Tel 606997757

Vendo 2 camas nido y armario, precio a convenir. Tel 921442650

Vendo radiadores calf/gas/gasoil,ferroli, a mitad de precio. Tel 660242160

Vendo mesa salon extensible,mesa centro y sillas tap/azul . Tel 661202864

Vendo muebles cocina y elect, mueble baño y sanitarios, Tel 635544682

Vendo dormitorio matrimonio completo, camas niqueladas, ...etc Tel 921433217

Vendo armario nogal macizo 3 cuerpos Tel 629670636

Vendo mueble con 2 camas abatibles 90 con estanterías/cajones.Tel 921461503

Muebles formica color beigs cocina, altos y bajos, Tel 921427763

Vendo mueble salón 2,80 largo,mesa de comedor/sillas, mesa peq.Tel 921142344

Vendo dormitorio matrimonio,cama 1,50 armario 4 cuerpos.Tel 921441972

Vendo frigorífico combi, 2 mesas cristal bajas,centro y rincon.Tel 921580379

Vendo 3 puertas madera,color nogal, con cristal, Tel 619767178

Vendo colchones con canapes a juego, sin estrenar, mitad precio. Tel 649039091

Vendo horno moulinex, elec, portátil, 19 l poco uso, 100 eu. Tel 680334832

Vendo mueble salón en pino con vitrina, Tel 921471936 precio convenir.

Vendo bidé nuevo,grifo monomando,y latiguillos. Tel 921438068

Horno elect, placa 4 fuegos gas,Corbero, a estrenar. Tel 921421303

Vendo frigorífico LG,46 litros, nuevo, Telf 921434133

Vendo muebles salón y dormitorio,cama de 90, buen estado. Tel 655760658

Vendo 2 somieres láminas de 1,05m, 1 mes uso,40eu los dos,Tel 660242160

Vendo muebles cocina,frigo,colchón grd, dormitorio niño nido.. Tel 921461085

Vendo piezas bronce,candelabros,reloj, espejo,máquina coser singer.Tel 420307

Vendo 2 apliques cristal colores,bonitos, Tel 687762999

Vendo frigorífico pequeño.Tel 607932310

Vendo dormitorio matrimonio,cama 1,50, negro biok,armario 4p.Tel 921441972

*** ENSEÑANZA ***

Clases de ingles y español a domicilio para niños Tel 665061611

Licenciada psicología da clases primaria y apoyo en todas las asignaturas, con experiencia. Tel 921420126 - 605872639

Profesora educacion infantil, imparte clases apoyo escolar,Tel 636131199

Cursos frances orientacion/preparacion EOI. DELF y DALF. Tel 699842569

Se dan clases de inglés todos los niveles, Tel 921429799

Licenciadas dan clases en verano, matemáticas,física,química..1º,2º, bachillerato z.Albuera, Tel 686286529

Clases particulares inglés,grupos reducidos/indiv, resultados.Tel 646305496

Ldad,empresariales da clases,sociedades, contabilidad financiera..Tel 615316791

Clases violín, por estudiante grado superior, Tel 653057101

Piano,lenguaje musical,apoyo/iniciación, fines semana,Tel 616630211

Clases particulares inglés,indiv ó grupos 2-3 personas.Tel 921460289

Ldo empresariales,dá clases contabilidad, experiencia, Tel 646105920

*** OPORTUNIDADES**

Vendo acumuladores elect calefaccion buen estado y precio.Tel 921434801

Vendo piscina portátil 5,5m diametro y 1,20m alto,depuradora, Tel 661510204

Vendo teléfono móvil nokia 8310, libre, 100 eu. Tel 619231639

Vendo acción casino unión, 3.500euros, Tel 921426530 - 921426678

1Grúa para enfermo sunlift elect, 1 mes de uso. Tel 91 6517176 - 659289716

Manteo segoviana auténtico,muchos abalorios, grande.Tel 696617715

Vendo congelador horizontal phillips, 111x80x60, 130 eu. Tel 680334832

Vendo máquina escribir elect, 50 eu,todo Tel 921188009

Vendo colección libros toros/toreros y libro especial tauromaquia.Tel 422700

Vendo teclado elect yamaha y máquina escribir elect canon Tel 649190494

Cartuchos de tinta, Epson, a estrenar, 14eu negro/17eu color.Tel 921432950

Ordenador portátil pentiumIV,2.0ghz,con batería nueva,maletín, 750 eu., Garantía. Tel 677461936.

Fregadero acero inox,2 senos y mostrador acero inox,5 cámaras tapa marmol 4,5m largo,Tel 921433217

Vendo libros primero de ESO, Concepcionistas,Tel 921432950

Tapa de barra cafetería en nogal, 6 cm grosor, Tel 687556534

Vendo máquina serrar huesos,trifásica,y pesa hierro contrastada.Tel 921462108

Vendo 150 pinos albar para próxima navidad, revender. Tel 921424856

Vendo 2 cheques de 7 noches cada uno cualquier hotel España.Tel 627312432

Vendo 2 congeladores,máquina asar pollo mobiliario frutería,camara, 921421293

Vendo termo eléctrico Edesa, 75 litros Tel 921 422288

3 estanterías,2 mesas despacho, fotocopiadora, 350eu.Tel 665113492

Vendo remolque tienda camping grande en buen estado. Tel 913563119

Compro guitarra eléctrica gama alta y amplificador. Tel 645805705

V.O. CONDAKAR

C/ Peñalara, 14
Pol. El Cerro
Tel 92144 47 44

**RENAULT CLIO D****PEUGEOT 306 D****DAEWU LANOS 1.5****RENAULT MEGANE D****V.O. CONDAKAR**

VEHÍCULOS DE OCASIÓN
Todas las marcas
Km 0
Revisados
Garantía (por escrito)
Talleres propios

Y Si desea otro
vehículo y no lo tenemos
Se lo buscamos por encargo

FINANCIADOS A SU MEDIDA

CAJA SEGOVIA

Obra Social y Cultural

Ciclo de cine Isabel la Católica y su época

Sala Caja Segovia - Carmen, 2
Inicio proyecciones 20,00h

sala caja segovia

	8 de noviembre La espada negra Francisco Rovira-Beleta (1976)
	9 de noviembre Alba de América Juan de Orduña (1951)
	10 de noviembre Juana la Loca Vicente Aranda (2001)
	11 de noviembre El Castillo de la Mota. Evocación medieval Antonio Prast (1931)
	12 de noviembre La reina Isabel en persona Rafael Gordon (2000)
	12 de noviembre 1492: La conquista del paraíso Ridley Scott (1992)

Entrada libre. Aforo limitado

CAJA SEGOVIA
Obra Social y Cultural

ISABEL I

Reina de Castilla

EXPOSICIÓN TORREÓN DE LOZOYA, SEGOVIA
SALAS DE PALACIO
del 30 de septiembre al 30 de noviembre de 2004

HORARIO
Laborables de 17,00 a 21,00 h. Lunes cerrado
Sábados y festivos de 12,00 a 14,00 y de 17,00 a 21,00 h.
Entrada gratuita

VISITAS GUIADAS
Grupos. Reservas en el teléfono: 921 463 418
Laborables excepto lunes, de 10,30 a 13,30 h.
Sin reserva. De martes a viernes, a las 20,00 h.

921 463 333
www.obrasocialcajasegovia.es

CAJA SEGOVIA
Obra Social y Cultural

Servicio de Internet y Nuevas Tecnologías

Foro de Literatura

Lunes
De 16,30 a 17,30 horas

Taller de edición de vídeo digital

Lunes
de 18 a 20 horas

*** LUGAR: si@Cristo del Mercado**
*** Plazas Limitadas**
*** Admitidos por riguroso orden de inscripción**

i Información e inscripción
si@Cristo del Mercado
Obra Social y Cultural Caja Segovia
José Zorrilla, 119 Tel. 412 865

SANIDAD AL DÍA

Amdalucía.- Condenan al SAS a indemnizar con 600.000 euros a la familia de un niño por dejarlo inválido

Un Juzgado de Sevilla ha condenado al Servicio Andaluz de Salud (SAS) a indemnizar con un total de 601.012 euros a los padres de un niño de 11 años, Carlos Almansa, que sufre una grave encefalopatía por un error en la vacuna de la difteria, tétanos y tofferina (DTT) que le administraron cuando el pequeño tenía cuatro meses.

Cataluña.- El Hospital de Terrassa (Barcelona) recibe el certificado de calidad a los análisis clínicos

El Hospital de Terrassa recibió hoy el certificado del sistema de gestión de calidad ISO 9001 al servicio de análisis clínicos.

Confirmado un caso de meningitis en Córdoba, aunque Salud descarta contagios

La Consejería de Salud de la Junta de Andalucía confirmó hoy la existencia del que sería el cuarto caso de meningitis detectado en Córdoba en lo que va de año, que afecta a un hombre, R.T.B., de 30 años, ingresado desde el pasado domingo en el Hospital Universitario Reina Sofía de Córdoba.

El H. Infanta Luisa de Sevilla adquiere el primer equipo de resonancia magnética 0,6T en España y una TAC Multidetector

El Hospital Infanta Luisa de Sevilla ha adquirido recientemente el primer equipo de resonancia magnética 0,6T, "primera unidad del tipo que se instala en España", así como un aparato de Tomografía Computarizada Multidetector, unos dispositivos que, según indicó el jefe de Radiología del citado hospital, Javier Martín de Pablos, permitirán "un mayor detalle anatómico, realizar angiografías coronarias no invasivas e incrementar la resolución temporal de los estudios", entre otras ventajas.

Empresas.- La FDA aprueba 'Femara' (Novartis) como terapia adyuvante en mujeres postmenopáusicas con cáncer de mama

La agencia norteamericana de medicamentos (FDA) ha aprobado la comercialización de letrozol ("Femara"), desarrollado por el laboratorio Novartis, para el tratamiento adyuvante de continuación en mujeres posmenopáusicas con cáncer de mama temprano que han recibido terapia posquirúrgica con tamoxifeno durante cinco años.

La Infanta Cristina inaugura en Barcelona la nueva sede de la Academia de Ciencias Médicas de Catalunya y Baleares

La Infanta Cristina inauguró hoy la nueva sede de la Academia de Ciencias Médicas y de la Salud de Catalunya y Baleares, una organización que cuenta con 77 sociedades científicas y 19.734 socios.

Más de la mitad de los pacientes ingresados en hospitales españoles sufre desnutrición, según expertos

Más del 50 por ciento de las personas que se encuentran ingresadas en los hospitales de países desarrollados presenta desnutrición clínica, un proceso que provoca "graves repercusiones" en la evolución de la enfermedad del paciente, según concluye el Primer 'Libro Blanco de la Desnutrición Clínica en España', que ha sido presentado hoy por la Sociedad Española de Nutrición Parenteral y Enteral (SENPE).

Una plataforma convoca concentraciones para el día 10 en los centros de salud para reclamar mejoras en Atención Primaria

La Plataforma 10 Minutos convocará el próximo 10 de noviembre a las puertas de los centros de salud a profesionales sanitarios y ciudadanos de toda España para que se concentren con el fin de reclamar mejoras "imprescindibles" en la asistencia que se presta en Atención Primaria.

ANUNCIOS GRATIS SOLO ENTRE PARTICULARES - SI OBSERVAMOS QUE ES UNA EMPRESA RELACIONADA CON EL PRODUCTO NO SE PUBLICARÁ, YA QUE LAS EMPRESAS PUEDEN ANUNCIARSE CON PUBLICIDAD EN MÓDULOS.

TRABAJO, Demandas - Ofertas - SERVICIOS

TRABAJO DEMANDAS

Se ofrece joven con carnet B1, fp2, zona Cuellar, Cantalejo... Tel 628005023

Pareja boliviana se ofrece para cuidados ancianos, fincas, etc.. Tel 626852388

Acepto trabajos manuales en casa, ejm ensobrar publicidad...etc Tel 639250488

Se ofrece Sra para trabajar por horas o pinche cocina. Tel 650610992

Se ofrece tec aux diseño grafico y Ldad en publicidad, rrrp. Tel 678471476

Varon 22 años, se ofrece para cualquier actividad, vehiculo. Tel 656463908

Aux tec.gestion contable,fiscal y laboral, jornada completa/parcial. Tel 653361350

Musica clasica todo tipo, bodas, acontecimientos sociales. Tel 653057101

Tecnico documentacion sanitaria, para trabajar consulta medica. Tel 652172950

Auxiliar enfermeria, exper en cuidados, a domicilio, Segovia/prov. Tel 686850845

Animador fiesta infantiles Tel 636131199

Se ofrece conductor carnet D1, furgonetas y camiones. Tel 650245273

Se ofrece camareocon exp, para extras fines de semana/festivos...Tel 921438365

Me ofrezco para cuidar niños, compañía mayores y hospital Tel 921425430

Me ofrezco para trabajar en confecciones, expe.máquinas industriales, fileteadora y ayudt cocina/camarero Tel 647673709

Joven desea trabajar, como pinche cocina o aprendiz panadero...Tel 696119470

Se ofrece particular como guarda campo y casa, titulado, Tel 617950155

Se ofrece chica 30 años, trabajo hogar, Seg/Prov, interna/horas, Tel 921190094

Me ofrezco para todo lo relacionado con el comercio general, Tel 600221492

Se ofrece conductor excavadoras, camión y autobuses, con exp. Tel 678561067

Se ofrece Srta como dependienta, media jornada, Tel 654755616

Motosierrista se ofrece trabajos forestales o similares. Tel 690157061

Se realizan todo tipo trabajos admvts, Telf 686075220

Se ofrece sra responsable/seria, compañía plancha...etc Tel 620433089

Me ofrezco para trabajar por horas, tareas hogar, Tel 921431866

Téc.Sup.Riesgos Laborales,esp seguridad se ofrece para trabajar. Tel 676022469

Se ofrece chica 23 años, dependienta o similar, experiencia. Tel 676586377

Se ofrece chica para tareas hogar, por la mañana, Tel 636049928

Chico Búlgaro busca trabajo, mañana o noche, jardinero, repartidor. Tel 679324462

Me ofrezco como peón albañil por las tardes. Tel 639731692

Srta 35 años, se ofrece como camarera, camarera...Tel 680724444

Busco trabajo, tardes, fin semana, festivos Tel 625798835

Auxiliar de clínica para cuidar enfermos y mayores, casa/hospital Tel 921424080

Auxiliar fontanero se ofrece trabajar por las tardes. Tel 675563964

Se ofrece secretaria admiva.experiencia en publico/oficina. Tel 647178009

Se ofrece chico 20 años, para trabajar de mozo almacén, reponedor...Tel 921438098

* TRABAJO OFERTAS

Se necesita autónomo con furgoneta para reparto domicilio. Tel 639654299

Se necesita encargado para granja de porcino. Tel 606968552

Se necesita comercial inmobiliario con experiencia. Tel 630064035

Empresa necesita personas para trabajar desde casa. Tel 657467289

Se necesita conductor para trailer, con exp. Tel 659444913

Empresa extintores necesita comerciales para deleg Segovia. Tel 983544741

Se necesita admvto con exp, en planes de formación, enviar c.v Apto 7 Valladolid.

Se necesita Sra interna responsable para llevar casa, informes. Tel 696847578

Novedad manual, ganar dinero en casa en su tiempo libre. Tel 619821232

Se necesita aprendiz y ayudante camarero Tel 921463314

Se necesitan comerciales con vehículo propio. Tel 615454222

Se necesita persona para fines semana, ayudante de cocina/camarero, chico/a Telf 921445601

Se necesita matrimonio interno, 35-40 años cocina y jardinería, carnet. Tel 921190060

Necesito oficial peluquería. Tel 619473344

Se necesita encargado camarero para bar de copas. Tel 609025195

Se necesita sra/srta para placha/limpieza 2 h, M y V. Tel 629745689

Se necesita ayudanta para peluquería fines de semana. Tel 921421250

Se necesita oficial y auxiliar peluquería Tel 619473344

Se necesita srta para tienda alimentación Tel 921463835

Se necesita empleada hogar, con experiencia, Tel 921461394.

Necesito modista para boutique señora Tel 665833873

* SERVICIOS *

Ldo filología francesa traducciones directa/inversa y clases. Tel 921426456

Se ofrece cuarteto cuerda para amenizar bodas/otras celebraciones. Tel 921431920

Venta, decoración, recuperación, restauración muebles y objetos. Tel 650344098

Se hacen proyectos agrícolas e industriales Tel 639149267

Traductora interprete jurado realiza todo tipo encargos. Tel 921441748

Se hacen proyectos y planes cinéuticos, agrícolas y ganaderos. Tel 647468685

Se restauran todo tipo de muebles Segovia y provincia, y a domicilio. Tel 921470111

Se arreglan sillas, sillones, mecedoras... rejilla, espadaña... Tel 921436981

Jóvenes hacen portes/mudanzas también sábados y domingos. Tel 690215086

Se arreglan colchones de lana, Telf 669252162

Se hacen trabajo albañilería, carpintería, jardinería, limpieza Tel 620119826

Alicatados, solados, piedra, tejados...etc, Segovia y provincia. Tel 660862600

Se hacen todo tipo de trabajos de pintura, Tel 647942592

Se hacen instalaciones eléctricas, energía solar, reformas, ..Tel 629388746

Diseño de interiores, asesoramiento en decoración, reformas.. Tel 685644282

Se hacen trabajos y reparaciones eléctricas fontaneria, telefonía, ecoómico, con exp. Tel 921412067 - 686128380

Proyectos ingeniería civil, arquitectura, Tel 639200839

Se ofrece autonomo con furgoneta para repartos. Tel 654261860

Ingeniero agrónomo colegiado asesora y realiza proyectos. Tel 921471289

Me ofrezco para trabajar en oficinas, ingles catalán e informática. Tel 921110600

Música para bodas y ceremonias, canto o violín, órgano.. Tel 678788178

Reparación/venta ordenadores, nuevos y usados. Tel 609730199.

Se topografian fincas y mediciones de obra Tel 600854328

SUS ANUNCIOS DESTACADOS

LLAMAN MÁS LA ATENCIÓN

El Buzón
VER PAG.2

NECESITA CHAPISTA

REQUISITOS
- EXPERIENCIA Y/O CONOCIMIENTOS BÁSICOS
SE OFRECE
INCORPORACIÓN INMEDIATA
- CONTRATO FIJO (según valía)

Tel 921433971 - 921 441918



A. Matesanz, S.A.
Navacerrada, 20
Po. Ind. El Cerro
Segovia



Plaza de la Rubia, 5
Tel. 921 46 02 80

mi Piel

Alferez Provisional, 6
Tel. 921 43 53 57



Obrador de Pastelería



SEGOVIA
Salón de Té DIVAS

PASTELES
TARTAS
BOLLERÍA

DESAYUNOS-MERIENDAS

EMPANADAS DE:
ATÚN
MORCILLA
CARNE
PICADILLO

José Zorrilla, 44 (Plaza)
Tel 921 434819

Sonido TV



MASIGAL.
Electrodomésticos

C/ Los Coches, 4 y 6
Telf y fax: 921 427053
Telf y fax: 921 420000
www.masigal.com

REGALOS Y COMPLEMENTOS
PARA EL Y PARA ELLA



SINCERAMENTE TUYO

CHALES BUFANDAS CORBATAS
BOLSOS BISUTERÍA DE DISEÑO
PARAGUAS CARTERAS SOMBREROS

Tel. 921 43 80 04

PERFUMERÍA

IRIS

José Zorrilla, 91 - Telf 921 432919
Juan Bravo, 38 - Telf 921 462735
Tejedores, 12 - Telf 921 431439
Baltasar Gracián s/n . Nueva Segovia

BAYON

BAZAR ELECTRODOMÉSTICOS TODO EN
SONIDO MUEBLES DE COCINA MUEBLE
IMAGEN ARMARIOS EMPOTRADOS JUVENIL
MUEBLES DE BAÑO/MAMPARAS Y AUXILIAR

José Zorrilla, 87 Telf.- 921 421304
Conde Sepúlveda, 7 Telf.- 921 430610
C/Cristo del Mercado, 27 Telf.- 921 444861

Carlos Misis

Reportajes de Boda
Foto carnet en el acto
Video y Fotografía Digital

Avd. Fdez. Ladreda 12 1C
Tel 921 462880

EL 5 CONCURSO
UN SOLO GANADOR

De compras con el **El Buzón**
ESTABLECIMIENTOS RECOMENDADOS

Envíe este cupón y 2 sellos cuantos más cupones envíe más posibilidades

Entrará en el SORTEO DE TODOS ESTOS REGALOS
OBSEQUIO DE NUESTROS PATROCINADORES

Enviar a: **El Buzón** Apartado Correos 376 +2
40080 SEGOVIA sellos 0,27e/u.
Escriba en MAYÚSCULAS No pegar adjuntar en el sobre

Nombre _____
Dirección _____
DNI _____ Tel _____

Sorteo el 02-01-2005 y publicado el día 09-01-05 en EL BUZÓN

Busque El Buzón en estos establecimientos
P R E M I O S

CINE BANK Tarjeta socio 18€ en alquiler	Vertigo Vale Descuento 15% ropa temporada	Justo Zavilla SINCERAMENTE TUYO Decoración 1 Cuadro	COMO ANILLO AL DEDO Cesta velas artesanales	Cedro Caja madera tipo joyero
OLMOS JOYERÍA Pendientes Oro	SEGOVIA Empanada a elegir	MUNDO LABORAL Cazadora tipo polo Harrington	ESIRIA Planta interior valor 18 €	
Carlos Misis 2 Revelados Fotografías	MASIGAL. Abre latas eléctrico	IRIS Estuche Colonia	Quimera Vale Descuento 15% ropa temporada	la Estrella Limpieza de cútis
BAYON Cafetera Eléctrica	MUNDOZ HOSTELERIA Juego 6 copas vino	JIMENA Vale de 18€	PANADERÍA - PASTELERÍA PANADEROS DE REVENGA Caja bombones chocolate belga	

COMO ANILLO AL DEDO

REGALO PUBLICITARIO
DETALLES PARA BODA
COMUNIÓN
Y BAUTIZO

C/ Muerte y Vida, 15
Tel. Y Fax 921 44 95 31
40005 SEGOVIA

ALQUILA TUS PELÍCULAS EN :

CINE BANK

SERVICIO AUTOMÁTICO LAS 24 H

6 horas	1,50 euros
12 horas	2,00 euros
24 horas	2,40 euros
48 horas	2,70 euros

*Desde cualquier hora del día, hasta las 24 h día siguiente
C/ Coca, 1 (frente Pub Celia)
C/ Clavel, 2 (frente Ambulatorio)

Quimera

MODA JOVEN
EN
TALLAS GRANDES
C/ Alferez Provisional, 2
Telf 921 442214

Reparación Oro - Plata
Diseños Regalos



OLMOS JOYERÍA
José Zorrilla, 76
Tel. 921 44 51 17

JIMENA

PIJAMAS
hombre/mujer

San Francisco, 1
Tel 921 440618

Cedro
mobiliario & decoración

José Zorrilla, 58
Tel. 921 431 424

ESIRIA

Avd. Obispo Quesada, 12
Tel. 921 43 02 99
Móvil. 629 17 40 32

Vertigo

MODA

José Zorrilla, 6 - Telf 921 443424

MUNOZ HOSTELERIA
Premio Empresario Premio Cacao Oro 2003
Sogovino del Año 2003
Teléfono 921-429-762

SERVICIO HOSTELERÍA Y COLECTIVIDADES

MUNOZ HOSTELERIA

C/ GREMIO DE LOS CALDEREROS, 16
PARCELA-S-46 POL HONTORIA

PANADERÍA - PASTELERÍA
PANADEROS DE REVENGA

www.panrevenga.com
ipanemas@panrevenga.com

SEGOVIA
Vicente Aleixandre, 19 - Tel 921 427663
José Zorrilla, 107 - Tel 921 420197

REVENGA
C/ Fielato, 1 - Tel 921 479150

instituto de belleza

Especialidad en Maquillaje

cita previa
C/ San Francisco, 15, 1º. tel 921 44 30 22

MUNDO LABORAL
Ropa de Trabajo
Serigrafía - Bordado
Regalos Publicitarios

Guadarrama, 8 Pol.El Cerro
Telf 921 443272

ANUNCIOS GRATIS SOLO ENTRE PARTICULARES - SI OBSERVAMOS QUE ES UNA EMPRESA RELACIONADA CON EL PRODUCTO NO SE PUBLICARA, YA QUE LAS EMPRESAS PUEDEN ANUNCIARSE CON PUBLICIDAD EN MÓDULOS.

ANIMALES - VARIOS

* ANIMALES *

Vendo burro zamorano negro joven y yegua capa negra domada preñada hispano árabe. Tel 619111215

Vendo gato siames, 30 euros, y otro común 12 euros. Tel 654302053

Vendo cachorros Yorsey Terrier vacunados,desparasitados, raza pequeña Tel 921403064

Vendo caballo tordo vinoso por no poder atender 2.400eu. Tel 679367509

Vendo potra pura española con papeles nacida 2003. 1.800 eu. Tel 921471788 noches.

Si tienes un roth wailer,hembra, recién nacido. Llamame. Tel 921483258

Vendo 2 potras lusitanas,3 potros lusitanos tordos,3/4años, iniciados en doma, y 2 potros negros. Tel 921442484

Vendo coche caballos,montura vaquera y 2 incubadoras, Tel 609198637

Vendo yegua castaña 5 años, 1.000euros Tel 679014526

Vendo cachorros boxer,con pedigrí de campeones,vacunados y desparasitados, Tel 609198727

Vendo cachorros,1mes, ideales para finca Tel 921424830

Vendo faisanes dorados,plateados,pavos reales,patos mandarines.. Tel 921442669

Vendo camadas de yorksire,macho joven y cachorros dalmatas, vacunados y desparasitados,pedigrí. Tel 687878148

Vendo cachorros podenco, todas las edades. Tel 649465341

Regalo perra botteyl , 5 años, excelente criadora y otra de 2 años, Tel 699005859

Vendo montura vaquera, marca monturas de la Nava, Tel 635882915

Vendo montura inglesa y otra mixta, Telf 676997920 a partir 20h.

Se necesitan fincas para vacas de campo, Tel 921438720 - 670410696

Vendo yegua torda,dócil,ideal iniciarse, 900eu Tel 680810805

Vendo podencos todas las edades,muy buenos, Tel 649465342

Gatita persa color gris, Tel 630129140

Vendo cachorros dogos alemanes,vacunados,desparasitados. Tel 983583415

Vendo cocker spaniel,cachorros nacidos 1 20/09/04,marrón/canela, rabo cortado, Tel 687582999

Vendo cachorros de gos d'atura,padres puros,vacunados,desparasitados e identificados. 200eu. Tel 626538159

Vendo 12 yeguas, con 11 potros y un caballo negro,domadas. Tel 659395599

* VARIOS *

Vendo ruedas de carro antiguo, de hierro, y aperos labranza. Tel 607834999

Vendo kit peluquería,20 eu. Tel 449439

Vendo enseres, electrodomésticos, muebles ... Por traslado. Tel 619706043

Vendo máquina de albedard ideal adorno o antigüedad, Tel 606232464

Vendo terrario completo, 1,5x70x60 Telf 630 466831

Vendo 2 guitarras electr, bajo, amplificador y micrófono. Tel 921110648

Vendo 2 escopetas gemelas mod pr, y 1 escopeta fn, mod savt. Tel 921425517

Vendo lote de monedas extranjeras Tel 921430392

Vendo cámara de fotos Zenit 122mc Helios 44m-4-58mm 1:2, regalo flash Telf 921444312 a partir 14h

Vendo juegos originales play station2, burnout y crazy taxi, 20eu. Tomb raider 40eu. Tel 629502691 Antonio

Vendo máquina prensa uvas y cubas de vino madera. Tel 921425517

Agradecería me regalen ordenador por no poder comprar, Urge. Tel 636131199

Vendo estantería met/cristal y dos cajoneras de cremallera. Tel 921443171

Vendo 7 puertas de madera,6 ventanas y 15 tejas uralita 3m, Tel 659544398

Vendo para telares madejas de lino natural. Tel 620617705

Vaporeta roby 3000, con plancha, accesorios y bolsa. Tel 921435306

Vendo puertas castellanas antiguas, sin cerco, interior. Tel 921560421

Urge vender archivadores,armarios,mesa por cierre negocio. Tel 620954370

Se ofrece duo, organo/violon para bodas, bautizos ... Tel 686130716 / 605585880

Por cese vendo 2 mostradores expositores de madera/cristal, Tel 921420912

Vendo horno para baguetts,20 unidades, con fermentadora . Tel 921436373

Vendo piano antiguo lacado en negro con teclado marfil, Tel 630587019

Vendo cazadora cuero negro ,londinense, camden town, talla S, especial diseño y calidad. Tel 627258774

Vendo corneta de llave de plata, nueva, económica, Tel 606521195

Vendo vino cosecha. Tel 921424856

Vendo accion socio Cansino de la Union. Tel 921427370 659500982

Vendo acuario 400 litros, equipado, buen precio. Tel 921444357

Cepas leña de Majuelo Tel 625279595 Banco abdominales. Tel 686925214

Concertista guitarra clasica para conciertos....etc. Tel 666360737

Vendo montacargas de obra y regla vibradora elec 2m, Tel 679014523

Vendo escopeta cal.12, cañones paralelos nueva. Tel 921445108

Vendo disco móvil, equipo completo, 2 bafles autoamplificados 1.100w, 2 tripodes,juego luces. Tel 619513278

Vendo bicicleta estática, mesita salón y mueble de baño. Tel 630587019

Se venden sellos nuevos, gran variedad, Tel 679044212

Vendo mesa despacho,muebles oficina, fotocopiadora, pcs. Tel 690638866

Vendo dormitorio matrimonio,madera de biok negro,armario 4 cuerpos, económico Tel 921441972

Vendo acumuladores elect de calef, muy económicos. Tel 921434801

Vendo cubierta térmica para piscina, 10x5m, enrollador telescópico, en buen estado. Tel 659920451

Vendo 1.000 kg de uva blanca, para consumir o para vino, en Aguila fuente Telf 921 572317

Guitarra española,nueva,Tel 921435667

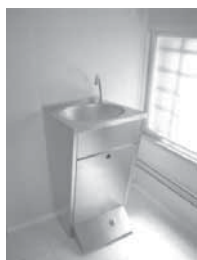
12mts estantería,hierro, para almacén, de 2,70 alto. Tel 921443171

Vendo balcones de hierro. Tel 921500188

Vendo cámara nikon af601, objetivos tokina, nikon y sigma. Tel 650344098

OPORTUNIDAD POR CESE DE NEGOCIO

MAQUINARIA FABRICA DE QUESOS



Fermentador, bomba, filtros, pasteurizador, marmitas, mesas, fregadero, lavamanos, estanterías, peso, centrífuga de leche, máquina de mantequilla, mesa quesera, grupo de frío para cámara, molde de acero, amasadora, horno eléctrico grill, phímetro, fuente agua fría, agitador, Etc

INFORMACIÓN Tel. 639683852

INFORMACIÓN DE INTERÉS

INFORMACIÓN TURÍSTICA

Patronato Provincial de Turismo de Segovia

Plaza del Azoguejo 1- 40001 Segovia

Tfno: 921 46 60 70 - Fax: 921 46 04 92

E-mail: segoviatourism@interbook.net

Horario: De lunes a domingo de 10:00 a 20:00 h.

ininterrumpidamente

Del miércoles 27 al sábado 30 de 10:00 a 22:00 h.

Visitas guiadas

Salida: Patronato Provincial de Turismo de Segovia

Plaza del Azoguejo 1- 40001 Segovia

Junta de Castilla y León

Plaza Mayor 10 - 40001 Segovia

Tfno: 921 46 03 34 / 921 46 03 30

De lunes a viernes de 10:00 a 15:00 y de 17:00 a

19:00 h

Sábados, domingos y festivos de 10:00 a 14:00 y de

17:00 a 20:00 h.

Iluminación Monumentos: viernes, sábados, domingos

, festivos y vísperas festivos de 21 a 24 h.

TELÉFONOS DE INTERÉS

Urgencias 061

Policia Local de Segovia 921 43 12 12

Policia Local de Cuéllar 921 14 16 85

Comisaría de Policía 921 41 47 00

Guardia Civil 062 - 921 42 63 63

Protección Civil 921 75 91 15

Información de Carreteras 921 41 71 31

Bomberos de SEGOVIA 921 42 22 22

Bomberos de COCA 921 58 61 32

Bomberos de CUÉLLAR 921 14 02 74

Bomberos de SEPÚLVEDA 921 54 00 00

Hospital General 921 41 91 00

Hospital Policlínico 921 41 91 00

Cruz Roja 921 44 02 02

Radio Taxi 921 44 50 00

Estación Renfe 921 42 07 74

Estación de autobuses 921 42 77 07

Información Turística 921 46 03 34

Oficina de Correos 921 46 19 49

Subdelegación del Gobierno 921 75 90 00

Junta de Castilla y León 921 41 73 84

Diputación Provincial 921 11 33 00

Ayuntamiento de Segovia 921 41 98 00

Biblioteca Pública del Estado 921 46 35 33

CASA CONSISTORIAL (Plaza Mayor, 1)

CENTRALITA 921 419 800

Alcalda 921 419 844

921 419 840

921 419 845

Gabinete de prensa

Grupos Políticos

I.U. 921 419 862

P.P. 921 419 858

P.S.O.E. 921 419 813

Lectores contador agua

contestador automático 921 419 861

Participación Ciudadana 921 419 861

AGENCIA DE DESARROLLO LOCAL 921 463 546

APARCAMIENTO MUNICIPAL 921 443 287

ARCHIVO MUNICIPAL 921 462 779

BOMBEROS 921 422 222

CEMENTERIO 921 420 634

CIUDAD DEPORTIVA LA ALBUERA 921 462 917

CULTURA 921 463 737

GUARDA CEMENTERIO 921 443 664

MANTENIMIENTO, OBRAS Y SERVICIOS 921 437 379

PABELLÓN DEPORTIVO PEDRO DELGADO 921 443410

PARQUE INFANTIL DE TRAFICO 921 443 287

PATRONATO DEPORTIVO MUNICIPAL 921 462 912

PISCINA CUBIERTA 921 429 060

POLICIA LOCAL 921 431 212

PUNTO DE INFORMACIÓN JUVENIL 921 462 908

SERVICIOS SOCIALES

Centro de acción social zona centro 921 460 543

Centro de acción social zona norte 921 444 697

Centro de acción social zona sur 921 443 095

Oficina Municipal de Información Consumidor 921 460 544

Sección servicios sociales, sanidad y consumo 921 460 545

TALLER MUNICIPAL DE TEATRO 921 461 024

URBANISMO, OBRAS, SERVICIOS Y MEDIO A. 921 110 921

HORARIO AUTOBUSES

MADRID-SEGOVIA

LABORABLES LUNES A VIERNES

6,30 D 7,00 D 7,30 D 8,00 R 8,30 D

9,00 D 9,30 D 10,00 D 10,30 D 11,00 S

12,00 D 12,30 D 13,00 D 13,30 D 14,00 S

14,30 D 15,00 R 15,30 D 16,00 S 16,30 D

17,00 S 17,30 D 18,00 D 18,15 S 18,30 D

19,00 D 19,30 D 20,00 D 20,15 R 20,30 D

21,00 S 21,30 D 22,00 D 22,30 S

FARMACIAS

MES DE OCTUBRE

Guardia todo el día

DE 9:45 DEL DÍA A 9:45 DÍA SIGUIENTE

24 PZA RAMIRO LEDESMA, 1

25 JUAN BRAVO, 37

26 CRONISTA LECEA, 6

27 VIA ROMA, 30

28 AV. MARQUES LOZOYA, 13

29 SANTA CATALINA, 18

30 EZEQUIEL GONZALEZ, 15

31 CORPUS, 1

FARMACIAS

MES DE NOVIEMBRE

Guardia todo el día

DE 9:45 DEL DÍA A 9:45 DÍA SIGUIENTE

01 MUERTE Y VIDA, 2

02 CERVANTES, 27

03 JOSE ZORRILLA, 41

04 STO TOMAS 5

05 JOSE ZORRILLA, 117

06 SAN FRANCISCO, 9

07 CRTA. VILLACASTIN, 10

08 VICENTE. ALEIXANDRE, 13

09 LARGA, 5

10 STA. TERESA DE JESUS, 24

11 PZA RAMIRO LEDESMA, 1

12 JUAN BRAVO, 37

13 CRONISTA LECEA, 6

14 VIA ROMA, 30

15 AV. MARQUES D LOZOYA, 13

16 SANTA CATALINA, 18

17 EZEQUIEL GONZALEZ, 15

18 CORPUS, 1

19 MUERTE Y VIDA, 2

20 CERVANTES, 27

21 JOSE ZORRILLA, 41

22 STO TOMAS 5

23 JOSE ZORRILLA, 117

24 SAN FRANCISCO, 9

25 CRTA. VILLACASTIN, 10

26 VICENTE. ALEIXANDRE, 13

27 LARGA, 5

28 STA. TERESA DE JESUS, 24

29 PZA RAMIRO LEDESMA, 1

30 JUAN BRAVO, 37

SEGOVIA-MADRID

LABORABLES LUNES A VIERNES

6,00 D 6,15 S 6,30 S 6,45 D 7,00 D

7,15 S 7,30 D 7,45 D 8,00 S 8,30 S

9,00 D 9,30 S 10,00 D 10,30 R 11,30 D

12,30 S 13,00 D 13,30 D 14,00 D 14,30 S

15,00 D 15,30 D 16,00 D 16,30 R 17,00 D

17,30 D 18,00 D 18,30 D 19,00 D 19,30 D

20,00 R 20,30 D 21,00 D 21,30 S



ZONA PLZ MAYOR PV-645
Piso de 169m2, 4 dormitorios, salón, 2 baños, Suelos Tarima. cocina amueblada. Posibilidad de garaje. Excelentes Vistas.

ZONA JOSE ZORRILLA
Piso de 3 dormitorios, salón, 2 baños y cocina. Garaje. Calef. Central contador indiv Ascensor. Trastero y Garaje. Nuevo. PV_672

SAN CRISTOBAL
Piso de 3 dormitorios, salón, baño, aseo y cocina. Garaje. Piscina. Cancha de Tenis. PV-685

ZONA EL CARMEN
Piso de 3 dormitorios, salón, baño, aseo y cocina. Ascensor. Amueblado. Totalmente Exterior. PV-719

ZONA EL SALVADOR
Piso de 112m2, 3 dormitorios, salón, baño y cocina. Suelos de Parquet. Muy Céntrico. PV-718

ZONA JOSE ZORRILLA
Piso de 3 dormitorios, salón, baño y cocina amueblada. Calef. Central. PV-725

SAN CRISTÓBAL
Piso de 102m2, 3 dormitorios, salón, 2 baños, Calef. Indiv. cocina amueblada. Zonas Comunes. Muchas Mejoras. PV-729

TORRECABALLEROS
Apartamento de 2 dormitorios, salón, baño, aseo y cocina. Calef. Individual. En construcción. PV-735

ZONA CONDE SEPÚLVEDA
Piso de 4 dormitorios, salón, baño, aseo y cocina amueblada. Calef. Central. Ascensor. PV-736

ZONA EZEQUIEL GLEZ
Piso de 3 dormitorios, salón, 2 baños y cocina amueblada. Calef. Central. Ascensor. Exterior. PV_740

ZONA JOSE ZORRILLA
Apartamento de 2 dormitorios, salón, baño, cocina amueblada. Calef. Central. Ascensor. Terraza de 20m2. En buen estado. PV_741

TORRECABALLEROS
Apartamento 2 dormitorios, salón, baño, cocina, ascensor, garaje opc. Entrega Enero 2005

LOS ANGELES DE S.RAFael
Piso de 144m2, 3 dormitorios, salón, baño, aseo, Ascensor. cocina amueblada. Trastero y Garaje. Zonas Comunes. Piscina

Z. EZEQUIEL GONZALEZ
Piso de 160m2, 4 dormitorios, salón, 2 baños y cocina. Calef. Central. Ascensor. Garaje. PV-772

ZONA JOSE ZORRILLA
Piso de 3 dormitorios, salón, baño y cocina. Calef. Individual. Totalmente Reformado. PV-755

ZONA STO TOMAS
Piso 127 m, 2 dormitorios, con posibilidad de 3, salón, 2 baños, cocina, garaje, amueblado PV-778

PALAZUELOS PV-649
Piso de 90m2, 3 dormitorios, salón, baño, aseo y cocina. Calef. Central contador. Ascensor. Trastero, Garaje. Nuevo, estrenar

SAN CRISTOBAL CH-241
Chalet de 4 dormitorios+ático, salón, 2 baños, aseo y cocina. Trastero y Garaje. Jardín. Pocos años de construcción.

ZONA STO TOMÁS Bonito
Apartamento de 1 dormitorio, salón, baño, cocina, ascensor. Calef. Central contador. garaje Nuevo. Ideal para Inversores.

JUNTO A PADRE CLARET
Magnifico Piso 4 dormitorios, salón, 2 baños y cocina. Calef. Central. Ascensor. Trastero. Garaje Opcional. Exterior. PV-762

ZONA VIA ROMA PV-766
Duplex de 129m2, 4 dormitorios, salón, 2 baños y cocina. Calef. Central con contador. Trastero y Garaje. Exterior.

ZONA NUEVA SEGOVIA
Piso 3 dormitorios, salón, baño cocina, calef individual, ascensor, trastero, garaje, amueblado. PV-779

ZONA CONDE SEPULVEDA
Piso 3 dormitorios, salón, baño cocina, calef central, ascensor, trastero y garaje. PV-764

JUNTO AL ACUEDUCTO
Apartamento de 1 dormitorio, salón, baño y cocina. Totalmente amueblado. Ascensor. Exterior. PV-748

ZONA JOSE ZORRILLA
Piso de 133m2, 4 dormitorios, salón, 2 baños y cocina. Calef. Central. Ascensor. Exterior. PV-759

ZONA CENTRO Promoción
Pisos de 2 y 3 dormitorios, en el Centro de Segovia, Ascensor. Gastos Individuales Trastero y Garaje. Calidades.

PALAZUELOS CH-252
Chalet de 300m2, 3 dormitorios, salón, 2 baños y cocina. Garaje. Patio de 250m2. Bodega 60m2. 3 años de construcción

ZONA EL CARMEN
Casa Individual de 2 plantas, 160m2. Patio de 90m2. Para Reformar. PV-754

ZONA JOSE ZORRILLA
Piso de 120m2, 4 dormitorios, salón, 2 baños y cocina. Calef. Central. Ascensor. Totalmente Reformado. PV-711

SAN CRISTOBAL
Chalet de 210m2, 4 dormitorios, salón, 2 baños y cocina. Trastero. Garaje para 2 coches. CH-242

SAN CRISTOBAL
Chalet de 300m2, 4 dormitorios+ático. 2 baños y aseo. Calef. Indiv Trastero y Garaje. Prácticamente Nuevo. CH-220

ZONA JOSE ZORRILLA
Piso de 3 dormitorios, salón, baño y cocina. Ascensor. Exterior. Para Reformar. PV-733

ZONA RENFE
Piso de 108m2, 3 dormitorios, salón, baño y cocina. Calef. Central. Ascensor. Trastero. PV-687

ESPIRDO
Apartamento de 2 dormitorios en construcción, salón, baño, aseo y cocina. Calef. Individual. Trastero y garaje. PV-761

TORRECABALLEROS
Parcela Urbanizable 600 m2 Con agua y Luz. Magnifica zona. PV=763

TABANERA
Piso de 3 dormitorios, salón, baño, aseo y cocina. Calef. Central con contador. Ascensor. Trastero y Garaje. Jardín, Terraza, Piscina. A estrenar. P-612

TORRECABALLEROS
Chalet de 181m2, 4 dormitorios, salón, 2 baños y cocina. Trastero. Garaje. Parcela de 1000m2. 1 años de construcción. CH-233

Z. AVDA PADRE CLARET
Piso de 100m2, 3 dormitorios, salón, 2 baños, cocina amueblada. Calef. Central. Ascensor. Exterior. PV-674

ZONA SAN LORENZO PV-677
Piso de 3 dormitorios, salón, baño, aseo, cocina. Calef. Central. Suelos Parquet. Ascensor. Garaje.

TORRECABALLEROS
Apartamento de 2 dormitorios, salón, baño y cocina. Suelos de Parquet. Amplia Terraza. En construcción. PV-693

TORRECABALLEROS CH-251
Preciosa Casa de 206m2, salón 50m2, 2 baños y cocina amueblada. Porche. Trastero Garaje. Piscina. Jardín 104m2.

PALAZUELOS
Precioso piso de 2 dormitorios amplio salón, baño, aseo y cocina amueblada. Calef. Indiv Trastero y Garaje. 2 años de construcción. PV-757

LA LASTRILLA
magnifico chalet de 300m2, 5dormitorios, salón, 3 baños y cocina amueblada. Porche. Trastero y Garaje. Ch-257

SAN CRISTOBAL
Piso de 93m2, 2 dormitorios, salón, baño y cocina. Calef. Individual. Garaje. Piscina. PV-769

ZONA SAN JOSE
Piso de 3 dormitorios, salón, baño y cocina amueblada. Calef. Individual. Trastero. Exterior. PV-771

JUNTO A ZONA CONDE SEPÚLVEDA
Duplex de 134m2, 4 dormitorios, salón, 2 baños, aseo y cocina. Calef. Central. Trastero y Garaje. Exterior. PV_774

ZONA EL CARMEN
Piso de 100m2, 3 dormitorios, salón, baño y cocina. Totalmente Exterior. PV-776

EL SOTILLO
Magnifico chalet de 320 m2, 4 dormitorios, salón, 2 baños aseo, cocina amueblada, con parcela indiv 580m, piscina climatizada, bodega, garaje y trastero. CH-260

PROMOCIÓN SAN ILDEFONSO

PROMOCIÓN 6 ÚNICOS
APARTAMENTOS 1-2 DORMITORIOS.
CON GARAJE. EXCELENTE ZONA.
EXCELENTE CALIDADES.
INFORMACIÓN PERSONAL

TORRECABALLEROS

3 ÚLTIMOS CHALETS PAREADOS DE 209 M2 CONSTRUIDOS,
CON 245M2 DE PARCELA. 4 DORMITORIOS, 3 BAÑOS.
BODEGA. PORCHE. GARAJE.

SAN CRISTÓBAL

3 ÚNICOS CHALETS ADOSADOS
DE 4 DORMITORIOS. GARAJE. JARDÍN.
ZONAS COMUNES CON PISCINA.
MAGNIFICAS CALIDADES. ¡PASESE A VER PLANOS!

ESPIRDO

Promoción Pisos
de 1, 2 y 3 dormitorios. Garaje.
Trastero. Facilidades de Pago.
Zona de Expansión. ¡ Informese

PRÓXIMA APERTURA DE OFICINA
AMBITO GESTIÓN INMOBILIARIA EN TORRECABALLEROS

VENGA Y RECOJA SU REVISTA INMOBILIARIA GRATIS

ENTRA Y ENCUENTRA TU VIVIENDA
www.ambitosegovia.com

Para poder asumir esta «hipoteca ecológica» harían falta tres países como España

Los españoles consumimos el 200% de los recursos naturales disponibles

Se está saqueando el planeta a un ritmo que supera su capacidad de regeneración

José Fernández

► Los españoles tenemos una tasa de consumo insostenible, pues utilizamos el 200% de los recursos naturales de que disponemos, lo que se traducirá en una «hipoteca ecológica» que no se puede asumir, ya que necesitaríamos tres países como el nuestro para soportar la demanda. Esta es una de las conclusiones recogidas en el informe «Planeta Vivo 2004», presentado por las oficinas de la organización ecologista WWF/Adena de todo el mundo. En este detallado estudio ambiental se documenta que se está «saqueando el planeta a un ritmo que supera su capacidad de regeneración», ya que la especie humana consume un 20% más de recursos naturales de los que la Tierra puede producir. Además, en el periodo 1970-2000, las poblaciones de vertebrados terrestres y marinos han descendido un 30%, mientras que las de agua dulce han sufrido una caída espectacular del 50%, algo que creen una consecuencia directa de la creciente demanda de alimento, fibra, madera, agua y energía.

Según Adena, la «huella ecológica», es decir, el impacto del hombre sobre la Tierra, se ha incrementado dos veces y media desde 1961, siendo la media actual de 2,2 hectáreas por persona, mientras que sólo hay



MIGUEL

La dependencia de los combustibles fósiles ha aumentado un 700% desde 1970

1,8 disponibles para proporcionar recursos naturales a cada habitante del planeta. Este dato se ha obtenido dividiendo los 11.300 millones de hectáreas de terreno productivo y espacio marino entre los 6.100 millones de personas.

En nuestro país, la situación es similar ya que se ha calculado que cada español necesita para vivir 1,6 hectáreas con sus recursos naturales. Sin embargo, nuestra tasa de consumo es de 4,8 hectáreas, un exceso de 3,2 puntos derivado de consumo elevado.

Huella energética

La «huella energética» todavía es

más alarmante debido a la dependencia de combustibles fósiles.

Es el parámetro que más se ha multiplicado al haber aumentado un 700% en la últimas cuatro décadas. WWF/Adena advierte que la sobreexplotación de estas fuentes energéticas pone a la humanidad bajo la amenaza del cambio climático y considera de «vital importancia que gobiernos, industria y opinión pública cambien a energías renovables y promuevan tecnologías, edificios y sistemas de transporte eficientes energéticamente». El informe muestra también que en los países occidentales el consumo de recursos

es extremadamente insostenible. La «huella» de un norteamericano medio no solamente es el doble que la de un europeo, sino siete veces mayor que la de un asiático o africano medio y se advierte que la presión sobre los recursos seguirá creciendo conforme estas regiones vayan desarrollándose y consumiendo más.

Según ha declarado el director general de WWF/Adena, Claude Martin, «estamos contrayendo una deuda ecológica que no podremos asumir a menos que los gobiernos restauren el equilibrio entre consumo y renovación de los recursos naturales».

La comarca de Babia ha sido declarada nueva Reserva de la Biosfera

Y. C. Álvarez

► En su última reunión, celebrada en París, el programa de la UNESCO «El Hombre y la Biosfera», ha incorporado ha declarado diecinueve Reservas de la Biosfera pertenecientes a más de una docena de países entre los que se encuentran Alemania, Argelia, Canadá, China, Rusia o Vietnam, lo que supone que la red alcance 459 espacios naturales, que ocupan cerca de 3 millones de kilómetros cuadrados, repartidos por un centenar de países.

Si el año pasado fueron el Parque Nacional de Picos de Europa y el Valle de Laciana, ambos en León, quienes entraron a formar parte de las Reservas de la Biosfera, en esta ocasión se ha incluido la comarca de Babia, también en León, lo que eleva a 27 las existentes en España. Según se indicó desde la UNESCO, esta reserva se une

a las ya declaradas de Picos, Laciana, Redes, Fuentes del Narcea, Ibias y Somiedo, todas ellas en la Cordillera Cantábrica, existiendo la posibilidad de que se unan en el futuro en una única reserva con el fin de impulsar la conservación de la biodiversidad y de los recursos biológicos con el desarrollo sostenible y en el que deben involucrarse las poblaciones del interior.

La comarca de Babia, caracterizada por la pureza de sus ríos y la calidad de sus bosques y ganadería, principal fuente de riqueza, cuenta con una rica biodiversidad destacando varias especies endémicas de flora y unas formaciones vegetales de pastizales y prados considerados como los mejores del sur de la Cordillera Cantábrica, sin olvidar los sabinars de Luna o los abedules de Abelgas. Además, es una importante reserva para especies de fauna en peligro de extinción tan emblemáticas como el oso



MIGUEL

Peña Ubiña, una de las señas de identidad de Babia

pardo o el urogallo que cuentan con planes de conservación para sus mermadas poblaciones. Con la declaración como Reserva de la Biosfera, se alcanza el máximo prestigio y el techo del reconocimiento internacional y, en los casi treinta pueblos que conforman

este paraje de ensueño (que invita, evidentemente, a estar en Babia), se podrá potenciar, sin restricciones, el desarrollo sostenible en un enclave en el que se compatibiliza la conservación del entorno y el aprovechamiento tradicional de los recursos.

Econoticias

Medio Ambiente invierte más de 870.000 euros en proyectos ambientales internacionales

► En esta contribución, que forma parte de la cooperación internacional de España con distintos organismos internacionales, se destinarán 205.000 euros al Programa de Naciones Unidas para el Medio Ambiente y 90.000 a la Convención Marco de Naciones Unidas sobre Cambio Climático con el fin de favorecer a los países menos desarrollados en alcanzar sus compromisos con Kioto. Además, se donarán 125.000 euros a la Comisión Centroamericana de Ambiente y Desarrollo, 57.000 a la Organización para la Cooperación y Desarrollo Económicos, 96.000 al Observatorio Europeo de Desarrollo Territorial, 209.000 al programa EUTMETNET de servicios meteorológicos nacionales en Europa y 95.000 al Convenio sobre Diversidad Biológica.

Greenpeace advierte de la desaparición del 85% de los glaciares pirenaicos

► Así se recoge en un informe de la organización ecologista en el que se refleja que en el último siglo su superficie se ha reducido de 1.770 a 290 hectáreas. Alertan, además, que de seguir esta tendencia, entre 2050 y 2070 se producirá la fusión total de los glaciares pirenaicos. Esta regresión no es exclusiva de España: en Europa, ocho de cada nueve glaciares están en retroceso y los de la cordillera del Himalaya, el Kilimanjaro, los Andes peruanos, Alaska, Groenlandia y la Antártida sufren la misma amenaza. Advierten que para frenar este proceso la única solución pasa por reducir las emisiones de los gases causantes de efecto invernadero.

Descubierto un simio gigante en el Congo

► Parece tratarse de una nueva especie que sobrevive en el Congo y cuyo descubrimiento por parte de la primatóloga Shelly Williams se ha publicado en la revista británica New Scientist. Sin embargo, no será fácil convencer a los escépticos porque los biólogos defienden al menos otras dos hipótesis: la primera, que podría tratarse de una población aislada de chimpancés en la que han prevalecido y perpetuado los ejemplares de mayor talla (parece ser que miden 1,8 metros de altura y pesan 100 kilos), y la segunda, que algunos rasgos de los gorilas aparecen de forma ocasional en los chimpancés.

La agricultura ecológica permite la producción de cereales de calidad

Se están realizando ensayos para comparar dos técnicas de producción de cereales, uno convencional y otro ecológico, aplicados al cultivo de trigo y cebada en áreas de secano, realizando modelizaciones predictivas

M. Gardini

► La agricultura ecológica es una nueva tendencia agrícola que surge como reacción a los excesos de la agricultura convencional. El objetivo fundamental es la obtención de alimentos de máxima calidad respetando el medio ambiente y conservando la fertilidad del suelo mediante la utilización óptima de los recursos, sin el empleo de productos químicos de síntesis. Para ello, se emplean fertilizantes orgánicos, la lucha biológica contra plagas y enfermedades, variedades y especies resistentes adaptadas al medio, programas de rotación de cultivos y asociación de plantas, tratamiento con productos de origen natural o material genético no adulterado artificialmente.

Además, se pretende mantener la diversidad genética del sistema agrario y de su entorno, incluyendo la protección de los hábitats de plantas y animales silvestres, y para evitar el derroche de energía propone el uso racional de la maquinaria y aperos. De esta forma, los productos obtenidos están libres de residuos de plaguicidas y de restos de fertilizantes, como los nitratos, manteniendo altos los niveles nutricionales.

Todos los objetivos de la agricultura ecológica están integrados con los intereses de los agricultores para que obtengan unos ingresos satisfactorios y realicen un trabajo gratificante en un entorno laboral saludable considerando el impacto social y ecológico más amplio del sistema agrario. Así mismo, pretende crear un vínculo de apoyo mutuo entre productor y consumidor.

Cultivo de cereales de invierno

En algo más de 10 años la superficie en la UE destinada a la producción ecológica certificada y apoyada por las autoridades, se ha multiplicado por 30, pasando de cerca de 100.000 hectáreas en 1985 a más de 3 millones de hectáreas a finales del año 2003, de las que unas 500.000 corresponden a España. En lo que se refiere a Castilla y León, el año pasado se cerró con un crecimiento del 7% respecto al anterior habiéndose alcanzado las 16.000 hectáreas, aunque todavía muy lejos de las 173.000 de Extremadura, las casi 110.000 de Andalucía y las 51.000 de Cataluña, las regiones con mayor superficie destinada a este tipo de cultivos.

Desde el Departamento de Producción Vegetal y Recursos Forestales de la EU de Ingenierías Agrarias de Soria (Universidad de Valladolid) y financiado por la Junta de Castilla y León, las investigadoras María del

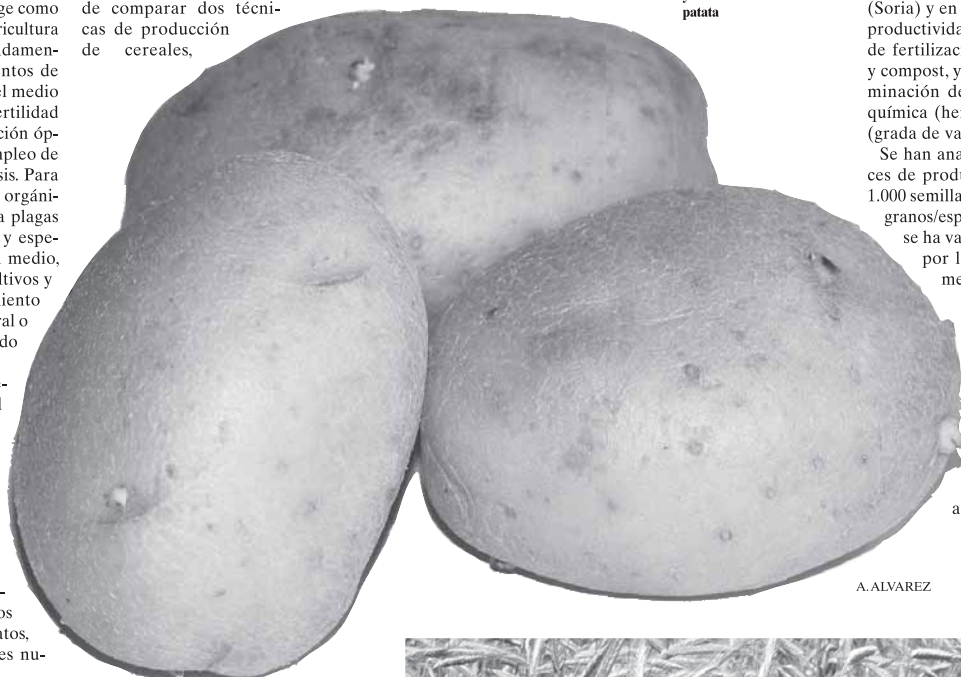
Pilar Ciria y Amelia Moyano, vienen desarrollando desde el año 1997 una serie de ensayos con el objetivo de comparar dos técnicas de producción de cereales,

uno convencional y otro ecológico, aplicados al cultivo de cereales de invierno (trigo y cebas

Se ensayará agricultura ecológica en otros cultivos de interés para Castilla y León como es el de la patata

da) en áreas de secano. Los trabajos de campo se realizaron en el término municipal de San Esteban de Gormaz (Soria) y en ellos se han contrastado productividades en función del tipo de fertilización, con abono químico y compost, y del tipo de escarda (eliminación de malas hierbas), tanto química (herbicida) como mecánica (grada de varillas flexibles).

Se han analizado también los índices de producción como el peso de 1.000 semillas, número de espigas/m², granos/espiga, relación paja grano y se ha valorado el efecto causado por las malas hierbas. Igualmente, se ha llevado a cabo un estudio económico del cultivo de cereal en los dos sistemas de producción considerados y se han estudiado las posibles diferencias de la calidad del grano obtenido en cada tratamiento, respecto al contenido proteínico, almidón y fibra bruta.



A. ALVAREZ

CONCLUSIONES

La importancia del clima

► Según afirma Amelia Moyano, los resultados obtenidos parecen indicar que los niveles de producción están más sujetos a las condiciones climáticas que a la técnica de cultivo empleada. Estas observaciones se han convertido en un aliciente para continuar investigando y potenciando las técnicas ecológicas o biológicas. Sin embargo, es necesario continuar los estudios para conocer si la técnica agronómica incide sobre la calidad del producto cosechado en función del destino industrial que tengan el grano o la paja.

Además, con la incorporación al equipo de investigación de la profesora Elena Charro, se pretende continuar en un futuro inmediato con la línea de trabajo introduciendo nuevos objetivos que contribuyan a la investigación tanto en el plano teórico como en los aspectos prácticos. En este sentido, en lo referente a la parte teórica se intentarán realizar modelizaciones predictivas y en cuanto a la práctica se buscará ensayar agricultura ecológica en otros cultivos de interés para Casti-



P. PAZ

lla y León como es el de la patata. Por último, conviene indicar que los resultados obtenidos son ofrecidos a los agricultores a través de la parti-

Los cereales son los cultivos que polarizan la mayor parte de la producción ecológica

cipación de los miembros del equipo investigador en los distintos cursos de formación organizados por las organizaciones agrarias COAG y ASAJA.

► EL PRESIDENTE ARAFAT SE DEBATE ENTRE LA VIDA Y LA MUERTE



Rabinos hebreos de Estados Unidos y Austria mostraban ayer sus respetos frente a un altar dedicado a Arafat, en las puertas del hospital donde está ingresado. / J.B. (AP)

Las facciones palestinas y la ANP logran un acuerdo sobre seguridad

Tras una reunión con los trece grupos, el primer ministro Abu Alá anuncia que ambas partes se comprometen a no utilizar las armas entre sí en caso de que fallezca Arafat

• Los grupos exigen a la ANP que se constituya un gobierno de concentración nacional del que todas ellas formen parte, porque, afirman, «no hay lugar para la división».

JOSÉ VERICAT (EFE) / GAZA

Las facciones palestinas y los organismos de seguridad de la ANP han decidido no emplear las armas entre sí, según se establece en uno de los puntos del *plan de seguridad*, el primer acuerdo político alcanzado ayer en Gaza en ausencia del presidente pa-

lestino, Yasser Arafat, que agoniza en París.

El acuerdo fue rubricado en la reunión que celebraron las trece facciones palestinas con el primer ministro de la Autoridad Nacional Palestina (ANP), Abu Alá, y con el jefe de los servicios de seguridad en Gaza, Musa Arafat.

El plan establece la cooperación de los grupos palestinos y los servicios de seguridad de la ANP para proteger la seguridad de todos los ciudadanos ante la posible muerte de Arafat, quien se encuentra ingresado en estado crítico en el hospital militar de Percy a las afueras de París.

«Es la primera vez que se celebra una reunión entre el Gobierno, los servicios de seguridad y las facciones palestinas» bajo el lema «seamos fieles a Abu Amar» (sobrenombre de Yasser Arafat), manifestó Abu Alá en la rueda de prensa posterior a la reunión.

Alá indicó que la reunión versó esencialmente sobre cuatro aspectos: la situación política, el plan de desconexión israelí de Gaza, la situación de seguridad y las garantías para la protección de los ciudadanos. El primer ministro explicó que «se trata de restaurar la disciplina y la ley» y agregó que «hemos acordado no usar las armas para re-

solver nuestros problemas». Preguntado sobre si en la reunión se discutió sobre una tregua, contestó que «primero hemos hablado sobre el control de la seguridad entre nosotros mismos».

GOBIERNO CONJUNTO. La ANP y trece las facciones palestinas continuarán el diálogo para abordar el gobierno de concentración nacional que exigen los grupos de Gaza. Poco antes de la reunión, el representante de Hamas, Sami Abu Suhri, dijo que exigen a la ANP que las facciones se integren en un gobierno de concentración porque «no hay lugar para la división».

El 'rais' se mantiene en estado grave pero estable, según los médicos que le atienden

EFE / PARÍS

El estado de salud del presidente de la Autoridad Nacional Palestina (ANP), Yasser Arafat, no ha variado «ni en un sentido ni en otro» desde el último parte médico, según indicó ayer el servicio médico del Ejército francés.

La cadena de televisión LCI citó al general Christian Estripeau, portavoz del servicio médico del Ejér-

cito, según el cual «no hay evolución en un sentido o en otro respecto al parte médico comunicado el viernes». En ese parte, el mismo Estripeau indicaba que el estado de Arafat no se había agravado respecto al boletín de la víspera, en el que tampoco se había dado ninguna precisión sobre el diagnóstico o el nivel de gravedad de su situación médica. Ayer por la maña-

na, uno de los más consejeros más próximos de Arafat, Nabil Abu Rudaina, aseguró que la situación del presidente palestino «no es irreversible», al tiempo que confirmaba que seguía «en estado crítico». Este consejero desmentía así las informaciones divulgadas por fuentes médicas francesas, cubiertas por el anonimato, en el sentido de que el líder palestino se encuen-

tra en situación de muerte cerebral.

Sobre este mismo tema, el diario israelí *Yediot Aharonot* aseguraba que Arafat abre los ojos y se comunica con los médicos. El rotativo, que cita a fuentes próximas al *rais*, señala que los doctores creen que en los próximos tres días podrán diagnosticar cuál es la enfermedad que padece y controlarla.

Diversas fuentes insisten en la tesis de que Arafat ha sido envenenado por Israel

EFE / GAZA

El presidente palestino, Yasser Arafat, podría haber sido envenenado y los médicos franceses que le atienden sostienen esa tesis como la más probable causa de su enfermedad, cuya naturaleza todavía no se ha desvelado, según afirmó ayer un alto cargo palestino, que pidió el anonimato.

Los médicos del hospital militar de Percy a las afueras de París, donde Arafat permanece internado, indicaron el viernes que era necesario practicarle nuevos análisis, cuyos resultados se conocerán el próximo lunes.

La teoría del envenenamiento la barajaron también en Gaza los imanes de las mezquitas durante la oración del último viernes de Ramadán.

El imán Ibrahim Kawui de la mezquita de Jalifa Ben Zayed, en el barrio Rimal de Gaza, acusó a Israel de envenenar al presidente palestino y «matarlo poco a poco porque no se ha descubierto qué clase de enfermedad padece».

Kawui se preguntó ante cientos de fieles: «¿Cuál es esta misteriosa enfermedad, que no es cáncer, en la que la sangre está contaminada y que los médicos no llegan a detectar, ni a aclarar?».

Por su parte, la radio israelí aseguró, citando a fuentes palestinas, que Arafat estaba el viernes «completamente consciente, pero fue sedado por temor a una hemorragia interna causada por su bajo número de plaquetas en la sangre».

Rusia guarda silencio, mientras teme que el caos llegue a la región

EFE / MOSCÚ

El Kremlin guarda un mutismo total respecto a la agonía del líder palestino, Yasser Arafat, mientras la clase política rusa teme que su muerte suma a la región en el caos.

Moscú sigue con atención las noticias sobre el estado de Arafat y las frenéticas consultas diplomáticas sobre la sucesión, pero ha evitado hacer comentario alguno. Esa prudencia se debe a la importancia que Rusia concede a su papel en el proceso de paz en Oriente Medio.

Una particularidad de la postura rusa, según analistas locales, es que su cúpula política está dividida debido a su vieja amistad con Palestina y los nuevos lazos con Israel, erigido, junto a EEUU, en aliado en la lucha antiterrorista.



! EN EL MUNDO

MACEDONIA

El país celebra hoy un referendo crucial para el plan de paz

■ Macedonia celebra hoy domingo el referendo contra la ley de organización territorial, parte del plan de paz con concesiones a la minoría albanesa, que de ganarse el apoyo alejaría al país de las reformas y el acercamiento a la Unión Europea (UE). La consulta fue convocada a iniciativa de la oposición conservadora macedonia y los partidos gobernantes llamaron al boicot de las urnas al asegurar que un *sí* en el referéndum supondría el retorno al pasado ahora cuando el país balcánico parecía estable.

COSTA MARFIL

Chirac ordena destruir los aviones marfileños que violaron el alto al fuego

■ El presidente francés, Jacques Chirac, ordenó ayer la «inmediata» destrucción de los medios militares aéreos que las fuerzas gubernamentales marfileñas han utilizado «en violación del alto al fuego» en los últimos días. En un comunicado el Eliseo anunció el envío de dos compañías suplementarias a Costa de Marfil para garantizar la seguridad de los ciudadanos franceses en ese país.

AFGANISTÁN

Los secuestradores dan nuevo plazo para matar a los rehenes de la ONU

■ Los secuestradores de tres empleados de la ONU retenidos desde hace nueve días en Kabul han dado un nuevo plazo, que concluyó la noche de ayer, para matarlos si no se atienden sus exigencias, informan medios de comunicación locales. En llamadas a varios medios informativos, los secuestradores aseguraron que mataran a los rehenes si el Gobierno afgano y la ONU no establecen conversaciones serias con ellos. El anterior plazo fijado expiró a las 10.00 horas del viernes.

BRASIL

El Grupo de Río decide mediar en los conflictos

■ El Grupo de Río ha decidido mediar en los conflictos de Haití y Ecuador, así como en las negociaciones de los países latinoamericanos ante organismos como el Fondo Monetario Internacional. De esta manera, el grupo recupera la misión de mediador para la que nació.

► POSGUERRA EN IRAQ

Una ola de ataques en el 'triángulo sunnita' provoca al menos 37 muertos

Samarra se convierte en la ciudad más castigada por los atentados insurgentes

• En Ramadi, los combates dejan un saldo de 20 soldados estadounidenses heridos. También se registraron ataques más limitados en Bagdad y en las cercanías de Mosul.

NAMIR SOBHI (EFE) / BAGDAD

La violencia se extendió ayer por el triángulo sunnita, con atentados que mataron al menos a 37 personas en Samarra y combates que provocaron heridas a 20 soldados de EEUU en Ramadi.

El derramamiento de sangre se inició en Samarra, al norte de Bagdad, donde un total de 37 personas murieron y más de 60 fueron heridas en una cadena de cuatro atentados con coches bomba y ataques insurgentes con fuego de mortero, según informaron fuentes hospitalarias y de seguridad.

La explosión de dos coches bomba a primera hora de la mañana frente a la municipalidad y un cercano puesto de control policial, que dejaron 23 muertos y 40 heridos, fue la que desató la jornada más sangrienta de la posguerra en esa ciudad.

Tras las dos primeras explosiones, el estallido de un tercer coche bomba, cerca de un convoy militar estadounidense, no dejó víctimas, pero la explosión a continuación de un cuarto automóvil, cuyo conductor se suicidó al embestir el vehículo contra una comisaría, provocó la muerte de diez policías y heridas a otros cinco. Poco después, un portavoz de las fuerzas de la coalición informaba de que un total de 20 soldados estadounidenses resultaron heridos en enfrentamientos con insurgentes iraquíes en Ramadi, al oeste de Bagdad.

La fuente, que precisó que 14 de los heridos tuvieron que ser trasladados a un hospital de campaña del Ejército norteamericano, indicó que los militares fueron alcanzados cuando realizaban «operaciones de seguridad» en la población.

Fuentes del ministerio iraquí del Interior informaban entretanto de que un conductor turco murió al explotar una bomba al paso del camión en el que viajaba, en las proximidades de la ciudad de Mosul, a unos 400 kilómetros al norte de Bagdad.

El vehículo formaba parte de una caravana de camiones que transportaba mercancías para las tropas estadounidenses, precisaron las fuentes, que agregaron que dos de los vehículos resultaron incendiados por el estallido.

EXPLOSIONES EN BAGDAD.

Asimismo, dos fuertes explosiones fueron escuchadas en Bagdad, según testigos locales, que agregaron que densas columnas de humo se elevaban poco después en el lugar de las explosiones, en la carretera que une el aeropuerto de Bagdad con la capital. También un comunicado del mando del Ejército estadounidense confirmaba que un civil iraquí murió y otro resultó herido, junto a tres soldados norteamericanos, al estallar una artefacto explosivo cerca de un convoy militar en el que viajaban los militares, en el oeste de Bagdad. La nota precisa que ese atentado se produjo en la localidad de Jan Dary, en la carretera que lleva al aeropuerto de la capital iraquí, donde a primera hora de la noche de ayer se escucharon otras cinco fuertes detonaciones, según confirmaron testigos locales, que no pudieron precisar el origen de los estallidos.



Soldados británicos agitan una bandera antes de salir de patrulla. / M.M. (EPA)

4 Sigue la cuenta atrás para el asalto a Faluja

La extensión de la violencia en el triángulo sunnita se produjo en paralelo a la continuación de los bombardeos aéreos norteamericanos contra el principal bastión de la resistencia en el área, la ciudad de Faluja, situada a unos 50 kilómetros al oeste de Bagdad.

Ayer por la mañana, comunicados castrenses estadounidenses informaron de que, en las últimas 24 horas, sus fuerzas han lanzado ataques contra viviendas de Faluja donde supuestos rebeldes pueden guardar armamento y explosivos.

Testigos de la ciudad citados por el canal de televisión qatari Al Yazira denunciaron que la aviación de EEUU redujo a escombros un hospital de la Organización de Asistencia Islámica, con sede en Arabia Saudí.

Las fuentes, que precisaron que el centro sanitario aún no había sido inaugurado, señalaron que los aviones norteamericanos también atacaron una mezquita en el barrio Al Yolan, en el oeste de Faluja, donde la gran ofensiva anunciada por el Gobierno iraquí podría producirse en las próximas horas, según reconocieron portavoces de las tropas estadounidenses que cercan la ciudad. EFE

El coordinador antiterrorista, primera baja en el equipo de Bush tras las elecciones

EFE / WASHINGTON

La renuncia del coordinador internacional contra el terrorismo, Cofer Black, ha marcado el primer cambio de alto nivel en el Gobierno de Estados Unidos tras la victoria del presidente George W. Bush en las elecciones del martes.

El anuncio de la dimisión de Black se dio a conocer el viernes, mientras Bush se trasladaba a la

residencia de Camp David (Maryland) para dedicar el fin de semana a analizar una reestructuración del Gabinete.

Un portavoz del Departamento de Estado dijo que Black, un antiguo agente de la Agencia Central de Inteligencia, había informado al presidente Bush de su decisión antes de las elecciones. Y añadió que Black consideró hace dos se-

manas que el período de transición tras las elecciones «sería el momento adecuado para explorar nuevas oportunidades profesionales». El portavoz no aclaró cuáles son los planes de Black, que fue uno de los principales asesores de Bush en la guerra contra el terrorismo impulsada tras los atentados del 11 de septiembre de 2001.

Black «está muy agradecido de

haber tenido la oportunidad de haber servido al secretario Powell y a Bush durante dos años de gratificante y productivo trabajo», dijo el portavoz. En septiembre varios legisladores demócratas criticaron a Black por haber sugerido que el cerebro de los atentados perpetrados contra EEUU en 2001, Ben Laden, iba a ser capturado.

No hay excusa, se debe ganar

La Segoviana tiene que mantener en Medina del Campo su línea de equipo que no pierde fuera de La Albuera

• Al igual que sucedió en el desplazamiento a Lerma, por más que luego no se pasara del empate, la Segoviana tiene hoy una importante ocasión para sumar los tres puntos. El oponente no está realizando su mejor temporada y hay que aprovecharlo.

JOSE M. MARTÍN / SEGOVIA

El equipo de la Gimnástica Segoviana no ha perdido ninguno de los encuentros que ha disputado fuera. Es decir, que hace lo contrario que los demás, busca fuera de casa lo que pierde en su feudo, donde ya se ha dejado seis puntos. Ciertamente que en parecidas circunstancias a las de hoy se encontraban el partido que habrían de jugar con el Lermense, último clasificado, y allí no pasaron del empate y gracias. Pero, aprendida la lección, se entiende que las excusas sobrarían si no se gana esta tarde en Medina.

El equipo gimnástico, en consonancia con las manifestaciones de Andrés Peiro, no va a sufrir modificaciones con respecto al que ganó a la Hullera en la pasada jornada. Se mantendrá la línea de cuatro defensas y tampoco habrá variaciones en el resto de las demarcaciones.

El entrenador gimnástico se desplazó la pasada semana a Aranda de Duero con el fin de presenciar el partido Arandina-Medinese. "Ví a un equipo que le plantó cara al local y que tuvo tantas ocasiones como ellos para haber marcado goles". El resultado (1-0), demuestra la igualdad que hubo en ese encuentro.

No será, por tanto, un equipo el de Medina que pueda sorprender a la Segoviana. Los jugadores azulgrana, jugando sobre un campo que está en buenas condiciones y es amplio, podrán desarrollar su habitual juego de contragolpe, "y es ahí donde tendremos nuestras oportunidades".

En relación con las ausencias solo se quedan fuera del equipo por lesión Cuco y Ramsés. Pero tampoco jugaron en la jornada precedente. El equipo azulgrana demuestra así que los que salen en cada momento pueden perfectamente mantener el equipo en la misma línea de juego.

Una circunstancia también favorable, por más que tampoco hayan dado señales de que ello significara un menor trabajo, la ofrece el que todos los jugadores de la plantilla, también los de La Granja, han recibido las cantidades económicas que les adeudaban de la pasada temporada. La directiva ha cumplido con la promesa de abonar las cantidades cuando hubiera medios económicos. Y así ha sido.



La Segoviana juega mejor fuera de casa y una victoria en Medina le mantendría en la segunda posición / JUAN MARTÍN

Encuentros de la undécima jornada en el grupo VIII

Encuentros jugados ayer:

Leonesa B 2-Becerril 1
Numancia B 4-Iscar 1
Valladolid B 3-Lermeño 1
Encuentros para hoy
Cristo Atlético-Tordesillas, 12,00 horas, Campos Goeloe
Norma-La Bañeza 16,00 horas, Pérez Córdoba
Huracán-Almazán, 12,00 horas, Rubio Sánchez
Salamanca-Arandina, 16,00 horas, Hernández Cifuentes
Hullera-Ávila, 13,45 horas, Zancada Lobato
Benavente-Ponferrada, 16,15 horas, Maestro Antolín

Interés especial por los partidos de Hullera y Benavente

El Ávila visita el campo de Santa Bárbara para jugar frente a la Hullera. No es un lugar donde sumen los visitantes, y los que viajan necesitan puntos para mantener su tercera posición. El Ponferrada, después de empatar en Lerma y perder un jugador por expulsión, vuelve a ser visitante, ahora en Benavente. Sale como favorito el que viaja, pero los de casa forman un equipo que marca goles.

RINCÓN DE LA ESTADÍSTICA	
MEDINENSE	
Encuentros jugados	10
Partidos ganados	2
Partidos empatados	2
Partidos perdidos	6
Goles a favor	7
Goles recibidos	20
Goles marcados en casa	3
Goles recibidos	11
Puntos totales	8
Puesto en la clasificación	16
SEGOVIANA	
Encuentros jugados	10
Partidos ganados	6
Partidos empatados	2
Partidos perdidos	2
Goles recibidos fuera	5
Goles a favor	21
Goles marcados fuera	15
Goles recibidos en casa	8
Puntos totales	20
Puesto en la clasificación	2

EL PARTIDO

HORA
17,00 Horas

Campo
Municipal

ÁRBITRO : Arenal Gómez
(Zamora)

G. MEDINENSE

ENTRENADOR
PEDRO DEL BARRIO

BANQUILLO

Dani
Rojo
Ayuso
Jorge
César



G. SEGOVIANA

ENTRENADOR
ANDRÉS PEIRO

BANQUILLO

Lucky
Segovia
Morín
Víctor Pérez
Mariano



FÚTBOL

REGIONAL PREFERENTE

Victoria incuestionable y corta de La Granja

El equipo que entrena Arribas realizó otro excelente encuentro creando numerosas ocasiones de gol donde falló el remate

2	LA GRANJA
0	PEÑA A. JOSÉ

CD LA GRANJA: Quílez, Oscar, Juan Pablo, Javi, Pluma, Luis Migueis, Laruso, César, Bubi, Jaime y Alex. También jugaron Peraita, Santi y Juanlu.

PEÑA ANTONIO JOSÉ: Juliá, Guadilla, Chusma, Rubén, Pardo, Medina, Goñi, Ronda, Yosú, Berna y Careca. También jugaron Íñigo y Bruno.

ÁRBITRO

El vallisoletano González Herrero auxiliado por Blanco y Baraja. Extraordinaria su labor. Expulsó a Pluma por doble amonestación (m.91). Amarillas a Laruso, César y Chusma.

GOLES E INCIDENCIAS

1-0 (minuto 31) Luis Migueis; 2-0 (minuto 55) Jaime. Encuentro disputado en el campo de El Hospital con la hierba muy alta. Alrededor de un centenar de espectadores presenciaron el partido.

JOSÉ M. MARTÍN / SAN ILDEFONSO
Excelente el partido que jugaron ayer los componentes de La Granja, con la única salvedad de la expulsión de Pluma en el tiempo de descuento, que será una baja sensible —como señalaba el entrenador José Manuel Arribas—, para el partido del próximo domingo frente a el Aguilar, actual líder del grupo.

Pero en todo lo demás el equipo granjeño fue muy superior a su oponente. El equipo de la Peña Antonio José solo dispuso de una gran ocasión para haber cambiado el rumbo del partido. Fue en el primer minuto de juego, al rematar Rubén un lanzamiento desde

CD LA GRANJA MÁXIMO GOLEADOR



Luis Migueis, que lo había intentado con asiduidad en las jornadas anteriores, logró marcar su primer gol en la competición liguera. Jaime hizo el sexto de su cuenta.

GOLEADORES

1º JAIME	6 goles
2º ALEX	4 goles
3º ARAHUETES	2 goles
4º BUBI	2 gol
5º LARUSO	1 gol
6º LUIS	1 gol



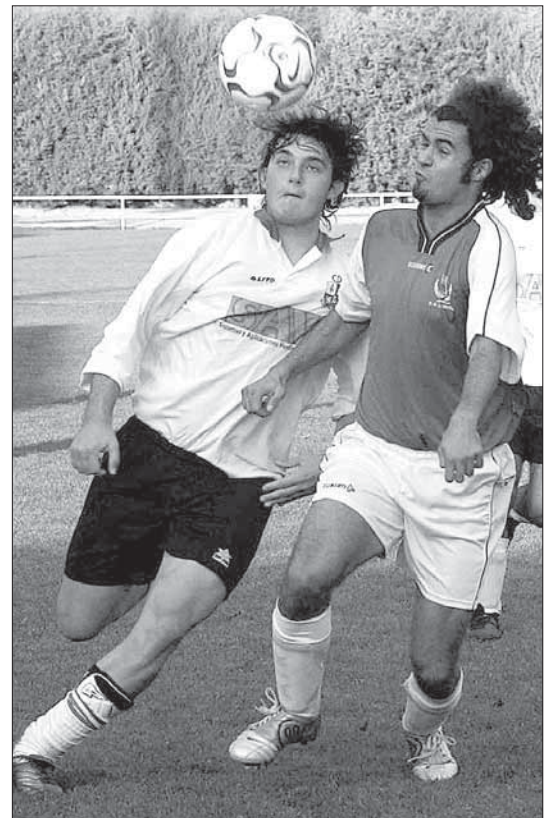
Excmo. Ayuntamiento de
La Granja de
San Ildefonso

la esquina y llevar el balón al travesaño. Después, en los minutos restantes del encuentro inquietaron muy poco a Quílez por el gran trabajo de la defensa, donde destacaron todos sus componentes, pero fundamentalmente Luis Migueis y Pluma.

El juego local se fue imponiendo con el paso de los minutos y en el veinte contaron con la pri-

mera ocasión clara de gol. La tuvo César, buen partido el suyo, en un lanzamiento lejano que llevó el balón a pasar rozando uno de los palos. El portero no habría llegado a tocar el esférico si éste va entre los tres palos.

El gol que abrió el marcador llegó pasada la media hora de partido. Fue en el rechace de un saque de esquina. El balón le llegó



En el campo de El Hospital hubo un justo y merecido ganador / JUAN MARTÍN

a Luis Migueis, situado en el palo contrario y sin marca, quien marcó con facilidad. El defensa hizo de delantero. Cuatro minutos más tarde fue Bubi, también con un gran juego, quien lanzó el balón a portería, saliendo éste fuera por poco.

En la segunda parte tampoco fueron mejores los jugadores de la Peña. La llegada a portería del

equipo local se hizo aún más potente. A los diez minutos de este periodo, en una buena jugada de Bubi, marco Jaime y sentenció el partido. Ciertamente que hubo posteriores ocasiones de Alex, que las tuvo facilísimas, y Bubi, pero no alteraron el marcador final, de un merecido triunfo local, conseguido a través de un juego positivo en todas sus líneas.

Perdió El Espinar, que acabó el partido con nueve jugadores

1	ARANDINA
0	ESPINAR SR

ARANDINA VETERANOS: Juan, Jesús, Rafa, Andrés, Carretero, Chema, Maroto, Rubio, Marcos, Lalo y Benja.

ESPINAR SAN RAFAEL: Durán, Coque, Diego, Oscar Herrero, Oscar Barreno, Ico, Tito, David Fernández, Godoy, Iván y Riki. También jugaron Jonathan, David Pascual y Pedro.

ÁRBITRO

Bertró Valencia auxiliado por Román y Herrero, de Soria. Expulsó a Oscar Barreno (m.36) y Tito (m.80), ambos por roja directa. Amarillas a Durán, Ico, David Fernández, Jonathan, Pascual, Luis Bertó, delegado de El Espinar, Andrés, Chema y Benja.

GOLES E INCIDENCIAS

1-0 (m.60) Marcos. Encuentro disputado en el campo de El Montecillo. Pocos espectadores, la mayoría seguidores del equipo visitante.

J.M.M. / SEGOVIA

Cuando en un encuentro hay doce tarjetas y dos expulsados, normalmente es el árbitro quien se

convierte en protagonista. Y el de ayer en el campo de Aranda de Duero lo asumió totalmente. De su actuación salió tremendamente perjudicado el conjunto viajero. En unos casos porque sus jugadores miraron más las decisiones arbitrales que el juego, y en otros porque el colegiado no les permitió llegar al área local.

En el desarrollo del juego fue mejor el equipo espinariño, incluso cuando sin haber acabado el primer tiempo se quedó con un jugador menos, se lanzó a la búsqueda del gol. Pero era harto difícil hilvanar jugadas cuando el encuentro era una tela de araña de faltas constantes, las que impedía jugar más de dos minutos continuados. El Espinar, pese a buscarlo, no pudo en esta ocasión sumar puntos, pero méritos sí hizo para conseguirlos.



El triunfo le mereció más el equipo que finalmente perdió / PEDRO MERINO

FÚTBOL JUVENIL

La Segoviana cayó jugando el mejor partido de la temporada

2	ZAMORA
1	SEGOVIANA

ZAMORA: Jurado, Juan, Rafa (David, m.77), Oscar (eli, m.72), Rojo, Pablo, Sergio (Adrián, m.72), Roberto, Josué, Carvajal y Alberto (Ferrero, m.46).
GINÁSTICA SEGOVIANA: Alberto, Costa, Pedro (Nacho, m.88), Criado, David, Alvaro, Velasco, Nico (Ramón, m.80), Oscar, Cristian y Carlos (Pozo, m.70).

ÁRBITRO

Gómez Carbajo, asistido por Gómez y Blanco, de Zamora. Expulsó por roja directa a Ramón por la Segoviana (m.83).

GOLES

1-0 (minuto 18) Carvajal; 1-1 (minuto 19) Velasco; 2-1 (minuto 43) Josué.

J.M. / SEGOVIA

La Segoviana jugó el mejor partido de la temporada ante el Zamora, pero no le acompañó la suerte en el remate que sí tuvo su rival.

FÚTBOL SALA PRIMERA NACIONAL A

Sufrido triunfo del Tama frente a El Muro

El equipo de Zarzuela tuvo que remontar un 1-3 adverso en la segunda parte

6	TAMA ZARZUELA
3	CFS EL MURO

TAMA ZARZUELA DEL PINAR: David, José Luis, Javier, Félix y Víctor, equipo inicial, Higinio, Óscar, Ángel, Martín, Santi y Dani. **CFS EL MURO:** Edu, Jesús, Juan, Alberto y Ángel, equipo inicial, Luis, Álvaro, Hernando, Sergio y Roberto.

ÁRBITROS
González y Macías, de Salamanca. Mostró tarjetas amarillas a Martín por los locales, y a Juan, Alberto y Sergio por los visitantes. Expulsaron por tarjeta azul directa a los jugadores del Tama Javier (m.32) y Dani (m.39).

GOLES
0-1 (m.6) Higinio en propia puerta; 0-2 (m.13) Hernando; 1-2 (m.21) José Luis; 1-3 (m.23) Sergio; 2-3 (m.24) Santi; 3-3 (m.26) Higinio; 4-3 (m.32) Víctor; 5-3 (m.37) Félix; 6-3 (m.37) Félix.

JOSÉ M. MARTÍN / SEGOVIA
El Tama Zarzuela del Pinar tuvo que sufrir durante tres cuartas partes del partido antes de asegurarse la victoria ante el conjunto madrileño de El Muro, equipo que se aprovechó de la mala primera parte del conjunto local para adquirir una ventaja de dos goles que en algunos momentos del encuentro se antojaba insalvable para los de casa.

En el minuto seis Higinio se marcaba el 0-1 en su propia por-

tería. Era el ejemplo de la pésima primera mitad que estaba haciendo el Tama Zarzuela, que tenía muchos problemas para controlar la pelota y superar la defensa del equipo rival, que jugaba mucho mejor que su rival, consiguió marcharse al descanso con el 0-2 en el electrónico.

En el segundo tiempo mejoraron las cosas para los locales, que con el gol de José Luis comenzaban a creer en sus posibilidades. Pero El Muro marcó el 1-3 poco más tarde, y el Tama Zarzuela se vio obligado a cambiar su planteamiento del partido si quería poner en complicaciones a su oponente.

La apuesta fue clara, aumentar el ritmo del partido aún a riesgo de perder el control de la pelota. El encuentro se convirtió entonces en un correcales del que sacó mejor partido el conjunto de Zarzuela del Pinar, que poco a poco fue reduciendo las diferencias hasta que Higinio lograba empatar el partido cuando aún restaban muchos minutos para el final.

Los colegiados adquirieron entonces protagonismo con las expulsiones para los jugadores locales. Pero el Tama estaba ya lanzado a por la victoria y dos tantos consecutivos de Félix obraron la remontada.



El Tama sumó tres puntos importantes de cara a mantenerse en la zona alta de la clasificación / KAMARERO

La primera parte del equipo de casa fue muy mala, y de ello se aprovechó el rival, que se marchó al descanso con la ventaja de 0-2

En el segundo tiempo el Tama apostó por un juego muy rápido, que terminó por contagiar a su rival, y poco a poco se fue reduciendo la diferencia

Los colegiados, muy protestados por ambos conjuntos, expulsaron por tarjeta azul directa a dos jugadores de Zarzuela en el segundo período



Dani Arévalo no pudo participar con el equipo en Colmenar / KAMARERO

La Granja goleó sin hacer un gran encuentro

El Colmenar aguantó la primera parte para hundirse en la segunda

1	COLMENAR VIEJO
7	FS LA GRANJA

COLMENAR VIEJO: Cano, Senise, Sarabia, Calderón y López, equipo inicial, Llorente, Sanz, García, Florín y Milar. **FS LA GRANJA SG TELECOM:** Israel, Juanlu, Chiqui, Charly y Callejo, equipo inicial, Antona, Aarón, Pichi, Alberto, Pedro, Chema y Palomo.

ÁRBITROS
Sergio y Alejandro, de Ciudad Real. Mostraron tarjetas amarillas a Senise, Llorente y Florín por los locales, y a Israel por los visitantes. Expulsaron por doble amonestación al portero del Colmenar Cano.

GOLES
0-1 (m.8) Chiqui; 0-2 (m.21) Chiqui; 0-3 (m.24) Charly; 0-4 (m.28) Juanlu; 0-5 (m.29) Pichi; 1-5 (m.30) López; 1-6 (m.37) Chiqui; 1-7 (m.37) Pedro.

J.M. / SEGOVIA
El FS La Granja, sin hacer un juego espectacular, goleó sin problemas a un Colmenar Viejo que de-

mostró con su juego ser uno de los firmes candidatos al descenso de categoría. El conjunto que entrena Félix Serrano poco a poco se va acercando a lo que el entrenador quiere, y esta victoria ha de servir para continuar por el camino marcado.

La primera parte del encuentro fue muy mala por parte granjeña, sobre todo en el aspecto rematador. El FS La Granja solamente consiguió un gol, obra de Chiqui, cuando las facilidades que daba la defensa local fueron muchas, sobre todo a partir del minuto diez, cuando los jugadores del Colmenar Viejo comenzaron a bajar su nivel físico, incapaces de aguantar el ritmo de partido que imprimía su rival. Al tiempo de descanso se llegó con el 0-1, y con los visitantes dando gracias a un par de buenas intervenciones

de Israel que impidieron el empate del Colmenar.

Fue en el segundo tiempo cuando La Granja plasmó en goles su gran superioridad. El 0-2, con Chiqui de nuevo como protagonista, rompió definitivamente el encuentro, el Colmenar tuvo que lanzarse al ataque, cometiendo muchísimas faltas que fueron sancionadas por una pareja arbitral que tampoco tuvo una actuación destacada.

Hasta quince faltas cometieron los jugadores locales en el segundo tiempo. La Granja lanzó nueve dobles penaltis en este período, fallando hasta seis lanzamientos desde los diez metros. Pero la victoria estaba asegurada, y en los minutos finales el interés estaba en ver por cuántos goles iba a conseguir la victoria el equipo segoviano.

RUGBY

COMPETICIÓN REGIONAL



El equipo segoviano se empleó con mucha intensidad para conseguir ganar su primer partido de liga / JUAN MARTÍN

Histórica primera victoria en liga del R&D Lobos

El equipo segoviano logró derrotar por 34-30 al MOS Soria tras disputar un encuentro muy emocionante e igualado

JAVIER MARTÍN / SEGOVIA

En la tercera temporada en la competición, el equipo del R&D Lobos de Segovia consiguió su primera victoria en la liga regional. Fue en la primera jornada, y ante el Soria, uno de los conjuntos históricos de la competición, que sin embargo se vio sorprendido por la fuerza del juego de ataque que impulsaron los jugadores segovianos.

Tras un primer año de aprendizaje, y una segunda temporada dura por los malos resultados, el equipo afrontaba su tercera campaña en la liga con ganas de demostrar su positiva evolución en la categoría. Sin embargo, el comienzo del partido no fue de lo más esperanzador, puesto que el Soria consiguió ponerse por delante en el marcador con un en-

sayo. Los "lobos" no acusaron el golpe, pusieron mucha fuerza en el juego en las melés, y así consiguieron estar siempre con opciones de remontar el partido.

Cada ensayo soriano era respondido por otro de su rival, que incluso llegó a ponerse situarse en el marcador con 15-11. En ese momento una serie de errores de concentración defensiva le dieron al conjunto viajero una ventaja de diez puntos, que parecía insalvable a pesar de que aún restaba buena parte del segundo período.

Pero los segovianos no se vinieron abajo, y cambiaron su juego de ataque. El técnico Álvaro Hernández ordenó a sus hombres que jugaran el balón a la línea, y a partir de ese momento el MOS Soria comenzó a pasar por mu-

chos apuros defensivos. Tanto fue así que el R&D Lobos obtuvo tres ensayos consecutivos que le dieron la vuelta al marcador. Al final se sufrió, pero el triunfo fue para el equipo segoviano, que lo celebró por todo lo alto.

ALINEACIÓN R&D LOBOS

Primera línea: Jolo y Ricardo

Segunda línea: Alfonso y Jorge Bernal

Tercera línea: Gonzalo, Faus y Sergio

Medio melé: Fernando

Apertura: Candi

Centros: Daniel y Jorge Bodelón

Alas: Pablo y Zamora

Zaguero: Josema

Delegado: Eneko Gañán

También jugaron Cachorro, Andonegui, Enric, Darío y Álvaro Pastor.

FÚTBOL SALA

PRIMERA NACIONAL B

El Arlequín hizo méritos para haber puntuado ante el Albense

4	ALBENSE
3	ESP. ARLEQUÍN

ALBENSE: Francisco, Pinto, José, Paco y Juan, equipo inicial, Daniel, Ramos, Gil, Rubén, Santi y Rafa.

ESPINAR ARLEQUÍN: David, Sergio, Óscar, Felipe y Javi, equipo inicial, Quique, Fran, Raúl y Sergio Sánchez.

ÁRBITROS

Daniel y Sergio, de Salamanca. Mostraron tarjetas amarillas a los jugadores del Arlequín Sergio, Felipe, Quique y Raúl, expulsando en la segunda parte a Fran.

GOLES

0-1 (m.17) Felipe; 0-2 (m.31) Fran; 1-2 (m.32) Pinto; 1-3 (m.35) Fran; 2-3 (m.36) Daniel; 3-3 (m.37) Ramos; 4-3 (m.39) Santi.

J.M. / SEGOVIA

Jugaba el Espinar Arlequín en la cancha del líder, y lo cierto es que el conjunto espinariño hizo méritos más que suficientes como para haber sumado al menos un punto. Pero después de haber hecho un gran trabajo, sobre todo en el aspecto defensivo, cuando más sencillo tenían el sentenciar la victoria al contragolpe lo segovianos dieron facilidades para que su rival consiguiera remontar el partido en los minutos finales.

La defensa del Arlequín estuvo a una gran altura en la primera mitad, en la que impidió que los acercamientos de los locales terminaran en gol. El tanto que logró Felipe a tres minutos del descanso fue el único que los aficionados vieron en los primeros veinte minutos.

En el segundo tiempo reaccionó el Albense, pero el equipo segoviano logró una renta de dos goles que pudo haber aumentando en numerosas ocasiones. Pero los segovianos fallaron en el remate y dieron vida a su rival, que remontó el partido. A diez segundos para el final el Espinar Arlequín dispuso de un doble penalty, que mandó al palo.

El Cuéllar pagó caro sus errores de la primera parte

1	CUÉLLAR M.RICO
4	JUVENTUD

CUÉLLAR MARIANO RICO: Oli, Gonza, Raúl, Gonzalo y Balle, equipo inicial, Meneque, Rodrigo, Berzal, Víctor y César. **JUVENTUD DEL CÍRCULO:** Carlos, Igor, Jorge, Mario y Ricardo, equipo inicial, Francisco, Alberto, Raúl, Edu, Román y Rodrigo.

ÁRBITROS

Yagüe y Matesanz, de Segovia. Mostraron tarjetas amarillas a Gonza, Meneque y Gonzalo por los locales, y a Jorge por los visitantes.

GOLES

0-1 (m.1) Raúl; 0-2 (m.12) Francisco; 1-2 (m.16) Meneque; 1-3 (m.19) Ricardo; 1-4 (m.34) Igor.

J.M. / SEGOVIA

Fue decepcionante el resultado el que obtuvo el Cuéllar Mariano Rico en su encuentro disputado en el pabellón de Santa Clara ante el Juventud del Círculo, un equipo que a priori no debía plantar excesivas dificultades a los cuéllaranos. Pero no se ganaron los partidos en los vestuarios, y sí sobre la cancha de juego, algo que los jugadores locales aprendieron demasiado tarde.

El Cuéllar no existió en la primera parte. Posiblemente a ello contribuyó el temprano gol de Raúl para el Juventud, pero lo cierto es que los locales no jugaron bien, ni en ataque ni en defensa, por lo que el 1-3 con el que ambos equipos se marcharon al descanso era el marcador más justo.

En el segundo tiempo el Cuéllar mejoró mucho en su juego. El equipo presionó con insistencia, y así llegaron buenas combinaciones ofensivas que parecían abrir la puerta a la remontada. Pero los espacios que dejaba la defensa local daba vida a los contragolpes del Juventud, que finalmente resultaron letales. Igor puso el 1-4 en el electrónico, consumando así la sorpresa de la jornada.

Tu sueño hecho realidad



Nuevo GOLF

... AL FINAL, SIEMPRE PREFIERES UN GOLF!!!

Golf Trendline 102 CV por sólo 199,00 € al mes*

Golf Sportline TDI 105 CV por sólo 240,00 € al mes*

¡¡ ven y pruébalo !!



*Más información en el concesionario oficial.

AUPISA, C/ Navacerrada, 18 - Segovia Tel.: 921 44 55 66

FÚTBOL
PRIMERA DIVISIÓN



El portugués Deco regatea a Fran en un momento del partido disputado entre ambos conjuntos. / EFE

El Barça continúa a ritmo de récord

Fran marcó el primer tanto del partido obligando al Barcelona a remontar con tantos de Xavi y Eto'ó

BARCELONA	DEPORTIVO
2	1

BARCELONA: Valdés; Belletti (Gerard, min.90), Puyol, Oleguer, Van Bronckhorst; Xavi, Márquez, Déco; Giuly (Iniesta, min.73), Eto'o (Larsson, min.80) y Ronaldinho.

DEPORTIVO: Molina; Manuel Pablo, Pablo Amo, Romero, Caldevila; Scaloni, Sergio; Munitis, Valerón (Victor, min.69), Fran (Changui, min.85); y Tristán (Luque, min.59).

ÁRBITRO

Luis Medina Cantalejo, del colegio andaluz. Mostró cartulina amarilla a Fran (min.14), Munitis (min.39) y Scaloni (min.58).

GOLES

0-1, min.7: Fran. **1-1**, min.23: Xavi. **2-1**, min.35: Eto'o.

EFE / BARCELONA

El Barça continúa con la directa en la Liga y volvió a cuajar una elevada actuación que le posibilitó el triunfo (2-1) frente a un Deportivo que estuvo al nivel de su rival.

Eto'o volvió a marcar, y ya van nueve tantos en la Liga del camaleón, pero por encima de todo destacó el nivel del equipo barcelonista, que supo reponerse de un gol en contra de Fran (0-1), al poco de haberse puesto en marcha el partido, y resolvió en una nueva entrega de sus aptitudes.

Fútbol del bueno otra vez en el

Camp Nou, aunque en esta ocasión el Barcelona no estuvo sólo, sino que encontró acompañante de nivel, como es el Deportivo, el cual se deshizo de la etiqueta de equipo caducado y reducido a cenizas y ofreció momentos de mucha calidad.

COMPLICADO RIVAL. Hacía tiempo que al Barcelona no le bailaban y menos en su campo, y ese fue el Dépor, un grupo que comprimió el campo para reducir la creatividad de su oponente.

Por delante, Scaloni y Sergio, junto a un trío de colaboradores inestimables como Munitis, Valerón y Fran, el conjunto gallego movió con soltura y orden el balón, hasta el punto de convertir a los barcelonistas en meros perseguidores del balón como si de un rondo se tratase.

Ala segunda subida por la banda derecha de Munitis, en la que encontró la colaboración de un Van Bronckhorst algo lento, el Deportivo encontró el gol, tras un gran remate de Fran después de que Márquez hubiese rechazado el balón con la cabeza. Con el marcador en contra, el Barcelona esta temporada no es un equipo menor, sino todo lo contrario, ya que vive sin angustias. Y así llegó su momento, en el primer gran

error defensivo del Dépor, cuando Márquez sacó una falta con rapidez y astucia, Belletti recibió y de primera envió el balón al centro del área donde Xavi empató el partido.

El alza barcelonista coincidió con el Dépor derrotista que se ha vendido en las últimas semanas y más después de caer contra el Liverpool (0-

1). La avalancha de juego ofensivo y los constantes ataques contra la meta de Molina fueron un no parar a partir de la media hora. Cinco minutos después, Eto'o marcó un nuevo tanto (2-1), tras una rápida acción con pase de Giuly al centro. Eto'o, un minuto después, erró en uno contra uno una acción clarísima de gol.

Molina, en los últimos dos minutos de la primera mitad, estuvo muy acertado en dos acciones, de Eto'o y de Márquez. El norteamericano remató algo desviado en el minuto 55, tras un plástico cabeceo.

El Dépor realizó dos cambios significativos con la entrada de Víctor y Luque, y fue el ariete catalán quien más trabajo y temores planteó contra su ex equipo. Oleguer y Puyol intentaron atarle en corto para impedir que jugase con margen el balón, pero aún así se sacó de la manga dos lanzamientos (minutos 69 y 80) que a punto estuvieron de dar el empate al Deportivo. En el Barça, las emociones fueron mayores, porque su juego vertical llevó el balón en más ocasiones a la meta de Molina. Giuly, escasamente afortunado, corrió igual fortuna en dos disparos en este periodo que uno que intentó en la primera parte, mientras que Xavi no pudo erigirse en goleador por la poca resolución que tuvo en un par de jugadas, una de ellas tras una acción individual de gran nivel. El partido concluyó con una buena acción de Iniesta, un lanzamiento de Márquez al palo, tras una falta indirecta, y la grave lesión de Belletti, quien en una carrera por su banda se dobló el tobillo izquierdo.

«Hemos hecho un gran trabajo»

El entrenador del FC Barcelona, Frank Rijkaard, destacó la buena respuesta que tuvo su equipo a pesar de ir con el marcador en contra ante el Deportivo de La Coruña (2-1), y concluyó que el conjunto barcelonista hizo méritos para marcar algún gol más. «Hemos tenido más posibilidades pero lo importante es marcar un gol más que el oponente», dijo un alegre técnico barcelonista al finalizar el encuentro que, después de casi un mes de competición y entrenamientos ininterrumpidos, ha concedido tres días de descanso a sus jugadores, ya que el Barcelona no jugará la siguiente eliminatoria de la Copa del Rey, programada para esta semana al caer eliminado ante el Gramanet de Segunda División B. El técnico holandés insistió en que se siente muy satisfecho por el juego de su equipo y resaltó la actitud que tuvieron sus jugadores ante la imagen errónea que se había dado del Deportivo antes del partido. «Se había dicho que el partido iba a ser fácil», recordó el entrenador barcelonista, quien premió a sus futbolistas con nuevas alabanzas al señalar que habían mostrado «una actitud correcta». La única crítica que realizó Rijkaard fue cuando se refirió a los minutos iniciales de la primera parte, en los que el Deportivo fue el claro dominador porque supo neutralizar «nuestra línea de creación», pero recordó que en el segundo tiempo «volvimos a realizar el trabajo que hemos estado haciendo hasta entonces».

FÚTBOL
PRIMERA DIVISIÓN

El Málaga busca sorprender al Madrid, al que no gana desde hace 21 años

El equipo blanco no podrá contar con los jugadores Samuel, Woodgate y Beckham

EFE / MÁLAGA

El Málaga quiere romper su racha negativa ante el Real Madrid, al que no gana desde hace veintidós años, cuando le derrotó por 6-2 en La Rosaleda.

Gregorio Manzano medita la alineación y el sistema a utilizar en el partido doscientos del Málaga en su regreso a la primera categoría, ya que hay tres jugadores, Romero, Leko y Miguel Ángel, para dos puestos en el centro del campo, además de la posible vuelta del portugués Edgar a la banda derecha por el malagueño Manu y del defensa Fernando Sanz por el luso Litos.

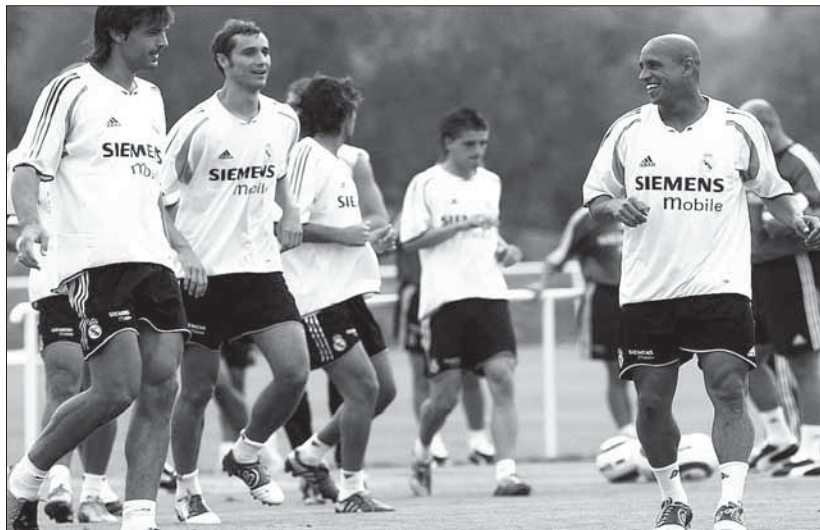
Por su parte, el conjunto blanco confía en seguir con los buenos resultados que ha cosechado en las últimas semanas y que le han aupado a la tercera posición.

Mariano García Remón, entrenador del Real Madrid, no podrá contar con el argentino Walter Samuel, que no se ha recuperado del pinzamiento en el ligamento de la rodilla derecha que sufrió la semana pasada. Tampoco podrá disponer de Jonathan Woodgate ni de David Beckham.

Para este encuentro, el técnico blanco podría seguir contando con el mismo equipo de las últimas semanas, con José María Gutiérrez «Guti» en el centro del campo junto a Zinedine Zidane.

La única duda radica en quién acompañará a Iván Helguera en el centro de la defensa. Si en el último encuentro de Liga contra el Getafe fue Raúl Bravo, contra el Dinamo de Kiev fue Francisco Pavón.

El Real Madrid confía en repe-



La plantilla del Real Madrid, durante uno de los entrenamientos de la semana en la Ciudad Deportiva. / EFE

tir el mismo resultado del año pasado, en el que vencieron 2-3.

ALINEACIONES PROBABLES

Málaga: Calatayud; Gerardo, Fernando Sanz, Juanito, Valcarlos; Edgar, Romero, Miguel Ángel, Duda; Amoroso y Wanchoppe.

Real Madrid: Casillas; Michel Salgado, Pavón, Helguera, Roberto Carlos; Guti, Zidane; Figo, Raúl, Owen; y Ronaldo.

Árbitro, estadio y hora: Iturralde González. La Rosaleda. 19 horas. (PPV)

El Villarreal quiere prolongar su buena racha

EFE / VILLARREAL (CASTELLÓN)

El Villarreal buscará ante Osasuna prolongar la que empieza a ser su mejor racha como local en Liga, ya que los castellonenses no conocen la derrota, ni han recibido un solo gol, en su estadio desde el comienzo de la temporada liguera.

Este partido supone además una efeméride para el club castellonense, que jugará su partido 200 en Primera, lo que desea celebrar con un triunfo que le permita seguir escalando posiciones.

ALINEACIONES PROBABLES

Villarreal: Reina; Javi Venta, González, Álvarez, Armando Sá; Battaglia, Josico, Font, Riquelme; Jose Mari y Forlán.

Osasuna: Sanzoli; Izquierdo, Cruce, Josetxo, Corrales; Ortiz, Puñal, Pablo García, Moha; Aloisi y Milosevic.

Árbitro, estadio y hora: Pérez Burrull (C. Cántabro). El Madrigal. 17.00 horas (PPV).

Anoeta recibe al Espanyol sin Tamudo

EFE / SAN SEBASTIÁN

El Espanyol, con la baja de Raúl Tamudo, afronta hoy una complicada salida a Anoeta, donde le recibe una Real Sociedad en su mejor momento tras conseguir tres victorias en las últimas cuatro jornadas.

La situación clasificatoria se ha aclarado para los donostiarras, que han visto cómo de estar situados en puestos de descenso se encuentran ahora en una posición equidistante con un calendario que invita además a mirar hacia arriba.

ALINEACIONES PROBABLES

Real Sociedad: Riesgo; López Rekarte, Labaka, Luiz Alberto, Garrido; Mikel Alonso, Aranburu, Karpin, Rossato; Nihat y Kovacevic.

Espanyol: Kameni, Ibarra, Lopo, Pochettino, David García, Ito, Alex, Maxi, De la Peña o Fredson, Oscar Serrano y Dani.

Árbitro, estadio y hora: Undiano Mallenco (C. navarro). Anoeta. 17.00 horas (PPV).

«Hay que romper el saque»

Mariano García Remón, entrenador del Real Madrid, hizo ayer una similitud entre el fútbol y el tenis y dijo que para recortar distancias con el Barcelona deben ganar fuera de casa contra el Málaga mañana, algo parecido a romperle el servicio a un tenista. «Todas las semanas son buenas para recortar distancias con el Barcelona, aunque ellos juegan en casa y nosotros no. El que juega fuera es el que tiene la dificultad. Sólo pensamos en el Málaga y en ganar. Cuando juegas a domicilio y ganas es como si le rompes el saque al contrario en tenis. Es lo que vamos a intentar», declaró tras el entrenamiento de ayer. «Hay que sumar puntos sobre todo fuera de casa. Necesitamos la victoria. Hicimos un buen partido contra el Betis e intentaremos ganar a un Málaga que está jugando muy bien sobre todo en casa. Harán el partido del año, como todos los rivales», agregó.

Fernando Torres podrá jugar ante el Zaragoza

EFE / MADRID

El Atlético de Madrid confía en que la presencia de Fernando Torres, totalmente recuperado de las molestias que le han impedido entrenarse con normalidad durante la semana, sea un aliciente suficiente para tratar de derrotar a un Zaragoza que llega al Calderón dispuesto a romper su mala racha como visitante.

Las ganas de jugar del internacional español obraron el «milagro» y Torres podrá formar parte del once inicial.

ALINEACIONES PROBABLES

Atlético de Madrid: Leo Franco; Aguilera, Perea, Pablo, Sergi; Jorge, Simeone, Sosa, Nano o Antonio López; Fernando Torres y Salva.

Zaragoza: Luis García; Ponzo, Alvaro, Milito, Toledo o Aranzábal; Gallotti, Movilla, Zapater, Savio; Óscar y Villa.

Árbitro, estadio y hora: Lizondo Cortés (C. valenciano). Vicente Calderón. 21:00 horas (Canal +).

Un Valencia en crisis visita al Getafe

EFE / GETAFE (MADRID)

El Getafe y el Valencia enfrentarán hoy sus rachas negativas en un duelo en el que Quique Sánchez Flores, entrenador local, se reencuentra con su ex equipo.

El conjunto madrileño, que es antepenúltimo, regresa a su estadio, en el que ha conquistado sus dos únicos triunfos y al que volverá con la obligación de reaccionar frente al Valencia después de tres encuentros consecutivos sin puntuar.

ALINEACIONES PROBABLES

Getafe: Sánchez Broto; Yanguas, Belenguier, Nano, Pernia; Gallardo, Diego Rivas, Gabi, Vivar Dorado; Riki y Pachón.

Valencia: Cañizares, Curro Torres, Marchena, Caneira, Carboni, Rufete, Albelda, Baraja o Sissoko, Angulo; Mista y Di Vaio.

Árbitro, estadio y hora: Daudén Ibáñez (C. Aragonés). Coliseum Alfonso Pérez. 17.00 horas (PPV).

Nueva prueba para el Mallorca ante el Sevilla

EFE / SEVILLA

El Real Mallorca, con el estreno en el banquillo de Héctor Cúper al frente del conjunto balear, será una nueva prueba para el Sevilla, que ha convertido el estadio Ramón Sánchez Pizjuán en una verdadera fortaleza.

ALINEACIONES PROBABLES

Sevilla: Esteban; Sergio Ramos, Aitor Ocio, Pablo Alfaro, David; Daniel Alves, Javi Casquero, Renato, Antonio López; Julio Baptista y Aranda.

Mallorca: Westerveld; Cortés, Ramis, Ballesteros, Poli; Jorge López, Pereyra, Farinós, Arango; Luis García y Jesús Perera.

Árbitro, estadio y hora: Muñoz Fernández. Ramón Sánchez Pizjuán. 17 horas (PPV).

El Racing busca la victoria ante el colista

EFE / SANTANDER

El Racing afronta la visita del Numancia a El Sardinero con el objetivo de lograr su tercera victoria consecutiva en la Liga.

ALINEACIONES PROBABLES

Racing de Santander: Aouate; Pedro López, Oriol, Moratón, Juanma, Regueiro; Morán, Anderson, Parri; Benayoun y Aganzo.

C.D. Numancia: Juanma, Velasco, Ochoa, Jaime Molina, Pignol; Palacios, Juanpa; Miguel Pérez, Tavenet, Juanlu; Osorio.

Árbitro, estadio y hora: Víctor José Esquinas Torres. El Sardinero. 17 horas (PPV).

El Levante, con la vista en la 'Champions'

EFE / VALENCIA

El Levante recibe al Athletic con el punto de mira fijo en los puestos de Liga de Campeones, a los que podría acceder si gana al equipo vasco, que llega a Valencia tras un irregular inicio de campeonato.

Con la visita del equipo vasco empieza un complicado mes para el Levante, que debe acudir a La Coruña, recibir al Betis y viajar hasta el Bernabéu, cuatro partidos en los que el equipo podría confirmar su condición de revelación.

ALINEACIONES PROBABLES

Levante: Mora, Pinillos, Culebras, Alexis o Jesule, Harte o Jesule, Rivero, Celestini, Ettien, Sergio García, Nacho y Manchev.

Athletic de Bilbao: Aranzubia; Iraola, Murillo, Luis Prieto, Del Horno; Orbaiz, Tiko; Etxeberria, Yeste, Ezquerro; y Urzaiz.

Árbitro, estadio y hora: González Vázquez. Ciudad de Valencia. 17 horas. (PPV).

BALONCESTO ACB

El Caja San Fernando logra su primer triunfo en casa

SAN FERNANDO	PAMESA
81	71

CAJA SAN FERNANDO: Carlos Cherry (9), Slanina (24), Lou Roe (19), Panko (19), Cipruss (6) -cinco inicial-, Cazorla (-) y Phillip (4).

PAMESA VALENCIA: Rakocevic (15), Jackson (4), Yebra (5), Okulaja (9), Oberto (17) -cinco inicial-, Llompard (1), Kammerichs (6), Alvin Jones (6) y Montecchia (8).

ÁRBITROS
Hierrezuelo, Guirao y Terreros. Sin eliminados.

PARCIALES
18-17; 25-15; 16-21; 22-18.

EFE / SEVILLA

El Caja San Fernando, después de contar por derrotas las visitas del Unicaja, Etosa y Barcelona, logró a la cuarta la primera victoria local del campeonato, a consta de un Pamesa Valencia que mostró muchas carencias.

Difícil papeleta se le presentaba al conjunto sevillano para corregir su rumbo, ya que acudía al San Pablo el siempre temido Pamesa Valencia, uno de los mejores de la ACB, y además el Caja tenía la baja por lesión de su base titular, Matt Santangelo, y el problema añadido de que el escolta Carlos Cazorla jugó mermado por una dolencia de espalda.

Pese a ello, en el primer cuarto del partido se vio que la formación valenciana no anda con paso fino en estos comienzos de temporada y que, precisamente junto al Caja San Fernando, tiene los peores números en defensa del torneo.

Así, ambos equipos intercambiaron canastas y más errores que aciertos hasta llegarse al 18-17 con el que finalizaron los primeros



El lituano del Caja San Fernando, Cipruss (d) pasa ante el argentino Oberto. /EFE

diez minutos. El equipo visitante mejoró en la segunda parte en el aspecto defensivo, al estar más concentrado en los marcajes y potente en el rebote, lo que dificultó el juego de los locales.

Al definitivo cuarto se llegó con un apretado 59-53, lo que dejó el choque totalmente abierto para los últimos diez minutos, pero fue el Caja el que más apretó los dientes y puso mas fe en la victoria.

Tercera victoria consecutiva del Gran Canaria

74	GRANADA
88	GRAN CANARIA

CB GRANADA: Peccile (18), Rueda (12), Paraíso (-), Abrams (22) y Eley (6) -cinco inicial-, también jugaron Abbio (4), Gutiérrez (10), Fernández (2).

GRAN CANARIA: Guerra (17), Savane (8), Martínez (13), Morán (11) y McDonald (16) -cinco inicial-, también jugaron Hernández (25), Kleina (13), Baldo (7), Udoka (3) Camps (-), Sleson (-).

ÁRBITROS
Mitjana, Requena y Ortega. Excluyeron, por cinco personales, al local Abrams (m.39) y a los visitantes McDonald (m.34) y Baldo (m.29).

PARCIALES
20-28; 20-16; 19-22; 15-22.

EFE / GRANADA

El Gran Canaria se impuso al CB Granada (88-74) con lo que encadenó su tercer triunfo consecutivo y confirmó su condición de equipo revelación en lo que va de la Liga ACB, a costa de un equipo andaluz que acabó pitado por sus aficionados.

El Unicaja gana sin problemas al Ricoh Manresa

82	UNICAJA
70	RICOH MANRESA

UNICAJA: Cabezas (5), Bremer (13), Herrmann (11), Pietrus (5) y Vázquez (4) -cinco inicial-, también jugaron Rodríguez (6), Garbajosa (12), Ermolinski (-), Sánchez (5), Risacher (9) y Einikis (12).

RICOH MANRESA: Oliver (-), Laviña (7), Bravo (6), Ricci (15), y Williams (16) -cinco inicial-, Martínez (15), Esmoris (-), Feliu (-), Rubio (2) y Espil (9).

ÁRBITROS
Arteaga, Redondo y Peruga. Eliminaron a Pietrus (m. 37).

PARCIALES
22-17, 19-17, 23-15 y 10-21.

EFE / MÁLAGA

El Unicaja no tuvo excesivos problemas para doblegar al Ricoh Manresa y conseguir la tercera victoria consecutiva en la Liga ACB que le sirve para escalar posiciones para optar a la clasificación para la Copa del Rey.

Bálsamo para el Breogán tras cinco derrotas

96	BREOGÁN
72	TENERIFE

LECHE RÍO BREOGÁN: Gomis (18), Bell (26), Tarrareto (10), Alzamora (6), Ostojic (15) -cinco inicial-, Alfonso Reyes (2), Ricardo González (4), Petrovic (13) y Javi Rodríguez (2).

UNELCO TENERIFE: (21+15+18+18): Palladino (3), Racca (8), Labaque (13), Hopkins (18), Sellers (15) -cinco inicial-, Bogojevic (4), Toledo (2), Sánchez, Iván Rodríguez (1) y Sims (8).

ÁRBITRO
García Cruz, Galo y Rosado. Eliminaron por cinco faltas a Alfonso Reyes en m. 32.

PARCIALES
30-21; 22-15; 19-18; 25-18.

EFE / LUGO

El Breogán recibió un bálsamo en su cancha al vencer al Unelco Tenerife después de su mal arranque de temporada, tras cinco derrotas consecutivas.

MARCADOR
JOVENTUD-FORUM VALLADOLID 95-83

BALONMANO

LIGA DE CAMPEONES

El Ciudad Real vence y logra el pase a la siguiente ronda

34	CIUDAD REAL
30	LJUBUSKI

CIUDAD REAL: Sterbic, Kallman (6), Duijshebaev (2), Stefansson (1), Dzomba (7, 2p), Entrerrios (6), Dinart (-) -equipo inicial-, Hombrados (ps), Trives (4), Prieto (4), Vajovic (2), Ortega (1), Zaky (-) y Jacobsen (1).

LJUBUSKI: Alilovic, Pavlovic (2), Susic (4), Terzic (6), Cavar (5), Buntic (7, 2p), Poponja (3) -equipo inicial-, Tolic (ps), Martinovic (1), Harmandic (2) y Prce (-).

ÁRBITROS
Hintenaus y Schneider. Excluyeron por dos minutos a los locales Stefansson y Dzomba, y en dos ocasiones al visitante Martinovic.

PARCIALES
4-2, 7-4, 13-6, 17-9, 19-13, 22-16 (descanso), 22-18, 26-19, 29-22, 32-23, 34-26 y 34-30.

EFE / CIUDAD REAL

El Ciudad Real se aseguró matemáticamente la primera posición del grupo E a falta de un partido por jugarse gracias a su fácil triunfo sobre el Ljubuski bosnio (34-30) en un encuentro en el que se pudo permitir el lujo de hacer muchas rotaciones y de relajarse durante varias fases.

El conjunto que entrena Juan de Dios Román, que sólo necesitaba un punto para tal objetivo, sumó su quinta victoria continental seguida gracias a su superioridad en los inicios de ambos periodos, en los que desbordó con su juego a su rival, que tan solo pudo maquillar el resultado y aguantar el tipo.

RIGOR DEFENSIVO. No tuvo ningún tipo de problemas el equipo manchego para, amparado en un buen rigor defensivo 5-1 con Kallman en la 'punta', frenar las diferentes acometidas de su rival y abrir huecos sin apuros.

El electrónico no tardó en reflejar un marcador contundente a favor del Ciudad Real. La máxima ventaja del primer tiempo llegó en el minuto diecinueve (17-8), después de tres acciones que acabaron en gol por parte del capitán Trives.

En el conjunto bosnio apareció la luz en la defensa 3-2-1 que practicaba porque el Ciudad Real se empeñó una y otra vez en hacerlo bonito y esto provocó pérdidas consecuentes de balón que aprovecharon el equipo visitante para dejar el final de la primera parte en 22-16.

El intervalo no modificó apenas el panorama. Al Ciudad Real le bastó con apretar de nuevo algo más en defensa para reabrir distancias con respecto a su rival bosnio (34-24, m.52,5).

Con el encuentro ganado, el campeón español se relajó notablemente y el equipo del Ljubuski aprovechó para volver a casa con un honroso 34-30.

El Portland se asegura el primer puesto del grupo

35	PORTLAND
24	WISLA PLOCK

PORTLAND SAN ANTONIO: Rivero; Richardson (2), Martín (3), Lozano (6), Juancho (2), Andorinho (6, 2p), Carvajal (4) -siete inicial-, Kasper (ps), Jorgensen (-), Rocas (2p), Garralda (3), Ortigosa (5, 1p), Balic (1) y Lubej (1).

WISLA PLOCK: Marszałek; Niedzielski (-), Syczkow (8), Wisniewski (3), Kupel (3), Twardo (-), Szczucki (7) -siete inicial-, Goral (ps), Ilin (-), Titov (1), Witkowski (-), Wusztler (2) y Jankowski (-).

ÁRBITROS
Vakula y Liudovik, de Ucrania. Excluyeron dos minutos a Martín, Jorgensen, Garralda (2) y Ortigosa, del Portland, y a Syczkow, Kupel, Witkowski y Wusztler, del Wisla. Mostraron tarjeta amarilla al entrenador polaco, Krzysztof Kisiel (m. 46).

PARCIALES
3-2, 4-5, 7-7, 12-7, 16-8, 17-8 (descanso), 20-9, 22-14, 25-17, 29-17, 31-21, 35-24 (final).

EFE / PAMPLONA

El Portland San Antonio aseguró la primera posición del grupo D, a falta de una jornada tras ganar con comodidad al Wisla Plock polaco en un encuentro resuelto en el segundo tramo del primer periodo, en el que los locales cimentaron la victoria con un parcial de 11-1.

Por tanto, los navarros, que ya se aseguraron la clasificación para octavos de final el pasado domingo en Belgrado, jugarán el último partido de la liguilla frente al Celje sin ningún tipo de necesidad, aunque intentará acabar invicto.

Gran victoria del Barcelona en la cancha del Vardar Skopje

12	VARDAR SKOPJE
26	BARCELONA

VARDAR SKOPJE: Krasavac; Miricki (3), Kajganik (5), Mitrovic (1), Kolev (1), Jonovski (1), Anastasowski (0). También jugaron: Stojanovic (1), Markovski (1), Vucicevic (0), Jonovski (0), Petrovski (p.s.).

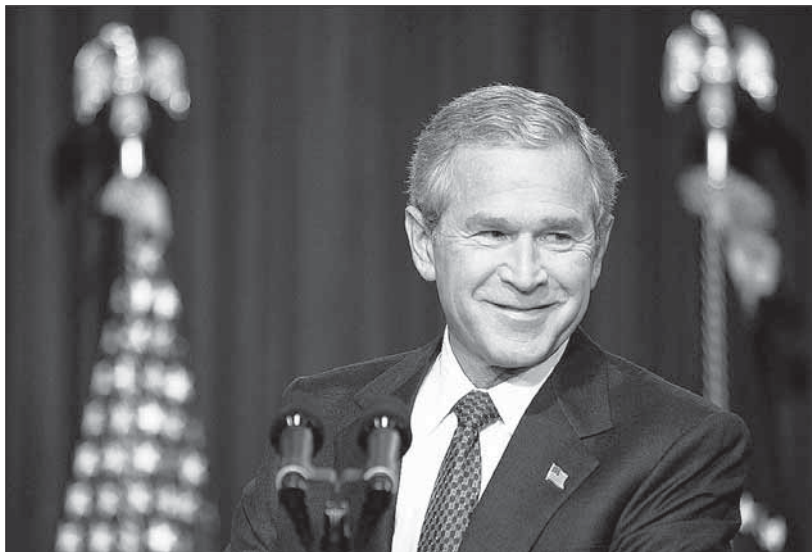
BARCELONA: Peric; Tomás (1), Nagy (5), Puig (1), Iker Romero (8), Jeppesen (2), Zvizej (1). También jugaron: Barrufet (p.s.), Skrbic (0), Hernández (4), O'Callaghan (4), Jerome Fernández (1), Montávez (0) y Val (0).

ÁRBITROS
I.Soldoko (Pol.) y A.Soldoko (Pol). Excluyeron a Jonovski (m. 40) por el Vardar y a Tomás (m.10), Jeppesen (m. 13) y Jerome (m. 50) por el Barcelona.

PARCIALES
(2-2), (3-3), (5-5), (6-8), (6-11), (8-15) (descanso). 8-17, 10-19, 11-21, 12-24, 12-26 y 12-26.

EFE / SKOPJE (MACEDONIA)

El Barcelona, realizando un extraordinario encuentro tanto a nivel defensivo como ofensivo con ocho goles de Iker Romero, logró ayer su deseada clasificación para la ronda de octavos de final de la Liga de Campeones 2004/05 al vencer en la difícil pista del Vardar Skopje macedonio 12-26.



George W. Bush en su primera conferencia después de ser reelegido presidente de Estados Unidos. / EFE

La reelección de Bush y la bajada del crudo impulsa al alza las bolsas europeas

El índice Euro Stoxx 50, que agrupa a los principales valores de la zona euro, sube esta semana un 2,6%, hasta los 2.761,93 puntos

EFE/ FRÁNCFORT (ALEMANIA)

La reelección de George W. Bush como presidente de EEUU y el retroceso del precio del petróleo proporcionaron importantes ganancias a las bolsas europeas, algunos de cuyos principales índices lograron valores máximos históricos.

Los mercados de valores del Viejo Continente concluyeron con subidas importantes entre el 1,8 por ciento de Madrid y el 2,6 por ciento de Fráncfort. El índice Euro Stoxx 50, que agrupa a los principales valores de la zona euro, subió esta semana un 2,6 por ciento, hasta los 2.761,93 puntos.

En Londres, el FTSE 100 se situó al cierre del viernes en los 4.739,80

puntos, un 2,5 por ciento más que al cierre de la semana anterior y el DAX 30 de Fráncfort mejoró un 2,6 por ciento hasta 4.063,58 unidades.

El CAC 40 de París ganó un 2 por ciento, hasta los 3.780,99 puntos, mientras el IBEX 35 español subió un 1,8 por ciento, hasta los 8.570,60 enteros, y consiguió el cuarto valor máximo anual consecutivo.

TRANQUILIDAD. La reelección de Bush como presidente de EEUU proporcionó tranquilidad a los mercados de valores, que prevén una continuidad en la política de la mayor economía del mundo, y despejó un importante elemento de incertidumbre ya que los operadores temían que se repitiera la situación

de las elecciones de 2000.

Algunos analistas consideran que la reelección desencadenará subidas a corto plazo en algunos sectores bursátiles como el farmacéutico.

Además, esta semana otro factor contribuyó a impulsar al alza a las bolsas europeas: la bajada del precio del petróleo, que se ha alejado de sus valores máximos históricos.

En Londres, el barril del crudo Brent, para entrega en el mes de diciembre, se pagaba a últimas horas del viernes en torno a los 46 dólares, mientras el barril del petróleo Texas, de referencia en EEUU, se situaba en los 49 dólares en el mercado de Nueva York.

► EMPRESAS

IZAR: Defensa da al astillero de Puerto Real una licencia para construir buques militares. El Ministerio de Defensa ha concedido al astillero Izar de Puerto Real (Cádiz) la certificación PECAL/AQAP 2110, una licencia que le permitirá construir buques militares. Según ayer informó este departamento, el certificado, que garantiza que se cumplirán todos los requisitos de la OTAN de Aseguramiento de la Calidad para Diseño, Desarrollo y Producción, fue concedido a este astillero tras superar la inspección correspondiente por parte del Área de Inspecciones del Ministerio de Defensa. A partir de ahora el astillero de Puerto Real podrá tanto diseñar y construir buques militares como adquirir componentes para dichos barcos. La posesión de esta certificación supone que cualquier producto militar que se construya en Izar-Puerto Real podrá ser vendido a un país perteneciente a la OTAN y a la práctica totalidad de los países del mundo que toman esta certificación de calidad como la máxima garantía existente.

SPANAIR: El sindicato de pilotos ASPA no secundará la huelga de la aerolínea convocada por Sepla. La Asociación Sindical de Pilotos de Aviación, ASPA, no secundará la huelga en Spanair, convocada por el también sindicato de pilotos Sepla, y manifestó su «sorpresa» ante la convocatoria unilateral por parte de este sindicato. Los pilotos del Sepla en Spanair convocaron una huelga de veinticuatro horas para los días 16, 17, 18, 23, 24, 25 y 30 de este mes y para el 1, 2, 14, 15, 16, 21 y 22 de diciembre por los «reiterados incumplimientos» de convenio, recortes de derechos y garantías laborales que, a su juicio, está cometiendo la empresa. En un comunicado, Aspa acusa al Sepla de ignorar a los pilotos no afiliados a este sindicato y dice «no aceptar» injerencias externas promovidas desde la sede central del sindicato Sepla, en Madrid, respecto a la situación laboral en Spanair. Aspa señala que «en estos momentos críticos, tanto en la expansión comercial de Spanair como en la negociación del IV convenio colectivo, no compartimos el uso de medidas extremas».

► SECTORES

MOTOR: Los trabajadores de Valeo se manifiestan en Orense para exigir «soluciones». Los trabajadores de la planta que Valeo posee en el polígono industrial de San Cibrao das Viñas participaron ayer en una manifestación por las calles de la ciudad de Orense con el objetivo de exigir una «solución» a sus puestos



Manifestación de trabajadores de la factoría Valeo en Orense. / EFE

de trabajo. El secretario del Comité de Empresa, Juan Alberto Álvarez, aseguró ayer que las negociaciones de la Xunta de Galicia con dos empresas del sector de la automoción para recolocar a los trabajadores es «la única vía de salvación». En este sentido, Juan Alberto Álvarez indicó que los trabajadores «no luchan por una indemnización mayor o menor» sino que «defienden su puesto de trabajo» tanto como «para ellos» como por «Ourense en general» ya que con el cierre de la planta «la precariedad laboral de Ourense se ve agravada».

► LABORAL

DELTA AIR LINES: La compañía aérea suprimirá 6.900 empleos en 18 meses a partir de enero en sus actividades en EEUU. La compañía aérea estadounidense Delta Air Lines prevé suprimir 6.900 empleos en los próximos 18 meses, según figura en el plan de saneamiento financiero elaborado por la dirección de la aerolínea, que se aplicará a partir del 1 de enero y afectará únicamente a sus actividades en Estados Unidos. El recorte de plantilla en el seno de Delta, miembro de la alianza Sky Team, a la que Air Europa se sumará en las próximas semanas, afectará a las tres categorías de empleados. Así, 3.100 puestos de trabajo se suprimirán en la rama de atención al cliente (reservas, personal de navegación, personal en los mostradores de los aeropuertos), 2.000 entre el personal administrativo y otros 1.800 entre el personal encargado del mantenimiento de los aviones. Estos recortes se inscriben en las medidas adoptadas por la dirección ante la delicada situación que atraviesa la aerolínea.

EL RINCÓN DEL INVERSOR

ALFREDO DE PABLOS

Qué es invertir en bolsa. Mercado primario. Banca de inversión

TRATAMOS DE LA COLOCACIÓN en bolsa de acciones, que una empresa realiza cuando necesita dinero. La salida a bolsa es, con diferencia, la forma más barata de hacerlo. La semana pasada explicamos que, incluso para una empresa grande, realizar esa tarea suele resultar complicado, razón por la cual acuden a empresas especializadas. Esas empresas son los bancos de inversión, que son jurídica y legalmente independientes de la banca comercial en Estados Unidos y, en general, en el mundo anglosajón. En el Reino Unido, se denomina banco de negocios a estas entidades, asunto no mencionado en el rincón anterior. Añadido hoy también, como aclaración, que no hay impedimento legal alguno en que una empresa se encargue ella misma de su salida a bolsa. Solamente que no suele estar preparada para ese tipo de actividad, con muy contadas excepciones. Por este motivo, cuando la empresa decide salir a cotizar a bolsa, contrata los servicios de los bancos

de inversión, que funcionan conforme a alguna de las opciones que paso a detallar.

Es posible que el banco de inversión quiera limitarse exclusivamente a vender un número concreto de acciones al público; se trata en este caso nada más que de una labor de intermediación. Pero el banco puede estar interesado en adquirir él mismo una parte de esas acciones, porque considera que puede ser una buena inversión; o porque piensa que puede revenderlas al público a un precio superior al que las compra, y así obtener un beneficio. Este segundo planteamiento nos lleva a su vez a otras dos opciones: la primera de ellas consiste en que el banco adquiera las acciones de antemano a un precio fijo, sin conocer a qué precio va a poder venderlas después al público; en este supuesto el banco asume un riesgo, y pasa a ser un asegurador: el banco asegura a la empresa cuyos títulos compra, que ésta va a ingresar como mínimo una cantidad de dinero, con

independencia de que pueda posteriormente incrementar los ingresos cuando se vendan al público esas mismas acciones. En este caso, el banco suele adquirir el compromiso de comprar las acciones que se van a emitir a un precio pactado con la empresa emisora. A esta operación se la denomina venta en firme, porque se contempla desde el punto de vista de la empresa que va a salir a cotizar. Después, como es fácil de entender, el banco intentará vender esas acciones a otros inversores, particulares o instituciones, a un precio superior. Pero con independencia de que consiga o no su objetivo, por la operación de asegurar ingresos a la empresa emisora, cobra a ésta una tarifa: esa tarifa se suele basar en un diferencial del precio al que el banco compra las acciones y el precio al que las vende, porque éste último precio se suele "pactar" entre ambas partes, la empresa emisora y el banco de inversión. En pocos días tendrán un resumen clarificador.

BOLSAS ESPAÑOLAS

Fuente: Morgan Stanley. Telf.: 901 11 64 31

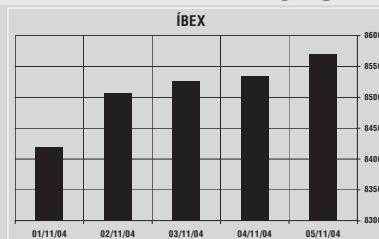
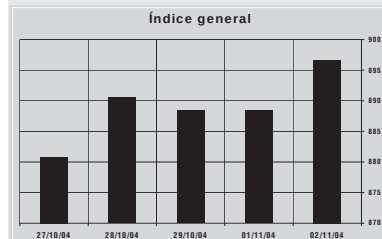
Mayores subidas en la semana		
Valor	Cierre	%Semanal
Tafesa	1,24	16,98
Jazztel	0,61	12,96
Banco Santander Pto. Rico	22,04	10,31
América Móvil	34,87	10,00
Net S. Comunicacao SA	1,52	9,35
Iberia	2,30	8,49
GuipuzcoanoA	23,47	7,96
Enersis	5,99	7,35
Aracruz Celulose B	2,70	7,14
BBVA	12,57	6,98
Reno de Medicci	0,77	6,94
Acciona	55,45	6,43
Telmex	27,73	6,33
Volkswagen	35,90	6,31
Bankinter	35,47	5,75

Comentario de la semana

PLENO

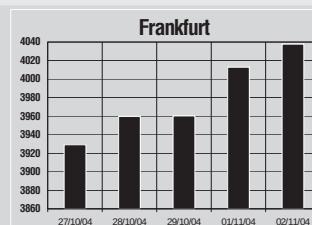
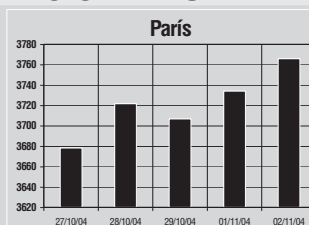
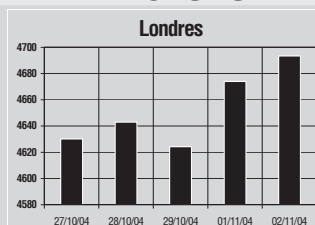
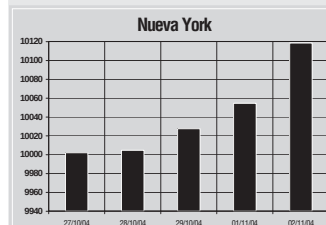
Cuatro de cuatro, cuatro máximos anuales consecutivos en una semana bursátil de cuatro sesiones que se salda con un alza del 1,81 por ciento, atribuible al abatamiento del petróleo y a la euforia que se desató en Wall Street por la reelección de George Bush como presidente de Estados Unidos. Comenzaba este período el martes -el lunes se celebró la festividad de Todos Los Santos- con la bolsa acelerada por la caída de la cotización del crudo en la sesión anterior y desafiando la incertidumbre que reinaba sobre el resultado de los comicios presidenciales estadounidenses. A lo largo de estos días el precio del petróleo inició una senda descendente que le alejó de los máximos históricos de la semana anterior, fruto en gran parte del aumento de las reservas en Estados Unidos y de las previsiones que auguran un menor consumo en China. Este factor y la contundente victoria de George Bush, aunque en un principio existiera cierta incertidumbre por el desenlace del recuento en el estado de Ohio, liberó buena parte de los miedos que atenazaban a la bolsa y le dejó el camino libre para las subidas. De esta manera, el mercado recuperaba el martes el nivel de 8.500 puntos, cota que no visitaba desde enero de 2002 y el viernes se situaba ya en precios de mediados de diciembre de 2001 tras tontear con los 8.600 puntos.

Mayores bajadas en la semana		
Valor	Cierre	%Semanal
Avanzit	2,00	-6,54
Indo Internac.	6,47	-5,55
Bradespar Pref.	18,83	-2,84
Picking Pack	0,41	-2,38
Global Steel	2,08	-1,89
Grupo Inmocaral, S.A.	2,25	-1,75
Tecnocom	5,86	-1,35
Obrasc.Huart Lain	5,92	-1,33
Pescanova	14,91	-1,32
Vallehermoso	12,17	-1,30
Puleva Biotech	2,50	-1,19
Abertis	14,75	-1,07
Repsol	17,09	-0,81
Dinamia	13,51	-0,73
Zeltia	5,56	-0,71

INDICES**CAMBIO FIJO DEL EURO**

Peseta	166,386	Franco Luxemburgués	40,3399
Marco Alemán	1,95583	Florin Holandés	2,20371
Franco Francés	6,55957	Chelin Austríaco	13,7603
Franco Belga	40,3399	Escudo Portugués	200,482
Libra Irlandesa	0,787564	Marco Finandés	5,94573
Lira Italiana	1936,27		

Las cotizaciones del Euro frente a estas "divisas" ya no varían. Se incluirán durante algunos días por considerarse de gran interés.

BOLSAS INTERNACIONALES**Mercado Continuo. Evolución Semanal**

Valor	Último	R.Sem%	Valor	Último	R.Sem%	Valor	Último	R.Sem%	Valor	Último	R.Sem%
Abengoa	7,25	1,68	CAF	61,10	0,16	GuipuzcoanoA	23,47	7,96	Sogecable	31,50	3,62
Abertis	14,75	-1,07	Campoñro	12,22	1,16	Iberdrola	17,33	3,22	SOL Meliá	6,87	1,78
Acciona	55,45	6,43	Castilla	16,97	3,48	Iberia	2,30	8,49	Sol Cuétara	27,90	0,72
Acerinox	10,97	1,86	Catalana Occid.	37,00	1,65	Iberpapel	15,10	0,87	Sotogrande	8,90	0,00
ACS	15,09	1,75	Cepsa	30,16	1,31	Inbesos	4,75	1,06	Tafisa	1,24	16,98
Adolfo Domíng.	15,24	0,26	Corp. Mapfre	10,00	5,37	Inditex	20,11	1,57	Tavex Algodonera	2,95	-0,67
Aforasa	11,15	0,27	Cortefiel	10,30	1,98	Indo Internac.	6,47	-5,55	Tecnocom	5,86	-1,35
Agua Barna.	14,07	4,61	Cto. Balear	18,52	0,11	Indra	11,72	4,46	Telefónica	13,21	3,93
Alba	24,32	2,53	CVNE	10,68	-0,65	Inm Colonial	27,00	0,15	Telefónica Móviles	8,87	2,31
Aldeasa	26,10	0,58	Dinamia	13,51	-0,73	Jazztel	0,61	12,96	Telepizza	1,59	2,58
Altadis	28,23	-0,04	Dogi Int. Fabrics, S.A.	5,00	2,67	Lingotes	4,84	4,31	Telmex	27,73	6,33
Amadeus	6,45	1,74	E.del Zinc	1,70	0,00	Logista	35,85	4,67	Terra	2,83	1,07
América Móvil	34,87	10,00	EADS	22,79	4,64	Mecalux	6,60	-0,45	Testa Inmuebles	14,50	1,75
Amper	4,13	1,72	Ebro Puleva SA	9,39	1,73	Metrovacesa	34,20	0,68	TPI Pag Amar	5,86	2,81
Andalucía	70,00	0,86	Electrobras	5,40	0,00	Miquel y Costas	49,00	3,59	Transp. Azkar	6,24	1,13
Aracruz Celulose B	2,70	7,14	Ence	22,70	1,11	Natra	4,00	0,00	Tubacex	1,75	-0,57
Arcelor S.A.	14,95	2,68	Endesa	16,11	5,50	Net S. Comunicacao SA	1,52	9,35	Tudor	6,50	0,78
Avanzit	2,00	-6,54	Endesa Chile	13,20	4,43	NH Hoteles	9,58	0,31	Unión Fenosa	19,04	2,31
Azkoyen	6,74	0,60	Enersis	5,99	7,35	Nicolas Correa	3,24	2,21	Unipapel	17,60	1,15
Banco Bradesco	47,50	0,32	Ercros	0,31	0,00	Obrasc.Huart Lain	5,92	-1,33	Uralita	3,19	-0,31
Banco de Sabadell	16,75	1,52	Europac	3,47	1,17	Pastor	24,75	-0,40	Urbal	0,68	4,62
Banco Francés	2,90	0,00	Eurovistas	5,00	0,40	Paternina	6,32	1,61	Urbis	9,25	-0,32
Banco Rio de la Plata	0,90	0,00	Faes	12,21	-0,08	Pescanova	14,91	-1,32	Vale Rio 12	14,30	0,00
Banco Santander Pto. Rico	22,04	10,31	FCC	29,67	0,27	Picking Pack	0,41	-2,38	Vale Rio 12 Ord	16,89	0,18
Banesto	9,92	2,90	Ferrovial	35,33	0,08	Popular	45,00	3,40	Valencia	18,39	3,03
Bankinter	35,47	5,75	Funespaña	8,30	0,00	Prisa	15,09	2,65	Vallehermoso	12,17	-1,30
Barón de Ley	33,40	0,45	G.Duro Felguera	6,61	4,92	Prosegur	13,60	2,18	Vasconia	11,85	3,40
Bayer	22,65	4,67	Galicia	20,50	1,49	Puleva Biotech	2,50	-1,19	Vidrala	13,90	2,21
BBVA	12,57	6,98	Gamesa	10,80	0,19	Recoletos	6,00	1,52	Viscofan	7,55	1,07
BBVA Bancomer	17,18	0,00	Gas Natural	21,53	5,69	Red Electrica	15,02	2,60	Volcán C.M.	2,70	3,85
Befesa	12,11	0,00	Global Steel	2,08	-1,89	Reno de Medicci	0,77	6,94	Volkswagen	35,90	6,31
Bodeg. Rioja.	8,78	4,15	Gral. Inversión	1,40	1,45	Repsol	17,09	-0,81	Zardoya Otis	17,49	0,75
Bradespar Ord.	19,25	0,79	Grupo Inmocaral, S.A.	2,25	-1,75	SAN	8,71	2,96	Zeltia	5,56	-0,71
Bradespar Pref.	18,83	-2,84	Guipuzcoano	23,60	0,08	Seda Barna	1,88	-0,53			
C. Portland	44,40	2,85				Sniace	0,69	2,99			

DIAL DE RADIO EN SEGOVIA

Evolución de Divisas y Ranking Semanal de Fondos de Inversión

Fuente: Morgan Stanley. Telf. 901 11 64 31

Divisas respecto al Euro

Dólar USA	1,2689
Libra esterlina	0,6907
Yen japonés	135,04
Franco suizo	1,5347
Corona sueca	9,0697
Corona danesa	7,4326
Corona noruega	8,1852
Dólar canadiense	1,5557
Dólar australiano	1,7048
Dólar neozelandés	1,8529
Slozty polaco	4,297
Forint húngaro	245,95
Corona eslovaca	39,944
Corona checa	31,47
Rublo ruso	36,5336

1 Euro=X Divisas

Bono 10 años	Diferencial con Alemania
3,92	1

Ranking Semanal de Fondos

Fondo	V.Liquid.	R.Mes%	R.Año%
Ahorro Corporación			
AC Acciones	16,08	6,03	11,03
AC Australasia	3,83	1,25	5,20
AC Capital 1	8,01	0,18	2,42
AC Capital 2	8,58	0,00	0,03
AC Divisa	6,92	0,13	-0,86
AC Euroacciones	4,42	4,94	3,13
AC Eurofondo	5,27	1,91	8,08
AC Euroinversión	6,67	0,74	1,28
AC Fondtesoro Plus	7,62	0,97	2,55
AC Iberoamérica	6,33	1,04	14,51
AC Largo FT	11,40	0,29	2,06
Banco Popular			
Eurovalor Bolsa	195,35	1,43	10,87
Eurovalor Bolsa Europea	47,09	1,72	3,51
Eurovalor Bolsa Internac.	38,22	0,00	-0,80
Eurovalor Dinero	1583,23	0,00	0,96
Eurovalor Eurotop C	67,36	-0,02	0,77
Eurovalor Gar.Bolsa Jap.	99,04	0,23	1,60
Eurovalor Ibrv 35 C 2	63,89	-0,02	0,76
Eurovalor Mixto 30	71,09	0,43	4,43
Eurovalor Mixto 70	2,67	1,24	2,44
Eurovalor Patrimonio	74,37	0,01	1,10
Eurovalor RF Corto	77,82	0,02	1,60
Eurovalor Tesorería	812,67	0,01	0,86
Banco Urquijo			
Urquijo Ahorro	1025,23	0,28	3,12
Urquijo Bolsa	786,42	1,13	8,93
Urquijo Crecimiento	11,80	1,32	4,66
Urquijo Eurobolsa 50	514,50	1,61	1,19
Urquijo Global	0,95	0,93	-1,88
Urquijo Índice	13,79	1,17	11,02
Bankinter			
BK Bolsa Euribex	1786,02	1,53	8,18
BK Dinero 98	735,62	0,02	1,38
BK Eurotelex-Japon Gar	1160,31	-0,02	5,98
BK Gar. Cupon 5 II	780,68	0,94	2,63
BK Seguridad	1279,18	0,74	5,11
Cuenta Fiscal	1143,31	0,01	0,84
Cuenta Fiscal I	1130,06	0,01	0,83
Cuenta Fiscal III	1000,66	0,08	-1,15
Fondo Telefonico BK FT	116,58	-0,06	5,17
Bankymme			
Bankymme Brokerfond	11,89	0,55	3,56
Bankymme Comunicaciones	5,65	4,45	-2,24
Bankymme Euromix 60 RV	6,31	2,17	4,73
Bankymme Europa Crecim.	6,56	2,72	7,62
Bankymme Eurotop	4,67	2,19	4,20
Bankymme Eurovalor	5,39	3,23	4,17
Bankymme Global Rent	8,36	-0,25	3,84
Bankymme Ibero-bolsa	11,84	5,01	10,95
Bankymme Multi Top F.	6,65	1,46	1,97
Bankymme Multigestoras	5,16	1,28	3,10
Bankymme Multicio	5,50	1,68	-0,46
Bankymme Multisalud	5,67	-4,03	-3,53
Bankymme Mundifinanzas	5,81	1,44	2,22
Bankymme Swiss	19,11	2,25	1,66
Bankymme Top Class 75 RV	9,56	1,54	2,77
BBVA			
BBVA Bolsa 2	17,74	1,38	10,76
BBVA Bolsa 5 estrellas	5,09	0,53	3,27
BBVA Bolsa Emergentes	5,60	1,59	7,54
BBVA Bolsa Europa	63,11	2,21	4,03
BBVA Bolsa Internacional	11,28	1,09	-1,10
BBVA Bolsa Latam	544,28	1,45	18,18
BBVA Bolsa USA	9,84	0,56	-4,08
BBVA Bono 2000 A	1111,08	-0,04	3,44
BBVA Bono 2006 A	839,91	-0,05	3,59
BBVA Bono 2007	974,15	-0,04	3,42
BBVA Bonos Internacional	12,60	-0,15	1,57
BBVA Bonos Selección	7,32	0,00	1,55
BBVA Crecimiento Europa	7,06	1,80	3,40
BBVA Dolar Cash	61,86	-0,51	-1,03
BBVA Euroindices 2 G.	748,30	0,68	0,86
BBVA Finanzas	574,35	1,41	2,27
BBVA Fondb.Int.D	763,01	0,00	0,08
BBVA Fondb.Int.E	771,08	0,00	0,06
BBVA Fondbolsa Emerg.	7,07	0,64	3,26
BBVA Fondbolsa Int.F	6,55	0,00	0,07

Fondo	V.Liquid.	R.Mes%	R.Año%
BBVA Fondbolsa Int.H	887,47	0,00	0,23
BBVA Fondbolsa Int.I	8,00	0,19	0,19
BBVA Fondbolsa Japon 4	874,08	0,00	0,49
BBVA Fondbolsa Doble-Bex	12,02	0,04	2,74
BBVA Fondrentas Crec.-A	7,84	0,00	2,47
BBVA Gar. Flexible III	928,30	0,01	0,88
BBVA Índice Plus	12,81	1,40	11,96
BBVA Índice USA Plus	8,66	1,31	3,66
BBVA Mid Cap Internac.	9,83	1,78	7,43
BBVA Mixto 25	9,87	0,43	1,05
BBVA Multifondo Dinam.	518,28	0,71	4,83
BBVA Multifondo Equilib.	555,83	0,26	3,19
BBVA Opciones 1	7,96	0,02	0,19
BBVA Oportunidades Int.	4,86	0,00	-0,08
BBVA Patrimonio	1299,27	0,03	3,12
BBVA RF Corto	16,28	0,01	0,53
BBVA RF Largo	13,92	0,02	1,69
BBVA RF Largo 6	10,68	-0,03	4,98
BBVA Telecomunicaciones 2	6,54	1,24	-4,39
BBVA Tesorería	864,70	0,02	1,32
Fondgestión Global	7,58	-0,02	0,44
Metropolis Renta	10,77	-0,01	2,62
Beta Meespierson			
Beta Acciones	120,95	1,63	11,08
Beta Crecimiento	77,96	1,58	-2,81
Beta Dinero	1477,38	0,01	0,98
Beta Euro Acciones	5,50	2,13	4,34
Beta Europyme Acciones	5,96	0,00	12,19
Beta Renta Plus	6,83	0,00	1,24
Beta Valor	14,99	1,17	8,56
Caixa Catalunya			
Caixa Cat. 5	8,33	0,01	1,45
Caixa Cat. Borsia Europea	4,14	1,37	3,81
Caixa Cat. Dinero	1817,77	0,01	0,96
Caixa Cat. Doble	9,90	0,01	1,91
Caixa Cat. Fons Internac.	10,39	-0,06	2,03
Caixa Cat. Global	11,99	0,00	2,42
Caixa Cat. Index	8,50	1,12	10,33
Caixa Cat. Inversio 1	5,66	0,00	2,66
Caixa Cat. Patrimoni	7,87	0,04	1,42
Caixa Cat. Plus	7,87	0,02	1,09
Caixa Cat. Solidari	6,17	1,48	2,60
Caixa Renedes			
Fonpnedes	9,18	-0,01	0,44
Fonpnedes Diner	8,57	0,01	0,85
Fonpnedes Garantit	8,31	-0,06	4,06
Fonpnedes Inversio	7,47	0,02	0,35
Fonpnedes Mixt	7,31	0,31	0,06
Fonpnedes Rendes Gar.	7,39	0,01	0,98
Fonpnedes Variable Mixt	4,75	1,09	3,71
Caixa Internacional			
Tarraconafons 1	714,16	0,10	0,90
Tarraconafons 10	7,46	0,13	1,08
Tarraconafons 2	6,12	2,17	2,51
Tarraconafons 3	7,97	0,25	1,66
Tarraconafons 4	6,21	3,85	2,99
Tarraconafons Global	6,17	0,33	0,65
Tarraconafons Selec 25	9,85	0,00	1,03
Deutsche Bank			
DB Acciones	19,07	1,26	11,80
DB Alemania	8,57	0,66	1,04
DB Capital 1	7,51	0,29	1,27
DB Capital 2	7,47	0,44	1,40
DB Capital 3	7,40	0,59	1,45
DB Capital 4	7,40	0,73	1,56
DB Europa bolsa	7,40	1,53	3,52
DB Global	8,45	0,03	0,81
DB Invest	12,10	-0,03	1,29
DB Invest II	11,61	-0,04	1,24
DB Mixta	18,28	0,66	6,22
DB Mixta II	18,25	0,65	6,33
DB Multif. Garant.	6,96	0,02	0,89
DB Sectorial 2001	9,66	-0,10	0,04
Fibanc			
Fibanc Activo	7,72	0,01	1,26
Fibanc Crecimiento	11,48	0,73	5,79
Fibanc Europa Gar.	8,27	0,00	0,55
Fibanc Europa RV	4,44	1,29	2,96
Fibanc Fondiner	2253,10	0,02	0,99
Fibanc Índice	9,45	1,34	11,13
Fibanc Internacional RF	12,98	0,09	2,63
Fibanc Latinoamérica	5,07	1,28	8,24
Ibercaja			
Ibercaja Ahorro	16,23	0,12	1,10
Ibercaja Bolsa Internac.	5,79	0,73	-3,60
Ibercaja Crecimiento	7,65	0,00	-
Ibercaja Din. II FT Renta	1167,82	0,09	0,77
Ibercaja Dinero	1563,58	0,09	0,99
Ibercaja Emergentes	6,03	1,25	8,76
Ibercaja Eurobolsas	6,76	0,80	1,46
Ibercaja Futuro	9,37	0,01	1,99
Ibercaja Horizonte	7,71	-0,01	2,35
Ibercaja Internacional	8,71	0,10	0,54
Ibercaja Patrimonio II	9,51	0,02	1,44
Ibercaja Patrimonio III	8,12	0,01	0,52
Ibercaja Renta	14,33	0,39	3,82
Ibercaja Renta Plus	5,99	0,78	5,27
Foncaixa			
Foncaixa 75 Global	8,49	0,01	1,09
Foncaixa 93 FF Bolsa Mundial	8,36	0,16	4,52
Foncaixa Ahorro 2	18,79	0,00	0,21
Foncaixa Ahorro 36	12,22	0,01	0,68
Foncaixa Ahorro 7	16,53	0,02	1,23
Foncaixa Futuro 27	10,93	-0,02	0,76
Foncaixa Internacional 1	0,34	0,09	-2,04
Foncaixa Internacional 3	0,82	0,13	-0,13
Foncaixa Mixto 25	7,44	0,12	1,19
MORGAN STANLEY			
Japanese Eq Growth Fund A	5,32	0,38	8,57
MS Ahorro	18,46	0,05	1,93

Fondo	V.Liquid.	R.Mes%	R.Año%
MS Bolsa	22,40	1,52	9,58
MS Bolsa Internacional	7,28	1,42	-0,63
MS Bolsaplus	16,90	1,45	5,93
MS Divisa	8,33	-0,51	-1,15
MS Euro Acciones	6,48	1,59	5,94
MS Euro Deuda	8,01	0,11	3,87
MS Euro Global	7,52	0,60	3,66
MS Euro Índice	5,67	1,77	5,48
MS Euro Selección	7,54	1,38	7,90
MS Fondo 19	17,13	0,43	2,78
MS Fondo 25	882,44	0,01	1,17
MS Fondo Elico	6,19	0,39	2,21
MS Fondos Agresivo	8,12	1,05	5,05
MS Fondos Conservador	9,83	0,27	2,98
MS Fondos Moderado	8,84	0,67	4,06
MS Latinoamérica	4,97	2,32	11,93
MS Multigestión RV	5,66	1,44	3,04
MS Tesorería Plus	11,55	0,02	1,88
MSS Asian Equity A	15,71	3,15	4,59
MSS Asian Property A	7,67	2,95	19,84
MSS Competitive Edge A	5,39	0,00	3,26
MSS Em Europ-Mid East Eq. A	29,28	-0,24	24,23
MSS Emerging Mark Debt B	29,62	0,41	2,85
MSS Emerging Mark Eq A	13,09	2,03	8,81
MSS Euro Bond A	10,13	0,30	4,87
MSS EURO LIQUIDITY F	1,00	0,00	-
MSS Euro Strategic Bd A	27,69	0,29	5,05
MSS European Eq Gro. A	8,84	0,00	0,93
MSS European Value Eq A	24,00	2,17	7,29
MSS Global Bond A	21,45	-0,37	1,56
MSS Global Brands A	30,30	1,44	3,45
MSS Global Value Eq A	28,43	2,12	4,91
MSS US Bond A	15,48	-0,77	1,38
MSS US Equity Growth A	20,93	1,75	-1,04
MSS US High Yield A	15,89	0,00	2,25
MSS US Small Cap Gth A	27,72	2,14	7,61
MSS US Small Cap Val A	20,54	0,00	1,68
MSS US Value Equity A	14,48	2,33	8,06
Renta 4			
Renta 4 Bolsa	15,67	5,61	10,22
Renta 4 Índice	11,06	0,66	2,28
Renta 4 Intern.	7,41	1,69	3,92
Renta 4 Japon	4,78	0,19	2,14
Renta 4 Tes-Bol	73,19	0,18	2,17
SGI			
Banesto Bolsas Europeas	4,94	1,63	3,58
Banesto Dinero	15,43	0,00	0,42
Banesto Especial Mixto F.	12,26	0,43	2,03
Banesto Especial RF	7,89	-0,03	2,53
Banesto Especial RV	5,59	1,59	9,67
Banesto G. Bolsa Eur 2003A	9,09	0,12	2,17
Banesto G. Premium Global	6,96	-0,01	0,32
Banesto Mixto RV USA	91,76	1,01	2,01
Banesto Premium Europa 2	8,06	0,01	0,68
Banesto RV Espanola	141,90	1,30	10,97
Banesto Selección Global	4,34	0,96	1,98
Banif Cliguet 2002	69,89	0,19	0,86
BCH Acciones	11,24	1,32	11,34
BCH Bonos Fondtesoro	755,09	-0,06	2,39
BCH Europa 2	65,03	0,29	3,37
BCH Fondimo 1	1796,31	0,01	0,92
BCH Fondimo 2	1180,28	0,01	0,90
BCH Gar.Accion Telefonica	85,89	0,00	0,17
BCH Int. Acciones	91,34	1,39	2,05
BCH Interes Diario	7,76	0,00	0,15
BCH Internet	29,10	1,11	-10,80
BCH Millennium 2	79,29	-0,04	2,57
BCH Mixto Iberoamerica	80,75	1,38	10,33
BCH Salud	40,35	1,93	-2,92
BCH Solidaridad	63,06	0,19	1,86
BSN 2006-1	13,43	-0,06	2,19
BSN Banif Acc. Esp.	28,97	1,35	11,62
BSN Banif Acc. Euro	5,92	1,61	4,33
BSN Banif Acciones Emerg.	60,14	2,53	6,16
BSN Banif Bonos FT	13,71	-0,03	2,26
BSN Banif Convertibles	677,35	0,50	1,01
BSN Banif Cupon 2004	965,24	0,01	0,78
BSN Banif Deuda FT	9,62	0,03	1,38
BSN Banif Dinero	1823,29	0,01	1,06
BSN Banif Dinero 50	10,32	1,99	9,67
BSN Banif Financiero	421,14	0,93	-0,64
BSN Banif Riesgo Abierto	9,64	0,04	-1,92
BSN Banif RV. Espa. ola	13,49	1,20	12,66
BSN Banif Selección I	8,75	0,18	1,16
BSN Banif Selección VIII	10,87	0,01	15,63
Centventure	16,87	1,69	1,41
Hispacif Dinero 1	761,32	0,01	0,89
Sant. A. Bolsa Indices	1213,96	0,17	4,41
Sant. Acciones	2,19	1,60	3,57
Sant. Acciones Europeas	11,84	2,12	4,44
Sant. Ahorro	15,15	0,00	0,16
Sant. Bolsa Europea A	1205,83	0,19	2,01
Sant. Bolsa Europea A2	1272,22	0,03	1,52
Sant. Dolar	881,52	0,03	1,64
Sant. Eurostoxx Garant.	901,81	0,07	-2,06
Sant. Futuro	20,29	-0,02	2,65
Sant. Growth	5,99	-0,04	0,81
Sant. Índice	12,61	1,41	12,22
Sant. Latinoamérica Aseg.	647,93	0,40	0,90
Sant. ONGs	68,82	0,01	1,15
Sant. Rentabilidad Europa	649,03	0,01	0,84
Sant. Riego XXI A	11,68	0,01	0,50
SCH Cables Valores	56,52	1,40	11,63
SCH High Yield Plus	70,13	0,15	6,78
SCH Liquidez Plus	7,79	0,02	1,51
SCH Selec.Fds Global	40,40	0,96	1,93
SCH Supermillennium 3	76,46	0,00	0,18
Tecnifondo	0,14	0,03	1,18

Información y contratación de anuncios en esta sección:
Telf. 921 43 72 61 / publicidad@eladelantado.com

 AGENCIA FUNERARIA SANTA TERESA
TANATORIO SEGOVIANO
SAN JUAN DE LA CRUZ

En: **SEGOVIA**
NAVA DE LA ASUNCIÓN
PRÁDENA
RIAZA
SANCHONÚÑO

CANTIMPALOS
CARBONERO
EL MAYOR
(PRÓXIMA APERTURA)

En: **MADRID SERVICIOS Y GESTIONES FUNERARIAS**
SAN JUAN DE LA CRUZ

**EMPRESA PRIVADA CON LICENCIA MUNICIPAL
ENTERRAMIENTOS EN MADRID CAPITAL
TRASLADOS PROVINCIALES, NACIONALES E INTERNACIONALES**

Atención permanente 24 horas

☎ 902 425 242

921 430 028 - 921 425 810

Alfonso VI, 31 Telfs. 921 43 54 10
40004 SEGOVIA 650 96 61 30

otra forma de iluminar tu vida

DE
PABLO

iluminación

M. ELÉCTRICO - INSTALACIONES - FERRETERÍA

Internet: www.eladelantado.com
Correo electrónico:
adelantado@eladelantado.com
publicidad@eladelantado.com

Restaurantes Alojamiento Actividades Usos Multipl. Agenda Información Util. Noticias

CNS Adcoves
Administración de Comunidades

C/ Teodosio el Grande, 8 (frente Acueducto) oficina 7
Tel: 921 44 52 62 - 921 44 47 61 SEGOVIA
e-mail: cns_adcoves@telefonica.net

Residencia 3ª Edad

Válidos y asistidos

médico, enfermera,
fisioterapeuta,
terapia Ocupacional,
podología,
peluquería, etc.

tel: 921 507 385
629 643 204 - 616 956 014
c/ Ferial 14 Prádena (Segovia)

Ferretería
Belmonte
♦ Ferretería en general
♦ Se hacen copias de llaves
C/ Toledo, 2 (Junto Peñasal)

LIMPIEZAS ERESMA

C/Obispo Quesada, 14, bajo
40006 SEGOVIA
Teléfonos 921 437 806
609 875 077

GIMNASIO

Mario Muniesa

Inicio curso 2004 - 2005

Reserva plazas para actividades en grupo
aerobic - danza del vientre - yoga
gimnasia mantenimiento - flamenco

CALLE DE SAN ROQUE ,3 Tel 921 43 30 22

Sus christmas, participaciones de lotería,
calendarios,... todos sus trabajos para estas Navidades.

Solicite presupuesto
sin compromiso.

921 43 72 61

IMPRENTA

EL ADELANTADO
DE SEGOVIA

Sala Zuloaga

Viernes: 20.00/22.30
Sábado: 17.00/19.00/21.15/23.30
Domingo: 17.00/19.00/21.30
Lunes a jueves: 19.45/21.45

No recomendada para menores de 18 años

WILLIAMS, JORDAN
Cine de acción
Drama de guerra
Thriller
Terror
Fantasía
Drama

**RESIDENT
EVIL:
APOCALYPSE**

El mundo de Resident Evil: Apocalypse comienza cuando la misteriosa organización Umbrella, que se ha convertido en la más poderosa del planeta, decide lanzar un ataque nuclear contra Nueva York. La ciudad se convierte en una zona de guerra y la población es evacuada. La agente de la FBI, Alice, es la única superviviente de la evacuación. Ella es la única que puede salvar al mundo de la destrucción.

Residen Evil 2: Apocalipsis

(Viene de la pág. anterior)

DELFIN GUTIERREZ Mampara bañera 1 hoja en cristal serigrafado. 59 Euros.**DELFIN GUTIERREZ** Azulejo y Gres desde 1 euro m².**DELFIN GUTIERREZ** Azulejo y Gres primeras calidad desde 3 euros m².**DELFIN GUTIERREZ.** Gres extrusionado, espesado para garaje, exterior y patio desde 5 euros m².**DELFIN GUTIERREZ** Bañeras, lavabos, inodoros de roca al 30% descuento.**DELFIN GUTIERREZ.** Exposición y venta casas madera, garajes, juegos niños, trasteros, chalets para perros. Exposición. Avda. Madrid II Laguna de Duero, Valladolid.**VENDO PISO** San Cristobal, tres dormitorios, garaje, trastero, piscina. 606369408.**BENIDORM APARTAMENTOS** vistas mar. Directamente constructor. Delegación Valladolid. Teléfono 983334100.**VENDO PISO** cuatro dormitorios, dos baños, trastero, garaje. Amueblado. 680842600.**VENDO precioso Chalet en EL SOTILLO.** 340 m², parcela individual de 550 m², con bonito jardín y piscina. Muy buenas calidades. Seminuevo. 571.000 Euros. Abstenerse agencias y curiosos. Tel: 609 86 96 80**NOTA:** El Adelantado de Segovia no se responsabiliza de la veracidad de las ofertas y anuncios de la Sección de Anuncios Breves.**Gescasa**
asesores inmobiliarios**EL SOTILLO**Chalet individual. 180 m². 3 dormitorios. 2 baños. Parcela de 600 m². Muy interesante. Ref. 1.361.**ZONA SANTA EULALIA**

Piso de 3 dormitorios. Garaje opcional. Ascensor. Ref. 1.374

SAN CRISTOBAL

Chalet individual. 7 dormitorios. Piscina. Información personal. Ref. 1.025.

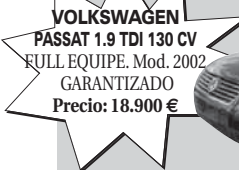
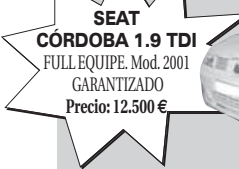
TRES CASAS

Chalet adosado. 3 dormitorios. 2 baños. Aseo. Garaje para 2 vehículos. Aprovechamiento bajo cubierta. Buenas calidades. Ref. 1.019.

Gescasa
asesores inmobiliarios

José Zorrilla, 14 - 1º - SEGOVIA

Tel.: 921 412 553

USA 2
Autocasión**MERCEDES C 200 CDI**
Mod. 2002. FULL EQUIPE
GARANTIZADO
Precio: 23.800 €**VOLKSWAGEN**
PASSAT 1.9 TDI 130 CV
FULL EQUIPE. Mod. 2002
GARANTIZADO
Precio: 18.900 €**VOLKSWAGEN**
GOLF IV 1.9 SDI
FULL EQUIPE.
Mod. 99
GARANTIZADO
Precio: 10.500 €**SEAT**
CÓRDOBA 1.9 TDI
FULL EQUIPE. Mod. 2001
GARANTIZADO
Precio: 12.500 €**FORD**
MAVERICK 2.7 TD
FULL EQUIPE
GARANTIZADO
Precio: 9.500 €**OTRAS OFERTAS:**

FORD ESCORT 1.3	500 €
OPEL ASCONA 1.6 S	800 €
PEUGEOT 505 TURBODIESEL	1.500 €
KIDA PRIDE 1.3	3.800 €
BMW 325 CABRIO	3.300 €
FORD ESCORT CABRIO	3.800 €
SEAT CÓRDOBA 1.9 TDI 90 CV	6.900 €
VOLKSWAGEN LUPO 1.7 SDI	7.800 €
VOLKSWAGEN PASSAT 1.9 TDI	11.500 €
AUDI A4 TDI	20.900 €

**TENEMOS MUCHAS
MÁS OFERTAS****II NUEVAS INSTALACIONES II**
POLIGONO INDUSTRIAL DE HONTORIA
GREMIO DE LOS CANTEROS-PARCELA 42
(JUNTO A VIVEROS HONTORIA)
40195 HONTORIA (SEGOVIA)

Tel: 921 44 53 26

Fax: 921 42 29 90

SMWITAN
FINANZAS E INMUEBLES**TABANERA
DEL MONTE**

7 ÚLTIMOS PISOS

**2 Y 3
DORMITORIOS**
**PISCINA
COMUNITARIA****BAJOS CON
JARDIN PRIVADO**
ZONAS COMUNES**VISTAS A LA SIERRA**
ASCENSOR - GARAJE
EXCELENTES ACABADOS
EN CONSTRUCCIONSargento Provisional 20-1ºD
921 441 888 - 921 438 067**SMWITAN**
FINANZAS E INMUEBLES**EL MIRADOR DE
ZAMARRAMALA****15 CHALETS EXCLUSIVOS**
**EN UNA SITUACIÓN
PRIVILEGIADA****INMEJORABLES VISTAS**
DE LA CIUDAD Y LA SIERRA
A 1 KM DEL ACUEDUCTO**EXCELENTES CALIDADES**
PISCINA CLIMATIZADA
ZONAS COMUNES
AMPLIAS SUPERFICIES
CHIMENEAS FRANCESA
BAÑERA HIDROMASAJE
TECNOLOGIA DOMOTICASargento Provisional 20-1ºD
921 441 888 - 921 438 067**Atico****CHALÉS VENTA****ORTIGOSA**Individual. 232 m² con jardín de 1000 m²
Garaje doble. Año 99. 4 dorm., 3 baños. Ref. 5574**NAVAS DE RIOFRÍO**Individual. Año 95. 300 m² con jardín de 1000 m²
4 dorm., 2 baños, 1 aseo. Muy bonito. Ref. 5585**PALAZUELOS**Individual. 4 dormitorios, 2 baños, garaje para
4 coches, año 2003. Ref. 5576**BOADILLA DEL MONTE**Madrid. Bonito chalé individual de 450 m² con
jardín de 2800 m². Piscina. Ref. 5589**Coches, 13 Local**
Tlf. 921 44 55 56
www.atICODESEGOVIA.com



PISO ALQUILER

San Millán, junto Iglesia, 117 m2, 3 dormitorios, baño y aseo, todo amueblado, parquet, calefacción individual Ref: PA-6.317

PISO ALQUILER

Ctra/Villacastín, zona Renfe, 4 dormitorios, 2 baños, todo amueblado, calefacción central, parquet, 499 €/mes Ref: PA-6.570

PISO ALQUILER

La Lastrilla, 90 m2, 3 dormitorios, 2 baños, nuevo, todo bien amueblado, parquet, calefacción individual, 450 €/mes Ref: PA-6.344

PISO ALQUILER

La Granja de San Ildefonso, 85 m2, 3 dormitorios, calefacción central, todo amueblado, luminoso, 391 €/mes Ref: PA-6.347

PISO ALQUILER

Parque Robledo, 75 m2, 2 dormitorios, cocina amueblada con electrodomésticos, todo amueblado, reformado, bonitas vistas, 451 €/mes Ref: PA-6.434

PISO ALQUILER

Zona José Zorrilla, 3 dormitorios, amueblado, calefacción central, ideal para estudiantes, 662 €/mes Ref: PA-6.528

PISO ALQUILER

San Millán, 80 m2, 2 dormitorios, gran salón, cocina tipo americana, todo amueblado, parquet, calefacción individual, 490 €/mes Ref: PA-6.338

PISO ALQUILER

San Cristóbal, 65 m2, 2 dormitorios, baño y aseo, cocina amueblada, garaje opcional, ascensor, terraza, muy buen estado Ref: PA-6.355

PISO ALQUILER

Apartamento de lujo, 2 balcones a Plz/Mayor, vistas Catedral, tarima, puerta blindada, calefacción individual, posible como oficina Ref: PA-5.971

PISO ALQUILER

Via Roma, precioso duplex, 120 m2, 3 dormitorios, 2 baños, recién pintado, parquet, 2 terrazas, preciosas vistas, calefacción central Ref: PA-6.845

PISO ALQUILER

C/Alferez Provisional, Santa Eulalia, 3 dormitorios, amueblado, parquet, calefacción individual, 3 terrazas, soleado, buen precio Ref: PA-6.844

PISO ALQUILER

C/Ezequiel González, 3 dormitorios, 2 baños, recién pintado, amueblado, parquet, calef central, ascensor, 685 €/mes (incl cmdad) Ref: PA-6.839

PISO ALQUILER

Calle Real, sólo 2 años, duplex lujo, 3 dormitorios, 3 baños, vigas madera, 6 armarios empotrados, cocina amueblada, tarima, único Ref: PA-6.138

PISO ALQUILER

La Lastrilla, 3 dormitorios, 2 baños, parquet, en perfecto estado, todo equipado y amueblado, 480 €/mes Ref: PA-6.542

PISO ALQUILER

San Lorenzo, 70 m2, 2 dormitorios, parquet, muy soleado, calefac gas natural, bien amueblado, vivienda ideal estudiantes, 480 €/mes Ref: PA-6.593

Avda/Fernández Ladreda 19
www.solexclusivas.com 921 44 00 44



SEGOVIA

Av. Fernández Ladreda, 4
921 463 563

CASCO ANTIGUO

430-Bonito piso en Casco Antiguo, dos dormitorios, aseo, Edificio rehabilitado. ¡¡¡INFORMESE!!

921 463 563

A 5 MIN. DE SEGOVIA

415- Chalet adosado en dos plantas. Tres dormitorios. GARAJE. Para estrenar

921 463 563

CANTALEJO

403- Piso de 4 dormitorios, baño y aseo. Muy luminoso. Posibilidad garaje. PERFECTO ESTADO

921 463 563

ZONA RENFE

357-Piso 3 dormitorios cocina con office amueblada. Ascensor. Mucha luz.

EL PISO QUE BUSCABA
921 463 563

ZONA REGIMIENTO

347- Piso seminuevo con tres dormitorios. Ascensor. Calef. Ind. de gas ciudad. ¡¡INFORMESE!!

921 463 563

A 5 MIN. DE SEGOVIA

344-Chalet Adosado en dos plantas con tres dormitorios, terrazas, garaje. PROXIMA ENTREGA

921 463 563

INFORMESE

Disponemos de una AMPLIA cartera de PISOS LOCALES PARCELAS

921 463 563

donpiso 20 aniversario



P1027 - SAN LORENZO: 3 dormitorios, baño y aseo, cocina amueblada, garaje y trastero, urbanización con piscina.

P1022 - SAN CRISTOBAL: 2 dormitorios, garaje, trastero, 2 terrazas una de ellas acceso directo a la piscina y la cancha de tenis.

P1021 - San Lorenzo. 3 dormitorios, 2 baños, calefacción individual, trastero, dos años de construcción. MUY BONITO.

P1026 - MUERTE Y VID Estupendo ático muy amplio y con dos estupendas terrazas con magníficas vista ascensor y trastero.

P1017 - TORRECABALLERO: Piso de 3 dormitorios, dos baños, cocina amueblada con electrodomésticos, seminuevo.

P1016 - SAN CRISTOBAL: Pi en venta de dos dormitorios, cocina amueblada, garaje y trastero. MUY BUEN PRECIO

P1015 - Piso de 2 dormitorios, salón, cocina, baño, jardín privado, ascensor, garaje y trastero. Entrega inmediata.

P1006 - El Salvador. Precioso, dos dormitorios, ascensor, calidades de lujo, buen precio, VEN A TRIANGULO.

P0999 - La Granja. Precioso ático en el centro del pueblo con salón de 50 m2 2 dormitorios, cocina y baño completo. Exterior.

P1008 - SAN LORENZO: Tre dormitorios, baño y aseo, garaje, trastero y ascensor, muchas reformas en urbanización con piscina.

P1004 - EZEQUIEL GONZÁLEZ: 3 dormitorios, baño completo y la cocin amueblada. En pleno centro.

P0998 - Z. San Millán. Estudio semi-nuevo con ascensor, precioso con Un precio formidable.



P1094 - Z. Renfe. Piso de dos dormitorios en construcción, un baño, entrega inmediata, facilidades de pago, garaje, trastero, calefacción individual, buenas calidades.

P0991 - Z. CENTRO. Cuatro dormitorios, cocina amueblada con electrodomésticos, garaje, trastero, armarios empotrados.

P0986 - SAN LORENZO: piso de dos dormitorios todo exterior con ascensor y trastero, la cocina amueblada, dos terrazas.



P109 - TORRECABALLERO: Piso de dos dormitorios con salón y cocina americana. Tiene vigas de made y la cocina amueblada

P0990 - Nueva Segovia. 4 dormitorios, 2 baños, garaje, trastero, amueblado en su totalidad, gran oportunidad.

P0983 - El Carmen, 4 dormitorios, 2 baños, exterior, con ascensor y e perfecto estado, muy buen precio.



P0981 - San José, tres dormitorios, reformado, exterior y muy luminoso, económico aprovéchate.

P0974 - Parque Robledo. Tres dormitorios y dos baños con calidades de lujo, grande terraza. Animate.



P0975 - Z. San José. Piso de tres dormitorios, un baño, cfección de acumuladores, exterior muy luminoso, necesita alguna reforma. BUEN PRECIO.

P0965 - TABANERA: Estudio en construcción con ascensor, garaje y trastero, con jardines y piscina comunitaria.



San Francisco 19
Tfno. 921 412090
WEB.pisosubasta.com
WEB.trianguloinmobiliaria.com



San Francisco 19
Tfno. 921 412090

MAX
TABANERA

**PRÓXIMA
PROMOCIÓN
DE
CHALETES
PAREADOS**

**ABIERTA
LISTA DE
ESPERA**

RE/MAX
Inmobiline
Servicios Inmobiliarios

C/ Escultor
Marinas, 12
921 41 30 09
www.remax.es

INMOBILIARIA
MANSINO
Símbolo de eficacia
VENTAS

921 44 30 31

LOCAL en LA GRANJA
90m²
¡IDEAL PARA SU NEGOCIO!
7865

LOCAL junto ACUEDUCTO
140m²
Puertas Carreteras
¡IDEAL GARAJES!
7751

LOCAL Comercial en LA LASTRILLA
98m² en Planta
¡FACHADA A CTRA. NACIONAL!
7756

CHALET Comercial en LA LASTRILLA
187m² en Planta
¡FACHADA A CTRA. NACIONAL!
7755

LOCAL en NUEVA SEGOVIA
147m² en Planta
¡IDEAL HOSTELERIA!
8017

LOCAL junto ESTACION DE TRENES
225m² en dos Plantas
PRECIO MUY ASEQUIBLE
8016

LOCAL en OBISPO QUESADA
225m² en Dos Plantas
¡MUCHAS POSIBILIDADES!
¡INFORMESE!
8017

LOCAL en VIA ROMA
100m²
¡IDEAL INVERSOR!
(ALQUILADO)
8019

LOCAL en Calle Céntrica
24m². Acondicionado
Amplio Escaparate

LOCAL en EL CARMEN
50m². Acondicionado
¡EN ESQUINA!

ALQUILERES

LOCAL Acondicionado junto JOSE ZORRILLA
80m² en Planta
¡SERVICIOS!
7908

LOCAL junto PLAZA MAYOR
128m². Acondicionado
¡CUALQUIER ACTIVIDAD!
8015

OCASION
ULTIMAS FINCAS
URBANAS EN EL SOTILLO
ZONA RESIDENCIAL

www.mansino.com

Profesionales a su servicio

Siete Picos
Inmobiliaria

Preciosa vivienda de 90 m² construidos

San Cristóbal

3 dormitorios, salón, cocina amueblada, baño y aseo. Plaza de garaje. Muchas mejoras. Estado impecable. Zonas ajardinadas comunes. PV-703

Vía Roma

Preciosa vivienda de 130 m² construidos, 4 dormitorios, salón, cocina amueblada y 2 baños. Trastero y garaje.

BUEN PRECIO VISÍTELO SIN COMPROMISO, LE ENCANTARÁ
PV-712

José Zorrilla, 3 dormitorios, salón, cocina y baño. Totalmente reformado. PV-683.

Duplex zona Fernández Ladreda, 200 m², 4 dormitorios, salón de 30 m², cocina amueblada, 2 baños. Trastero y garaje. Estado impecable. PV-684.

Palazuelos, 2 dormitorios, salón muy amplio, cocina amueblada, baño, aseo, trastero y garaje. Preciosas vistas a la sierra. PV-685.

Apartamento Nueva Segovia, 44 m² útiles, 1 dormitorio, salón, cocina y baño. A estrenar. Pocos gastos de comunidad. PV-686.

Buena zona, 167 m², 3 dormitorios, salón, cocina amueblada, 2 baños. Plaza de garaje. Terrazas. Como nuevo. Salón con chimenea. Visítele. PV-688.

Zona RENFE, a estrenar, 114 m², 3 dormitorios, salón, cocina amueblada y 2 baños. Trastero y garaje. Sólo 3 años de antigüedad. PV-689.

Zona Regimiento, 2 dormitorios, salón, cocina y 2 baños. Suelos de parquet. Totalmente reformado. Consultenos. PV-692.

Piso en Espirido, 2 dormitorios, salón de 22 m², cocina, baño, aseo, trastero y garaje. Buenas calidades. PV-694.

Le esperamos en nuestra nueva oficina en:
C/ Alférez Provisional, 6 SEGOVIA

921 41 30 68
699 96 10 10

Siete Picos

VENDE
FEBI GES
GESTIÓN INMOBILIARIA

Teléfonos 921 40 66 09
921 40 62 62

PISO EN VENTA EN TORRECABALLEROS, 2 DORMT, AMPLIO SALÓN, COCINA AMERICANA. MUY LUMINOSO.

PISO EN VENTA EN EL CARMEN, 3 DORMT, BAÑO, COCINA AMUEBLADA, OPORTUNIDAD.

PISO EN SAN JOSÉ, 3 DORMT, BAÑO, COCINA AMUEBLADA. REFORMANDO.

PISO EN VENTA EN NUEVA SEGOVIA, MUY LUMINOSO, PARQUET, REFORMADO, GARAJE.

APARTAMENTO EN EL SOTILLO, 42 m², 1 DORMITO, BAÑO COMPLETO, COCINA AMUEBLADA. GARAJE. ASCENSOR, TENIS Y PISCINA.

PISO EN CRTA VILLACASTÍN, 2 DORMT, BAÑO, ASCENSOR, GARAJE Y TRASTERO.

PISO EN SEGOVIA, EN EL CARMEN. 3 DORMT, 1 BAÑO, SALÓN CON TERRAZA. ASCENSOR. EXTERIOR.

PISO EN NUEVA SEGOVIA, EN VENTA. 3 DORMT, BAÑO COMPLETO, COCINA AMUEBLADA. COMPLETAMENTE REFORMADO.

PISO EN VENTA EN ESPIRIDO, 2 DORM, GARAJE Y TRASTERO.

ÁTICO EN ESPIRIDO. A ESTRENAR. 3 DORMT, BAÑO Y ASEO. GARAJES.

VENDE
FEBI GES
GESTIÓN INMOBILIARIA

FEBIGESTIÓN, S.L.
C/ Arroyo nº 1.
TRECASAS (SEGOVIA)
921 40 66 09 / 921 40 62 62
febigestion@telefonica.net

GESTIÓN 10
GESTIÓN INMOBILIARIA

A 3 MIN DE SEGOVIA EN ESPIRIDO
VIVIENDAS 1, 2 Y 3 DORM
GARAJE Y TRASTERO
DESDE 93.156 €
URBANIZACIÓN PRIVADA
PISCINA
PARQUE INFANTIL
AMPLIAS Y DIFERENTES
FACILIDADES DE PAGO
INMEDIATA CONSTRUCCIÓN
¡¡VEN A VER LOS PLANOS!!
¡¡RESERVA EL TUYO YA!!

El 10
De Su **GESTIÓN**

ZONA CENTRO EXCELENTE PROMOCIÓN VIVIENDAS DE 1, 2, 3 Y 4 DORM GARAJE CALIDADES DE LUJO INFORMACIÓN, VENTA Y PLANOS EN GESTIÓN 10

En la localidad segoviana con mayor expansión residencial e industrial
VALVERDE
Nueva Promoción
Pisos 1, 2 y 3 dorm
Garaje y Trastero
Situación Inmejorable
Calle Principal
¡¡YA PUEDES COMPRAR!

921 44 50 77
C/ La Plata, 56
www.gestion-10.com

Inmobiliaria J.P.
ALFA-EDIFICIO SAN ROQUE
Pl. Ezequiel González, 24 - BAJO A - SEGOVIA

921 432 381

PISOS EN VENTA PALAZUELOS
PROMOCIONES DE VIVIENDAS Y APARTAMENTOS
1 2 3 Y 4 DORMITORIOS
2 Y 3 BAÑOS - ASCENSOR
GARAJE, TRASTERO
BAJOS C/ JARDÍN INDV

CHALET EN VENTA PALAZUELOS
PROMOCIÓN CHALET
PAREADOS E INDIVIDUALES
4 DORMITORIOS
(1 EN PLANTA BAJA)
3 BAÑOS
BAJO CUBIERTA HABLDO
TERRAZA SOLARIUM
AMPLIA PARCELA INDV

CASA EN VENTA PALAZUELOS
CASA INDIVIDUAL
en el centro del pueblo con
LOCAL COMERCIAL
A ESTRENAR, 3 DORMIT
3 BAÑOS, SUELOS MADERA
CARPINT INT/EXT PINO MAZ.

CHALET VENTA LA LASTRILLA
PRÓXIMA PROMOCIÓN
CHALET ADOSADOS
4 DORMITORIOS
(1 EN PLANTA BAJA)
3 BAÑOS
BAJO CUBIERTA HABLDO
TERRAZA SOLARIUM
BODEGA -
GARAJE 2 PLAZAS
JARDÍN INDIVIDUAL

DUPLEX EN VENTA ZONA CENTRO
EXTERIOR A ESTRENAR
145 m2 3 DORM 2 BAÑOS
TARIMA MÁRMOL
ASCENSOR TRASTERO
GARAJE OPCIONAL

PISOS EN VENTA VALVERDE
PROMOCIÓN
5 ÚNICAS VIVIENDAS
2 y 3 DORMITORIOS
2 BAÑOS
Superficies desde 70m - 115m
PARQUET
CALEF. INDIVIDUAL
PORTAL EN MÁRMOL
DESDE 108.000 Euros

PISO EN VENTA EZEQUIEL GONZALEZ
110 m2 3 DORM 2 BAÑOS
COCINA AMUEBLADA
ASCENSOR PARQUET
EXCELENTE VISTAS

PARCELA EN VENTA PALAZUELOS DE ERESMA
Parcela Urbana 480 m2
Vallada - Servicios (agua/luz)

921 43 23 81

Aranjuren c/ Muerte y vida, 10

PISOS ALQUILER
SAN LORENZO
2 dormitorios
un baño
calef. Central
amueblado
VEN A VERLO

SAN CRISTOBAL
tres dormitorios
dos baños
calef. Individual
amueblado
VEN A VERLO

CRTA. VILLACASTIN
tres dormitorios
dos baños
calef. Central
amueblado
VEN A VERLO

EL CARMEN
tres dormitorios
un baño
calef. Central
amueblado
VEN A VERLO

C/LARGA
tres dormitorios
un baño un aseo
calef. Individual
garaje
amueblado
VEN A VERLO

CONDE SEPULVEDA
tres dormitorios
dos baños
calef. Individual
amueblado
VEN A VERLO

SAN LORENZO
cuatro dormitorios
dos baños
calef. Central
amueblado
VEN A VERLO

EZE GONZALEZ
cuatro dormitorios
dos baños - un aseo
calef. Central
cocina amueblada
VEN A VERLO

44 03 13
44 04 39

www.cym-aranjuren.com

La mirada más completa al mercado inmobiliario

VENTAS

ORTIGOSA DEL MONTE
Chalet individual en urbanización privada. 230 m2.
4 dormitorios y 3 baños.
En parcela de 1.000 m2.
Ref: 912

VALVERDE DEL MAJANO
Chalet adosado en esquina. 135 m2.
3 dormitorios y 2 baños más aseo. En parcela de 156 m2. Próxima entrega.
Ref: 766

SAN CRISTOBAL
Piso de 86 m2.
3 dormitorios. Baño y aseo. Garaje y trastero.
Urbanización privada con piscina. Ref: 916

SAN ILDEFONSO
Ático de 100 m2.
2 dormitorios.
Calefacción central.
Urbanización privada con piscina. Ref: 1021

ZONA TORRECABALLEROS
Casa individual con encanto. Totalmente amueblada. Ref: 1038

ALQUILER

VALSECA
Chalet adosado. Amueblado. 115 m2. 3 dormitorios. 2 baños y aseo. A estrenar. Jardín de 30 m2.
Garaje. Ref: 975

ZONA ESTACIÓN RENFE
Piso de 140 m2. Amueblado. 4 dormitorios.
Ref: 1030

921 41 32 20
921 41 32 20

C/ Santo Tomás, 5
40002. Segovia
www.curtidoresinmobiliaria.com

MIGUEL TOVAR
IMT
Ezequiel González, 6
921 43 54 61
921 43 59 50

CHALET VENTA
NUEVA PROMOCIÓN de adosados a tres kilómetros de Segovia, 3 y 4 dormitorios, jardín privado, excelentes calidades, aproveche esta oportunidad..

NUEVA PROMOCIÓN de pareados en torrecaballeros, 4 dormitorios, jardín privado, excelentes calidades.

SE VENDEN chalets en Los Angeles S. Rafael distintos dormitorios y precios, llámenos le informaremos

SE VENDE precioso chalet pareado en Palazuelos, tres dormitorios, mas bajo cubierta, jardín y terraza."

SE VENDE chalet en los angeles de San Rafael, 4 dormitorios con posibilidad de 5, parcela de 3.000 m2, excelentes vistas, buhardilla.

SE VENDE edificio en Cuellar, planta baja con local de 350 m2, total del edificio 800 m2, ideal para hostelería, inmejorable situación.

SE VENDE precioso chalet individual en Otero de Herreros, muy bien comunicado con la autopista, 5 dormitorios, parcela de mas de 1.400 m2, con piscina, excelentes materiales.

SE VEND Chalet en Espirado a estrenar, 3 dormitorios, dos baños, un aseo, 120 m2, dos plantas, jardín de 215 m2

Nueva Promoción
Viviendas en el centro de Segovia

2 y 3 DORMITORIOS
Garaje Trastero

Excelentes Calidades

GESTIÓN 10
GESTIÓN INMOBILIARIA

NUEVA OPORTUNIDAD EN LA LOCALIDAD DE OTERO
Te ofrecemos este pareado de 3 dormitorios, salón, amplia cocina, 2 baños completos, 1 aseo
A UN PRECIO INCREÍBLE

TODO UN LUJO Casa en venta situada en Navafria
Seminueva, 4 dormt., 3 baños. Completamente exterior, calefacción individual. Consta de 2 plantas distribuidas en 140 mts.
¡¡LO MEJOR ES SU PRECIO!!

El 10 De Su GESTIÓN

¡¡GRAN OPORTUNIDAD!!
Precioso ático en alquiler Con calefacción individual, suelo en parquet armario empotrado Excelentes condiciones
NO SE LO PIENSE MÁS ¡¡LLÁMENOS!!

TE OFRECEMOS ESTE PISO EN PALAZUELOS
3 dormitorios, 2 baños, trastero, garaje. Calefacción individual Exterior Muy luminoso
MUY BUEN PRECIO NO DUDE MÁS ¡¡VEN A VER LOS PLANOS!!

921 44 50 77
C/ La Plata, 56
www.gestion-10.com

ARCO
921471474

PISO VENTA,
La Granja, 3 dormitorios, baño y aseo, garaje y estupendas zonas comunes

CASA VENTA:
Estación de Otero, gran mansión para rehabilitar con jardín. Buena Ocasión.

LOCAL VENTA:
La Granja, urbanización San Luis, 100 m2, acondicionado, buena OCASIÓN.

FINCA VENTA, en Sotosalbos, rústica de 10.900 m2, con refugio, vallada, acceso desde la carretera, muchos arboles y pequeño arroyo.

Complejo Residencial "ROBLEDOR", excelentes locales comerciales, desde 40 a 180 m2.

PISO VENTA, La Granja, 99 m2, 3 dormitorios, baño y aseo, perfecto estado, con garaje y trastero.

PISO VENTA: La Granja, 2 dormitorios, calefacción individual, muy buen estado.

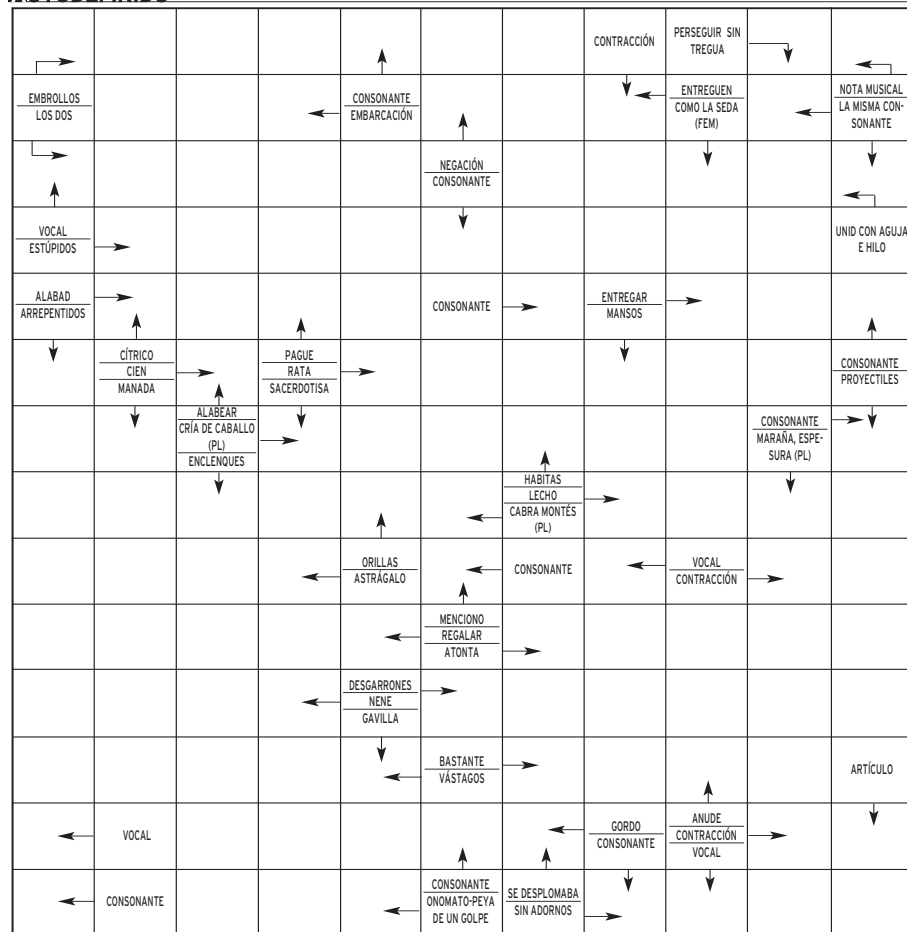
NAVE ALQUILER: La Granja, 500 m2, con oficina y baño.

PAJAR VENTA, zona de Basardilla, Tenzuela, 100 m2, con patio de 50 m2, para rehabilitar.

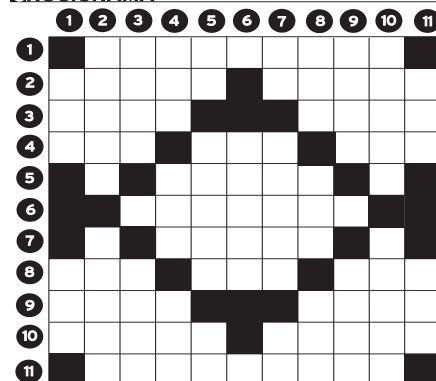
RAMIREZ

CALIDAD
C/ Calandria, 8
SAN ILDEFONSO

AUTODEFINIDO



CRUCIGRAMA



HORIZONTALES.- 1: Cumbre de los Andes.- 2: Conjunto del reino vegetal de un país o región. Facción del rostro.- 3: Héroe del Ramayana. Al revés, animal salvaje parecido al bisonte (PI).- 4: Al revés, alga. Río de la vertiente mediterránea. Al revés, número.- 5: Ciudad del Norte de Francia.- 6: Ciudad de Sajonia, famosa por su cerámica.- 7: Cierta género poético.- 8: Apócope. Oficial del ejército turco. Cierta alimento.- 9: Altar (PI). Cierta tejido.- 10: Planta acuática niníacea (PI). Libro sagrado mahometano.- 11: Autor español de zarzuelas.

VERTICALES.- 1: Apócope. Cloruro sódico.- 2: Provincia española. Isla griega.- 3: Lago de Italia. Organismo militar internacional.- 4: Reza. Vocales. Religiosa.- 5: Símbolo químico. Barriga. Preposición.- 6: Acoso, busco por todas partes.- 7: Terminación de infinitivo. Frota con las uñas. Interjección.- 8: Fluido. Exista. Al revés, especie de tazón sin asa.- 8: Costumbres. Hoguera.- 10: Campo (PI). Cauce artificial por donde se conduce el agua.- 11: Al revés, conjunto de dos voces o instrumentos. Impar.

HORÓSCOPO

- Aries. Del 21/03 al 20/04**
No abuse de sus fuerzas. Para triunfar deberá mostrarse más audaz. No sea tan tímido e indeciso.
- Tauro. Del 21/04 al 21/05**
Gozará de salud excelente. La seguridad en su propia capacidad le ayudará a triunfar. Comprensión por parte de su pareja.
- Géminis. Del 22/05 al 21/06**
Su salud será muy buena. Se encontrará con una dificultad de índole laboral. En el amor habrá estabilidad.
- Cáncer. Del 22/06 al 23/07**
No abuse de sus fuerzas. Buena noticia que le permitirá desarrollar nuevas actividades. Confíe en la fidelidad de la persona amada.
- Leo. Del 24/07 al 23/08**
Salud normal. No se sienta fracasado; carece de motivos para ello. El orgullo de la persona amada le hará sentirse hoy muy triste.
- Virgo. Del 24/08 al 23/09**
Salud muy buena. Si no se toma las cosas con más calma, podrá acabar por enfermarse. No sea tan inflexible con su pareja.
- Libra. Del 24/09 al 23/10**
Salud buena. Surgirá alguna dificultad de índole laboral, que logrará superar gracias a su carácter lógico y ordenado.
- Escorpio. Del 24/10 al 22/11**
Se sentirá en excelente forma física. Deberá mostrarse cauteloso en el trabajo. En el amor reinará la armonía.
- Sagitario. Del 23/11 al 22/12**
Salud excelente. En el trabajo el cambio de política dentro de su empresa le beneficiará. En el amor no actúe con tanta frialdad.
- Capricornio. Del 23/12 al 20/01**
Salud regular. Siga las órdenes de sus superiores sin contradecirlos en el trabajo. Procure ser más condescendiente con esa persona.
- Acuario. Del 21/01 al 19/02**
Salud buena. Actúe de forma equilibrada si no quiere echar todo a perder en el trabajo. En el amor no fuerce las cosas.
- Piscis. Del 20/02 al 20/03**
Salud algo regular. Su creatividad será alabada en el trabajo. Su situación amorosa corre el riesgo de deteriorarse por su culpa.

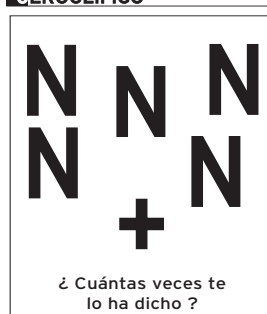
SOLUCIONES

PROBLEMA NUMÉRICO:	60, 77, 82, 99, 0V
VERTICALES:	15, 28, 37, 41, 49, 5U
JERÓGLIFICO:	60, 77, 82, 99, 0V
CRUCIGRAMA:	60, 77, 82, 99, 0V

SIETE ERRORES



JERÓGLIFICO



PROBLEMA NUMÉRICO

Las letras de la P a la Z representan los números del 0 al 9, aunque no necesariamente en dicho orden. Sumando los números que representan las letras habrán de obtenerse las sumas que aparecen al final de las mismas. Se dan los valores atribuidos a dos de las letras.

T Y P Y Q = 27
V R Y T U = 22
X Q P R V = 21
S T U Y Z = 24
Q T R Q Z = 25
24 21 22 25 27 = 119
Letras clave Q = 6; T = 3

3 UNICOS ADOSADOS

2 Plantas

4 dormitorios. 2 baños, Garaje, Trastero

GARCILLAN

EXCELENTES CALIDADES

¡¡ VENGA A VISITARLOS !!

¡¡ LE ENCANTARAN !!

MAYORGA

ESULTOR MARINAS 20

www.inmosegovia.com

Telf. 921 41 32 74

Fax. 921 41 32 73

Inmobiliaria MAYORGA



EL ADOZADO

PERDONEN, PERO ALGUNOS
NO SOMOS TODAVÍA COMPLETAMENTE GUILPOLLAS

DE EL ADELANTADO

DECANO DE LA PRENSA AMARILLA

DIRECTOR: El Conde de Vezoya — eladosado@yahoo.es

IX AÑO TRIUNFAL - 7 de noviembre de 2004 - Nº 437



— NACIONAL —



— AUTONÓMICA —



— LOCAL —

De personas y objetos

Unas indemnizaciones:

Los que pagamos todos por la mala cabeza, el orgullo o la simple y llana gilipollez de algunos. ¿Sabían que la impaciencia de *Romancito Kultureta* por cargarse al equipo anterior del taller de teatro municipal, sin esperar a que finalizase su contrato (nos) costó al ayuntamiento 12 millones de pesetas? ¿Y que puede pasar algo parecido con la directora del Juan Bravo si es cierto que no se le ha dado el pre-aviso de no renovación que, al parecer, establecía el suyo? ¿Y que el centro asociado de la UNED va a tener que indemnizar y reponer en su puesto a dos profesores, uno de ellos ya difunto, a los que el actual y prepotente director persiguió y expulsó sin razón?

Una evidencia:

La de que la Reunión de Presidentes Autonómicos, lejos de para unificar ha debido servir para estimular su envalentonamiento caciquil. La posición catalana de que haya representantes elegidos por ellos en las instituciones más importantes del país (y a la que lógicamente se apuntarán también los demás), y la más compartida de que el bereber sea lengua co-oficial en Ceuta y Melilla, nos permiten ya disipar las dudas de hacia donde va esto. Hagase tu voluntad Señor.

Un campeón:

Avelino García. Ganador del I Concurso Provincial de Camareros de Sala. Por que a parte de demostrar que es el mejor, tiene la sencillez de los auténticos campeones (y en eso no se diferencia de la mayoría de las nuevas y premiadas grandes figuras que han surgido en el gremio). ¡Enhorabuena!

Unos disparos:

Los realizados "al aire" por la policía a un individuo, que en su huida en un vehículo robado "iba a gran velocidad por calzadas y aceras", y que estuvo a punto de escaparse. Como nosotros, y otros muchos, pensamos que un individuo que circula en esas condiciones es como si llevase una ametralladora disparando a todo lo que se le ponga por delante, no nos parecen que las balas de los agentes del orden deban, en estas ocasiones, dirigirse precisamente al aire.

Un invento:

Los "pequeños centros de salud mental", que va a crear la Junta para albergar a los loquitos que están muy loquitos o dan mucho o que dan mucho la barrila en casa, y que ya no podrán ir a sitios como Quitapesares..., porque allí estarán Don Atilano y sus clientes de SEGOVIA 21 haciendo *bussines* y jugando al golf. ¡BIBA LANTIXIKIATRIA!

Un éxito:

El del pintor Lope Tablada que "lo ha vendido todo" en su exposición. ¡Ole tus pinceles!

Un concierto:

El organizado por la Caja el 30 de octubre. En la taquilla el "no hay billetes", y en la sala filas vacías. La respuesta que la pongan los lectores, pero adelantamos que lo de que la gente compra entradas y luego no va, no nos vale.

Una pregunta:

La que nos hace un preocupado lector: ¿Por qué no han acudido los concejales del PP a las concurridas jornadas dedicadas a la Casa de la Moneda?

Unos entresijos:

Los que se van sabiendo poco a poco sobre el tinglado del palacio de Enrique IV. Recientemente la Audiencia de Madrid ha decidido embargar los escasos 30.000 euros que el actual propietario había pagado y lo "que le reste por pagar hasta los 900.000 acordados", para resarcir a la inválida a la que el abogado Pinillos estafó. Mientras tanto la consejera de Cultura sigue empeñada en gastar los recursos, por definición escasos, de su departamento en expropiarlo para ampliar innecesariamente el edificio más desocupado del barrio (el museo Esteban Vicente), convertido en una piedra perpetua en el zapato del presupuesto de la Diputación Provincial. Pues nada, amén.

Un lapsus:

El de Ignacio Sanz en la presentación en el salón de Caja Segovia de su libro "La Calle Real", al confundirse y denominarla "La Caja Real". Claro, que más ocurrente aún estuvo el presentador del acto, Malaquías del Pozo, cuando afirmó preferir llamarla "La Calle de Ahorros". Y es verdad. Si es suya. Y las paralelas... y algunas adyacentes....

— FEDE RATAS —

Las fechas que correspondían a la publicación del titular de prensa y del cartel reproducido en el número anterior eran, respectivamente el 29/10/04 y el 04/01/04, tal y como la mayoría de nuestros perspicaces lectores habían podido deducir.

¡SEREMOS ADIVINOS!
29/10/04
29/10/04
Antonia Arranz no seguirá al frente del Teatro Juan Bravo

Monsabre dice que están satisfechos con su trabajo pero que hace falta "sania nueva"



Los ofrecemos, en rigorosa primicia informativa, el cartel anunciador de la programación del Teatro Juan Bravo para la nueva temporada 2004 - 2005

Abducción alienígena en Canal 4

Canal 4 Castilla y León propone un filme de ciencia ficción para esta noche, a las 22,30 horas. *Abducción alienígena* narra las peripecias de la familia McPherson, que en pleno Día de Acción de Gracias se encuentra con una visita inesperada, la de unos alienígenas que pretenden abducirlos.



Esperanza Domínguez.

'Tiempo de viajar' se pierde por Asturias

Tiempo de Viajar se acerca hoy, a las 17,00 horas en Canal 4, a los Concejos asturianos de Cangas del Narcea y Valdés, con paradas en Muniellos o en las espectaculares playas de Otur y Cadavedo. Esperanza Domínguez dirige y presenta este programa sobre turismo en Castilla y León y su entorno.

Sarandon y Hawn, amigas a la fuerza

Susan Sarandon y Goldie Hawn no tienen más remedio que recuperar una vieja relación en *Amigas a la fuerza*, el filme que emite CANAL + a las 15,00 horas. Se trata de una comedia sobre dos antiguas musas del rock, coleccionistas de amantes, que vuelven a reunirse después de 20 años.

Una joven espera al novio de sus sueños

Desde muy pequeña, Amy ha seguido las pautas que su madre le dio antes de morir, entre ellas que su novio número siete será el definitivo. Un día conoce a un atento joven, pero que tiene el defecto de no ocupar este puesto. *Siete Novios* es la propuesta de Antena 3 para esta tarde, a las 15,45 horas.

Modelos y mafiosos, en una nueva entrega de 'El inquilino'

La serie de Antena 3 emite el episodio llamado 'Una noche loca', en el que Fidel llega a casa con unas chicas dispuesto a jugar al 'streap-póker', pero se encuentra que todos están allí

• En un nuevo episodio de '7 vidas', el frutero se revela como un óptimo 'canguro' y Laurita está tan feliz que Gonzalo cree que su amigo le está intentando robar a su hija.

OTR-PRESS / MADRID

Antena 3 emite, a las 21,30 horas, el capítulo *Una noche loca* de la serie interpretada por Jorge Sanz, Marian Aguilera, Débora Izaguirre y Pablo Carbonell, *El inquilino*. En la segunda parte de esta entrega, cuando Fidel llega a casa con las modelos se encuentra con que todo el mundo está allí.

Nayra ha vuelto porque lo del hotel era un timo, Purita y Mar también, y para colmo, Yoli también duerme esa noche allí. Entonces Fidel convence a las chicas para subir a su buhardilla diciéndoles que es la casa de Leo y allí inician los cuatro una partida de 'streap-póker'.

Entretanto, Doña Encarna vuelve a casa y se encuentra con Eduardo esposado: efectivamente la bruja ha adivinado que un hombre iba aparecer en su vida y ella se prepara para aprovecharse de ello. Marco consigue escaparse de la comisaría y echa a correr perseguido por un policía. Y, por último, Fernando y Paula están de copas en un bar, pero unos mafiosos van a interrumpir su noche loca.



Los actores de la serie de Antena 3 'El inquilino', cada uno de ellos con una careta del protagonista. /ANTENA 3

Por otro lado, Tele 5 emite, a las 22,00 horas, una nueva entrega de *7 vidas*, titulada *Celos*. En este capítulo, Mónica se ausenta del bar durante una semana por lo que el trabajo de Gonzalo se duplica. Para colmo, su canguro habitual no puede hacerse cargo de Laurita por lo que se lo propone a alguna de las mujeres del

grupo pero ninguna puede. Al ver el agobio de Gonzalo, el frutero se ofrece como niñera para ayudarlo y recuperar así el tiempo perdido con sus propios hijos.

Para sorpresa de todos, el frutero se revela como un óptimo 'babysitter' y Laurita está tan feliz que Gonzalo cree que su amigo le está intentando robar a su

hija. Mientras, Sergio tiene que hacer sus prácticas de la Universidad en una empresa y Vero se ofrece a buscarle un puesto como becario en la discográfica.

En el trabajo ninguno de los compañeros parece dispuesto a prestarle atención y el joven se siente terriblemente apartado, pero la circunstancia cambia.

► LA PRIMERA DE TVE

De las aventuras de Quatermain al drama humano de una enferma incurable

OTR-PRESS / MADRID

La Primera de TVE ofrece en la tarde-noche de este domingo un combinado cinematográfico de aventura y drama.

A las 16,00 está programada la película de aventuras *Las minas del rey Salomón*, una nueva versión del clásico literario del novelista Henry Rider Haggard. Dirigida en 1985 por el estadounidense J. Lee Thompson, cuenta con Richard Chamberlain, John Rhys-Davies y una aún principiante Sharon Stone en los papeles protagonistas.

El filme narra el viaje del explorador Allan Quatermain (Chamberlain) en busca del padre de la joven Jesse Huston (Stone), desaparecido en África. El hombre ha sido raptado por unos forajidos para obligarle a descifrar un antiguo mapa que indica la situación de las míticas minas del rey Salomón.

Ya por la noche, a las 22,00 horas, La Primera emite *Noviembre dulce*, un romántico título en el que destaca la interpretación de la sudafricana Charlize Theron, acompañada por Keanu Reeves. Es un *remake* de la película de 1968 dirigida por Robert Ellis Miller. Está centrada en la experiencia de una joven, enferma incurable, que pasa cada mes que le queda de vida con un hombre distinto, a los que cura de sus angustias, hasta que un día se enamora de uno de ellos.



ESTE DOMINGO NO TE FALTA DE NADA

EL MEJOR BALONMANO
11:30H. BALONMANO NAVA - C.D. U. DE VALLADOLID
18:00H. PORTLAND SAN ANTONIO - WISLA PLOCK DE POLONIA

EL MEJOR BASKET
17:00H. UDS CAJA SEGOVIA - JUNCOS CB

Y POR LA NOCHE
21:45H. GRUPO ENLACE PRESENTA: GALA NOVIO DE SEGOVIA

DOCUMENTAL



La 2 estrena la nueva serie documental 'La tierra que heredamos'

TVE se va de viaje. La 2 arranca hoy una nueva serie documental denominada *La tierra que heredamos*, una producción dirigida y guionizada por Sebastián Alvaro y conducida por Eduardo Martínez de Pisón, que recoge el sentido de la vida de lugares tan dispares como el Tíbet o los bosques de Patagonia.

La 2, 21,45 HORAS

'LOS CAZADORES DE SUEÑOS'



'Los Monkees' actúan en Canal 4

En mitad de los revolucionarios años 60, cuatro jóvenes atraen a millones de americanos con su alocado y excéntrico show de televisión, que se convierte en un auténtico éxito.

CANAL 4, 15,30 HORAS

PROGRAMACIÓN DE TELEVISIÓN

TVE 1	LA 2	ANTENA 3	CANAL 4	TELES
06:00 CANAL 24 HORAS 08:00 LA HORA WARNER -La liga de la justicia -Looney Tunes -Los Picapiedra 09:10 ZON@ DISNEY Programa infantil para divertir con concursos, videoclips y actuaciones musicales en directo. Asimismo contará con la presencia de famosos en el programa y sorprendentes trucos de magia VIP. Incluye: -House of mouse -Kim Possible -Lilo & Stitch -La banda del patio 11:30 LA ESPADA HECHICERA 12:30 MÚSICAUNO	07:15 THAT'S ENGLISH (R) 08:00 LOS CONCIERTOS DE LA 2 08:30 ISLAM HOY 08:40 BUENAS NOTICIAS.TV 08:50 SHALOM 09:00 U.N.E.D. 09:30 PUEBLO DE DIOS (R) 10:00 ÚLTIMAS PREGUNTAS 10:25 TESTIMONIO 10:30 EL DÍA DEL SEÑOR 11:30 ESTADIO-2 -Automovilismo. World Series 1ª manga 2ª manga Desde el Circuito de Jerez -Cross Castellano- Manchego Carrera femenina Carrera masculina	06:00 TELEVENTA 06:30 MI GORDA BELLA Telenovela Cap. 122 07:15 MEGATRIX Espacio infantil presentado por Natalia, Andrés Caparrós y Enric Escudé. Incluye las series de animación preferidas por los más pequeños. Hoy: -Power Rangers galaxy Capítulo 7 -Perro travieso -Zipi Zape Capítulo 7 -Duel Master -Supernenas -Código KND	07:00 MTV MÚSICA 8:00 CLUB SUPEREÑE: Empieza el domingo con los mejores dibujos animados. Los fruitis, Sylvan, Fracass y Locos por el basket te esperan. 11:30 BALONMANO NAVA - CD Universidad de Valladolid. 12:00 PASEOS POR ÁVILA 12:30 ENCIENTROS 13:00 SOL Y SOMBRA 14:00 CASTILLA Y LEÓN SE MUEVE: Irene Abascal entrevista a Mª Jesús Algueiro, presidenta del Consejo Consultivo. Además, visita a la empresa de foie gras, La Malvasia, de Soria. 14:25 CANAL 4 NOTICIAS: Primera Edición 15:00 CAFÉ PARA DOS.	06:45 CARIÑO, HE ENCOGIDO A LOS NIÑOS Serie Cariño, el futuro vuelve a mí 07:20 EL MUNDO MÁGICO DE BRUNELSKY Espacio infantil BIRLOKUS KLUB Incluye: -Winx Club -Tortugas Ninja 08:30 MATINAL DE CINE Mi amigo grande y peludo. EEUU. 1998. 88 minutos. Dirección: Philip Spink. Intérpretes: Robert Burke, Trevor Jones. 10:30 KOMBAL & CO 11:30 CAZATESOROS Serie

Necesitamos tu Sangre

Venite a donar

HERMANDAD DE DONANTES DE SANGRE DE SEGOVIA
HOSPITAL POLICLINICO
Calle San Agustín nº 13. 40001 Segovia

921 46 14 39
921 41 92 91

14:00 Espacio musical MUCHOVIAJE 14:30 CORAZÓN, CORAZÓN Espacio de crónica rosa presentado por Anne Igaritburu. 15:00 TELEDIARIO 1 Espacio informativo con las noticias más relevantes ocurridas a lo largo del día en el panorama nacional e internacional. Incluye un resumen de lo más destacado de la información deportiva con sus principales protagonistas. 15:55 EL TIEMPO Previsión meteorológica para los próximos días 16:00 SESIÓN DE TARDE Las minas del Rey Salomón. EEUU. 96 minutos. Dirección: J. Lee. Thompson. Intérpretes: Richard Chamberlain, Sharon Stone, Herbert Lom. 18:15 EVERWOOD Serie protagonizada por Treat Williams, Gregory Smith, Emily Vancamp, Debra Mooney.	Desde Quintanar de la Orden (Toledo) -Baloncesto Liga ACB 8ª jornada Plus Puylol Lleida- Real Madrid Desde Barris Nord (Lleida) -Fútbol sala Reportaje -Zona basket 20:00 BRICOMANÍA 20:30 LÍNEA 900 21:05 NUESTROS PARQUES NACIONALES 'RED DE VIDA' 21:45 LA TIERRA QUE HEREDAMOS 23:00 DOCUMENTOS TV 00:00 DE CERCA 00:35 CINE CLUB Dulce pájaro de juventud. Dirección: Richard Brooks. Intérpretes: Paul Newman, Geraldine Page. 02:30 CINE Corazón salvaje. Dirección: David Lynch. Intérpretes: Nicolas Cage, Laura Dern, Willem Dafoe 04:00 EURONEWS	-Malcom in the middle -Superspias Capítulo 9 12:30 LA BATIDORA Espacio de zapping 13:30 EL PRÍNCIPE DE BEL AIR Serie 14:00 LOS SIMPSON Serie de animación creada por Matt Groening que retrata a una familia de clase media americana que vive en una pequeña ciudad llamada Springfield. 15:00 ANTENA 3 NOTICIAS 1 Espacio de noticias con la actualidad más relevante de la jornada en el panorama nacional e internacional. Incluye la crónica deportiva y la previsión meteorológica para las próximas horas. 16:00 MULTICINE Siete novios 18:45 REX Serie 19:55 ESPEJO PÚBLICO Con Sonsoles Suárez	15:30 CINE: CAZADORES DE SUEÑOS 17:00 UDS CAJA SEGOVIA - Juncos CB. 18:00 BALONMANO LIGA DE CAMPEONES: Desde Pamplona, el equipo navarro, Portland San Antonio, se enfrenta al ganador de la liga de Polonia del año pasado, el Wisla Plock Polonia. 20:00 AL SALIR DE CLASE 20:25 CANAL 4 NOTICIAS: Segunda Edición 21:00 LA CABINA 21:15 CASTILLA Y LEÓN DIRECTO 21:45 GRUPO ENLACE PRESENTA LA GALA NOVIO DE SEGOVIA. 22:00 NATURALEZA Y OCIO 22:30 CINE: ABDUCCIÓN ALIENIGENA 0:00 LO MEJOR DE LA SEMANA 0:30 CANAL 4 NOTICIAS: Tercera Edición 1:00 VIVIR DE CINE: Ignacio Cuenca y su equipo de expertos cinematográficos, presentan la crítica de los estrenos de esta semana. Además, un repaso a las películas en cartelera. 2:00 MTV MÚSICA: La mejor selección de éxitos nacionales e internacionales en las pistas de baile.	12:30 VISTO Y NO VISTO JUNIOR Espacio de zapping que recoge los momentos más curiosos y sorprendentes de la televisión en las últimas semanas. Imágenes impactantes, momentos sorprendentes y gazapos varios. 13:30 WALKER Serie Justicia para todos 14:30 INFORMATIVOS TELECINCO DOMINGO Espacio informativo presentado por Carme Chaparro y Fernando Olmeda con las noticias más relevantes de la jornada, tanto del ámbito nacional como internacional. 15:30 CINE FIESTA Sin piedad. EEUU. 1999. 108 minutos. Dirección: John Badham. Intérpretes: John Cusack, John Goodman, Miranda Otto. 18:00 EMBRUJADAS Serie -Se acabó la luna de miel -La hora mágica
--	--	---	--	--

segovialnmobiliaria.com

la mejor forma de encontrar casa en Segovia

Digital Century S.L.

21:00 TELEDIARIO 2 Espacio informativo con las noticias más relevantes ocurridas a lo largo del día en el panorama nacional e internacional. Incluye un resumen de lo más destacado de la información deportiva. 21:55 EL TIEMPO Previsión meteorológica para las próximas horas 22:00 LA PELÍCULA DE LA SEMANA Noviembre dulce. EEUU. 2000. 114 minutos. Dirección: Pat O'Connor. Intérpretes: Charlize Theron, Jason Isaacs, Keanu Reeves, Greg Gregmann. 00:45 ESTUDIO ESTADIO Espacio presentado por Lourdes García Campos 02:00 BRIGADA ESPECIAL 03:00 CANAL 24 HORAS Espacio informativo con las noticias más destacadas	POPULAR TELEVISION 7:55 PALABRA DE VIDA 8:00 TRIS, TRAS Y VERÁS 11:05 PUEBLO EN CAMINO R 11:30 MUNDO SOLIDARIO 12:00 ANGELUS 12:05 SANTA MISA 12:51 LOS 100 DE LA CIEN R 15:00 FAMILIA R 116:00 VALORAR EL CINE R 16:30 ESTO SI QUE ES ROSA R 17:30 DOCUMENTALES PROPIOS 18:15 CINE INFANTIL E 19:00 ESPAÑA EN LA VEREDA E 19:30 EL ZORRO R 20:00 LA SEMANA R 20:45 PONGA UN AMPLIFICADOR 21:45 CUENTOS Y LEYENDAS R 22:45 ENCUENTROS 0:00 TIRACHINAS RADIO 1:15 SUPER COCHES E 2:05 PALABRA DE VIDA 2:10 EXPANSIÓN	21:00 ANTENA 3 NOTICIAS 2 Espacio informativo con las noticias más relevantes ocurridas a lo largo del día en el panorama nacional e internacional. Incluye un resumen de lo más destacado de la información deportiva. 21:30 EL INQUILINO 22:45 LA GRANJA TV ON ENCHUFADOS 00:50 Espacio de zapping que repasa los mejores momentos, las declaraciones más impactantes y los errores más divertidos vistos en televisión. 01:50 CINE Flecha rota. EEUU. 1950. 89 minutos. Dirección: Delmer Daves. Intérpretes: James Stewart, Jeff Chandler. 03:15 TELEVENTA	TELESEGOVIA 7:00 MTV. DESPIERTA 9:00 TURISMO 9:30 OFICIOS PERDIDOS 10:30 TIEMPO DE VIVIR 11:00 TELNOVELA "AMANTES DEL DESIERTO" 11:45 TELNOVELA "POR TU AMOR" 12:30 DE PRIMERO 13:00 TROTAPARAMUS 13:30 LA REBOTICA 14:00 A CABALLO 14:30 PLAZA MAYOR 15:30 REVISTA ONO 16:00 CINE. PAPA Y MAMA VUELVEN A LOS 20 17:30 CASO PÚBLICO 18:00 LOS CABALLEROS 19:30 GALA VEO VEO DIRECTO 21:30 SEGOVIA TELEDEPORTIVA 22:00 LA SEMANA EN SEGOVIA 23:30 T. FIN DE SEMANA 0:00 MAGAZINE "NOCHE SIN TREGUA" 0:30 NUEVOS COMICOS	20:00 VISTO Y NO VISTO JUNIOR Espacio de zapping 20:30 INFORMATIVOS TELECINCO DOMINGO Espacio informativo con la actualidad de la jornada en el panorama nacional e internacional. Presentado por Carme Chaparro y Fernando Olmeda. 21:30 TV TOP 22:00 SIETE VIDAS Capítulo 174 Capítulo 144 (R) 00:15 GRAN HERMANO. EL DEBATE 02:15 NOSOLOMÚSICA 03:00 CÓMO SE RODÓ Espacio cinematográfico 03:15 INFOCOMERCIALES 05:30 MADRUGADA DE CINE Miedo al amor. EEUU. 1998. 81 minutos. Dirección: Jody Podolsky. Intérpretes: Alanna Ubach, Lesley Ann Warren, Jame Rebhorn.
--	---	--	---	---

AQUACAR SONIDO Y TELECOMUNICACIONES S.L.



LIMPIEZA INTEGRAL DEL AUTOMÓVIL • TELECOMUNICACIONES

Teléfono 921 434 212 • Fax 921 431 856

C/ Greco, 15



AQUACAR ACCESO VEHÍCULOS

AQUACAR

Ctra. Villacastín, 16

CAR AUDIO

Superoferta RADIO CD 69 €
HASTA FIN DE EXISTENCIAS

Pioneer clarion
CAR AUDIO ES RETORNO

GRUNDIG KENWOOD SONY

Panasonic ALPINE BLAUPUNKT



CANAL +	TELEMADRID
07:10 DEL 40 AL 1	07:30 ASÍ SOMOS
08:05 + TE VALE XXL	08:00 TELENOTICIAS SIN FRONTERAS
09:00 DOCUMENTAL: <i>Directores en acción: Clint Eastwood</i>	08:35 LOS HOOBOS
09:23 CINE	Esperar
<i>Deuda de sangre</i> . EEUU. 2002. Dirección: Clint Eastwood. Intérpretes: Clint Eastwood, Jeff Daniels, Anjelica Huston, Wanda de Jesus. Dos años después de recibir un corazón nuevo, el investigador del FBI jubilado Terry McCaleb descubre que su vida fue salvada gracias a la muerte de otra persona: la víctima de un asesinato que sigue sin resolver.	09:10 CYBERCLUB
11:15 FÚTBOL MUNDIAL	Espacio infantil. Incluye nuevos capítulos de las series:
11:45 PREVIO FÚTBOL SEGUNDA DIVISIÓN	-La momia niñera
12:00 FÚTBOL ESPAÑOL	-Los hermanos Flub
	-Doraemon
	-Rocket power
	11:30 MADRID + JOVEN
	Programa abierto a la música, pero también a la moda y sus tendencias, las nuevas tecnologías, los videojuegos, los deportes de riesgo y aventura... y todo lo que surja de interés.
	12:30 LIGA ACB

tu centro comercial de Segovia

décalles Zona Casco Antiguo-Calle Real - Zona Fernández Ladreda

décalles Zona San Francisco - Zona Gobernador Fernández Jiménez

14:00	SEGUNDA DIVISIÓN	Etosa Alicante-Barcelona
	Celta de Vigo- Polideportivo Ejido	14:00 TELENOTICIAS
	ZAP... ZAP... ZAPING	Espacio informativo con las noticias de ámbito nacional e internacional más destacadas del día, así como lo acontecido en la Comunidad. Presentan: Beatriz Pino y Javier Díez.
14:50	NOTICIAS CNN+	15:00 DEPORTES
	Espacio de noticias con la actualidad más relevante de la jornada en el panorama nacional e internacional.	Espacio deportivo presentado por Javier Callejo
15:00	CINE: <i>Amigas a la fuerza</i>	15:15 MR. BEAN
16:35	ESPECIAL C+: C+D (iseño)	Serie
17:00	FÚTBOL: PREMIER LEAGUE	<i>Sin hogar</i>
19:00	LA SEMANA DEL GUINOL	15:30 CINE DE TARDE
19:30	FRASIER	<i>Nuestro hijo el casamentero</i>
20:00	PREVIO FÚTBOL 1ª DIVISIÓN	17:20 CINE DE TARDE
21:00	FÚTBOL ESPAÑOL 1ª DIVISIÓN	<i>Paseando a Miss Daisy</i>
23:00	EL TERCER TIEMPO	19:30 FÚTBOL ES FÚTBOL
	Espacio deportivo	Presenta Carlos G. Hirschfeld
00:30	CINE: <i>The order</i>	20:30 TELENOTICIAS
02:00	CINE	21:00 FÚTBOL ES FÚTBOL
	<i>Dogville</i> . Dinamarca. 2003.	22:00 CINE UNA DE SUSPENSE
		<i>Protección para un testigo</i>
		01:30 TREINTA MINUTOS
		<i>¿Cuándo sales de permiso?</i>
		02:15 CINE: SALA DE MADRUGADA

GMS 921 41 32 32 GMS

Segovia Plaza de Santa Eulalia, 10

920 35 29 79 Plaza de Santa Ana, 4 Ávila

Dirección: Lars von Trier.	<i>Un chico llamado Odio</i> . EEUU. 1995.
Intérpretes: Nicole Kidman, Lauren Bacall, Jean Marc Barr.	97 minutos. Dirección: Mitch Marcus. Intérpretes: James Caan, Byron Lee Nashold.
04:14 CINE: <i>Primer y último amor</i>	
06:06 DOCUMENTAL: <i>Las fronteras de lo fantástico: las bestias</i>	03:50 DOCUMENTAL
	<i>Cocodrilos en Madagascar</i>
	04:20 PROGRAMACIÓN LAOTRA

LAS PELÍCULAS DE HOY

La mejor del día
LA 2 00:35

DULCE PÁJARO DE JUVENTUD
★★★

Título original: "Sweet Bird of Youth". EEUU. 1962. Dirección: Richard Brooks. Intérpretes: Paul Newman, Geraldine Page, Shirley Knight, Ed Begley. 120 m.



Detalle de una escena del filme que dirigió Richard Brooks.

Newman es un buitre

Chance Wayne es un atractivo joven sin escrúpulos que regresa a su pueblo natal, en el sur de Estados Unidos, tras fracasar como actor. En su intento de conseguir un contrato para el cine, se sirve cínicamente de una antigua estrella de la pantalla que actualmente vive en un caótico y vicioso mundo de alcohol, narcóticos y sexo. Richard Brooks adaptó con acierto otra obra de Tennessee Williams -"La gata sobre el tejado de zinc"- volcando las pasiones melodramáticas ideadas por el dramaturgo en un personaje insatisfecho pero ilusionado con retomar el amor de su vida.

Tele 5 08:30

MI AMIGO GRANDE Y PELUDO
★

Título original: "Big and Hairy". EEUU. 1998. Dirección: Philip Spink. Intérpretes: Richard Thomas, Donnelly Rhodes, Gregory Thirlaway. 90 m.

Picasso, un niño de doce años que no se siente feliz en su nuevo hogar en la isla de Cedar, echa de menos a sus amigos de Chicago. No consigue ser aceptado en la escuela porque falló un tiro decisivo en un partido de baloncesto y ahora es marginado por sus compañeros. Una historia mil veces vista, fantástica donde las haya, con el típico joven-cito tímido como protagonista que tiene que pasarlas canutas hasta que recibe la ayuda de un singular bicho.

Tele 5 15:30

SIN PIEDAD
★

Título original: "The Jack Bull". EEUU. 1999. Dirección: John Badham. Intérpretes: John Cusack, John Goodman, Miranda Otto. 108m.

El comerciante de caballos Myrl Redding ha de cruzar las propiedades de un duro y viejo ranchero del territorio de Wyoming Henry Ballard. Éste le obliga, como pago, a dejar allí sus dos mejores sementales, siendo esto un claro abuso de poder. Cuando regresa para recogerlos, comprueba que Ballard ha maltratado a los animales y a su cuidador.

TVE1 16:00

LAS MINAS DEL REY SALOMÓN
★

Título original: "King Solomon's Mines". EEUU. 1985. Dirección: J. Lee Thompson. Intérpretes: Richard Chamberlain, Sharon Stone, Herbert Lom, John Rhys-Davies. 96 m.

El explorador Allan Quatermain es convencido por la joven Jesse Huston para que le ayude a encontrar a su padre, desaparecido en África. El hombre ha sido raptado por unos forajidos para obligarle a descifrar un antiguo mapa que indica la situación de las míticas minas del rey Salomón.

TVE1 22:00
NOVIEMBRE DULCE
★

Título original: "Sweet November". EEUU. 2001. Dirección: Pat O'Connor. Intérpretes: Keanu Reeves, Charlize Theron, Jason Isaacs, Greg Germann. 115 m.

Nelson Moss está sólo centrado en su futuro, huyendo del pasado y ajeno al presente que le rodea. Cuando conoce a Sara, su pasión por la vida trastoca para siempre su actitud segura y decidida. Sara sabe realmente lo que quiere de la vida y cómo disfrutarla al máximo y considerará fundamental compartir ese conocimiento con otras personas. Drama con Keanu Reeves viviendo un amor imposible con Charlize Theron en una historia de entrega y abandono.

Antena 3 01:50
FLECHA ROTA
★★★

Título original: "Broken Arrow". EEUU. 1995. Dirección: Delmer Daves. Intérpretes: James Stewart, Jeff Chandler, Debra Paget. 89 m.

Un vaquero de Texas se adentra en territorio apache y salva la vida de un niño indio. Gracias a eso, los apaches le dejan marchar en paz. El ejército, interesado en firmar la paz con ellos, recurre a él para que contacte con Cochise, principal culpable de la rebelión.

LA 2 02:30
CORAZÓN SALVAJE
★★★

Título original: "Wild at Heart". EEUU. 1990. Dirección: David Lynch. Intérpretes: Nicolas Cage, Laura Dern, Willem Dafoe, J. E. Freeman. 120 m.

Durante un permiso carcelario, Sailor va en busca de Lula, su novia, y juntos deciden escapar a California. La madre de la chica se opone a esta relación y contacta con un mafioso para que elimine a Sailor. En realidad, teme al joven, ya que presencié el asesinato de su esposo a manos de ella y su amante. Una ágil road-movie del heterogéneo Lynch, con un reparto a medida y muchos aciertos en el uso del lenguaje cinematográfico. Muy entretenida, original y llena de matices.

Tele 5 05:30
MIEDO AL AMOR
★

Título original: "All of It". EEUU. 1998. Dirección: Jody Podolsky. Intérpretes: Alanna Ubach, Lesley Ann Warren, James Rebhorn. 81 m.

Amy Holbeck, una joven editora neoyorquina, decide tomarse unas vacaciones y viajar hasta su ciudad natal para estar junto a su familia en la principal festividad judía. En un principio piensa viajar con Ben, su novio, pero por ciertos imprevistos al final viaja sola.

● Mala ★ Regular ★★★ Interesante ★★★★★ Buena ★★★★★ Muy Buena

ugarte®

www.ugarte-inmobiliaria.com

Tel. y Fax.: 921 44 46 47 - 921 44 54 55

PROMOCION: Junto Santa Eulalia

2 y 3 dormitorios

- Todos exteriores
- Ascensor - Garaje
- Trastero opcional
- Inmejorables calidades

¡¡ CONOZCA EL PROYECTO !!

PROMOCION: en TORRECABALLEROS

1, 2 Y 3 DORMITORIOS

- Bajos con jardín
- Excelentes calidades
- Garaje y trastero
- Facilidades de pago

EFE
León

La obra de algunos de los autores más importantes del arte actual, como Alfredo Jaar, Thomas Hirschhorn, Rogelio López Cuenca o Thomas Gursky, protagonizará la primera exposición del Museo de Arte Contemporáneo de Castilla y León (MUSAC), que se inaugurará oficialmente el 7 de abril de 2005 con una muestra titulada "Emergencias".

Así lo manifestó en León, en una entrevista con la Agencia Efe, el director del MUSAC, Rafael Doctor Roncero, historiador de arte y fotógrafo, quien se refirió a esta exposición inaugural, en la que participarán 60 autores, la mitad de ámbito internacional y que incluirá obras con un "compromiso social amplio".

"Somos un museo del siglo XXI y lo lógico es plantear la problemática del mundo, desde la postguerra, la desigualdad a la pobreza, etc", dijo Doctor, director del MUSAC desde diciembre de 2002, quien indicó que en esta primera exposición "estarán los más importantes del arte contemporáneo, entendiendo éste por lo que se hace en la actualidad, no lo que hacía Pablo Picasso o Juan Gris".

El director de este centro, cuyo edificio proyectado por los arquitectos Emilio Tuñón y Luis Moreno Mansilla se inaugurará vacío el próximo 16 de diciembre, se sintió "muy satisfecho" por el resultado del trabajo, ya que "partimos de cero absolutamente; se trataba de un proyecto que nos hemos inventado nosotros, no estamos copiando a ningún modelo".

El objetivo es conseguir que el

Arte actual en León

La exposición "Emergencias" abrirá el 7 de abril de 2005 el Museo de Arte Contemporáneo de Castilla y León



Rafael Doctor Roncero, director del MUSAC, posa en el exterior del museo

J. CASARES (EFE)

MUSAC sea "un centro de referencia internacional; no nos conformamos con serlo en Castilla y León, o España, sino que estamos intentando construir nuestro propio hueco dentro del panorama internacional", explicó Doctor, quien se mostró confiado "en la respuesta del público".

"A la gente le da miedo el arte contemporáneo, pero a nosotros no nos da afrontarlo, ya que sabe-

mos que se trata de una cuestión de acercamiento, de dar pautas y de reducir el elitismo del mundo del arte, para que la gente comprenda lo que ve sin complejos", señaló. Doctor pretende que "la fase inicial del trabajo sea la de romper ese miedo; un trabajo que dará sus frutos a medio plazo, porque la gente de Castilla y León tiene que entender que el acercamiento al arte contemporáneo es

un regalo que no te quita nada, pero que te da mucho", explicó el director, que es consciente de que "de repente no todo el mundo va a entender de arte contemporáneo".

Talleres, charlas, encuentros con los artistas, guías didácticas y obras en las que el espectador interactúa serán algunos de los elementos de la dinámica del MUSAC.

Desde el 2002, el director, junto a un equipo de personas, ha estado trabajando por lo que será este museo, que de momento cuenta con más de 300 obras, entre pintura, escultura, instalación, vídeo y fotografía documental, de artistas nacionales e internacionales.

Al margen de la exposición inaugural, cada tres meses y medio se pretende que el museo cambie de contenido. "No va a haber nada permanente", precisó.

El MUSAC tratará de ser un claro exponente de un nuevo periodo de la historia del arte occidental, más concretamente del realizado en España. Además de exhibir en sus salas las obras de la colección, el museo producirá desde León diversas muestras con el objeto de integrarlas en los circuitos internacionales.

El edificio, fruto de tres años de trabajo y 33 millones de euros de inversión a cargo de la Junta de Castilla y León, es un espacio vivo que permitirá renovar la oferta cultural de forma periódica. La construcción del inmueble está basada en una geometría compleja a base de cuadrados y rombos, más de 9.400 vidrios translúcidos de 42 colores e inspirados en un fragmento de la vidriera "El Halconero" de la Catedral de León.

LA ÚLTIMA
CURRI VALENZUELA

Torre de Babel

DE PEQUEÑOS NOS IMPRESIONABA el cuento de la Torre de Babel que nos enseñaban en la clase de Historia Sagrada, aquellos hombres casi prehistóricos condenados a no entenderse por hablar miles de lenguas distintas. De mayores descubrimos en las tiendas de Nueva York y en los restaurantes de Londres la ventaja de haber crecido con un idioma común al de cientos de millones de nuestros contemporáneos. Hasta que llegaron los políticos nacionalistas 'made in Spain' y se empeñaron en echar por tierra un montón de cosas conseguidas por los españoles a lo largo de los siglos, empezando por nuestra lengua.

En estos días estamos inmersos en una polémica sobre si el presidente del Gobierno debería o no haber presentado en Bruselas copias diferenciadas en catalán y valenciano de la nueva Constitución europea, lo que ha sido considerado como una canallada por el Gobierno de Cataluña; otra creada por los grupos nacionalistas en el Congreso de los Diputados, a los que se les ha ocurrido proponer que el árabe y el bereber sean idiomas cooficiales en Ceuta y Melilla sin consultar, por cierto, ni a Ceuta ni a Melilla; y una tercera porque el alcalde de La Coruña ha decidido algo tan sensato como que sea oficial esto mismo que acabo de escribir, La Coruña, como nombre de su ciudad cuando nos estamos expresando en castellano.

Puestos a seguir por este camino, ¿por qué no estudiamos la posibilidad de que el inglés sea idioma cooficial en Tenerife y el alemán en Málaga o la guardia urbana de Girona imponga una multa al transeúnte que se atreva a usar el español en la vía pública? Con poco caso más que hagamos a los nacionalistas en España estaremos en vías de construir un nueva Torre de Babel.

San Francisco 19

Triángulo
Inmobiliaria
Inmobiliaria

921 412090

Le invitamos a apreciar la diferencia

K'OCINA CASTILLA

Muebles de cocina y armarios empotrados

25 ANIVERSARIO

NUEVA EXPOSICIÓN

Paseo Conde Sepúlveda, nº 15. Segovia. Teléfono 921 42 94 34